INTERNET et Science

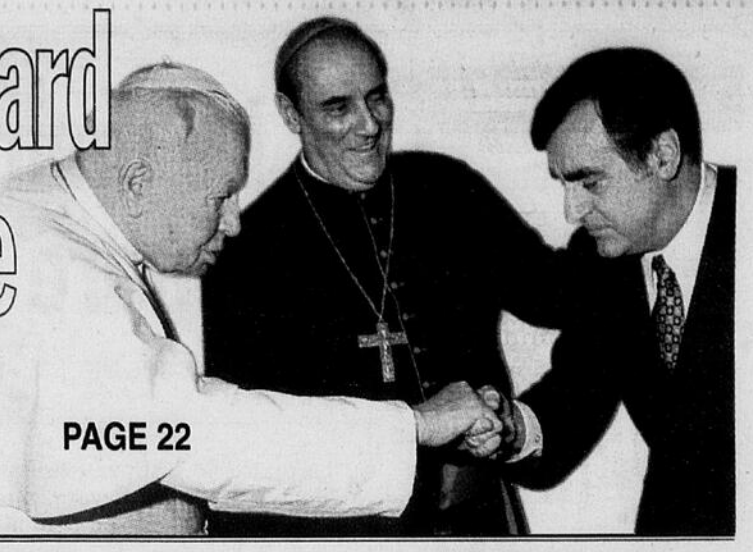
Hyperbare ou hyper-rêve?

PAGES 15 ET 31



Bouchard chez le pape

PAGE 22



IVes Jeux de la Francophonie
158 jours
Canada

Le Droit

www.ledroit.com

88e ANNÉE - NUMÉRO 265 • LE MARDI 6 FÉVRIER 2001 (Floride : 1,75 $US + taxes) DU LUNDI AU VENDREDI • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

Le Twist CAFÉ RESTO BAR
88, rue Montcalm, Hull
777-8886

C'EST ASSEZ!

PAGE 3

600 agriculteurs en colère et leurs sympathisants ont protesté hier dans les rues d'Embrun

MARTIN ROY, Le Droit



Le prix de la réussite est plus bas que vous l'auriez imaginé.
Nous vous présentons la Acura 1,7 EL, remarquablement équipée.
Le tout pour seulement 21 500$
CAMCO ACURA 1465, avenue Carling, 728-8888
www.acuraottawa.com
Une vision qui inspire un élan de passion. ACURA

Camco ACURA

*Prix suggéré pour la Acura EL 1.7; immatriculation, assurances et taxes en sus. Renseignez-vous chez Camco Acura.

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui
Nuageux avec averses de neige
-1/-8

Demain
Ensoleillé le matin, nuageux ensuite
-4/-10

Jeudi
Nuageux avec averses de neige
0/-12

Vendredi
Nuageux avec averses de neige
3/-8

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui
Neige, nuageux puis éclaircies
-2/-8

Demain
Ciel variable
-4/-10

Lever du soleil : ..... 7 h 16
Coucher du soleil : ..... 17 h 18

Les records
Maximum : ..... 3,7° (1991)
Minimum : ..... -28,9° (1995)

La phase des lunes

pleine	dernier	nouvelle	premier
8	15	23	3

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455
(Frais applicables)

Sommaire

Archibald, Clinton 21
Les arts 26
Bridge 35
Dossier 15
Économie 16
Éditorial 20
Forum 21
Horoscope 34
Internet 29
La région 3
Le monde 24
Le pays 22
Les petits bonshommes 38
Loteries 9
Mots croisés 36
Mot mystère 33
Nécrologie 39
Petites annonces 32
Reportage 8
Sports 41
Statistiques 44

Le maire Labine prépare sa riposte

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

Le maire de Gatineau Robert Labine n'a pas été bavard, hier soir, pour expliquer son point de vue dans le dossier de l'achat de terrains du boulevard La Vérendrye et de son séjour en Floride dans la maison mobile d'un homme d'affaires. Du moins publiquement.

Lors de la réunion à huis clos qui a précédé le conseil municipal, le maire Labine a pris plusieurs minutes pour répondre aux questions des conseillers sur le sujet.

Lorsque les portes de la salle du conseil ont été ouvertes au public, des cartes étaient encore affichées, donnant un aperçu de la riposte que prépare le maire. Une conférence de presse est en effet prévue demain «avec tous les documents», comme l'a précisé le maire.

Ce dernier a cependant refusé de répondre aux questions des journalistes. Il s'est contenté de quelques phrases avant la levée de la séance.

Il s'en est alors pris uniquement à ses détracteurs et aux journalistes, ne donnant pas d'explications de fond.

«Il y a des journalistes qui s'embarquent avec des personnes qui essaient de salir la Ville, a-t-il lancé dès le départ. Tout ce qui s'est écrit et dit à 99 % est faux. Je n'ai jamais rien vu de si bas dans ma vie.»

Le maire Labine, de retour de vacances, doit tenter d'éteindre deux feux.

Il doit d'une part expliquer l'achat de terrains de Roland Théorêt le long du futur boulevard La Vérendrye. Cet achat fait l'objet d'une plainte déposée par des résidants au ministère des Affaires municipales qui en fait actuellement l'analyse. Le maire doit également se défendre d'avoir logé dans la maison mobile floridienne de l'homme d'affaires Lucien Farley.

«Je dois vous dire que je ne pense pas que Bob Labine a besoin d'un cadeau de personne pour aller coucher à quelque part. Je suis capable de payer, et j'ai toujours payé», s'est-il défendu, répétant qu'il est «un homme intègre».

Lutte contre la méningite en Alberta



PRESSE CANADIENNE

Jean Pagnucco, du Contrôle des maladies infectieuses de l'Alberta, montre le vaccin contre la méningite qui sera administré à quelque 700 000 jeunes Albertains âgés de 16 à 20 ans. Cinq cas de méningite ont été décelés à Calgary, au cours des dernières semaines.

Papiers Fraser a produit en moyenne 669 tonnes par jour

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional THURSO

L'usine de fabrication de pâte kraft de Thurso appartenant au Groupe Nexfor, Papiers Fraser, a enregistré un record de production l'an dernier en réussissant à maintenir une cadence moyenne de 669 tonnes par jour.

C'est ce qui ressort du bilan financier de Nexfor dans lequel il est précisé que le secteur des pâtes et papiers de l'entreprise a profité des marchés haussiers pour enregistrer un bénéfice annuel de 81 millions $ comparativement à une perte d'exploitation de 17 millions $ à ce niveau en 1999.

Les conditions favorables des marchés ont eu un effet de levier sur les prix moyens nets obtenus par les usines de pâte qui ont grimpé de 37 % l'an dernier, comparativement à l'année précédente.

«La demande de pâte a ralenti considérablement au quatrième trimestre lorsque les acheteurs asiatiques ont limité leurs achats et les cours au comptant ont chuté», a expliqué Nexfor, par voie de communiqué.

Le comportement des marchés des pâtes et papiers à la fin de l'année 2000 fait donc croire aux experts financiers que la demande pour les produits de ce secteur se résorbera cette année.

Les routes transformées en patinoires

PATRICE GAUDREAULT
Le Droit

La neige a une fois de plus donné des maux de tête aux automobilistes, hier, la chaussée glissante étant à l'origine de plus d'une centaine d'accidents.

Du côté québécois, les services policiers de Hull, Aylmer et Gatineau ont tous trois rapporté entre 15 et 20 accidents, qui n'ont heureusement fait que des dommages matériels.

Une collision impliquant un camion semi-remorque et une petite voiture aurait cependant pu avoir des conséquences plus graves. Circulant en direction nord sur la route 309, le conducteur du véhicule lourd a tout juste eu le temps de se coller sur l'accotement, afin d'éviter le face-à-face avec une petite voiture ayant subitement traversé la ligne médiane. Les deux véhicules sont tout de même entrés en collision, blessant légèrement la conductrice.

Elle a été transportée à l'hôpital de Buckingham où sont état n'inspirait aucune crainte.

Comme à l'habitude, c'est sur le territoire de la police d'Ottawa que l'on retrouve le plus d'accidents et de sorties de route. Au terme de l'accumulation de plus de 13 centimètres, pas moins de 79 accrochages avaient été signalés sur les routes de la capitale.

Publi-reportage

IVes Jeux de la Francophonie
OTTAWA-HULL CANADA 2001

Le Cameroun affiche ses ambitions!

Le Cameroun veut faire bonne figure à Ottawa-Hull et se prépare en conséquence.

« Le programme de préparation des athlètes camerounais en vue des Jeux de la Francophonie d'Ottawa-Hull vient d'être publié. Les judokas, boxeurs, athlètes et footballeurs camerounais suivront des programmes d'entraînement intensifs pendant trois semaines en avril, à Yaoundé, puis pendant deux autres semaines en Chine au mois de mai. La dernière étape de leur préparation aura lieu en juin et juillet en Europe. Pour s'assurer du bon déroulement de cette préparation, un comité présidé par Maurice Tadjore Ndjock, Inspecteur numéro un au ministère de la Jeunesse et des Sports, a été créé. Le Cameroun espère faire mieux qu'à la dernière édition des Jeux, présentée à Madagascar. Les athlètes camerounais avaient à cette occasion remporté 16 médailles, dont 3 en or. À Ottawa-Hull, le principal atout du Cameroun sera son équipe de football, championne olympique et détentrice de la Coupe d'Afrique des nations. Les lions indomptables se présentent à priori comme de sérieux prétendants au titre. » , soutenait récemment le journaliste camerounais Claude Patrice Epangue.

Canada

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555
tirage@ledroit.com 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

LeDroit
www.ledroit.com
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST A CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111
Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 9 h - 17 h

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Poste Canada nº de convention : 455180

Appelez-nous
562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
Week-end
562-7508

La région

Manifestation monstre à Embrun

600 agriculteurs ont leur voyage

Les agriculteurs de l'Est ontarien ont réussi un premier coup d'éclat dans leur campagne de sensibilisation des gouvernements et de l'opinion publique, hier, alors qu'ils ont fait défiler 300 machines agricoles pendant deux heures dans les rues d'Embrun.

YVES ROULEAU
Correspondant régional
EST ONTARIEN



MARTIN ROY, Le Droit

Quelque 600 agriculteurs et sympathisants participaient à l'imposante démonstration dans les rues d'Embrun.

Cette première démonstration dépeignait bien l'industrie agricole: petite en nombre, mais prenant beaucoup de place et pesant lourd dans la balance. Le cortège était vraiment imposant...

Les fermiers des cinq comtés de l'Est ontarien, et particulièrement des comtés francophones de Prescott et Russell, ont pris le leadership de la contestation agricole en Ontario. Ils demandent plus d'aide des gouvernements provincial et fédéral pour concurrencer à armes égales l'agriculture européenne et américaine, fortement subventionnée par leurs gouvernements pour des raisons politiques et stratégiques.

«Avec 600 manifestants qui ont répondu à un appel à la mobilisation lancé il y a cinq jours à peine, les organisateurs peuvent parler d'un vif succès», a indiqué un des organisateurs, le producteur laitier de Limoges Réjean Pommainville.

Près de deux kilomètres

Les agriculteurs se sont rassemblés dans le stationnement du Palais des sports d'Embrun, vers 10 h 30, pour se placer en formation pour leur parade de protestation. Ils ont circulé à faible vitesse sur la rue Notre-Dame, et ailleurs dans le village, pendant deux heures. La procession s'étirait sur presque deux kilomètres. Les protestataires ont terminé leur route à l'aréna où ils se sont regroupés pour une réunion de motivation.

«Nous en avons assez des promesses électorales qui s'envolent avec le vent des lendemains de vote», a indiqué un producteur laitier de Crysler, Tom Anderigg, qui faisait groupe avec des manifestants anglophones, parmi leurs collègues francophones plus nombreux, alors qu'on entendait aussi parler l'allemand ici et là.

Employé du commerce de Saint-Isidore Levac Propane, Jean-Marc Ranger avait tenu à être de la manifestation. «Les agriculteurs souffrent actuellement et les commerçants et résidants doivent les appuyer, car la disparition des fermes, c'est la mort de nos communautés rurales.»

Changer les choses

Producteur avicole et de grandes cultures de Saint-Bernardin, Alain Levac était venu en camionnette plutôt qu'en tracteur, étant donné la grande distance, mais il tenait absolument à être de la partie. «Ce n'est pas en se plaignant chacun chez nous qu'on va changer les choses. D'ailleurs, on a probablement toujours été trop sages, nous les agriculteurs canadiens. Si on avait protesté comme ceux d'Europe et des États-Unis, on n'en serait pas là», a-t-il affirmé.

«Les revenus sont infimes en regard du montant de travail exigé, mais les agriculteurs canadiens n'en continuent pas moins d'être hyper-productifs et de mettre sur la table des Canadiens le panier de provisions le moins cher au monde», a pour sa part souligné Hélène Blanchard, une productrice laitière d'Embrun.

Producteur en grandes cultures et ancien producteur laitier, Léo Piché n'avait pas hésité à se payer (c'est le cas de le dire avec le prix du carburant) quelque deux heures de route en tracteur, à partir de Bourget, pour participer à la manifestation. «Il faut devenir militants comme les Européens pour obtenir l'attention du public et des gouvernements», a-t-il dit.

Une prochaine génération?

Claudine Koch de Plantagenet et Sonja Kuratli, âgées de 12 ans, avaient fait l'école buissonnière. «Nous grandissons sur des fermes et nous voulons être la 'prochaine génération', mais il faut d'abord que l'actuelle génération survive jusqu'à nous», ont-elles soutenu.

L'un des principaux organisateurs, Philippe Henrard, producteur de maïs de Plantagenet, promettait par ailleurs que le mouvement de sensibilisation des agriculteurs ne s'arrêterait pas là. «Aujourd'hui, il y a eu des participants de tous les secteurs agricoles et de toutes les communautés et ce n'est que le commencement. Nous n'arrêterons pas tant que nous n'aurons pas gain de cause dans la quête d'un vrai partenariat avec nos gouvernements», a-t-il affirmé.

Philippe Henrard et les autres agriculteurs promettent une deuxième manche de protestations, lundi à Cornwall et une troisième, le 14 mars, sur la colline parlementaire.

Évaluation municipale

Répit pour Hull et Masson-Angers

L'évaluation municipale des propriétés de Hull et de Masson-Angers restera la même pour une quatrième année consécutive en 2002.

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Le comité de transition de Hull-Gatineau a décidé de reporter d'un an la confection d'un nouveau rôle d'évaluation municipale qui englobera toutes les propriétés commerciales et résidentielles de la future ville. La Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO) commencera dès cette année à confectionner ce nouveau rôle d'évaluation qui sera soumis au conseil municipal de la nouvelle ville à l'automne 2002 et qui entrera en vigueur le 1er janvier 2003.

Les contribuables de Hull et de Masson-Angers seront les seuls touchés directement par cette décision puisque leurs rôles d'évaluation devaient être refaits cette année et entrer en vigueur le 1er janvier 2002. Normalement, les rôles d'évaluation des municipalités sont refaits à tous les trois ans, afin de s'assurer que l'évaluation municipale reflète le mieux possible la valeur du marché.

Le maire d'Aylmer et président de la CUO, Marc Croteau, a indiqué que le comité avait accepté la recommandation de la CUO afin d'économiser des coûts.

«S'ils avaient décidé de refaire le rôle en entier cette année, ça aurait coûté près de 700 000 $. En le reportant d'un an, ils économisent beaucoup», a-t-il souligné.

La CUO, qui est responsable de la confection des rôles d'évaluation, n'a pas suffisamment d'employés pour refaire les évaluations de toutes les cinq villes en même temps. Il aurait fallu embaucher du personnel supplémentaire ou faire appel à des entreprises privées pour tout faire ce travail en moins d'un an.


Le collégial privé
Oui, il y a toute une différence !
Si vous avez le goût de vous dépasser, d'aller plus loin, de faire mieux...
COLLÈGE PRÉUNIVERSITAIRE
Nouvelles Frontières
Autrefois connu sous le nom Collège préuniversitaire Saint-Alexandre
INFORMATION et INSCRIPTIONS
CE SOIR, MARDI, 6 FÉVRIER
de 17 h à 20 h 30
Accessible aux finissants du Secondaire (Québec et Ontario).
Renseignements et inscriptions sur-le-champ* : 561-8922
* Certificat de naissance, relevé de Sec 4 du MEQ, dernier bulletin de Sec 5 et chèque de 30 $

Centre sportif de Gatineau

Labine a confiance en une décision rapide et favorable

Le maire de Gatineau, Robert Labine, est convaincu de réussir à obtenir l'autorisation du comité de transition pour aller de l'avant dès cette année avec le projet de construction d'un centre sportif.

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Lors de sa première rencontre officielle avec le comité de transition, hier, le maire Labine a plaidé pour une décision rapide du comité à ce sujet. Il est important, dit-il, de ne pas passer à côté des subventions qui seront disponibles cette année dans le cadre du programme fédéral-provincial d'infrastructures.

«Le comité de transition doit étudier les règlements d'emprunts, c'est certain, mais il n'est pas là pour freiner le développement des villes», a indiqué M. Labine, à sa sortie de la réunion entre les maires et le comité de transition.

En vertu de la loi 170 sur les fusions municipales, le comité de transition a droit de regard sur tout règlement d'emprunt ou contrat qui engage des dépenses allant au-delà du 31 décembre 2001.

M. Labine a souligné que son projet de centre sportif était connu et accepté en principe par tous les autres maires de la région. «Lorsque le comité des élus s'est rencontré dans le cadre des travaux du mandataire Antoine Grégoire, nous avons convenu de l'importance de plusieurs projets, dont le centre sportif chez nous et l'édifice Connor, à Hull», a expliqué M. Labine.

Le maire de Gatineau est confiant d'avoir réussi à convaincre le comité de transition. Il ne craint pas de voir le comité reporter ces décisions d'un an pour permettre au conseil de la nouvelle ville de se prononcer. «Ce n'est pas l'impression que j'en ai. Je crois plutôt qu'il faut simplement trouver des mécanismes pour permettre à ces projets-là d'aller de l'avant», a ajouté M. Labine.

Le président du comité de transition, Gilbert Lacasse, a été plus nuancé. Le problème, a-t-il fait remarquer, c'est de déterminer comment seront répartis les coûts.

«Il y a des projets à caractère régional, comme le centre sportif ou l'édifice Connor, qui font l'objet semble-t-il d'un consensus chez les maires. Mais on n'a pas encore décidé comment répartir les coûts. Est-ce que ce sera tous les citoyens de la future ville qui paieront pour tous les coûts? Il y a déjà des dépenses qui ont été faites dans certains cas, que ce soit pour des architectes, des études de sols, etc. Qui paiera pour ça? C'est tout ça qu'il nous faut déterminer actuellement», a expliqué M. Lacasse.

Pour les autres règlements d'emprunts, achats d'équipement et contrats de service, le comité de transition a établi une grille d'évaluation. Cette grille fixe des critères qui permettront de savoir si une demande doit être acceptée ou non.

«Nous posons des questions naturelles comme par exemple: 'Est-ce que le projet doit absolument être réalisé cette année?' Si c'est un achat d'équipement, nous voulons savoir s'il aurait été possible d'emprunter cet équipement à une ville voisine et si cet équipement-là sera compatible avec le parc d'équipements de la future ville, etc.» a précisé Gilbert Lacasse.



YVES SOUCY, Collaboration spéciale

Les maires des cinq villes ont rencontré les membres du comité de transition, hier, à Buckingham. À partir de la gauche, on reconnaît Sylvie Lauzon, Renaud Paquet et Armand Renaud, du comité de transition, et Robert Labine, maire de Gatineau, Marc Croteau, maire d'Aylmer, et Jocelyne Houle, maire de Buckingham.

Bien peu de répit

Le déneigement coûte très cher

Les équipes de déneigement travaillent sans arrêt et les budgets explosent.

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Tant les cols bleus des villes que le ministère des Transports du Québec n'ont pratiquement pas eu de répit depuis le début de l'hiver. Sitôt déblayées, les rues doivent être nettoyées en prévision de la prochaine bordée qui ne tarde pas à survenir.

Au ministère des Transports du Québec, on a déjà dépassé le budget régional de déneigement, établi à 10 millions $. «Nous avons déjà dépensé 10,6 millions $ pour l'année financière 2000-2001 (se terminant le 31 mars) mais cela ne nous empêchera pas de continuer le travail car c'est une priorité. Nous allons devoir demander des crédits supplémentaires au Conseil du Trésor», a indiqué le porte-parole de Transports Québec, Denis Carrier.

À Hull, on a dépensé 40 % du budget de déneigement de 2001 (année de calendrier) et on va tout simplement prendre l'argent ailleurs dans le budget municipal si les 2,8 millions $ prévus ne suffisent pas. Par contre, le cratère à neige de la rue Buteau est rempli à 70 % de sa capacité et la ville devra faire transporter sa neige à Aylmer si le rythme actuel se maintient, a souligné le porte-parole, David Coulombe. «Toutes les rues ont été complètement déneigées au moins une fois et on recommence le cycle», a commenté M. Coulombe.

Gatineau a dépensé 15 % de la partie variable de son budget de déneigement et selon Yves Melanson, les coûts sont encore sous contrôle. Mais le ryhtme est tel que l'enlèvement de la neige se poursuit toutes les nuits, sans répit, depuis le 13 décembre dernier.

Le directeur des Travaux publics d'Aylmer, René Soucy, voit, lui aussi, son budget de déneigement fondre...comme neige au soleil. Mais il ne s'en fait pas outre mesure et ne réduira pas les services. De plus, il a fait remarquer qu'il est bien moins difficile de tasser et ramasser de la neige régulièrement que de faire face à du verglas ou à des gels et dégels brusques, entraînant des bris d'aqueduc et des inondations. Aussi, les bris d'équipement sont moins fréquents lorsqu'il n'y pas de glace.

La nouvelle ville d'Ottawa dépensera 38 millions $ en déneigement cette année. Elle a constitué une réserve pour parer aux caprices de Dame Nature. M. Gabriel Ahad a indiqué au *Droit* que les statistiques de janvier n'ont pas été compilées mais qu'on s'attend à trouver l'argent nécessaire en puisant dans les réserves si nécessaire.

Amorcée dimanche soir, la dernière tempête de neige a déversé plus de 13 centimètres de flocons sur la région de la capitale. Avec son accumulation de 9,2 centimètres, la journée d'hier demeure bien en dessous du record du 5 février 1971, alors que 16 centimètres de neige étaient tombés sur l'Outaouais.

Cette dernière bordée permet tout juste de franchir le cap des 200 centimètres de neige depuis le début de la saison, alors que la normale se situe autour 221,5 centimètres.

Première réunion avec le comité de transition

Les maires se disent satisfaits

Les maires des cinq villes de l'Outaouais urbain sont ressortis satisfaits de leur première réunion officielle avec le comité de transition de la future ville de Hull-Gatineau, hier.

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Les maires et les membres du comité de transition se sont rencontrés pendant près de quatre heures, à l'hôtel de ville de Buckingham, afin de discuter des dossiers prioritaires et de l'agenda du comité de transition.

«Je suis très satisfait. Ç'a été une rencontre très positive», a indiqué le maire de Gatineau, Robert Labine, qui semble avoir enterré la hache de guerre au sujet de la fusion forcée depuis la nomination des membres du comité de transition.

> «Je suis très satisfait Ç'a été une rencontre très positive.»
>
> – Robert Labine

Même son de cloche chez son homologue d'Aylmer, Marc Croteau, qui croit que les maires et le comité de transition doivent maintenant travailler ensemble pour réaliser un regroupement harmonieux. «On a du pain sur la planche. On a profité de la rencontre pour commencer à voir comment nous allions déléguer nos employés municipaux pour qu'ils puissent aider le comité de transition. Il faudra que nous, les villes, puissions continuer à fonctionner tout en permettant à nos fonctionnaires de participer aux efforts de transition», a-t-il souligné.

Le président du comité de transition, Gilbert Lacasse, a indiqué que la structure administrative de la nouvelle ville commence à prendre forme et qu'il faut, pour cela, créer des sous-comités qui travailleront sur des aspects plus pointus de cette nouvelle architecture organisationnelle.

La maire de Buckingham, Jocelyne Houle, était de son côté très heureuse que le comité ait accepté son invitation de tenir cette première rencontre dans «son» hôtel de ville. «Je me suis dit qu'en venant jusqu'ici, les membres du comité de transition verraient toute l'étendue de la nouvelle ville et qu'ils comprendraient aussi notre situation particulière. Je pense que le fait qu'ils aient accepté démontre que nous ne serons pas oubliés après la fusion», a-t-elle indiqué.

À la demande des élus, le comité de transition a fixé des rencontres mensuelles avec les maires des cinq villes. La prochaine réunion aura lieu le 5 mars prochain.

Rencontres publiques

Par ailleurs, le comité de transition a décidé de tenir plusieurs rencontres d'information publiques, au cours des prochains mois. Selon Gilbert Lacasse, ces rencontres, probablement mensuelles, devraient avoir lieu dans différents secteurs afin de rejoindre toute la population de la future ville. Les dates et les lieux de ces séances seront déterminés plus tard.

Il doit plus de 10 000 $ au gouvernement canadien

Raymond Clément n'a pas l'intention de rembourser

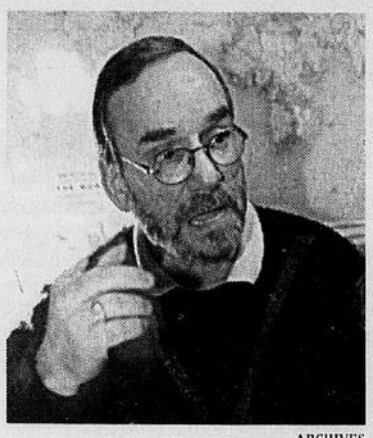
PATRICK DUQUETTE
Le Droit

L'homme d'affaires Raymond Clément de Rockland digère mal une facture de 10 000 $ que lui a refilée le ministère canadien des Affaires étrangères après l'avoir aidé à sortir de sa prison du Bénin.

M. Clément a signé une entente avec le ministère alors qu'il croupissait dans une prison de Cotonou, la capitale de ce pays d'Afrique, pour une présumée fraude dans le commerce de diamants.

En vertu de cette entente, il s'engageait à rembourser les 10 222 $ que le gouvernement du Canada lui a prêté pour le tirer de son mauvais pas. La facture lui est parvenue en décembre dernier, un mois et quelques jours après son retour au pays, le 1er novembre.

M. Clément devait par la suite perdre toute envie de régler cette facture. En lisant un journal, il apprend que le gouvernement canadien accordera à 17 pays pauvres d'Afrique un moratoire sur le remboursement de leur dette de 1,1 milliard $. Le Bénin figurait parmi ces pays.



ARCHIVES

Raymond Clément

Tout d'un coup, c'en est trop pour l'homme d'affaires de Rockland. «J'ai craqué», avoue-t-il. Sans le sou, affaibli par son séjour de 380 jours en prison où on a tenté de l'assassiner, l'homme d'affaires s'indigne. Il dénonce la corruption érigée en système qui mine, selon lui, les hautes sphères du pouvoir en Afrique. «Ce sont des commerçants de fonds, c'est tout ce qu'ils font. Les fonds qu'on donne ne sont pas utilisés à bon escient», clame-t-il.

M. Clément n'a toujours pas payé sa facture au ministère des Affaires étrangères. De toute manière, prétend-il, il n'en a pas les moyens.

Le ministère des Affaires étrangères prête, chaque année, environ 300 000 $ aux citoyens canadiens en détresse à l'extérieur du pays.

Raymond Clément n'est pas le seul à tarder avant de s'acquitter de sa facture. «Le taux de remboursement n'est pas terrible, admet Raynald Doiron, porte-parole du ministère des Affaires étrangères. Seulement 30 % la première année, et 50 % après cinq ans.»

Déterminé à aller jusqu'au bout, Raymond Clément intentera une poursuite contre huit individus et des organismes gouvernementaux du Canada et de l'Afrique au cours des prochains jours. Il veut récupérer l'argent perdu au Bénin et sensibiliser la population à l'utilisation faite des fonds internationaux en Afrique.

Quant au moratoire décrété par le Canada, il visait à permettre aux pays pauvres d'Afrique de souffler un peu. Ils pourront ainsi «affecter des ressources à des priorités sociales urgentes comme les soins de santé, l'enseignement et la réduction de la pauvreté», déclarait à ce propos le ministre canadien des Finances, Paul Martin, le 19 décembre dernier.

Projet récréo-touristique à Chelsea

Plusieurs résidants sont contre

PATRICE GAUDREAULT
Le Droit

Même si le projet récréo-touristique de la firme Teknicity n'est pas encore bien défini, les résidants de Chelsea promettent de lui faire la vie dure.

Plus d'une centaine d'entre eux ont littéralement envahi la salle exiguë de leur conseil municipal, hier soir, afin de partager leurs craintes quant au projet de golf et d'hôtel du promoteur Craig Callan-Jones.

Baptisé Club Chelsea, le projet de 171 acres prévoit le réaménagement du club de golf Dunnderosa, la construction de trois édifices de type «hôtel-condominium», de même que la construction d'un hôtel de 250 à 300 chambres.

«Aucun projet en ce sens n'a encore été déposé à la municipalité, a assuré la maire de Chelsea, Judith Grant. Le promoteur nous a posé beaucoup de questions par téléphone, mais il ne nous a pas présenté le projet et n'a pas déposé de demande de permis. Je ne peux donc pas commenter plus en détails un projet que je ne connais pas.»

Les propos de la maire n'ont cependant pas eu pour effet de rassurer les citoyens. Loin de là.

«La municipalité devrait adopter une nouvelle réglementation afin d'empêcher un tel développement, a lancé une résidante. Il faut se donner les outils pour réagir avant qu'il ne soit trop tard.»

«Nous sommes une municipalité rurale, qui met l'accent sur son environnement et sa qualité de vie, a renchéri une autre résidante. Un projet d'une telle envergure ne convient tout simplement pas à une ville comme Chelsea.»

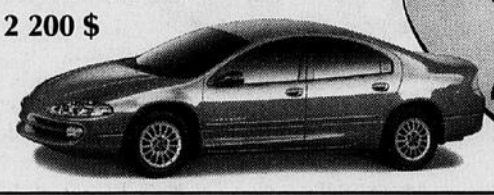
La maire a confirmé que la municipalité ne pourra tenir une consultation publique à grande échelle que si un changement de zonage était nécessaire.

«Les résidants auront tout de même l'occasion de se faire entendre lors de trois rencontres publiques, soit aux comités des loisirs, des chemins et de l'urbanisme», a déclaré Mme Grant.

Ce que les citoyens réclament, en fait, c'est que le promoteur organise lui-même une soirée d'information publique. «Si son projet est si extraordinaire, qu'il vienne nous le présenter», a conclu une résidante, sous un tonnerre d'applaudissements.

l'événement
COUP DE FOUDRE!

INTREPID 2000
RABAIS CHRYSLER 2 500 $
(ou financement 2,8% 48 mois)
RABAIS KOLLBEC
2 200 $
RABAIS TOTAL 4 700$



Financement à partir de 0%*
Vous possédez un Chrysler ? Possibilité d'un rabais de 500$ supplémentaire

CIRRUS 2000
RABAIS CHRYSLER 3 300 $
(ou financement 2,8% 48 mois)
RABAIS KOLLBEC
1 700 $
RABAIS TOTAL 4 700$



300 M 2000
RABAIS CHRYSLER 2 000 $
(ou financement 2,8% 48 mois)
RABAIS KOLLBEC
4 000 $
RABAIS TOTAL 6000$



TOWN & COUNTRY 2000
RABAIS CHRYSLER 2 500 $
(ou financement 2,8% 48 mois)
RABAIS KOLLBEC
4 500 $
RABAIS TOTAL 7 000$



CHEROKEE CLASSIQUE 2000
RABAIS CHRYSLER 3 500 $
(ou financement 2,8% 48 mois)
RABAIS KOLLBEC
3 200 $
RABAIS TOTAL 6 700$



CARAVAN SE SPORT 2000
RABAIS CHRYSLER 2 000 $
(ou financement 2,8% 48 mois)
RABAIS KOLLBEC
2 600 $
RABAIS TOTAL 4 600$



Kollbec AUTOMOBILE INC.
812, boul. Maloney Ouest, Gatineau • 568-1414
www.kollbec-chrysler.com

Bar Babylon: l'adolescent a retrouvé sa liberté

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Après 11 jours de détention préventive, l'adolescent de 17 ans d'Ottawa, qui fait face à quatre accusations à la suite d'incidents violents survenus le 9 décembre 2000 à l'extérieur du bar Babylon à Aylmer, a pu reprendre sa liberté hier.

Le juge Michel Séguin de la Cour du Québec, chambre de la Jeunesse, a toutefois exigé autant de la mère que de l'adolescent, le respect de diverses conditions dont évidemment, pour l'adolescent de 17 ans, de résider en permanence chez sa mère, sauf pour les fins de travail ou d'études et aussi de s'abstenir de fréquenter le bar Babylon et d'entrer en contact avec les quatre victimes dont les noms figurent dans les plaintes déposées contre l'adolescent.

Parmi ces victimes, il y a Charles Dubois, 18 ans, de Luskville, qui a passé une dizaine de jours dans le coma après avoir été roué de coups alors que, selon son père, il ne faisait que tenter de mettre fin à une bataille survenue à l'extérieur du bar.

Premier drame

Rappelons que, quelques minutes plus tôt, un premier drame était survenu lorsque Patrick Lévesque, 18 ans, d'Aylmer, était violemment frappé par une balle de billard placée dans un bas. Le jeune homme de 18 ans devait succomber à ses blessures dans les 12 heures suivantes alors qu'il avait regagné son domicile.

Jimmy Robitaille fait aujourd'hui face à une accusation d'homicide involontaire à la suite du décès de Lévesque.

L'adolescent de 17 ans d'Ottawa s'était finalement livré à la police qui, le 25 janvier dernier, avait perquisitionné au domicile de ses parents, notamment pour y saisir une paire d'espadrilles.

Le lendemain de la perquisition, l'adolescent choisissait de se rendre au poste de police d'Aylmer.

Une ordonnance de non-publication obtenue par la défense nous empêche de dévoiler la nature de la preuve détenue par le Ministère public à l'endroit de l'accusé.

Le dossier sera maintenant appelé de nouveau le 28 février.

Entre-temps, les policiers d'Aylmer poursuivent toujours leur enquête afin de déterminer si d'autres individus doivent être mis en accusation à la suite des incidents du 9 décembre.

POUR UN RER CONFORTABLE



Une solution tout confort!

Créez en tout confort un portefeuille RER constitué des meilleurs fonds en un seul achat grâce au Programme de gestion d'actifs TD.

La sélection de fonds communs de placement peut s'avérer un travail ardu. L'éventail de fonds offerts est déconcertant. Et les efforts que vous devez déployer pour trouver des fonds adaptés à votre stratégie de RER peuvent devenir vite exténuants. Mais désormais, vous pouvez vous détendre, car il existe une solution simple et pratique : le Programme de gestion d'actifs TD†* (PGA TD*).

Le PGA TD est tout indiqué pour ceux qui veulent investir dans des fonds communs de placement sans le défi lié à leur gestion. Il s'agit d'une formule pratique, car elle supprime la difficulté des choix à faire et des heures à consacrer au suivi des rendements d'une panoplie de fonds. Il n'y a qu'un placement à surveiller!

Grâce au PGA TD, accédez aux meilleurs fonds communs de placement pour votre RER.

- Fonds mutuels TD
- AGF
- Altamira
- Fidelity Investments Canada
- Fonds d'investissement Dynamique
- Franklin Templeton Investments
- Groupe de Fonds AIC
- Mackenzie
- Scudder

Le PGA TD propose des portefeuilles de fonds mutuels diversifiés, confiés à des gestionnaires professionnels. Grâce à notre questionnaire, nous définissons d'abord vos besoins en matière de placement et votre tolérance au risque. Puis, nous recommandons un portefeuille de fonds renommés que nous suivons de près et rééquilibrons, au besoin, afin qu'il ne dévie pas de sa trajectoire et de ses objectifs initiaux. Aucune commission à l'achat ou à la vente†† n'est exigée.

Le PGA TD – le seul placement RER que vous devez faire. Alors passez nous voir ou appelez-nous : nous vous renseignerons sur le PGA TD.

Aussi offert dans les succursales de CANADA TRUST

Offert dans les succursales de

BANQUE TD · Canada Trust · TD WATERHOUSE™

Également offert par l'entremise de votre courtier indépendant

1 888 419-4244

TD Fonds Mutuels†*

†Les Fonds Mutuels TD et le Programme de gestion d'actifs TD sont offerts par Gestion de Placements TD Inc. (GPTD), filiale en propriété exclusive de La Banque TD. Les placements dans les fonds communs de placement peuvent être assortis de commissions, de commissions de suivi, de frais de gestion et d'autres frais. Prière de lire le prospectus avant d'investir. On trouvera dans le prospectus une information détaillée sur les titres proposés. On peut se procurer ce prospectus auprès de notre maison ou des courtiers autorisés à placer ces titres au Québec. La valeur des fonds communs de placement fluctue souvent et le rendement passé peut ne pas se reproduire. **Les placements dans les fonds communs de placement ne sont pas assurés par la Société d'assurance-dépôts du Canada ni par la Régie de l'assurance-dépôts du Québec, et ne sont pas garantis par La Banque TD.** *Services d'Investissement TD Waterhouse (Canada) inc. (TD Waterhouse) est une filiale de TD Waterhouse Group, Inc., lui-même filiale de La Banque TD. TD Waterhouse – Membre FCPE. *Marque de commerce de La Banque TD. GPTD est un usager inscrit. ††Les Fonds sont offerts sans commission par l'entremise de tout représentant autorisé de Gestion de Placements TD Inc. Des frais de rachat anticipé de 2 %, payables au portefeuille, s'appliquent si les parts sont rachetées dans les 90 jours suivant l'achat.

LeDroit www.ledroit.com · CINEMA 9 SENC Gatineau · Radio-Canada Télévision · cktf 1041 énergie · Films Lions Gate · CJRC 1150 Radio Média La radio de l'information

ont le plaisir d'inviter 120 personnes
à la première du film de Pierre Falardeau



15 FÉVRIER 1839

au Cinéma 9
120, boul. de l'Hôpital
à Gatineau
le jeudi 8 février 2001

POUR PARTICIPER :

1 - Remplissez le coupon de participation publié dans LeDroit.
Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2 - Les 60 premières personnes qui présenteront ce coupon de participation au guichet du Cinéma 9 (à compter de 18 h le 7 février 2001) recevront chacun un laissez-passer double pour assister à la première du film.
3 - Aucun coupon ne sera accepté ailleurs qu'au Cinéma 9.
UN SEUL COUPON par personne en échange d'un laissez-passer double.
4 - Aucun laissez-passer ne sera acheminé par la poste.
5 - Écoutez CKTF, CJRC et Radio-Canada Télévision.
Des laissez-passer seront tirés sur les ondes.

CONCOURS 15 FÉVRIER 1839

Présentez ce coupon au guichet du Cinéma 9 à Gatineau le 7 février 2001, à compter de 18 h. Un seul coupon par personne accepté. Voir détails ci-haut.

Nom: .....

Adresse: .....

Ville: .....

Province: ..... Code postal: .....

Tél. dom.: ..... Tél. trav.: .....

Question 15 x 15 + 15 - 3 = _____

Projet bénévole

Les voleurs seront surveillés de près

Le Droit

La police lance une projet bénévole pour contrer les voleurs opérant dans les stationnements situés près du canal Rideau, lors de Bal de Neige.

«Le but de l'initiative, c'est d'enseigner aux gens à mettre leurs objets de valeur hors de la vue des voleurs», a dit l'agent Tom Senack de la Police d'Ottawa.

Des bénévoles repéreront les voitures où des montres, portefeuilles, disques compacts et autres objets de valeur apparaissent à la vue des voleurs. Les automobilistes pris en défaut trouveront à leur retour une carte avec des conseils antivol dans leur pare-brise.

Des vagues de vols survenues à l'occasion de Bal de Neige, au cours des dernières années, ont poussé la police à mettre sur pied cette initiative. «Nous avons utilisé cette technique pour éduquer les propriétaires de véhicules dans les stationnements intérieurs et cela s'est révélé extrêmement efficace», a dit l'agent Senack.

L'événement Sport Utilitaire



EXPLORER SPORT 2001
Tout équipé
399$* /mois



ESCAPE XLS 4X4 2001
449$* /mois



EXPLORER XLT 2001
Tout équipé (int. en cuir)
529$* /mois

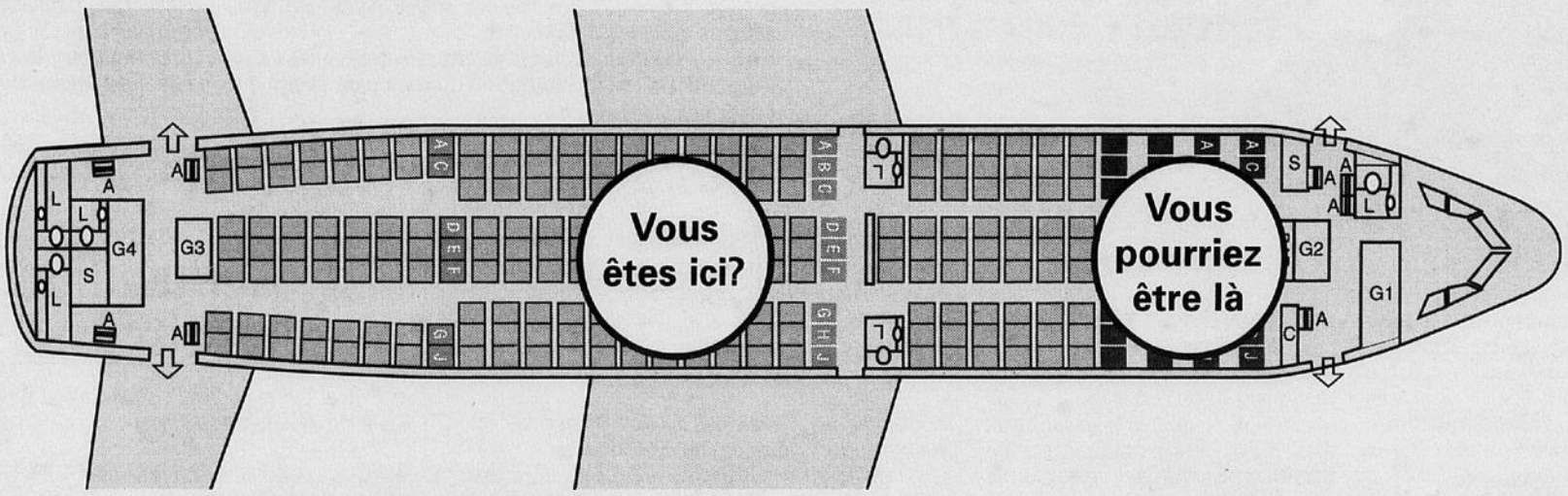


EXPÉDITION 2000 EDDIE BAUER
P.S.D.F. : ~~55 887 $~~ SPÉCIAL : 45 887$**
Rabais 10 000$

DUPORTAGE FORD
LINCOLN

www.duportage.com
778-2751
1-888-603-2376
949, boul. St-Joseph, Hull, Qc

*Location 36 mois, 20 000 km/année, taxes en sus, comptant de 2 995 $ requis
**taxes en sus



Achetez un billet en classe Royal Plus vers Halifax, Vancouver ou Winnipeg, *et votre vol de retour sera gratuit*. Désormais, pour un prix inférieur au tarif économique de la plupart des compagnies aériennes, vous pouvez voyager en classe Royal Plus. Cela signifie plus de place pour travailler, la possibilité de présélectionner votre siège, l'enregistrement express à un comptoir distinct et un service de repas et de rafraîchissements de qualité supérieure. Encore une fois, Royal vous en donne beaucoup plus pour votre argent. Offre valide du 23 janvier au 17 février 2001.

ROYAL Plus

Réservez en ligne avec royal.ca ou composez le 1.888.828.9797.
Vous pouvez aussi contacter votre agent de voyages.

ROYAL
Votre partenaire

La RÉVOLUTION Harris
ÉDUCATION

Troisième d'une série de six

Les enseignants à bout de souffle

Ça grogne dans les écoles de l'Ontario. Manque de manuels scolaires et de matériel, classes surpeuplées, manque de personnel spécialisé pour les élèves à problèmes, surcharge de travail... On entend les enseignants dénoncer, dès qu'ils en ont l'occasion, les compressions du gouvernement de Mike Harris dans le secteur de l'éducation.



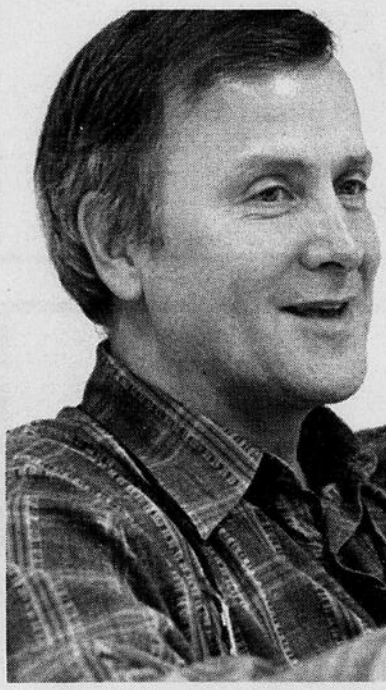
ISABELLE DUCAS
Le Droit

Ce n'est peut-être pas surprenant. Les syndicats d'enseignants sont parmi les plus militants de l'Ontario et sont à couteaux tirés avec les conservateurs depuis leur arrivée au pouvoir, en 1995.

Mais les récriminations des enseignants trouvent aussi écho chez les parents, qui commencent à rechigner devant les frais réclamés par les écoles pour des activités spéciales, pour des manuels scolaires ou des livres pour la bibliothèque.

Kate Mcleod, une mère de deux enfants, s'est rebellée récemment lorsque l'école lui a réclamé des frais de 25 $ par élève pour payer des sorties pendant les heures de classe. Depuis que ses petits fréquentent l'école, Mme Mcleod calcule qu'elle a ainsi payé 175 $.

«J'ai toujours payé automatiquement ce qu'on me demandait, mais cette année, je me suis mise à y réfléchir, dit-elle. Je paie déjà pour le système d'éducation par mes impôts, et j'en paie déjà assez, alors pourquoi je paierais encore?»





Coupures et nouvelles exigences

«Les parents sont de plus en plus conscients des difficultés dans les écoles, dit Lise Routhier-Boudreau, présidente de l'Association des enseignants franco-ontariens (AEFO). Ils doivent financer de plus en plus d'activités et d'équipements à cause du manque de ressources.»

Par exemple, dit Mme Routhier-Boudreau, des écoles sollicitent les parents pour acheter des cartes géographiques et des livres pour la bibliothèque. «On a des laboratoires informatiques, mais pas d'argent pour acheter des cartouches d'encre pour imprimer les travaux des élèves, ajoute-t-elle. Les parents voient aussi que les classes sont trop grosses et que leurs enfants n'amènent plus de manuels scolaires à la maison, parce qu'il n'y en a pas suffisamment pour chacun.»

Le gouvernement Harris a fait des compressions de un milliard de dollars dans l'éducation depuis quatre ans, rappelle la présidente de l'AEFO, pour expliquer la frustration croissante des enseignants contre des dirigeants qui ne semblent pas leur faire confiance.

En même temps, les conservateurs ont imposé une série de nouvelles exigences et de nouveaux règlements. Un nouveau curriculum a été introduit, trop rapidement affirment les enseignants, qui souvent n'ont pas en main les manuels pour accompagner la matière.

Les enseignants dénoncent également l'imposition d'un code de conduite provincial. Le gouvernement a annoncé un régime de tolérance zéro pour remettre à l'honneur le respect et la discipline dans les écoles. Le code de conduite prévoit l'expulsion de tout élève qui injurie un enseignant ou qui amène à l'école de la drogue, de l'alcool ou une arme. Il exige également que tous les élèves chantent l'hymne national à chaque matin. Les écoles qui le désirent peuvent imposer le serment d'allégeance à la Reine et le port de l'uniforme.

C'est bien, souligne Lise Routhier-Boudreau. «Mais à notre avis, c'est une mesure qui est loin d'être prioritaire, puisque chaque école avait déjà un code de conduite rigoureux, dit-elle. De plus, le gouvernement devait mettre sur pied des programmes spéciaux pour accueillir les élèves expulsés, mais on n'a toujours pas vu de financement. On aurait préféré voir des investissements dans des programmes de prévention et de suivi pour les élèves à problèmes.»

Les écoles manquent de personnel spécialisé, souligne-t-elle. «Un élève peut attendre un mois et demi avant de rencontrer un travailleur social», dit-elle.

Le gouvernement a aussi augmenté le temps que les enseignants du secondaire passent en classe et envisage de les obliger à participer aux activités parascolaires. La loi à ce sujet a été adoptée, mais pas mise en vigueur.

Des enseignants démotivés

Alain Vaillancourt, qui enseigne depuis une trentaine d'années, affirme que les années Harris se traduisent par une disponibilité moins grande des enseignants pour les élèves en dehors des heures de classe. Ses élèves de 12e année en mathématiques à l'école Béatrice-Desloges sont sérieux et préoccupés par leur entrée à l'université. «Mais de plus en plus souvent, je suis obligé de dire aux élèves que je n'ai pas le temps de les rencontrer après les cours pour répondre à leurs questions, dit-il. J'ai des réunions, des surveillances. Parfois, on n'a que 10 minutes pour dîner et on n'a pas de pauses entre les cours.»

L'enseignant raconte l'histoire d'une collègue qui a démissionné à cause des contraintes qui l'empêchaient de faire son travail de façon intéressante. «Il y a une démotivation parce qu'on ne peut pas faire notre travail comme il le faut», dit M. Vaillancourt.

La plupart des enseignants ont accueilli de façon positive le nouveau curriculum développé par le ministère des l'Éducation, poursuit Alain Vaillancourt. Mais sa mise en application précipitée épuise tout le monde. «On n'a pas le matériel qu'il faut, dit-il. Les enseignants appellent au ministère pour poser des questions, mais on n'a pas de réponses.»

Enseigner un nouveau programme demande beaucoup de préparation, mais le gouvernement a diminué au même moment le temps disponible pour les enseignants en dehors de la salle de classe d'environ 60 heures par année, calcule M. Vaillancourt.

C'est pour protester contre l'augmentation du temps en classe que les syndicats d'enseignants ont annoncé que leurs membres cesseraient de participer aux activités parascolaires, dont ils s'occupaient bénévolement jusqu'alors. En réaction, le gouvernement menace d'obliger les enseignants à participer à ces activités. «Dans plusieurs cas, c'est seulement un mécanisme de survie, explique Alain Vaillancourt. Arrive un moment où tu te rends compte que tu n'as plus de temps.»

Les pressions qui s'accumulent sur les enseignants ont des effets inquiétants, souligne l'AEFO. Ils sont de plus en plus nombreux à craquer: le taux de congés de maladie de longue durée est de 15 sur 1000 chez les enseignants, et de 24 sur 1000 chez les enseignants francophones, alors que le taux moyen dans l'ensemble du marché du travail est de 8 sur 1000. Il y a 10 ans, les congés de maladie chez les enseignants étaient pourtant dans la moyenne.

Les difficultés du milieu de l'enseignement découragent les jeunes de se diriger vers cette profession, dénonce l'AEFO. Les places disponibles dans les facultés d'éducation des universités ne sont pas toutes comblées et une pénurie se prépare, devant les nombreux départs à la retraite.

Au début du mandat des conservateurs, le ministre de l'Éducation d'alors, John Snobelen, avait été mis dans l'embarras après avoir invité ses hauts fonctionnaires à créer un climat de crise qui justifierait les mesures radicales qu'il s'apprêtait à prendre. Peut-être la «vraie» crise est-elle sur le point de se produire...

Mesures controversées adoptées

Voici un rappel des mesures controversées adoptées par le gouvernement de Mike Harris dans le domaine de l'éducation:

- Étendre l'année scolaire sur 12 mois (à l'étude).
- Obliger les élèves des écoles primaires et secondaires à chanter le «Ô Canada» à tous les matins (en vigueur). L'obligation de prêter allégeance à la Reine est laissée à la discrétion de chaque conseil d'école.
- Soumettre les enseignants à des tests périodiques d'évaluation de leurs compétences (adopté).
- Imposer un code de conduite provincial et bannir des écoles les élèves au comportement perturbateur (en vigueur).
- Augmenter le temps que les enseignants du secondaire passent en classe (en vigueur).
- Obliger les enseignants à participer à des activités parascolaires (en suspens).
- Fermer les écoles considérées comme étant sous-utilisées, notamment dans les centre-ville, avant de construire des écoles dans les nouveaux quartiers (en vigueur).

L'éducation en chiffres:

- Entre 1995 et 2000, le nombre d'élèves dans les écoles de l'Ontario a augmenté de 40 000.
- Au cours de la même période, le financement de l'éducation a diminué de un milliard de dollars.
- Le nombre de conseils scolaires est passé de 129 à 72 au cours des cinq dernières années.
- Dans les universités ontariennes, le ratio étudiants-professeur a augmenté de 30 % au cours des 10 dernières années.
- Les frais de scolarité à l'université ont augmenté de 140 % en dix ans. Une année universitaire coûte près de 4000 $ en Ontario.
- L'Ontario vient au huitième rang des provinces canadiennes pour son financement de l'éducation postsecondaire, avec des dépenses de 286 $ per capita.

(Source: Gouvernement de l'Ontario, Association des enseignants franco-ontariens, Centre canadien des politiques alternatives)

À cause du retrait du financement du gouvernement québécois

L'UQAH fait face à un déficit de plus de 5 millions $

L'Université du Québec à Hull (UQAH) pourrait terminer l'année financière en cours avec un déficit de plus de 5 millions $ si le gouvernement du Québec revient sur sa promesse de réinvestir des sommes importantes dans l'Éducation.

RENÉE LAURIN
Le Droit

Pire encore, des projets de développement comme la maîtrise en sciences infirmières, qui attend de voir le jour depuis déjà un an et demi, devront demeurer sur les tablettes pour encore plusieurs mois, voire des années, a prévenu hier le recteur de l'Université du Québec à Hull, Francis Whyte.

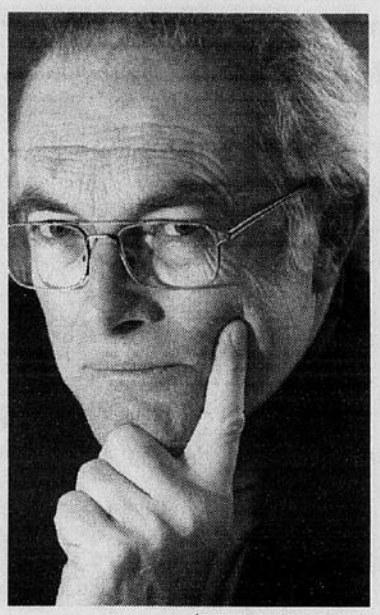
Dans un contexte où la formation d'infirmières spécialisées est devenue un besoin urgent, il y a, selon lui, de quoi s'inquiéter sérieusement.

«C'est complètement incohérent. Cette décision est contraire au discours tenu par le gouvernement québécois lors du dernier Sommet du Québec et de la jeunesse. On n'y comprend strictement rien», a-t-il commenté hier.

Il rappelle que la décision du MEQ de mettre en veilleuse la signature de tout nouveau contrat de performance avec les universités québécoises est particulièrement dramatique pour les régions, affectées depuis longtemps par des problèmes de sous-financement. En Outaouais elle remet en question tout le travail de planification réalisé au cours de la dernière année.

La signature d'un contrat de performance prévue dans deux semaines devait garantir à l'UQAH l'obtention du financement nécessaire pour éliminer son déficit en trois ans. Selon M. Whyte, le déficit devait s'élever cette année à 1,4 million $, à 1 million $ l'an prochain pour finalement atteindre l'équilibre en 2003. Les nouvelles sommes d'argent ainsi injectées devaient également permettre de mettre de l'avant plusieurs projets de développement à l'UQAH.

Le remaniement du baccalauréat en travail social, le développement de nouveaux programmes comme la maîtrise en sciences infirmières et les baccalauréats en sciences politiques et en sociologie sont autant de projets qui ne pourront voir le jour.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Francis Whyte

«Nous sommes très déçus, a fait savoir Annie Vigneault, la présidente de l'Association générale des étudiants (AGE) à l'UQAH. En plus de créer de nouveaux programmes, l'université devait réinvestir dans les services d'orientation et d'aide psychologique et embaucher plus de professeurs.»

Toutes ces mesures auraient permis selon elle de mieux servir la clientèle actuelle tout en attirant de nouveaux étudiants.

Les étudiants n'ont toutefois pas dit leur dernier mot. Si le gouvernement peut se permettre d'investir 4,3 milliards, pour réduire les impôts des contribuables c'est, croit M^me^ Vigneault, qu'il ne sait peut-être pas mettre les priorités à la bonne place.

«Il y a des choses qui se préparent au niveau de la Fédération nationale, dit-elle. Nos gens sont motivés et on est prêt à embarquer pour désapprouver ce geste.»

loto-québec résultats

Banco
Tirage du 2001-02-05
02 05 06 07 08
10 16 17 22 30
32 37 42 44 45
46 47 49 60 70

La Quotidienne
Tirage du 2001-02-05
3 4
829 4667

Extra
Tirage du 2001-02-05
NUMÉRO: 447044

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L.Q. cette dernière a priorité.

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

Mise au point

Veuillez noter les corrections suivantes dans le cahier publicitaire Sears **Faites peau neuve** de 28 pages en vigueur du lundi 5 au dimanche 11 février 2001 (C002F501) :

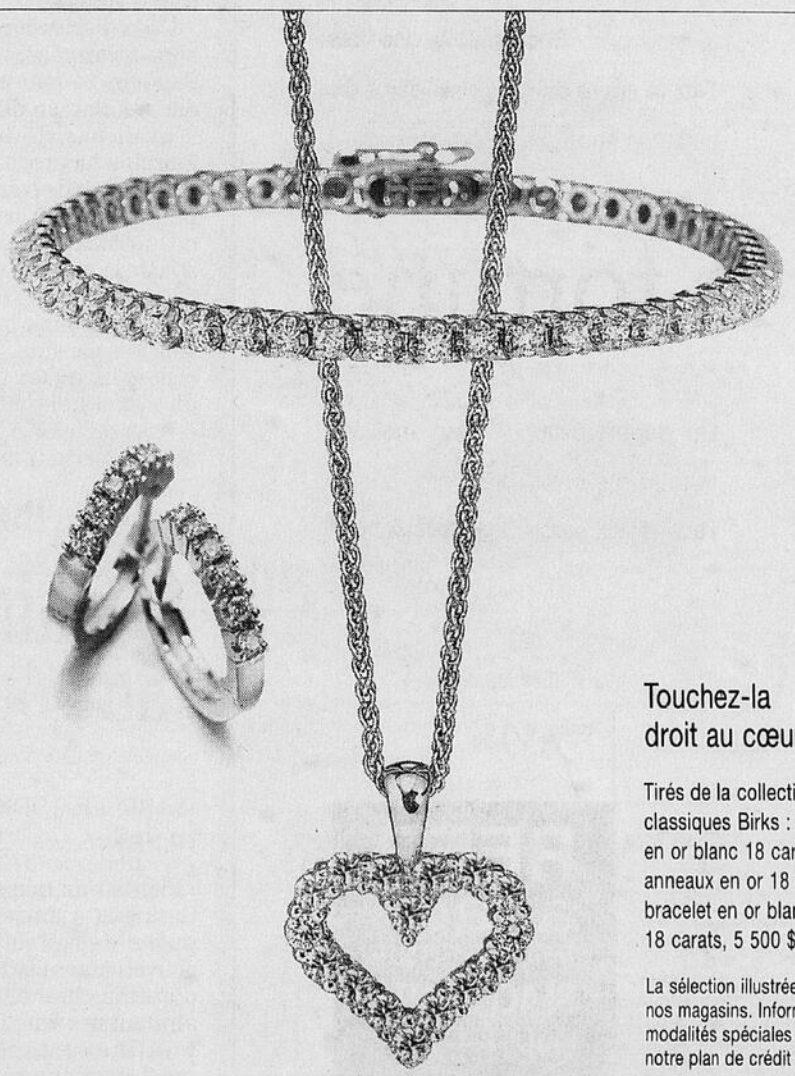
À la page 4, Moitié prix. Ensemble pendentif et boucles d'oreilles. Se vendent séparément. **Aurait dû se lire : Moitié prix. Pendentif et boucles d'oreilles. Rég. Sears 199,99-599,99 chacun. Solde 99,99-299,99 chacun.**

À la page 5, Le prix de l'ensemble «tommy girl» est incorrect. **Aurait dû se lire : Rien que 68 $. (Valeur de 85 $).**

À la page 5, Le prix de l'ensemble-cadeau Tommy est incorrect. **Aurait dû se lire : Rien que 65 $. (Valeur de 73 $).**

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS



Touchez-la droit au cœur

Tirés de la collection Diamants classiques Birks : collier à cœur en or blanc 18 carats, 2 900 $; anneaux en or 18 carats, 995 $; bracelet en or blanc ou jaune 18 carats, 5 500 $

La sélection illustrée peut varier selon nos magasins. Informez-vous sur les modalités spéciales de paiement de notre plan de crédit BIRKS.

BIRKS

DIAMANTS. depuis 1879

BIRKS

Centre Rideau 236-3641 · Centre Bayshore
1 800 682 2622 www.birks.com

Mont-Bleu Ford à Hull

1989 Ford Aerostar	497$
1992 Dodge Spirit	697$
1988 Celebrite Familiale	997$
1990 Mercury Topaz	1 297$
1988 Plymouth Voyageur	1 797$
1991 Buick LeSabre	2 997$
1992 Chevrolet Cavalier	3 797$
1991 Dodge Caravan	4 297$
1994 Dodge Colt	4 997$
1993 Dodge Caravan	5 997$
1992 Cutlass Cierra	6 297$
1992 Honda Civic hatchback	6 997$
1993 Mercury Grand marquis	6 997$
1994 Plymouth Voyageur	7 997$
1995 Plymouth Voyageur	7 997$
1994 Pontiac Bonneville	7 997$
1994 Town & Country AWD	7 997$
1995 Ford Windstar	9 997$
1995 Toyota Camry	9 997$
1997 Honda Civic, 4 portes	12 497$
1998 Ford Escort	12 797$
1998 Ford Escort	12 797$
2001 Kia Rio	13 997$
1998 Pontiac Sunfire	13 697$
2001 Kia Sephia	14 797$
1996 Plymouth voyageur	14 797$
1999 Ford Escort	14 897$
2000 Ford Focus	15 997$
1999 Ford Taurus	16 997$
1997 Dodge Caravan	16 997$
1998 Ford Windstar	17 797$
1996 Grand Cherokee	18 897$
2001 Kia Sportage	24 997$

Ouvert les samedis!
Service: de 8h à 14 h Vente: 9 h à 17 h
Plus taxes seulement.
Plusieurs de ces spéciaux seront vendus tels quels.

FORD
Mont-Bleu
22, boul. Mont-Bleu
Hull
776-1571

Pont Alonzo-Wright

Une autre demande d'élargissement

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

Si on avait ajouté une voie au pont Alonzo-Wright à chaque fois que Gatineau en avait fait la demande par résolution, la rivière Gatineau se traverserait à peu près sur toute sa longueur.

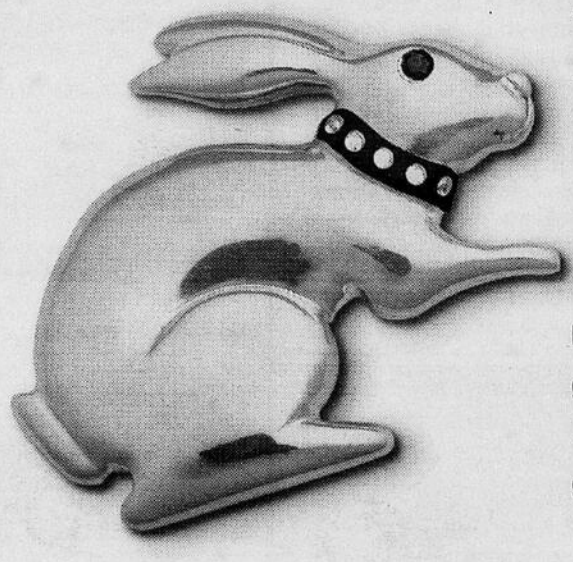
Une fois de plus, hier soir, le conseil municipal a fait la demande au ministère des Transports du Québec (MTQ) d'accorder une subvention nécessaire à l'élargissement du pont à quatre voies. La ville de Gatineau faisait ainsi écho à une résolution du conseil de Cantley portant sur le même sujet et adoptée récemment.

«On disait que lorsque le boulevard de la Vérendrye serait ouvert, le ministère étudierait à nouveau l'élargissement du pont. On leur demande maintenant d'entreprendre les démarches», mentionne le maire Robert Labine.

Le nouveau tronçon du boulevard de la Vérendrye, le reliant à la route 307, a été inauguré en novembre 1999. Une étude d'impact de la circulation, à l'embouchure du pont, devait alors ensuite être menée au printemps 2000.

Le MTQ décidait pourtant de la repousser d'un an, pour mettre ses efforts sur des dossiers plus prioritaires. L'élargissement du pont Alonzo-Wright demeure cependant au sein des interventions prévues puisqu'il est inscrit au Plan de transport de l'Outaouais.

En plus de l'élargissement à quatre voies, l'étude devrait également analyser la possibilité d'une voie réversible réservée au transport en commun et aux véhicules transportant plus d'un passager.



Rien ne sert de courir; il faut planifier à point. Le lièvre et sa fortune en sont un témoignage.

Grâce au REER à taux progressif Placements Québec, l'accumulation de son épargne avançait à grands pas. Encaissable une fois l'an, le lièvre pouvait changer à sa guise sa stratégie de placement.

Le lièvre et la fortune.

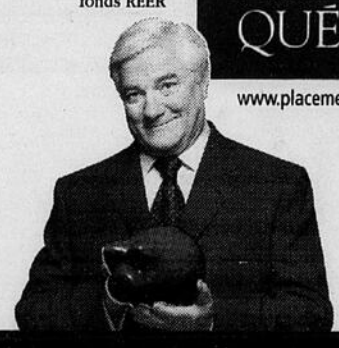
Un départ avec un bien meilleur taux d'intérêt la première année l'avait ravi, merci au généreux boni.

7,50 % la dixième année

5,35 % la première année incluant le boni de 1 % pour les nouveaux fonds REER

REER à taux PROGRESSIF PLACEMENTS QUÉBEC

www.placementsqc.gouv.qc.ca



Québec
Placements Québec

1 800 463-5229

Pour la région de Québec, composez le 521-5229.

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et tous les samedis de février, de 10 h à 16 h.

Pour la future polyvalente

La CS des Draveurs se tourne vers Québec

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

Incapable d'obtenir l'appui de la ville de Gatineau pour lui fournir un terrain qui accueillerait la future polyvalente de 1500 places, la Commission scolaire des Draveurs (CSD) se tourne maintenant vers Québec.

La CSD demande au ministère de l'Éducation du Québec de revoir à la hausse la subvention promise afin de couvrir les frais de l'achat d'un terrain d'au moins 8,5 acres. «Le ministère nous alloue des crédits pour la construction de l'école, en comptant sur le fait que la municipalité doit fournir le terrain», explique Robert Saumur, directeur général de la CSD.

Après quelques séances de discussions avec Gatineau, les deux parties n'ont pu trouver de terrain d'entente.

«Nos discussions avec la ville sont terminées, précise Robert Saumur. Le maire de Gatineau a été très clair en disant que la ville n'avait pas de terrain à nous fournir.» La proposition initiale de la CSD était de construire la future polyvalente au centre-ville près des installations existantes (Maison de la culture) ou à venir (centre sportif).

Le problème, c'est qu'au centre-ville en question, la ville ne possède plus qu'un terrain, c'est-à-dire celui qui doit servir dans le dossier du futur centre sportif. Les autres terrains sont propriétés d'Alexis Nihon qui dispose d'une offre d'achat sur ces parcelles.

«Cette proposition nous aurait permis d'intégrer certains édifices et services. Mais c'est une avenue qui n'a pas été retenue par la ville, ajoute M. Saumur. Et comme nous n'avons pas d'entente avec la ville, nous devons examiner d'autres possibilités.»

La commission scolaire a donc entrepris des négociations avec des propriétaires de terrains situés dans le secteur convoité, délimité par les boulevards de la Vérendrye, Gréber, Maloney et la montée Paiement. «Il y a beaucoup de terrains à Gatineau, mais les prix sont élevés dans ce secteur», mentionne le directeur général.

Lors de l'annonce de la subvention pour la polyvalente, le ministère de l'Éducation précisait que «la municipalité où s'érigera cette école devra fournir le terrain sur lequel ce projet, évalué à 20 300 000 $, sera réalisé». Cependant, rien n'oblige les villes à se plier à cette demande du ministère.

Le maire de Gatineau a fait valoir que la ville avait tenté d'aider la commission scolaire dans ce dossier. «Si on n'avait pas à sortir l'argent ou si on avait un terrain à leur offrir, on aurait pu faire quelque chose ensemble», de dire Robert Labine. Quant à l'emplacement du futur centre-ville, le premier choix de la CSD, le maire est inflexible. «Une polyvalente au centre-ville, ça n'a pas de bon sens. Ça ne s'inscrit pas dans la planification de cet endroit.»

Bureaux de fonctionnaires

Gatineau fait de l'oeil au gouvernement fédéral

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

Flairant un bon filon, la ville de Gatineau a entrepris une campagne de séduction auprès du gouvernement fédéral dans le but d'attirer chez elle des bureaux abritant des fonctionnaires.

Gatineau espère, d'ici les prochaines années, aller chercher son lot de nouveaux bureaux de la fonction publique qui devront être aménagés.

«C'est normal pour une ville de faire valoir ses attraits, explique le maire Robert Labine. On analyse les besoins du fédéral et déjà, il y a eu une rencontre entre nos fonctionnaires et ceux du fédéral.

«On s'aperçoit, encore une fois, qu'à Gatineau, on est méconnu. Quand ils (les gens d'Ottawa) réalisent qu'on est à 10, 12, 13 minutes du parlement, ils restent surpris. C'est comme s'ils venaient de découvrir Gatineau et ses infrastructures», poursuit le maire Labine.

Selon ses pronostics, le gouvernement du Canada prévoit embaucher, chaque année, entre 3000 et 4800 employés dans la région, pour combler les nombreux départs à la retraite prévus au cours des 10 prochaines années et une augmentation des effectifs.

«Si on regarde pour les prochains cinq ans, le fédéral dit avoir besoin de cinq millions de pieds carrés de nouveaux bureaux. Du côté du Québec, on devrait être en mesure d'en obtenir au moins un million de pieds carrés», estime Robert Labine.

Derrière tous ces efforts, le but premier de la ville est un secret de Polichinelle. Gatineau rêve d'aménager son futur centre-ville mais aurait bien besoin d'un coup de pouce pour faire démarrer la construction. L'arrivée de fonctionnaires dans des édifices à bureaux pourrait donc jouer le rôle d'amorce.

Réaménagement du diocèse

Mgr Ébacher relance l'idée

PIERRE JURY
Le Droit

Deux années et demie après avoir lancé l'idée de «réaménager» le diocèse de Gatineau-Hull et ses 55 paroisses, Mgr Roger Ébacher croit qu'il «faut stimuler» davantage la réflexion des paroissiens.

«La question est incontournable, ce n'est pas une mode qui va passer», a-t-il mis en garde, hier, à l'occasion d'une rencontre éditoriale au quotidien *Le Droit*.

L'exercice «n'a pas suscité assez à mon point de vue», a-t-il ajouté.

Dans un document distribué en mai 1998, il avait appelé les catholiques de l'Outaouais à se pencher sur les difficultés qui confrontaient le diocèse: absence des jeunes de 12 à 25 ans, présence des 25-40 ans seulement aux activités reliées à leurs enfants, vieillissement des communautés, décroissance dans la participation à la vie de l'Église, vieillissement des prêtres, fragilité financière des paroisses et essoufflement des bénévoles.

«Le temps est venu de faire le point sur nos pratiques pastorales, nos modes de fonctionnement et nos outils et équipements», avait clamé Mgr Ébacher, à l'époque.

Trente mois plus tard, il a livré le même message, avec une urgence encore plus grande.

«Le monde a changé! Si nous ne nous occupons pas des familles, des jeunes, nous sommes finis!» a lancé le premier dirigeant de l'Église catholique en Outaouais.

«Nous ne sommes pas encore au fond de la prise de conscience de nos défis réels. Ou l'on se retrousse les manches, ou l'on meurt.

«Nous allons vers une Église très différente de ce que j'ai connu lorsque j'étais jeune. Rien n'est encore décidé, c'est sur la table», a-t-il lancé, une référence à des protestations à la paroisse Notre-Dame-du-Rosaire. «Mais si personne ne bouge, je devrai faire quelque chose et prendre des décisions», a averti Mgr Roger Ébacher.

Pour desservir toutes ses paroisses, le diocèse ne compte que sur 33 prêtres, dont 15 ont plus de 60 ans. Et en 11 années, il n'a ordonné qu'un seul nouveau prêtre. Fusion de paroisses comme il y a eu fusion de municipalités?

«Je ne parle pas de fusion pour le moment. Un jour, s'il le faut, nous le ferons. Beaucoup de diocèses en font. Il faut des mises en commun. Le temps où la paroisse s'arrange toute seule est fini. Nous proposons des unités pastorales, pas pour que les paroisses disparaissent mais pour partager les capacités de notre personnel et bâtir sur des bases nouvelles.»

Maladies du coeur

Objectif de 300 000 $

PIERRE JURY
Le Droit

Près de 300 000 $, voilà ce que souhaite amasser la section outaouaise de la Fondation des maladies du coeur du Québec.

L'objectif a été révélé lors d'un petit déjeuner, hier matin, en compagnie du Dr Jean-Pierre Courteau, médecin spécialiste en santé communautaire à la Régie régionale de la santé et des services sociaux.

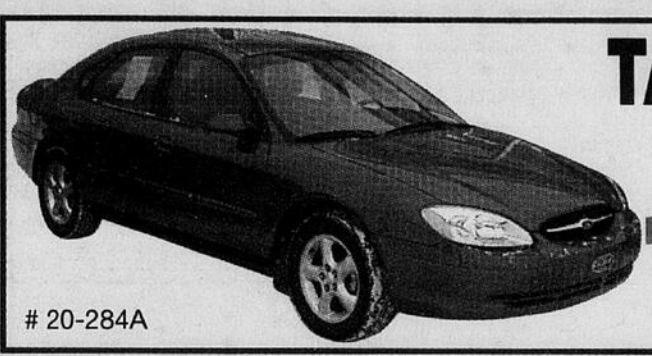
L'an dernier, l'Outaouais avait récolté pas moins de 246 654 $, et avait terminé en tête de toutes les régions du Québec avec un taux per capita de 0,80 $. Cette performance hors de l'ordinaire avait permis à la coordonnatrice régionale, Margot Lajeunesse, d'être honorée du prix de la présidence de la FMCQ.

Ce mois-ci, des bénévoles sillonneront les rues pour recueillir des dons dans chaque maison. Il y aura parallèlement la vente d'une épinglette, au coût de 2 $. Il y aura un effort particulier entre les 12 et 14 février, autour de la Saint-Valentin, que plusieurs appellent la «Fête des coeurs».

En avril, des chefs de la région prépareront un souper gastronomique au Casino de Hull.

En juin, Kinexsport organisera un mini-marathon, sous la présidence de Louise Poirier, conseillère municipale, et d'Yves Ducharme, maire de Hull. Et la Marche du coeur aura lieu au Château Montebello, le 2 juin prochain.

Liquidation
VÉHICULES D'OCCASION



TAURUS 2000
Tout équipé
18 995$
20-284A

FORD ZX2 «HOT» 1999



13 995$ ou 60 x 345$*
Automatique, a/c, jante aluminium, aileron, 19 800 km. # 20837A

CHEVROLET TRACKER 4X4 1998



14 595$ ou 60 x 359$*
Boîte manuelle, 5 vitesses, 56 000 km.

FORD TAURUS 1997



11 995$ ou 54 x 322,26$*
74 000 km, tout équipée. # 20-842A

CHEVROLET CORSICA 1995



5 495$ ou 36 x 215$*
Automatique, climatiseur. # 21-141A

HYUNDAI ACCENT 1995



4 995$ ou 36 x 196$*
Automatique. # 21-077A

FORD THUNDERBIRD 1994



8 995$ ou 36 x 346$*
Tout équipée, 66 000 km. # 20-753A

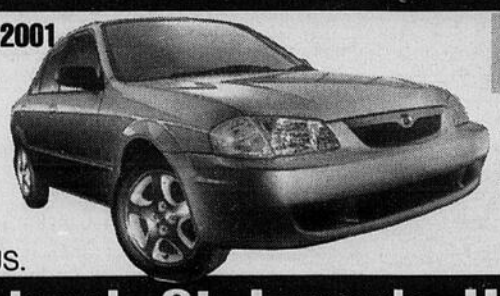
*TAXES INCLUSES

Ford CARLE

Le vrai centre du camion!
CARLE FORD
901, RUE DOLLARD, BUCKINGHAM
GARAGE RECOMMANDÉ CAA QUÉBEC
www.carleford.com
courriel : info@carleford.com
(819) 986-3000

La nouvelle Protégé 2001 est ENFIN arrivée!

Louez
Protégé SE 2001
Pour aussi peu que
199$ par mois/48 mois*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.



Achetez
À UN TAUX DE FINANCEMENT à partir de 2,9%**

*Offre portant sur les Mazda Protegé SE 2001, neuves, modèle D4XM51AA00. Comptant ou échange équivalent de 2 550 $. Premier versement mensuel et dépôt de sécurité de 250 $ exigés. Limite de 80 000 km, frais de 8 ¢ le km additionnel. Sur approbation de crédit. Immatriculation, assurances et taxes en sus. **Taux de financement à partir de 2,9% sur des termes jusqu'à 36 mois. Sujet à approbation de crédit. Pour plus de détails passez chez Argus Mazda.

ARGUS MAZDA
961, boul. St-Joseph, Hull 776-6700
argusmazda.com
Coup de foudre! Coup de fougue!
mazda

Jean Rochon

Pas de date pour les funérailles

PATRICK DUQUETTE
Le Droit

Aucune date n'a encore été fixée pour les funérailles du père Jean Rochon, 56 ans, décédé samedi matin lors d'une collision sur l'autoroute 40, près de Vaudreuil.

Blessée lors de l'accident, sa conjointe Dominique Giovannetti, 56 ans, reposait toujours dans un état stable, hier soir, à l'hôpital Lakeshore de Montréal. Elle devrait être transférée à l'hôpital Montfort ce matin.

La famille attend toujours de connaître son état de santé avant de fixer la date des funérailles de Jean Rochon. Elles auront lieu à l'église Sacré-Coeur d'Ottawa où M. Rochon a été prêtre pendant 12 ans. Le père Rochon avait quitté la communauté des Oblats, en septembre dernier, pour épouser M^me^ Giovannetti.

M. Rochon, un ancien missionnaire en Afrique, est décédé à l'hôpital après avoir embouti une épandeuse de matières abrasives. Il circulait alors sur l'autoroute 40, près de Vaudreuil. Passagère, M^me^ Giovannetti a subi des blessures, mais sa vie n'est pas en danger.

Par ailleurs, contrairement à ce que nous écrivions lundi, le père Rochon n'avait pas célébré plusieurs mariages ou baptêmes depuis qu'il a quitté la communauté des Oblats, en septembre dernier.

Élimination de la pauvreté

Le budget québécois sous surveillance

RENÉE LAURIN
Le Droit

Le prochain budget du Parti québécois sera sous haute surveillance si une majorité de Québécois suivent les recommandations du collectif pour une loi sur l'élimination de la pauvreté.

De passage dans la région hier, la porte-parole du regroupement, Vivian Labrie, a dit mettre en doute la volonté réelle du gouvernement actuel de réduire l'écart entre les riches et les pauvres. Aussi a-t-elle préparé une grille d'analyse complète pour permettre aux contribuables québécois d'évaluer eux-mêmes l'efficacité des mesures qui seront proposées dans le prochain budget québécois pour éliminer la pauvreté.

«Le gouvernement dit reconnaître le problème de la pauvreté et s'inspirer de notre proposition de loi cadre sur l'élimination de la pauvreté pour tenter d'y remédier, mais il refuse de nous inclure dans la recherche de solutions», dit-elle.

Selon elle, pour être efficace, la lutte contre la pauvreté doit d'abord être considérée comme une priorité. L'amélioration des revenus du cinquième plus pauvre de la population doit primer sur l'amélioration des revenus du cinquième plus riche et les personnes plus pauvres doivent être au coeur des mesures qui les concernent. En d'autres mots, les pauvres doivent être partie prenante de la recherche de solutions à leurs problèmes.

Si le gouvernement québécois souhaite réellement améliorer le sort des plus pauvres, elle estime que son prochain budget devra inclure, entre autres, une hausse de l'ensemble des prestations d'aide sociale au niveau qui est reconnu pour les personnes ayant des contraintes sévères à l'emploi.

Il devra aussi inclure l'abolition de diverses sanctions et coupures qui réduisent le montant des prestations d'aide sociale, le retour à la gratuité des médicaments pour les assistés sociaux et les personnes âgées à faible revenu et le rétablissement du niveau d'investissement de 1997 dans les mesures de formation, d'insertion et d'intégration à l'emploi.

Ajoutez à cela l'amélioration de l'allocation familiale et la construction de 8000 logements sociaux et vous aurez, selon M^me^ Labrie, un gouvernement qui fait de sérieux efforts pour venir à bout de la pauvreté.

Le porte-parole régional de l'Association pour la défense des droits sociaux, Bill Clennett, a profité du passage de M^me^ Labrie pour décocher une flèche à l'endroit du vice-premier ministre Bernard Landry, présentement en tournée provinciale de promotion de la souveraineté.



« Je me répète sans arrêt qu'elle a des panneaux en polymère résistants aux chocs. »

Par **Martin Duscheneau,** moniteur de conduite automobile et propriétaire d'une Saturn SL.

« **LORSQU'UN APPRENTI CHAUFFEUR** s'installe au volant, il est normal que la tension monte. Et je ne parle pas de celle de l'élève! Au moment de m'embaucher comme moniteur de conduite automobile, on m'a dit que je devrais utiliser mon propre véhicule pour les leçons. Je ne peux pas vous dire à quel point j'étais soulagé d'avoir une Saturn! Ses panneaux latéraux de polymère sont à l'abri des intempéries, ne rouillent pas et, par-dessus tout, résistent aux chocs. Ce n'est pas au moniteur de conduite d'avoir les mâchoires crispées et les mains moites. »



Notre populaire compacte SL 2001

14 963 $ *PDSF* | 188 $ */mois/48 mois*
Comptant initial de 1850 $

Garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe propulseur



Saturn SL 2001			
Mensualité	231 $	208 $	188 $
Comptant initial ou échange équivalent	0 $	1000 $	1850 $

Climatisation, ajoutez 21 $/mois.°
°(Coût calculé sur un comptant de 2000 $)

SATURN.

Pour faire tout autrement

Achetez en ligne à saturncanada.com 1 888 4SATURN

Cette mensualité est calculée sur un bail LocationPlus de 48 mois et comprend le transport, la préparation à la route et la taxe d'accise. Par contre l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un comptant initial (ou échange équivalent) de 1850 $, un premier versement mensuel ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 80 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Saturn pour plus de détails. †PDSF pour une Saturn SL 2001 1SA. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Le taux de financement à l'achat de 3,9 % et à la location de 4,9 % s'appliquent aux clients dont le crédit est approuvé.

Saturn Aylmer
500, chemin McConnell
Aylmer
684-5555
www.saturnaylmer.com

La communauté rurale aura sa voix à Ottawa

DIANNE
PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

La communauté rurale aura sa voix au sein de la nouvelle ville d'Ottawa si on en croit les membres du Comité des affaires agricoles et rurales.

Ce comité permanent du conseil municipal s'est donné pour mandat d'accroître la qualité de vie des citoyens en milieu rural en trouvant des solutions aux défis auxquels font face les gens des hameaux et des villages, ainsi que ceux qui y brassent des affaires. Ses membres veulent réduire l'écart entre les secteurs urbains et ruraux et faire en sorte que les petites communautés préserveront leur identité à l'intérieur d'une ville unique de 785 000 habitants.

«Nous avons un important rôle à jouer pour amener les secteurs ruraux dans la ville», a indiqué le conseiller Phil McNeely qui représente le quartier Cumberland.

Les questions de développement économique en milieu rural, de services municipaux, de logement, d'aménagement du territoire, de gestion de la faune et des forêts, de services d'urgence, de bénévolat et de communications, toujours en milieu rural, seront au cœur des discussions.

Président du comité, le conseiller Doug Thompson explique que la création d'un tel comité permanent se veut une première pour une grande ville canadienne. Bon nombre de municipalités ont un comité consultatif en matières agricoles et rurales, mais Ottawa innove avec la formation d'un comité permanent qui est reconnu au même titre que les autres comités permanents, dont le Comité des transports et le Comité des services de l'environnement par exemple.

Le comité a profité de sa première réunion, hier, pour déterminer l'heure et les lieux des rencontres. Les membres ont convenu de tenir les réunions à 9 h 30 les premier et troisième lundis du mois, sauf exception. Le comité a convenu de se déplacer dans les communautés rurales où il tiendra un minimum de cinq réunions en soirée.

Créé sous le nom de Comité chargé des questions rurales, le comité a adopté une résolution afin que son nom soit changé à Comité des affaires agricoles et rurales. Le nouveau nom devra toutefois être accepté par l'ensemble du conseil municipal.

Outre M. Thompson, le comité est composé des conseillers Dwight Eastman (West Carleton), Janet Stavinga (Goulbourn), Diane Deans (Gloucester-Southgate), Phil McNeely (Cumberland), Glenn Brooks (Rideau) et Wendy Stewart (Rivière).

ÉPILATION AU LASER
Pour Elle Et Lui



MENTON OU LÈVRE SUPÉRIEURE 45$
AISSELLES 80$
LIGNE BIKINI 89$

Réservez maintenant et obtenez 50% de rabais sur tous les autres endroits.

- HULL.....771-0790 — 295, BOUL., ST-JOSEPH FACE À LOBLAWS
- ORLEANS.....824-3334 — PLACE D'ORLEANS, À CÔTÉ D'OPTIQUE LAURIER
- ST. LAURENT.....744-1461 — CENTRE COMMERCIAL, BO-TAN, À CÔTÉ DU CLUB MONACO
- KANATA CENTRUM..824-3334 — À CÔTÉ D'OPTIQUE LAURIER

Optique Laurier

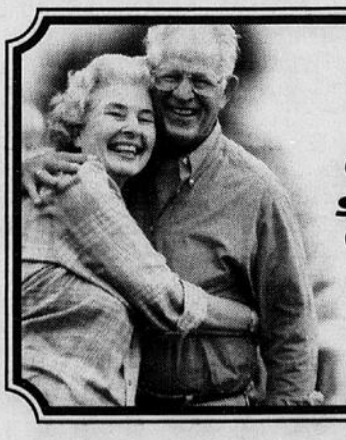


LUNETTERIE
3 POUR 1*
ou 50% de rabais pour une seule paire - toutes marques

Pas de taxes ni d'honoraires professionnels; garantie à vie contre le bris sur tous nos verres incassables. Garantie inconditionnelle d'un an sur toutes nos montures, dans des conditions d'utilisation normales. Nos montures avec clip-ons sont en solde pour 119$ (monture et clip-on, toutes les marques). Tous nos verres de contact sont offerts à 50% de rabais, à l'exclusion des modèles jetables. Les verres de contact jetables sont offerts à prix spécial: 22$/pour 6 verres. *Renseignez-vous au magasin.

EXAMEN DE LA VUE

- Masson-Angers, Marché Larose 281-9222
- Gatineau.....246-2222
- Hull, 295 boul. Saint-Joseph....771-2222
- Centre Hawkesbury.....636-0678
- Aylmer, Glenwood Plaza.....685-2222
- Place D'Orleans.....841-9999
- Centre Rideau.....569-2222
- Centre commercial Arnprior....623-7773
- Hunt Club coin rue Bank.....521-8884
- Centre commercial St-Laurent..741-4448
- Billings Bridge Plaza.....523-7772
- 621, rue Somerset O.....236-2222
- 141, av. Laurier coin Elgin.....238-9999
- 54, rue Elgin coin Queen.....235-8888
- Centre commercial Carlingwood 761-9999
- Kanata Centrum.....599-9599
- Renfrew, 108 Raglan St. S.....432-4488
- Cornwall Square.....936-6666
- Centre commercial Kemptville. 258-2700
- Centre commercial Brockville...345-1119
- Belleville, Quinte Mall.....967-0000
- KINGSTON, 281, rue King.....546-4444



La Résidence de l'Île
Pour personnes retraitées autonomes

Court séjour (Pour un essai à partir de 30$ par jour
1-2 jours, 1 ou 2 semaines, ou 1 mois.

Chambres à partir de 950$/mois

INCLUANT LES SERVICES SUIVANTS :
• Trois repas par jour avec choix de menus
• Sécurité 24 h • Entretien ménager
• Service de prévention médicale
• Programme récréatif
• Service religieux régulier • Salle de lavage
• Stationnement

CRÉDIT D'IMPÔT DISPONIBLE

Informez-vous pour un court séjour de convalescence après votre sortie de l'hôpital.
à partir de 45$ /jour

Résidence de l'Ile
223, rue St-Rédempteur
(819) 778-8717
www.residencedelile.com



On gagne à tout coup! avec LeDroit!

www.ledroit.com

Les gagnants de 500$ du mois de janvier

Tirage du 9 janvier

Jocelyne Doyle-Rodrigue
Val-des-Monts

Tirage du 16 janvier

Nathalie Séguin
Gatineau

Tirage du 23 janvier

Gisèle Gingras
Hull

Tirage du 30 janvier

Marc Potvin
Rockland

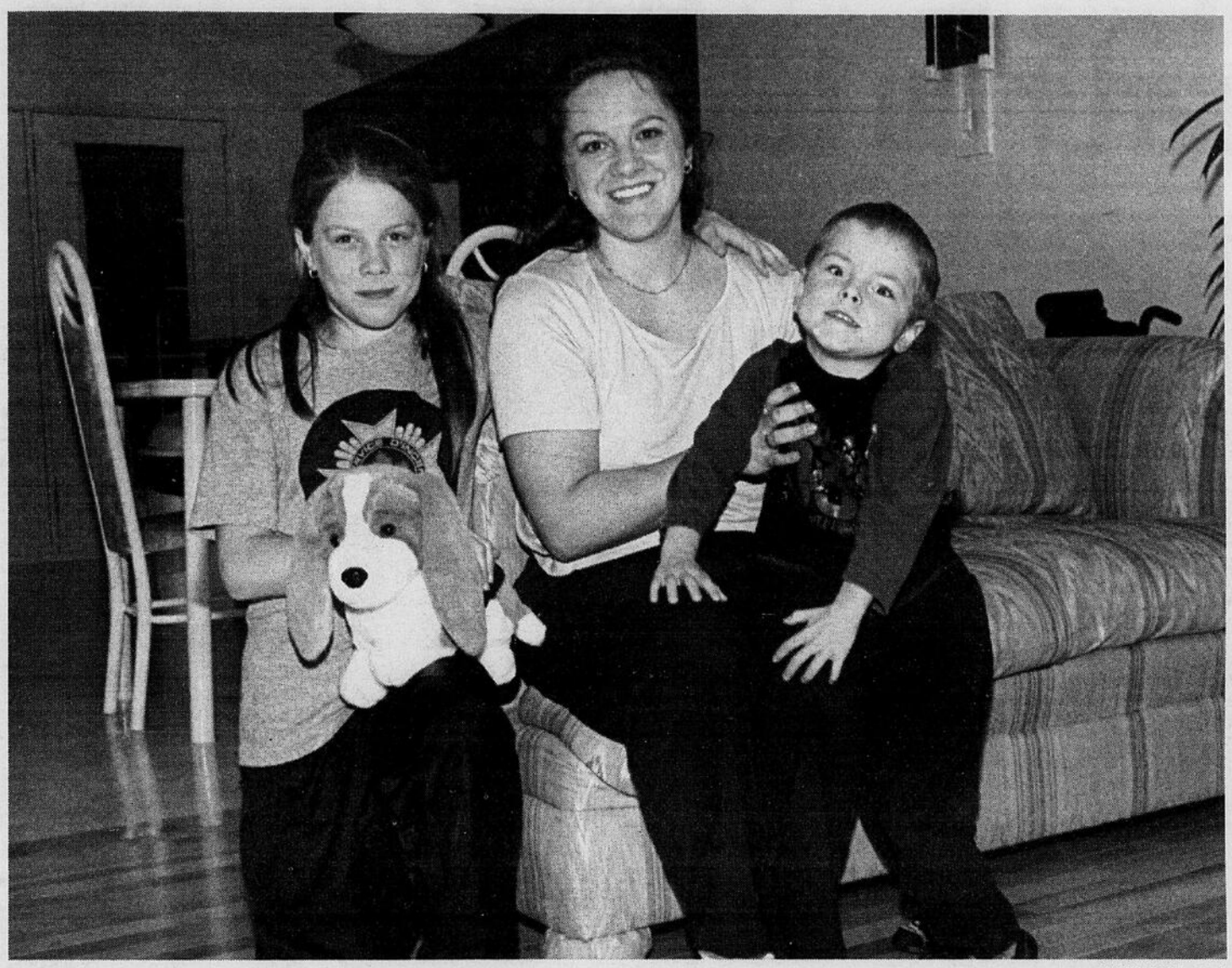
Les 50 gagnants de notre prime mensuelle sont :

ANITA PAPINEAU
Gatineau
ANNE LAUZON
Buckingham
CÉCILE PARISIEN
Cumberland
CÉLINE NICHOL
Aylmer
CHRISTIANE PERRON
Aylmer
GILBERTE ST-DENIS
Gatineau
GILIANE O'SILLIVAN
Gloucester
GISÈLE ROLLIN ETHIER
Graçefield
GISÈLE ST-ARNAUD
Gatineau
JOSÉE DAGENAIS
Hull
LINDA THERIEN
Hull
LUCIE GUERTIN
Hull
LUCIE LAFLEUR
Gatineau
LUCIENNE MELOCHE
Hull
MARIE-PAULE CHARRON
Ottawa
MICHELLE BOUCHER
Hull
MICHELLE DELISLE
Aylmer
PAULETTE ANDERSON
Aylmer
PAULETTE SWANSON
Hull
SYLVIA SANTA-MARIA
Gatineau
SYLVIE LALONDE
Alfred
THÉRÈSE BOURGEAULT
Hull
YOLANDE DUGUAY
Chelsea
ADILAS BUSSIÈRE
Lac-des-Loups
ALAIN DESROCHERS
Bryson
ALBERTO VALENZUELA
Gatineau
ARMAND BEAULNE
Thurso
BENOIT LAFLEUR
Hull
DANIEL BONNEROT
Ottawa
DENIS OUELLETTE
Gatineau
DENIS RENAUD
Masham
DONALD TURPIN
Maniwaki
FRANÇOIS SAUMURE
Grand-Remous
GÉRARD LAHAIE
Gatineau
GUY PARISIEN
Hull
J.P. DESNOYERS
Papineauville
LOUIS BOUCHER
Aylmer
LOUIS-SIMON JOANISSE
Cantley
MAURICE LAVIOLETTE
Rockland
MICHEL PILON
Cantley
PIERRE LALONDE
Masson-Angers
RÉAL J. PILON
Gatineau
REMI BRAZEAU
Clarence Creek
RENÉ PATRICE
Orléans
RICHARD LAMOUREUX
Val-des-Bois
RICHARD POMMAINVILLE
Ottawa
ROBERT GAUVREAU
Gatineau
ROBERT LAVIGNE
Aylmer
ROGER PICHÉ
Bourget
ROMÉO MONGEON
Masson-Angers

Consultez LeDroit www.ledroit.com *de demain pour tous les* ***détails!***

abonnez-vous!

Dossier



MARTIN ROY, Le Droit

Anik Cousineau, au centre, avec ses enfants Mélanie et Marc-André.

Traitement hyperbare

Une étude aux résultats négatifs

Même si elle n'est pas encore publiée dans le magazine britannique *The Lancet*, l'étude exhaustive qui met en doute l'efficacité du traitement hyperbare pour soigner la paralysie cérébrale a un impact dévastateur sur les cliniques privées qui offrent ce service.



FRANCE PILON
Le Droit

La clinique du Centre médical Bank à Ottawa, qui a ouvert ses portes en juillet 1999, a perdu la moitié de sa clientèle depuis que les médias ont fait écho des conclusions de la recherche — une première mondiale — , la plus importante sur le sujet jusqu'à présent.

«L'impact a été très négatif, a soutenu au *Droit* Michèle Troy-della Zazzera, la conjointe du Dr Vincent della Zazzera, qui a mis sur pied la clinique. Notre clientèle a baissé de moitié. Nous avons beaucoup moins de demandes et nous sommes beaucoup moins occupés qu'avant.»

Presque la majorité des enfants qui viennent se faire traiter à la clinique viennent du Québec, a-t-elle fait savoir.

Lors de son ouverture, la clinique fonctionnait presque 24 heures sur 24. Les deux caissons étaient occupés de 6 h le matin à minuit. Un troisième caisson a été acheté pour faire face à la demande. Aujourd'hui, la clinique reçoit de sept à huit patients par jour. Les traitements commencent à 7 h le matin pour se terminer à 18 h. Si les réservations s'échelonnent jusqu'en octobre prochain, les journées sont loin d'être toutes remplies.

Mme Troy-della Zazzera soutient que la recherche menée auprès de 103 enfants atteints de paralysie cérébrale n'est pas concluante. «Ce n'est pas une étude qui a été conduite de manière à avoir des résultats concluants, dit-elle. Ainsi l'étude démontre que tous les enfants ont connu une amélioration dans leur état de santé, tant ceux qui été soumis à une pression de 1,3 atmosphère avec 21 % d'oxygène que ceux qui ont reçu des traitements à une pression de 1,75 atmosphère et 100 % d'oxygène. «Si leur état s'est amélioré c'est parce qu'ils ont tous reçu de l'oxygène. C'est la preuve que c'est bon», précise Mme Troy-della Zazzera.

Des parents continuent de venir parce qu'ils voient des progrès chez leurs enfants. Dans la majorité des cas, il y a des changements, dit-elle. Chez d'autres, le traitement n'a pas d'effet.

Les traitements durent une centaine d'heures mais s'il n'y a pas d'amélioration après 20 heures, ça ne vaut pas la peine de continuer, ajoute Mme Troy-della Zazzera.

Des gens viennent même des États-Unis pour se faire traiter. «J'ai des parents de Floride qui viennent faire soigner leur enfant. Aux États-Unis une session coûte 250 $US l'heure alors qu'ici c'est 100 $.»

Pour faire face au déclin de sa clientèle, la clinique a élargi sa gamme de traitements et traite par exemple les ulcères causés par le diabète entre autres, un traitement reconnu par le gouvernement ontarien.

Le projet sur la glace

Ce n'est pas demain la veille que les traitements hyperbares pour la paralysie cérébrale vont être disponibles dans les hôpitaux d'Ottawa.

«Notre position est qu'avant de traiter n'importe quelle maladie nous devons avoir des preuves que le traitement est efficace. Or l'étude ne fournit pas ces preuves, a souligné au *Droit* le Dr Chris Wherret de l'unité hyperbare au campus Général de l'Hôpital d'Ottawa, qui attend toutefois de voir l'étude au complet publiée avant d'agir.

L'Hôpital d'Ottawa, qui voulait entreprendre une étude sur les bienfaits du traitement hyperbare sur la paralysie cérébrale, n'ira donc pas de l'avant avec ce projet. «L'étude menée au Québec est très bonne et a été bien conduite. Je ne vois pas pourquoi on devrait refaire une étude», ajoute le médecin.

Jusqu'à présent le campus Général et l'Hôpital pour enfants de l'Est ontarien ont des caissons hyperbares mais qui sont utilisés pour les traitements autres que la paralysie cérébrale.

Voir reportage en page 31

Anik Cousineau le referait pour Marc-André

Anik Cousineau est formelle: si les traitements en chambre hyperbare n'étaient pas si dispendieux, elle recommencerait demain matin.

FRANCE PILON
Le Droit

Cette jeune maman fait partie des parents qui croient toujours aux bienfaits du traitement en chambre hyperbare en dépit du fait que l'étude québécoise conclut à son inefficacité.

«Je parle à partir de mon expérience personnelle. Pour Marc-André, il ne fait pas de doute que les traitements ont amélioré son état et qu'il a fait des progrès, dit-elle.

Et ce qui est plus important pour cette maman, c'est que son fils n'a pas régressé et que son état est stable en dépit du fait qu'il ne suit plus de traitement depuis deux ans.

Plusieurs ont encore en mémoire l'histoire du petit Marc-André Marier, atteint de paralysie cérébrale, qui a dû aller se faire traiter en Angleterre en décembre 1998, parce que les traitements hyperbares n'étaient pas disponibles ici, à l'époque. C'est grâce à la générosité de la communauté, qui a donné 40 000 $, que le bambin de deux ans a pu être traité dans une clinique londonienne. À son départ, il était aussi mou qu'une poupée de chiffon. Un mois plus tard, il était debout dans sa marchette, les mains bien agrippées aux montants.

Aujourd'hui âgé de 4 ans, Marc-André se tient toujours debout dans sa marchette et ses problèmes avec ses poumons se sont améliorés. Même s'il ne peut pas marcher et qu'il se déplace en chaise roulante, les parents ont vu les changements. «Si on avait des sous, on recommencerait», soutient Anik Cousineau.

Plutôt que d'aller en Angleterre ou en Floride, elle n'aurait qu'à se rendre à Ottawa, où une clinique spécialisée offre le traitement en chambre hyperbare moyennant un déboursé de 100 $ l'heure. «Comme le traitement doit durer en moyenne 40 heures, imaginez combien ça coûte», lance Anik Cousineau.

Elle déplore que le traitement ne soit pas gratuit et accessible aux parents dans les hôpitaux. Actuellement, le traitement hyperbare pour soigner la paralysie cérébrale est interdit au Québec et les caissons hyperbares installés dans quatre hôpitaux sont utilisés pour les cas d'intoxication au monoxyde de carbone ou pour les grands brûlés.

Même si les études sur l'efficacité du traitement sont contradictoires, Anik Cousineau croit qu'il est bénéfique. «Chaque décision est personnelle, dit-elle. Je n'irais pas conseiller à des parents de dépenser des milliers de dollars parce que ça pourrait ne pas marcher pour eux.»

Et même si l'état de son petit Marc -André se détériorait, elle aurait connu deux belles années. «Quand on est parent d'un enfant handicapé, on apprend à vivre au jour le jour».

L'économie

Jean Monty dévoile la stratégie d'intégration des différents actifs de BCE

Tout à partir du téléviseur

Le groupe BCE a présenté hier sa stratégie d'intégration de ses différents actifs, dans le but de réaliser sa transition d'une société de télécommunications en une véritable entreprise de communications.

Presse Canadienne
Toronto

Lors d'une conférence de presse à Toronto, hier, le président du conseil et chef de la direction de BCE, Jean Monty, a présenté le nouveau «récepteur combiné», ou *ComboBox* en anglais, qui permettra d'intégrer le service Internet haute vitesse de Sympatico, la télévision par satellite de Bell ExpressVu et le contenu produit par la nouvelle division Globemedia, qui inclut le réseau de télévision CTV et le quotidien *Globe and Mail*.

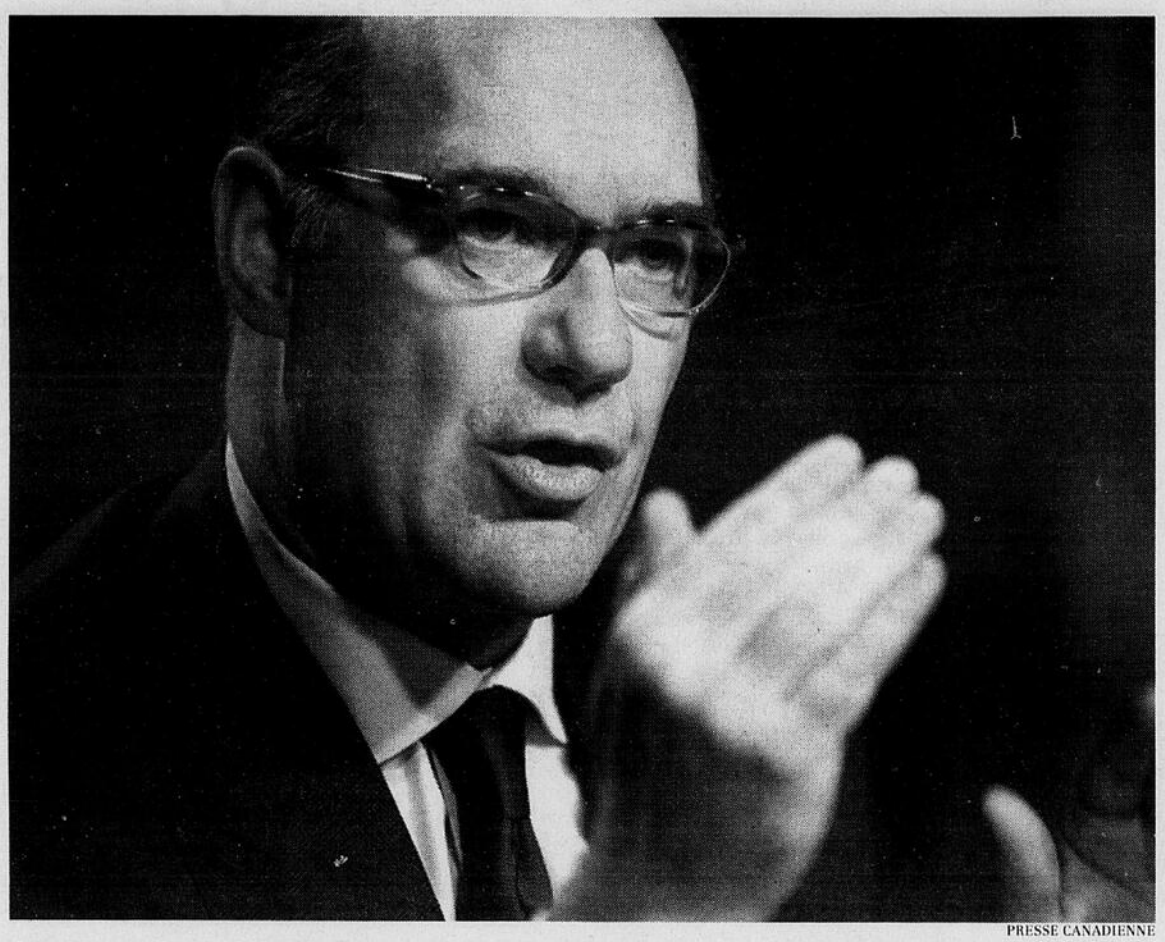
Selon M. Monty, la nouvelle technologie de BCE permettra d'offrir aux clients des services interactifs «évolués», tels que des courriels, un service de messagerie instantanée ou l'accès à l'Internet à partir du téléviseur.

Les clients pourront aussi obtenir de l'information interactive sur des émissions de télévision ou créer une programmation sur mesure.

Ces services seront offerts grâce à l'accès à Internet à haute vitesse, ainsi qu'à un nouveau récepteur télé offert par ExpressVu.

«Je suis convaincu qu'il s'agit d'un service extrêmement puissant et qu'il représente une réplique formidable à ce que tentent de réaliser les câblodistributeurs», a dit M. Monty en entrevue.

«Je crois que les possibilités sont plus grandes avec le stockage numérique, le branchement à haute vitesse ainsi que le service satellite numérique. Je pense qu'ils (les câblodistributeurs) ont du pain sur la planche s'ils veulent pouvoir offrir les mêmes services à leurs clients.»



PRESSE CANADIENNE

Jean Monty: «Les câblodistributeurs auront du pain sur la planche s'ils veulent offrir les mêmes services à leurs clients.»

Prêt en 2002

M. Monty a précisé que ce nouveau système sera mis à l'essai au cours de l'automne, et que son lancement commercial est prévu pour le début de 2002. BCE n'a pas révélé les tarifs pour ces services intégrés.

Les analystes attendaient avec impatience cette stratégie d'intégration de BCE, après que la société eut dépensé 2,3 milliards $ pour l'acquisition du télédiffuseur CTV, en plus de créer sa nouvelle division des médias, Globemedia.

«Il ne fait pas de doute qu'ils prennent l'initiative dans la bataille contre les câblodistributeurs, a déclaré Miro Forest, analyste de l'industrie des télécommunications.

Alors que Shaw, Rogers et Cogeco sont limités au territoire qu'ils desservent, le service de BCE est disponible partout où ils offrent l'Internet à haute vitesse, parce que le territoire d'ExpressVu est le Canada tout entier.»

«Il est plus que temps qu'ils présentent quelque chose de tangible concernant la convergence, a ajouté M. Forest. Ce sont là les premiers pas de la convergence.»

D'autre part, BCE a dit s'attendre à réaliser des revenus entre 23 milliards $ et 25 milliards $ au cours de l'exercice 2001.

De 2001 à 2003, la société montréalaise prévoit une croissance annuelle composée entre 11 et 13 %.

Le bénéfice avant intérêts, impôts et amortissement devrait s'établir entre 7,5 milliards $ et 8 milliards $ en 2001, alors que la croissance annuelle composée des profits de 2001 à 2003 devrait osciller entre 13 et 15 %.

Le cours des actions de BCE à la Bourse de Toronto est demeuré inchangé, hier, à 42,50 $.

Heather Reisman préfère racheter Chapters Online avec des actions

Presse Canadienne
Toronto

À sa première journée en poste chez Chapters, hier, la nouvelle patronne Heather Reisman a annulé le rachat en argent de la filiale de ventes par Internet Chapters Online.

En décembre, le président sortant Larry Stevenson avait annoncé que Chapters paierait 3,40 $ l'action pour les 31 % de cette filiale que le siège social ne possédait pas déjà.

Or M^me^ Reisman a annoncé que la transaction sera plutôt réglée en actions ordinaires de Chapters, à raison de 3,50 $ pour chaque action de Chapters Online, ce qui doit faire économiser environ 18 millions $ à la chaîne de librairies.

Le titre de Chapters Online, hier, à la Bourse de Toronto, gagnait 0,14 $ à 3,05 $, par rapport à la clôture de vendredi.

Quant au titre de la maison mère, il a reculé de 0,95 $ à 12,05 $.

En cours de séance hier, l'action de Chapters Online a atteint 3,25 $, bien loin du sommet de 13,50 $ où elle planait en septembre 1999, quand la chaîne a inscrit en Bourse cette filiale.

«Cela apparaît un peu négatif pour les actionnaires de Chapters Online, mais c'est pour économiser de l'argent, ce qui est très bon pour l'ensemble», estime l'analyste torontois Douglas Davis.



PRESSE CANADIENNE

Heather Reisman, la nouvelle patronne de Chapters

Par le biais d'une société de portefeuille, M^me^ Reisman et son mari Gerry Schwartz, patron du conglomérat Onex, ont réussi la semaine dernière l'acquisition de Chapters, malgré la résistance de M. Stevenson et de son équipe.

Déjà à la tête de la chaîne Indigo, Heather Reisman compte fusionner les deux en fermant entre 10 et 15 succursales de Chapters.

À son dernier trimestre, Chapters a subi une perte nette de 7,3 millions $, portant son déficit sur neuf mois à 26,4 millions $.

En novembre, la chaîne avait réduit de 18 % son effectif en abolissant 73 postes.

RYTHME DES AFFAIRES

Toronto
9306,05 (82,00)

Les cours étaient en hausse dans une séance active, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 est monté de 82,00 points à 9306,05. Le volume était de 151,2 millions d'actions transigées.
Chez les industrielles, Nortel a pris 0,43 $ à 54 $, Mackenzie 0,12 $ à 29,07 $; Bombardier B a cédé 0,46 $ à 22,95 $, Mitel 0,75 $ à 13,20 $.
Parmi les minières, Teck B a pris 0,06 $ à 14,01 $, Placer Dome 0,05 $ à 13,30 $; Barrick Gold a perdu 0,44 $ à 22,66 $.
Du côté des pétrolières, Berkley a crû de 0,29 $ à 11,24 $.

Wall Street
10 965,85 (101,75)

Hier, à la Bourse de New York, l'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a avancé de 101,75 points à 10 965,85.
L'indice Standard & Poor's 500 a gagné 4,84 points à 1354,31; le composite Nasdaq a reculé de 17,29 points à 2643,21.
Le volume des transactions au NYSE était de 1,01 milliard d'actions. Des titres transigés, 1643 étaient en hausse, 1469 étaient en baisse.

0,6632 $US

OR 401 $

ARGENT 7,341 $

TAUX D'ESCOMPTE 5,75 %

COTES RÉGIONALES

Alcatel Net. Corp.	85,30 $	0,05
BCE Inc.	42,50 $	-
Bowater Canada	77,07 $	0,84
Calian Tech.	3,30 $	-
Crosskeys Soft.	2,12 $	(0,13)
Can. Bank Note	1,53 $	0,13
Cognos	42,79 $	0,99
Corel	4,14 $	(0,06)
Domtar	12,10 $	0,22
DY 4	16,50 $	-
Haley	1,81 $	(0,29)
IDS	0,33 $	(0,02)
I-Stat	21,38 $	(0,31)
Inter. Data casting	1,34 $	0,02
JDS Uniphase	77,98 $	(0,52)
Jetform	5,25 $	(0,09)
Linmor	0,70 $	(0,02)
GSI Lumonics	19,15 $	(0,35)
MDS Inc.	24,70 $	(0,45)
Microstar Soft Ltd	n/d	n/d
Mitel Corp	13,20 $	(0,75)
Mosaid Tech Inc.	39,70 $	(0,30)
Nexfor Inc.	7,10 $	0,12
Nortel Net. Corp.	54,00 $	0,43
Nuvo Net. Man.	0,55 $	(0,04)
Plaintree Syst.	1,02 $	(0,02)
Seprotech Syst.	0,17 $	-
Spar Aerospace	10,15 $	(0,15)
SR Telecom	2,66 $	(0,06)
Thermal Energy	1,95 $	0,03
Timminco Ltd.	0,60 $	-
Tundra Semic.	52,00 $	0,50
World Heart Corp.	11,65 $	(0,10)

- : Inchangée
*en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE D'OTTAWA

Le bénéfice net de Ciment St-Laurent chute de 32 %

Presse Canadienne
Montréal

Le chiffre d'affaires de Ciment St-Laurent a dépassé le milliard de dollars en 2000 mais son bénéfice net a diminué de 32 %.

L'entreprise de Mont-Royal a attribué cette baisse à plusieurs facteurs, notamment à la radiation d'actifs désuets et à des investissements qui ne contribueront pas aux bénéfices avant 2001.

«Les perspectives pour 2001 demeurent favorables étant donné que l'on s'attend à un maintien du volume actuel des ventes, à une augmentation du volume de production de ciment et de laitier, à la mise en oeuvre de diverses mesures de réduction des coûts ainsi qu'à une amélioration des prix aux États-Unis», a déclaré le président et chef de la direction de Ciment St-Laurent, M. Patrick Dolberg, dans un communiqué émis hier.

L'entreprise a notamment rationalisé ses services informatiques et a créé une organisation pour centraliser ses achats.

Le chiffre d'affaires de Ciment St-Laurent a augmenté de 12,5 % par rapport à 1999, passant de 937,6 millions $ à 1,0 milliard $. L'entreprise a imputé cette performance à des conditions économiques favorables et à l'acquisition d'entreprises stratégiques.

Le bénéfice net, qui était de 71,0 millions $ en 1999, est descendu jusqu'à 48,5 millions $ en 2000. Par action, le bénéfice net est passé de 1,64 $ à 1,15 $.

Facteurs négatifs

Ciment St-Laurent a dressé une longue liste des facteurs qui ont eu un effet négatif sur sa rentabilité en 2000, comme un léger fléchissement des prix du ciment aux États-Unis, une hausse des coûts de production, une augmentation des coûts de distribution en raison des prix énergétiques plus élevés et une grève de huit semaines des opérateurs de bétonnières à Toronto.

Ciment St-Laurent a cependant insisté davantage sur des charges de dépréciation et d'amortissement plus élevées de 9,7 millions $ suite à des activités d'investissement.

En 2000, Ciment St-Laurent a notamment parachevé une installation de broyage et de distribution de ciment de laitier à Camden, dans l'État de New York. Cette installation sera mise en service au cours du premier trimestre de 2001 et commencera alors à contribuer aux bénéfices de l'entreprise.

En 2000, Ciment St-Laurent a également acheté les actifs de North Star Cement, à Terre-Neuve, et a procédé à l'expansion du terminal de distribution de College Point, dans l'État de New York.

En 2000, les acquisitions d'immobilisations et d'entreprises ont atteint 167 millions $, comparativement à 86 millions $ l'exercice précédent.

Une filiale de Power Corporation prendra une participation dans Bertelsmann

Presse Canadienne
Montréal

Une filiale de Power Corporation, le Groupe Bruxelles Lambert, échangera sa participation de 30 % dans la société de radiodiffusion RTL pour une participation de 25 % dans la multinationale allemande Bertelsmann.

La transaction permettra à Power Corporation de détenir une participation de près de 4 % dans Bertelsmann, la troisième plus grande entreprise dans les secteurs des médias et du divertissement au monde après Time Warner et Vivendi.

Par le biais de sa filiale européenne Pargesa, Power Corporation détient environ 15 % du Groupe Bruxelles Lambert (GBL).

«Cette opération est très importante pour notre groupe, ont indiqué les cochefs de la direction de Power Corporation, Paul Desmarais fils et André Desmarais, dans un communiqué émis hier. Elle diversifie les intérêts de GBL dans les médias, qui sont actuellement concentrés sur l'Europe et les médias électroniques, en l'introduisant dans une société médiatique mondiale diversifiée dont les entreprises comprennent l'édition, la musique, les médias électroniques et l'exploitation d'Internet en Europe, en Amérique du Nord et en Asie.»

Cotée en Bourse

En outre, GBL sera la seule société cotée en Bourse à détenir une participation importante dans Bertelsmann, une société à capital fermé.

«Jusqu'à maintenant, le public ne pouvait pas investir dans Bertelsmann, a déclaré un porte-parole de Power Corporation au cours d'une entrevue téléphonique. Il sera maintenant possible de le faire indirectement en investissant dans GBL.»

GBL sera représentée au conseil d'administration de l'entreprise allemande et au sein de diverses filiales, dont RTL.

Radiodiffusion

Le groupe RTL comprend 22 stations de télévision et 18 stations de radio dans 11 pays. Il s'agit notamment du deuxième plus grand producteur mondial de films pour la télévision, après Hollywood, et du principal vendeur européen de droits de diffusion de sport.

La participation de GBL dans RTL représente environ 6 milliards $.

Bertelsmann détient déjà une participation de 37 % dans RTL. À l'issue de la transaction, dans deux ou trois mois, cette participation passera à 67 %.

Bertelsmann emploie 76 000 personnes dans 58 pays. Elle possède notamment l'éditeur de livres Random House et l'éditeur de disques BMG. Bertelsmann considère la possibilité d'ouvrir son capital au public d'ici trois à cinq ans.

Québec
Ministère des Transports

AVIS PUBLIC

Projet de construction de l'axe McConnell-Laramée entre l'autoroute 50 et le chemin de la Montagne, à Hull

Avis est donné au public qu'il peut consulter le dossier afférent au projet susmentionné, qui comprend notamment une étude d'impact sur l'environnement en vertu de la section IV.I de la Loi sur la qualité de l'environnement (L.R.Q., c.Q-2).

Description du projet

Le projet consiste à construire un nouveau lien routier d'environ trois kilomètres entre le chemin de la Montagne et le boulevard Saint-Laurent, à Hull. Il s'agit d'un axe routier à deux chaussées séparées à deux voies, incluant quatre carrefours giratoires en milieu urbain et trois croisements étagés en milieu rural. Cette infrastructure complètera l'axe Saint-Laurent – Laramée – McConnell, dont les deux extrémités sont déjà construites.

L'étude d'impact sur l'environnement a été présentée au ministre de l'Environnement, qui l'a rendue publique le 6 février 2001. Ce dossier peut être consulté par le public aux endroits suivants :

Centres de consultation
Municipalités

Bibliothèque municipale d'Aylmer
120, rue Principale
Aylmer
Heures d'ouverture
Lundi, mardi et jeudi : de 12 h à 21h
Mercredi : de 10 h à 21 h
Vendredi : de 12 h à 18 h
Samedi : de 10 h à 17 h
Responsable
M. André Yves Duchesne
Téléphone : (819) 685-5009
Télécopieur : (819) 685-5038

Bibliothèque municipale de Hull
Maison du Citoyen
25, rue Laurier
Hull
Heures d'ouverture
Du lundi au jeudi : de 10 h à 21 h
Vendredi : de 10 h à 18 h
Samedi : de 11 h à 17 h
Dimanche : de 12 h à 17 h
Responsable
M. Denis Boyer
Téléphone : (819) 595-4855
Télécopieur : (819) 595-7487

Bibliothèque Bowater
855, boulevard La Gappe
Gatineau
Heures d'ouverture
Du lundi au jeudi : de 10 h à 21 h
Vendredi : de 10 h à 18 h
Samedi et dimanche de 11 h à 17 h
Responsable
Mme Paule Brochu
Téléphone : (819) 243-2345, poste 2567
Télécopieur : (819) 243-2569

Universités

Université du Québec à Hull
Bibliothèque, Pavillon Lucien-Brault
101, rue Saint-Jean-Bosco, local B-1009
Hull
Heures d'ouverture
Du lundi au jeudi de 8 h 30 à 21 h
Vendredi : de 8 h 30 à 18 h
Samedi : de 11 h à 17 h
Dimanche : de 13 h à 17 h
Responsable
M. Daniel Pouliot
Téléphone : (819) 773-1624
Télécopieur : (819) 773-1699

Université du Québec à Montréal
Bibliothèque centrale, Section des publications gouvernementales
Pavillon Hubert-Aquin
1255, rue Saint-Denis, bureau A.M. 100
Montréal
Heures d'ouverture
Lundi au vendredi : de 9 h à 22 h
Samedi et dimanche : de 12 h à 17 h
Responsable :
M. Jean Saint-Amand
Téléphone : (514) 987-4392
Télécopieur : (514) 987-4213

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Québec
Centre de documentation
Édifice Lomer-Gouin
575, rue Saint-Amable, bureau 2.10

Montréal
Centre de documentation
2, Complexe Desjardins
Tour Est, 18e étage, bureau 1817
Case postale 245, succursale Desjardins

Heures d'ouverture : de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30, du lundi au vendredi
Responsable : Mme Monique Millaire
Téléphone : (418) 643-7447
1 800 463-4732 (sans frais)
Télécopieur : (418) 643-9474
communication@bape.gouv.qc.ca

Séance d'information

Le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement tiendra une rencontre d'information à laquelle seront également présents des représentants du ministère de l'Environnement du Québec et du ministère des Transports du Québec :

le mercredi 28 février 2001, à 19 h 30

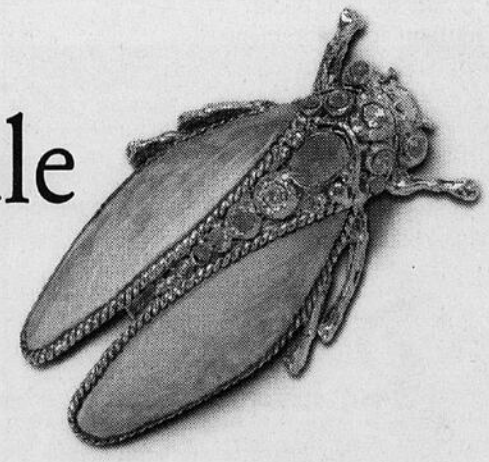
Holiday Inn Plaza La Chaudière Hull/Ottawa
Salle Chaudière II
2, rue Montcalm, Hull

Entre le 6 février et le 23 mars 2001, toute personne, groupe ou municipalité peut faire parvenir une demande d'audience publique relativement à ce projet au ministre de l'Environnement du Québec, monsieur Paul Bégin, à l'adresse suivante :

Ministre de l'environnement du Québec
Édifice Marie-Guyart
675, boul. René-Lévesque Est, 30e étage
Québec (Québec) G1R 5V7

Cet avis est publié par le ministère des Transports du Québec conformément au Règlement sur l'évaluation et l'examen des impacts sur l'environnement (R.R.Q., 1981 c.Q-2, r.9) adopté en vertu de la Loi sur la qualité de l'environnement (L.R.Q., c.Q-2).

Ministère des Transports du Québec
Denis Carrier, conseiller en communication

La cigale  et le boni.

7,50 % la dixième année

5,35 % la première année incluant le boni de 1 % pour les nouveaux fonds REER

REER à taux PROGRESSIF PLACEMENTS QUÉBEC

www.placementsqc.gouv.qc.ca

Québec
Placements Québec

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et tous les samedis de février, de 10 h à 16 h.

Pour la région de Québec, composez le 521-5229. 1 800 463-5229

Great Lakes Hydro a le vent dans les voiles

YVES SOUCY
Correspondant régional
MASSON-ANGERS

Le Fonds de revenu Great Lakes Hydro a dépassé ses prévisions financières pour l'exercice 2000 et fait l'acquisition de 50 % des intérêts économiques dans des installations hydroélectriques en Colombie-Britanique.

Pour l'exercice terminé au 31 décembre 2000, le bénéfice net s'est élevé à 21,2 millions $ et les liquidités à distribuer ont totalisé 27,4 millions $, soit une augmentation de 16 % par rapport aux prévisions de 23,4 millions $ énoncées dans le prospectus de création du Fonds, en octobre 1999.

Le Fonds prévoit augmenter sa distribution trimestrielle à 27,5 cents par part, comparativement à 26,25 cents pour les trimestres précédents.

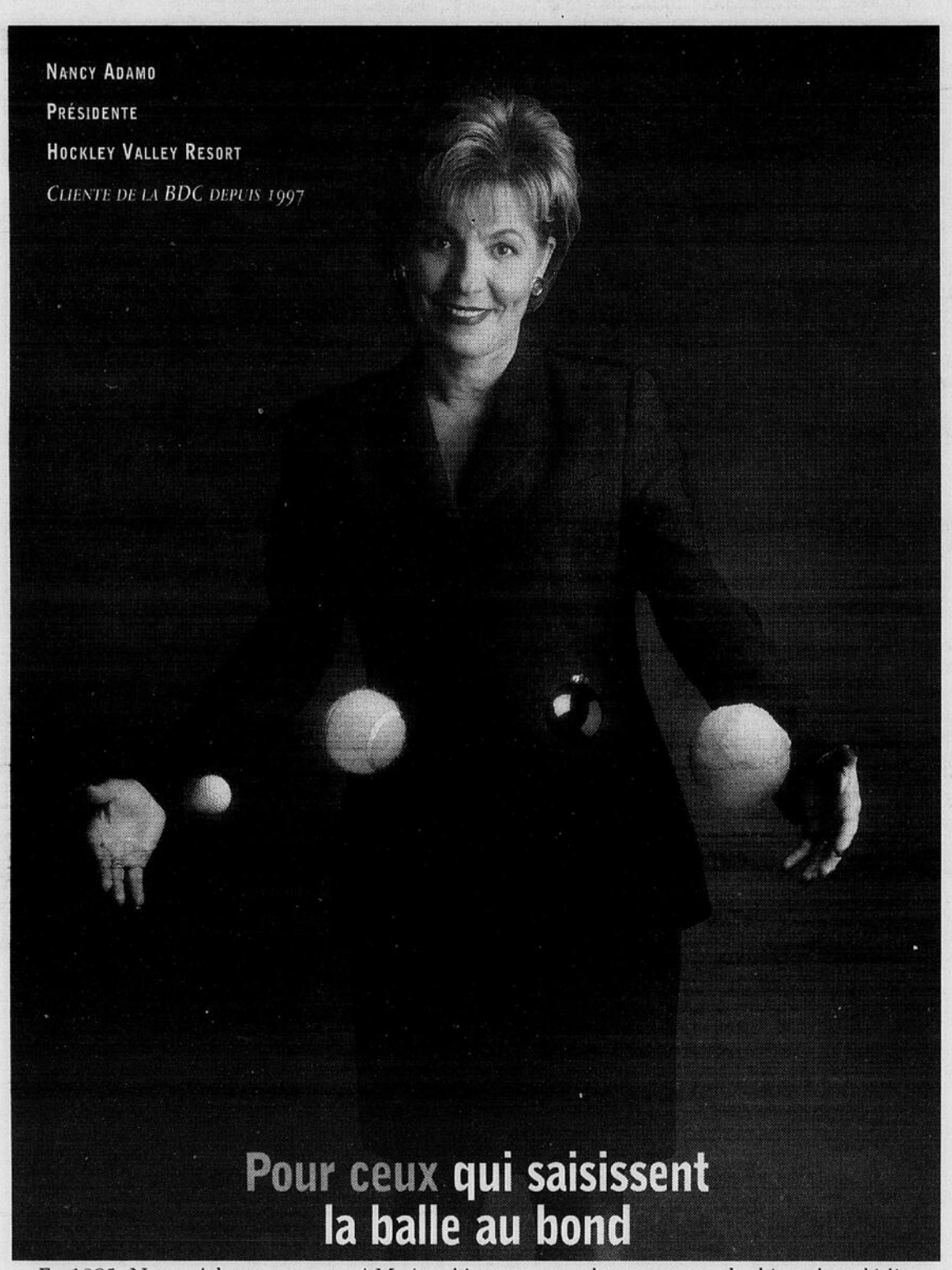
«Avec un rendement de 29 % pour les porteurs de parts en 2000, le Fonds de revenu Great Lakes Hydro a démontré qu'il est sur la voie de devenir un des meilleurs fonds de revenu au Canada dans le secteur de l'électricité», a déclaré Richard Legault, président et chef de direction du Fonds, dont le siège social est établi à Masson-Angers.

Acquisition

D'autre part, la fiducie vient de compléter l'acquisition d'un intérêt économique de 50 % dans Powell River Energy inc. qui a acquis des installations hydroélectriques de Pacifica Papers, en Colombie-Britannique, pour une contrepartie totale de 113 millions $.

Le Fonds a investi 13 millions $ dans cette acquisition et toute l'énergie produite par les deux centrales hydroélectriques de Powell River (82 mW de puissance) sera vendue à Pacifica Papers en vertu d'un contrat d'énergie de 10 ans. Great Lakes Power, qui détient 50 % du Fonds de revenu Great Lakes Hydro, garantira le prix de l'électricité produite et assumera la gestion et l'exploitation de ces installations.

Le Fonds de revenu Great Lakes Hydro détient maintenant deux réseaux de transport et de distribution d'énergie hydroélectrique qui comprend cinq centrales ayant une capacité totale de 320 mW et quelque 70 kilomètres de lignes de transport raccordées aux réseaux du Québec, de l'Ontario et de la Colombie-Britannique.



En 1985, Nancy Adamo et son mari Mario achètent un motel et une pente de ski sur leur déclin qui occupent 185 acres dans la région de Caledon Hills au nord de Toronto. Oubliant le délabrement des lieux, ils y voient une occasion unique et la saisissent au vol. Aujourd'hui, le Hockley Valley Resort s'étend sur 285 acres de confort et de plaisir. Véritable attraction pour les skieurs, les golfeurs, les vacanciers et les gens d'affaires, ce centre diversifié de plusieurs millions de dollars agrandit et améliore ses installations grâce à un prêt du Fonds de développement de l'industrie touristique de la BDC. Pour Nancy et Mario, la balle est toujours dans leur camp.

Vous cherchez à développer votre entreprise? Voyez la banque qui offre du financement non conventionnel, du capital de risque et des conseils de gestion. Composez le *1 888 INFO-BDC ou visitez www.bdc.ca*

Banque de développement du Canada
Exclusivement au service des PME

BDC

Canada

Québec
La Société immobilière du Québec

APPEL D'OFFRES

La présente publication ne constitue pas un avis d'appel d'offres. Les personnes désirant soumettre une offre doivent se référer aux avis d'appel d'offres diffusés par l'intermédiaire des babillards électroniques CIEC ou MERX.

Dossier 85999300

Entretien des systèmes de protection des personnes et des biens au 170, rue de l'Hôtel-de-Ville, Hull (Québec).

Clôture : 2001-02-23 à 15 h à Hull.

Vente des documents MERX
1-800-964-6379.

Les documents de soumission peuvent être consultés aux associations de la construction régionales (projets de construction) et à la Direction régionale Outaouais-Laurentides, 170, rue de l'Hôtel-de-Ville, bur. 8400, Hull (Québec), J8X 4C2, (819) 772-3052.

L'ensemble des appels d'offres de la Société peuvent être consultés sur notre site Internet

www.siq.gouv.qc.ca

Mission Québec rapporte 2700 nouveaux emplois

PC – Rome

En une semaine, Mission Québec a récolté un milliard de dollars d'investissements et 2700 emplois directs en Espagne et en Italie.

Le premier ministre Lucien Bouchard n'est donc pas peu fier du bilan de sa huitième et dernière mission économique depuis 1997 et il suggère donc à son successeur de maintenir, ou mieux, d'accélérer la cadence.

«Ces missions constituent l'un des moyens les plus efficaces d'obtenir des investissements au Québec et de créer de l'emploi. Si j'ai un regret, c'est de ne pas en avoir fait davantage. Je crois qu'il faut, non pas seulement maintenir le rythme mais l'intensifier, c'est extrêmement bénéfique de rencontrer les gens de vis-à-vis et de suivre les dossiers jusqu'à leur aboutissement final dans le cadre de ces missions», a déclaré M. Bouchard dans la capitale italienne où Mission Québec Europe 2001 prenait fin.

Il a sollicité d'autres investisseurs lors de rencontres privées et il n'est pas impossible que leurs projets se matérialisent dans un avenir rapproché. Le président de la Société générale de financement (SGF), Claude Blanchet, chiffre ces investissements «potentiels» à 750 millions $, notamment dans l'extraction et la transformation de métaux et dans l'agroalimentaire.

La construction d'une usine pétrochimique de 900 millions $ à Montréal-est constitue évidemment l'investissement le plus important décroché par la SGF dans le cadre de Mission Québec.

L'entreprise espagnole CEPSA, en partenariat avec la SGF, y produira un sous-produit du plastique destiné à l'embouteillage d'eau, de boissons gazeuses et de bière. Ce projet fera renaître l'usine Coastal, également située à Montréal-Est. Au total, 220 emplois directs et plus de 2000 emplois indirects seront créés.

Les autres investissements sont peut-être moins spectaculaires mais ils sont prometteurs de jours meilleurs en région.

En Abitibi, la multinationale italienne de l'agroalimentaire Parmalat s'associera à l'entreprise québécoise Eaux Vives Harricana, pour construire une usine d'embouteillage d'eau à Amos.

L'investissement de 51,4 million $ créera 140 emplois directs et 400 emplois indirects, un cadeau du ciel pour cette région toujours affligée par le chômage.

Ralentissement de l'acier: Dofasco réduit ses coûts

PC – Hamilton

Dofasco, le deuxième plus important producteur d'acier au Canada, adopte diverses mesures de réduction des coûts pour faire face à un ralentissement dans cette industrie. Les mesures toucheront particulièrement la Côte-Nord au Québec, notamment la fermeture pendant trois semaines, en mars, de la mine Québec-Cartier, en plus de de la réduction de la production à l'usine de boulettes de minerai de fer de Port-Cartier.

Lundi, la direction de Dofasco a de plus fait part d'une réduction des activités à son usine de finition de Hamilton.

HONDA

FACILE DE S'ATTACHER

BERLINE ACCORD LX

5,8 % ***

sur financement d'achat jusqu'à 60 mois sur toutes les berlines et coupés Accord 2001, 4 cylindres.

338 $* par mois, location 48 mois
Transport et préparation inclus

Option 0 $ comptant également disponible

23 800 $** à l'achat



BERLINE ACCORD LX 2001

INCLUANT

- Transmission automatique
- Air climatisé sans CFC
- Ensemble électrique (vitres, serrures et rétroviseurs)
- Radio AM/FM avec lecteur CD et 6 haut-parleurs
- Moteur VTEC de 150 chevaux
- Rétroviseurs chauffants
- Roues de 15 pouces
- Antivol immobilisateur
- Et bien plus...

CR-V LX

338 $*

par mois, location 48 mois
Transport et préparation inclus

Option 0 $ comptant également disponible

26 300 $** à l'achat



Modèle EX illustré

CR-V LX 2001

INCLUANT

- Système *RealTime* à 4 roues motrices
- Air climatisé sans CFC
- Freins antiblocage (ABS)
- Ensemble électrique (vitres, serrures et rétroviseurs)
- Radio-cassette
- Régulateur de vitesse
- Moteur de 2 litres, 146 chevaux
- Pneu de rechange pleine grandeur
- Et bien plus...

*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur la berline Accord LX 2001 (modèle CG5641P) ou le CR-V LX 2001 (modèle RD1741E) neufs. Échange ou comptant de 3 075 $ (berline Accord) ou 3 462 $ (CR-V), la première mensualité et un dépôt de sécurité de 400 $ sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 $ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit. Offre d'une durée limitée. **P.D.S.F de la berline Accord LX 2001 (modèle CG5641P) ou du CR-V LX 2001 (modèle RD1741E) neufs. Transport et préparation (850 $), ainsi que taxes, immatriculation et assurance en sus. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. ***Programme de financement de Honda Canada Finance Inc. à 5,8 % offert à l'achat de tout modèle berline et coupé Accord 2001 neuf en inventaire pour des termes de 24, 36, 48 ou 60 mois. Un versement initial pourrait être exigé. Photos à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

www.honda.ca

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

www.uottawa.ca

À qui appartient le XXIe siècle ?



Michael Geist

Pour assurer au Canada des lendemains prometteurs !

Le monde des affaires se réinvente quotidiennement. À l'Université d'Ottawa, le travail du professeur **Michael Geist** en droit de l'Internet et du commerce électronique permettra à l'ensemble de la population canadienne de profiter de la nouvelle économie. Les rapports du professeur Geist sur les développements en droit de l'Internet sont envoyés, chaque jour, à des milliers de lecteurs à travers le monde. Selon le *New York Times*, les comptes rendus du professeur Geist constituent la meilleure source d'information sur le sujet.

Une fois de plus, l'Université d'Ottawa contribue à rehausser la qualité de vie des gens de chez nous et d'ailleurs.

Université d' University of Ottawa

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Éditorial

Zone grise

Murray Maltais

L'Outaouais embarrasse les souverainistes

Les dirigeants du Parti québécois cherchent en vain depuis 32 ans à convaincre les électeurs de l'Outaouais d'adhérer à la thèse souverainiste.

Deux exceptions confirment la règle, soit Jocelyne Ouellette et Jean Alfred, élus respectivement en novembre 1976 dans Hull et dans Chapleau. Leur victoire tenait autant, sinon davantage, à des raisons strictement locales et régionales qu'à l'impasse constitutionnelle. Les années précédentes avaient profondément marqué l'Outaouais. Ce sont surtout les expropriations réalisées pour faire place au nouveau centre-ville de Hull qui avaient causé beaucoup d'amertume chez les expropriés et la population.

La région représente un double défi pour les dirigeants péquistes. En plus de lui «vendre» la souveraineté, ils doivent aussi essayer de dessiner les contours d'un avenir passablement flou, le principal employeur demeurant le gouvernement fédéral. L'argument du pain et du beurre l'emporte sur tous les autres. L'incertitude des lendemains suivant la victoire d'un éventuel Oui préoccupe fortement la population, dont les fonctionnaires fédéraux. C'est pour cette raison que John Luck et Michel Légère, des politiciens pourtant très populaires au niveau municipal, furent battus lorsqu'ils se présentèrent sous la bannière péquiste.

Depuis qu'il est premier ministre, Lucien Bouchard a d'ailleurs évité systématiquement l'Outaouais, qu'il devrait pourtant connaître assez bien après les années passées à Ottawa comme chef du Bloc. Le premier ministre démissionnaire a tenu rarement, sinon jamais, des activités à caractère public de l'autre côté de la rivière. S'il s'en est toujours tenu à l'écart, serait-ce parce qu'il ne voyait aucun gain politique à faire dans une région aussi rouge foncé?

Son probable successeur, Bernard Landry, annonce qu'il prend le bâton du pèlerin pour se faire l'apôtre de la «souveraineté positive». Ce genre de phraséologie convaincra peut-être les gens de Québec ou de Lanaudière, ceux de l'Outaouais demeureront récalcitrants. Au moment d'écrire ces lignes, M. Landry n'avait pas encore annoncé à quel moment il comptait se rendre en Outaouais, ou s'il en avait l'intention.

Si les intrusions incessantes d'Ottawa dans les compétences constitutionnelles du Québec rendent de nombreux fédéralistes mal à l'aise, les tenants de la thèse souverainiste se sont toujours heurté à un mur en Outaouais. Leur discours, il faut bien l'avouer, manque de consistance. Que deviendrait la région après un Oui? Il faut retourner à pas mal d'années en arrière pour retrouver des études prospectives. Certains se sont montrés optimistes, comme Maurice Saint-Germain devant la Commission Bélanger-Campeau. Mais ils sont loin de faire consensus. Ils sont contredits par un rapport comme *Outaouais 2050* (paru en 1990) de la Commission de la capitale nationale, ou celui rédigé par l'équipe sous la direction de Marcel Beaudry (*L'Outaouais et son avenir économique*), deux ans plus tard.

Fier mais vulnérable, aussi méconnu que sous-exploité, l'Outaouais voit mal ce qu'il pourrait gagner de la souveraineté quand les gouvernements sucessifs à Québec l'ont ignoré durant de longues décennies, chose particulièrement vérifiable dans le domaine de la santé. Même si «l'autre capitale» évite soigneusement de le reconnaître parce que ce serait par trop humiliant, la principale ressource de la région demeure la capitale fédérale. Si les souveranistes peuvent expliquer de long en large comment ils voient les nouveaux rapports entre le Québec et le Canada, pour eux l'Outaouais demeure une immense zone grise. Après deux référendums et trois décennies d'élaboration du projet d'indépendance, on attend toujours qu'ils nous disent ce que deviendraient les gens de la région, s'il se réalisait.

La pauvreté de leur discours vis-à-vis une région charnière aussi stratégique que l'Outaouais montre surtout l'embarras qu'elle leur cause. C'est trop facile de dire qu'elle deviendrait le siège des institutions communes Québec-Canada (mais lesquelles?), que des transferts massifs de fonctionnaires se produiraient ipso facto, que ces derniers ne feraient que «changer de capitale» et d'employeur.

Si Bernard Landry vient par ici, il aura fort à faire pour convaincre les gens qui ne pensent pas comme lui.

Pas automatique

Bell Canada a toujours eu d'excellentes raisons pour refuser d'abolir les frais d'interurbains entre Aylmer et certains secteurs de Gatineau, de même que Masson-Angers et Buckingham. Y compris quand on lui en présentait de meilleures. Or rien ne garantit qu'en se fusionnant en une seule, les cinq villes de la CUO obtiendront automatiquement gain de cause et que ces frais disparaîtront.

L'initiative du député fédéral Marcel Proulx devant le CRTC est d'autant plus bienvenue qu'il y a longtemps que la situation actuelle est devenue carrément inacceptable. Il faut reprendre avec plus d'énergie encore la campagne pour abolir des frais qui entravent notre développement et nous rendent moins compétitifs.

M.M.



À vous la parole

Chapeau au Collège de l'Outaouais

Décidément les récentes performances obtenues par le Collège de l'Outaouais à la suite de la parution du rapport d'évaluation de la Commission d'enseignement a de quoi nous réjouir au plus haut point.

Voilà pourquoi, je me permets à titre personnel de féliciter tous les artisans responsables de cette marque de distinction réservée à notre institution publique d'enseignement postsecondaire.

À mon humble avis, cette reconnaissance vient illustrer à nouveau qu'en éducation le secteur public peut maintenir des standards de haute qualité si l'on sait se serrer les coudes en investissant le meilleur de soi-même pour faire plus et mieux. Après un parcours d'au-delà de 30 ans au niveau secondaire, j'ai donc toujours la conviction qu'il importe de se mobiliser dans l'action pour ainsi s'ajuster sans cesse à un monde en perpétuel changement.

Dans cette perspective, quand je lis et entends que, de fait, cette démarche à la fois rigoureuse et essentielle est vécue à plein au Collège de l'Outaouais, je comprends vite les raisons qui expliquent une telle cote d'excellence dans la qualité des services en place.

Bien sûr, toutes formes d'évaluation suscitent toujours des réserves et même des remises en question, mais somme toute il m'apparaît pertinent et constructif que la population ait un portrait le plus fidèle possible du degré de qualité de ses institutions.

À cet égard, ne parle-t-on pas de plus en plus de l'importance de la reddition de comptes pour chaque établissement afin de donner justement l'heure juste à celui ou celle qui recherche encore plus de profondeur... de qualité dans l'éventail des services disponibles.

En conséquence, j'ajouterais en terminant qu'au fil des années pas moins de la moitié des finissants de l'école L.-J.-Papineau s'oriente vers le Collège de l'Outaouais et qu'ainsi fort de ce message éloquent de qualité, je dispose de munitions additionnelles pour continuer à parler avec enthousiasme d'un avenir prometteur pour nos jeunes dans cet environnement éducatif, trop souvent méconnu!

Raymond Ménard,
école Louis-Joseph-Papineau,
Papineauville

Les Sénateurs passeront-ils aussi à des intérêts américains?

La semaine dernière, la légendaire équipe du Canadien de Montréal est passée aux mains d'un Américain. Qui aurait pu penser qu'une telle chose aurait pu arriver à une organisation qui a produit des vedettes comme Maurice Richard, Jean Béliveau, Jacques Plante, Guy Lafleur, Serge Savard et Patrick Roy, qui ont tous contribué à maintenir le Canadien comme une dynastie du hockey et du sport professionnel?

Si cela a pu arriver à la Sainte-Flanelle, ça peut arriver aux Sénateurs. Sauf que, contrairement aux Glorieux, l'équipe des Sénateurs est plus alléchante. L'équipe est performante sur et en dehors de la patinoire. Au moment d'écrire ceci, l'équipe du propriétaire Rod Bryden occupe le premier rang dans l'Association de l'Est et le 4e au classement général de la LNH. Les Sénateurs ont attiré en moyenne 17 000 spectateurs par match, et ont loué 140 des 144 loges corporatives. Selon Marc André Joanisse du journal *Le Droit*, il y a un investisseur américain, Nelson Peltz, de la compagnie Snapps et il y aurait également CanWest Global. Rod Bryden, comme Molson, se cherche un partenaire financier, afin d'arrêter d'utiliser les profits pour éponger les déficits du passé. À la fin de présente saison, le dg des Sénateurs n'aura pas loin de 10 contrats à négocier, dont celui du gréviste notoire Alexeï Yashine. Il est fort à parier que M. Bryden voudrait avoir un partenaire en place avant que les négociations débutent.

La question qu'il faut se poser, si jamais la majorité de l'équipe passait aux mains de l'investisseur américain: est-ce que Rod Bryden pourra se négocier une clause comme celle que Molson a obtenue de M. Gillett?

Il reste trois ans au contrat de travail entre l'Association des joueurs et la LNH, est-ce qu'Edmonton, Calgary et Ottawa pourront tenir le coup d'ici 2004?

Andrew Savoie,
Gatineau

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Forum

Nouvelle ville d'Ottawa

Pourquoi pas une rue Alphonse-Desjardins?

Extrait d'une lettre adressée à Robert Chiarelli, maire d'Ottawa

Permettez-nous d'abord de vous exprimer notre appréciation concernant votre démarche en vue de doter certaines rues d'Ottawa de noms de francophones qui ont modelé la ville au cours de son histoire. Plus du quart de la population de la capitale étant francophone, ce geste sera, nous en sommes persuadés, hautement apprécié.

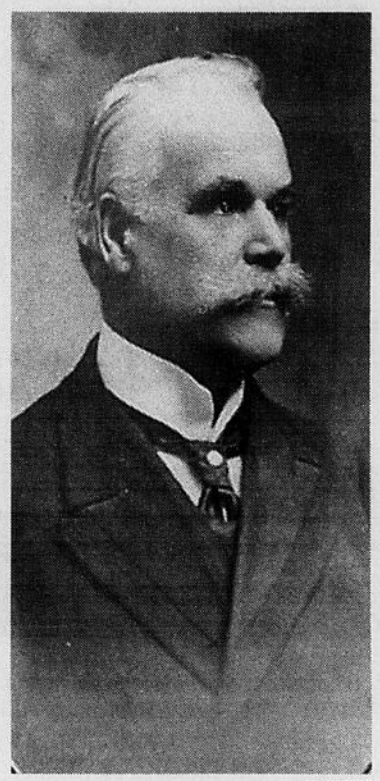
À ce propos, et pour faire suite à votre demande de suggestions, nous vous proposons le nom d'Alphonse Desjardins, celui-là même qui est à l'origine de la plus importante institution financière au Québec, le Mouvement des caisses Desjardins, et qui est aussi reconnu comme le père des *credit unions*, non seulement au Canada anglais, mais aussi aux États-Unis.

Toutefois, si nous vous proposons le nom d'Alphonse Desjardins, c'est surtout pour la relation qu'il a entretenue avec Ottawa pendant quelque 25 ans. En effet, Alphonse Desjardins a résidé dans la paroisse Notre-Dame d'Ottawa quelque six mois par année pendant un quart de siècle pour exercer ses fonctions de .sténographe français de la Chambre des communes.

Pendant toute cette période, Ottawa a été pour lui un véritable milieu de vie. D'une part, parce que son épouse Dorimène et sa fille Adrienne l'ont accompagné parfois durant ses séjours; qui plus est, la capitale était aussi le lieu de résidence de ses frères François-Xavier, représentant de la mutuelle l'Union Saint-Joseph, et Napoléon, sous-ministre adjoint au ministère des Travaux publics. Enfin, sa soeur Marie-Clarisse a également habité la ville en compagnie de sa mère Clarisse qui y est décédée en 1896.

Alphonse Desjardins a fondé 18 caisses en Ontario, dont cinq dans la ville d'Ottawa. La Caisse populaire Notre-Dame d'Ottawa, fondée le 27 avril 1913, est l'une d'entre elles. Alphonse Desjardins a également participé à Ottawa, en 1908, à la mise sur pied de la Civil Servant Savings and Loan Society à l'intention des fonctionnaires à l'emploi du gouvernement fédéral.

Alphonse Desjardins était une personnalité très en vue au sein de la communauté franco-ontarienne. En 1912, certains ont tenté de le convaincre de poser sa candidature à la présidence de l'Association canadienne-française d'éducation de l'Ontario. Le 15 février de la même année, l'association publiait sous forme de brochure une conférence qu'il avait prononcée devant ses membres.



ARCHIVES

Le fondateur du mouvement Desjardins, Alphonse Desjardins, a passé une bonne partie de sa vie dans la région d'Ottawa.

La renommée d'Alphonse Desjardins s'étendait aussi chez les anglophones ontariens. Ainsi, le Canadian Club de London et le Canadian Club de Hamilton avaient tous deux invité le fondateur des caisses populaires à prononcer des conférences.

On sait, en outre, qu'à partir de 1913, plusieurs journaux ou périodiques ontariens, tels le *Canadian Farm*, le *Globe* et le *Saturday Night*, ont publié des articles sur l'oeuvre d'Alphonse Desjardins. Mentionnons en particulier un article de A.C. Campbell, intitulé *Co-operative Credits in Quebec*. Paru en page 2 dans le supplément illustré du journal *The Globe* de Toronto, le 14 juin 1913, l'article faisait l'éloge des caisses populaires, présentait une courte biographie d'Alphonse Desjardins et se terminait ainsi: «Mr. Desjardins is a clear an convincing platform speaker in French or English and is much in demand for lectures on his pet subject and for assistance in forming cooperative societies in his Province and elsewhere.»

En conclusion, nous pensons que ces éléments constituent autant de points qui militent en faveur de notre proposition et nous vous remercions à l'avance de l'intérêt que vous y porterez.

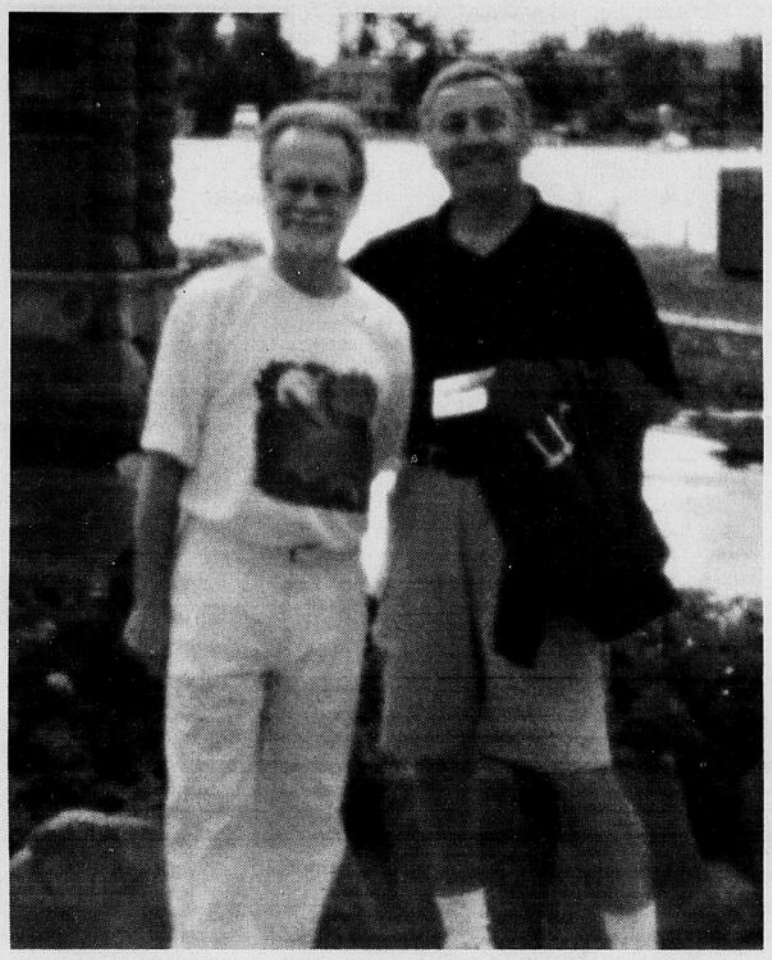
Thomas Blais,
Président des Caisses populaires de l'Ontario



Clinton Archibald
Le Droit

Fut-il prophète?

«Prophète de Dieu, en quête de bien suprême, tu as longtemps au loin cherché ton navire. Et maintenant ton navire est venu et tu dois partir, il le faut. Profonde est ta nostalgie du pays de tes ancêtres et de la demeure de tes désirs les plus élevés; et tu ne seras pas lié par notre amour, ni retenu par nos besoins...» (Khalil Gibran, *Le Prophète*)



L'auteur de cette chronique en compagnie de Jean Rochon, au Château Boldt: «Dans un temps où le temps n'était pas.»

C'est avec consternation que la famille et les amis de Jean Rochon ont appris, en fin d'après-midi samedi, qu'un accident de la route venait de mettre fin aux jours de ce bien spécial personnage. Car personnage, il était. Il aura marqué tous ceux qui l'auront connu, sans le connaître totalement. Homme d'Église jusqu'à la toute fin, malgré son retrait d'à peine cinq mois de la vie religieuse et de l'Ordre des Oblats, Jean Rochon ne put tourner la page sur des années de dévouement, de don de soi, d'abnégation, de générosité, sans que les chanceux de l'avoir côtoyé ne puissent s'empêcher de réaliser que les trois périodes de la vie dont il parlait, dans l'intimité de l'amitié, ne pouvaient être complètement égales. En termes de temps. Mais Jean Rochon vécut dans un temps où le temps n'était pas.

Dans une première, expliquait-il, on se prépare pour le travail qu'on aura à faire dans la société. Dans une deuxième, on s'y donne à plein. Et, dans une troisième, passé le mitan de la vie, on commence à penser à se reposer, à prendre soin un peu de soi. Cela m'attriste beaucoup de constater que les derniers mois d'une vie, consacrée auparavant totalement aux autres, n'auront été que des instants fugaces, des étoiles filantes, des éclairs mirobolants, mais courts. Trop courts.

Nous nous amusions, lui et moi, à nous quereller sur le sens des mots. Un peu pour la galerie qui nous écoutait en riant, médusée, silencieuse. Je me moquais de ses théories sur les auditifs et sur les visuels (des explications en fait qu'il avait développées en art). Lui ricanait de mes citations mal citées, après avoir écouté la très belle chanson *Je sais, je sais...* de Jean Gabin. Nous regardions la nature avec les mêmes yeux d'émerveillement, des yeux qui ne connaissaient pas la lassitude.

Un jour, sur le bateau des Mille-Îles, sur le chemin du retour du Château Boldt, au beau milieu du fleuve Saint-Laurent, nous étions sur le troisième pont, fascinés par une mouette qui se laissait bercer, sans aucun effort, par le vent qui devait venir de notre navire. Nous avions alors ébauché les explications les plus savantes, les siennes plus fondées que les miennes – c'est certain, puisque je ne comprenais pas, ne le comprends toujours pas, comment cette mouette chantante pouvait faire face au vent, mais se laisser bercer sans effort aucun, ballottée par une sorte de main invisible. Il me dit, de son air moqueur qui va me manquer: «Tu ne vois pas les ficelles invisibles que la Providence lui a données, pour qu'elle les utilise dans les en-cas...»

Il fallait avoir le dictionnaire tout près lorsque Jean Rochon était dans les parages. Friand d'une bonne partie de Scrabble (je n'étais pas de taille avec lui, ni assez patient pour lui tenir tête), il nous gardait sur le qui-vive en nous demandant de vérifier le sens d'un mot qu'on avait mal employé, l'orthographe d'un autre sur lequel on se querellait amicalement, respectueusement. Mais ces moments-là, passés ensemble, furent si courts. Et j'entends des dizaines de lecteurs répéter à l'unisson le même refrain. Car il fallait prendre rendez-vous avec mon ami, le révérend Rochon (c'est la taquinerie qu'il me permettait, puisque l'on s'était mis d'accord sur cet anglicisme... de bon aloi, qui me permettait, sans qu'il ne le sache peut-être, de lui manifester un peu de déférence) pour s'assurer qu'il nous honore de sa présence si forte, si animée, pour un bon souper ou même un rapide vin-fromage. Des instantanés pour nous, mais qui devaient lui paraître trop longs, avec son horaire ultra-chargé. Mais, à bien y penser, je ne l'ai jamais entendu dire qu'il était fatigué ou qu'il s'ennuyait.

Nous étions devenus des confidents, si le mot a un sens entre... hommes. Il me livra quelques-uns de ses secrets. Il m'est arrivé de lui demander conseil, me sentant penaud de l'importuner avec des tracasseries bien terre à terre.

En route vers l'aéroport (il m'y reconduisit si souvent que je lui disais, vers la fin, que j'étais conduit par Dieu et que c'était approprié puisque j'allais prendre le ciel quelques instants plus tard – il riait), nous avons souvent parlé du dernier voyage. Un jour, ce fut enfin mon tour de le déposer à Uplands, alors qu'il allait partir pour Vancouver. C'était l'été dernier, je crois. Nerveux comme je ne l'avais jamais vu avant, il me demanda de rester avec lui alors qu'à l'extérieur des débarcadères, il se mit à bourrer rapidement une pipe vieillie. Puis, l'allumant, il me lança: «Si je ne reviens pas, tu leur diras que j'ai eu le temps d'en fumer une bonne dernière.» Ce fut la première fois, je pense, que je m'aperçus que Jean Rochon était humain. Il avait peur d'un vol d'avion. Cela me consola tellement.

Nous avions entamé, il y a deux ans, ce qui devait devenir un stratagème pour s'assurer que nous puissions nous voir plus régulièrement, vienne la saison estivale. C'est que les jours passés avec Jean Rochon étaient des bouffées d'air. Ma conjointe, Jean et moi, à tour de rôle, devions choisir un menu d'activités spéciales, un lieu inconnu des autres, pour un de trois lundis d'août. Nous allons continuer, sans sa présence physique, cet été. Mais il sera avec nous. Car j'ai la ferme conviction que j'ai côtoyé tout ce temps un prophète. Il me semble que ces mots, encore de Gibran, ne mentent pas: «Voici ce dont j'aimerais que vous vous souveniez quand vous vous souviendrez de moi. Ceci qui paraît en vous le plus faible et le plus déroutant est le plus fort et le plus résolu... Et c'est volontiers que je vous verrais vous souvenir de moi comme d'un commencement...»

Les dépêches

Employeur condamné à 300 000 $ pour avoir servi de l'alcool au party de bureau

PC — Barrie

À la suite d'un party de bureau bien arrosé, en décembre 1994, une Ontarienne, Linda Hunt, prend le volant en état d'ébriété et se retrouve impliquée dans un accident où elle subit de nombreuses blessures. Elle estime que, dans les circonstances, son employeur est en partie responsable de son état et décide de le poursuivre. Lundi, elle a appris qu'elle avait gagné son pari. Un juge de la Cour supérieure de l'Ontario, Clair Marchand, lui a donné raison, ordonnant à son employeur, Sutton Group Incentive Realty, de lui verser plus de 300 000 $, pour lui avoir servi de l'alcool sans limite. Ce faisant, le juge estime que l'employeur de la dame est en partie responsable des blessures subies par son employée dans cet accident. M^me^ Hunt a subi des séquelles permanentes lors de cet accident. «Il (l'employeur) aurait dû prévoir qu'en offrant un bar ouvert aux personnes présentes il ne serait pas en mesure de surveiller la quantité d'alcool absorbée par son employée, qui s'est ainsi retrouvée dans une situation dangereuse», a déclaré le juge Marchand, hier.

Au procès de Dave Hilton, une femme dit avoir couché avec la mère des mineures

PC — Montréal

Une Montréalaise qui a eu une liaison de huit ans avec Dave Hilton se souvient d'un soir, en 1998, où il a dit aux deux mineures qui séjournaient chez elle avec l'accusé de venir le rejoindre dans le lit qui lui avait été assigné parce qu'il avait besoin d'être cajolé. C'est ce qu'a révélé, hier, Carmella Grande, au procès du champion mondial des supermoyens de la WBC, accusé d'agressions sexuelles sur deux fillettes ayant moins de 14 ans et ce pendant trois ans et trois mois. M^me^ Grande, âgée de 40 ans, a également raconté à la juge Rolande Matte de la Cour du Québec dans quelles circonstances elle avait couché avec la mère des mineures en question, à la demande du boxeur. Un jour, elle a confié au champion avoir des rêves dans lesquels elle se trouve au lit avec une femme. Hilton en a conclu qu'elle était lesbienne et l'a pressée d'avoir, sous ses yeux, une relation sexuelle avec la mère des mineures. Cela ne s'est produit qu'une seule fois, a assuré M^me^ Grande.

Une première grève frappe Réno-Dépôt



PRESSE CANADIENNE

Les 300 syndiqués du magasin Réno-Dépôt de Pointe-Claire viennent de déclencher la grève, causant ainsi la fermeture temporaire du commerce. C'est la première fois que Réno-Dépôt est frappé par un arrêt de travail depuis l'implantation de la chaîne au Québec, en 1993. Les piquets ont été dressés dès hier matin devant le commerce de l'ouest de l'île de Montréal. Dimanche soir, quelque 70 % des syndiqués présents lors de l'assemblée générale ont voté en faveur d'un débrayage. Et c'est à 59 % qu'ils ont rejeté les dernières offres patronales. Le litige porte principalement sur la durée du contrat de travail. Le syndicat, affilié au Syndicat des teamsters (FTQ), réclame une convention de trois ans, alors que l'employeur en souhaite une de six ans.

Le pays

La famille de Lucien Bouchard a reçu un rare privilège

Entretien émouvant avec Jean-Paul II

Le premier ministre Lucien Bouchard et sa famille sont sortis radieux et très émus de leur rencontre avec le pape Jean-Paul II, au Vatican, hier matin.

MICHEL HÉBERT
PC – Rome

Après une visite de la magnifique chapelle Sixtine, M. Bouchard, son épouse et leurs deux fils ont été reçus en audience privée par le Saint-Père. «Un très grand homme», selon M. Bouchard. L'archevêque de Montréal, le cardinal Jean-Claude Turcotte, les accompagnait.

La rencontre a duré un peu plus de 20 minutes et a eu lieu dans le bureau même de Jean-Paul II, ce qui est plutôt rare.

«C'est très émouvant. Il a été d'une gentillesse et d'une simplicité tout à fait désarmantes, chaque instant est privilégié avec un homme de cette importance, et c'est un contraste avec sa proximité avec nous, il est très chaleureux, il aime beaucoup les enfants», a ajouté M. Bouchard, visiblement ému de cette rencontre familiale avec le souverain pontife.

«On est chanceux, on sait aussi que l'on représente des Québécois. Les enfants, c'est un peu lourd pour eux peut-être, ils représentaient beaucoup d'enfants, ils n'ont pas tous la chance de voir le pape. À travers eux, c'est aux enfants qu'il parlait», a poursuivi le premier ministre.



ASSOCIATED PRESS

Lucien Bouchard embrasse la bague du pape Jean-Paul II, sous le regard amusé du cardinal Jean-Claude Turcotte.

Les deux garçons de M. Bouchard, portant chemise blanche et cravate, avaient un chapelet au cou. Ils en avaient aussi plusieurs autres dans les poches, pour leurs amis. Le pape leur en a donné un autre, béni de sa main, celui-là. Ils avaient aussi, dans une grande enveloppe brune, un «document» contenant les questions que leurs camarades de classe ont soumises au pape par leur entremise.

Les deux enfants n'oublieront certainement jamais cette rencontre avec le Saint-Père qui, à 81 ans, malgré son dos courbé, leur est apparu tout de même «en forme». Ils ont subi «un choc» en voyant le pape.

«On est arrivé dans le bureau, il nous a souri, a dit bonjour et nous a demandé comment ça va. On a dit que ça allait bien, et nous avons embrassé sa bague», a raconté le jeune Alexandre. «Il a été très gentil avec nous, il était en forme», a renchéri son jeune frère Simon.

«C'est un très grand homme, donc, c'est un homme très simple. Les hommes les plus grands sont les hommes les plus simples», a ajouté le premier ministre.

C'est grâce à M^gr^ Turcotte que la famille Bouchard a pu rencontrer le pape. Et le premier ministre l'a remercié publiquement.

Après la politique, un retour au droit est envisageable

PC – Rome

Le premier ministre Lucien Bouchard souhaite ardemment retourner à la pratique du droit.

«C'est une profession formidable, une profession de liberté, et il est probable que j'y retournerai», a déclaré M. Bouchard à Rome, hier, en marge d'une mission économique qu'il a menée en Espagne et en Italie ces derniers jours.

Enthousiaste, M. Bouchard a confié aux journalistes qu'il avait toujours chéri cette profession, et qu'il avait toujours pris soin de payer les cotisations du Barreau du Québec pour en demeurer membre à part entière.

M. Bouchard s'est fait connaître comme avocat, avec la commission Cliche sur la violence dans la construction, puis à titre de négociateur pour le gouvernement.

Le premier ministre Bouchard a indiqué que ses habitudes de travail comme chef de gouvernement ont été marquées par ces années de pratique du droit.

«Je suis avocat, et j'ai l'impression d'être resté avocat durant ma carrière politique. J'ai travaillé comme un avocat, j'avais des méthodes d'avocat, assez individualiste, je m'occupais des dossiers beaucoup – vous savez, les avocats sont un peu comme ça, ils vérifient tous les détails, ils sont un peu maniaques, alors je suis resté un peu maniaque à ce point de vue», a-t-il confié, avec un brin d'humour.

M. Bouchard a déjà reçu quelques propositions. Il les évaluera à son retour de la mission économique que mènera Équipe Canada à compter de la semaine prochaine en Chine.

Les rumeurs les plus persistantes l'envoient chez l'une ou l'autre des deux plus grandes firmes de Montréal, soit chez McCarthy Tétreault, soit chez Heenan et Blaikie, ou oeuvrait Pierre Elliott Trudeau.

M. Bouchard a manifestement hâte de tourner la page politique pour se consacrer à sa famille. C'est avec une certaine émotion qu'il l'a répété, hier.

«J'ai toujours voulu avoir des enfants et d'avoir la chance d'avoir des enfants de cet âge, de me rapprocher d'eux, d'être présent avec eux, de leur faire découvrir des choses dans le monde, dans la vie, leur transmettre des choses, peut-être leur faire éviter quelques-unes des erreurs que j'ai commises dans la vie, c'est une occasion que je ne pouvais pas laisser passer. En fait, a-t-il conclu, c'était devenu une nécessité.»

Jeunes contrevenants

McLellan assouplit son projet de loi

HUGUETTE YOUNG
Presse Canadienne

Après bien des détours, la ministre de la Justice Anne McLellan a déposé la nouvelle version de son projet de loi traitant des jeunes contrevenants, en y incorporant quelques assouplissements pour tenter de répondre aux attentes du Québec.

Tel que prévu, la loi sur le système de justice pénale pour les adolescents renforce les sanctions imposées aux jeunes contrevenants reconnus coupables de cinq catégories d'infractions graves. Si la Couronne peut convaincre le tribunal, les jeunes de 14 ans seront passibles de peines d'adultes. (Auparavant, l'âge minimum était de 16 ans).

Contrairement à la Loi actuelle sur les jeunes contrevenants, elle prescrit toutefois que tous les jeunes contrevenants de 14 à 17 ans seront traduits devant un tribunal de la jeunesse. Pour éviter que les jeunes ne soient en contact avec des criminels endurcis, les peines seront servies dans des prisons ou des maisons de détention pour jeunes.

Vantant la souplesse des nouvelles dispositions, M^me^ McLellan estime que le Québec devrait y trouver son compte. Nouveauté, elle a rappelé qu'une province dissidente pouvait, en vertu de l'article 61, «par décret» faire porter à 16 ans l'âge à partir duquel un adolescent pourrait écoper d'une peine d'adulte.

«Il n'y a rien dans ce projet de loi qui obligera une province telle que le Québec à modifier ses pratiques judiciaires à l'endroit des jeunes, a-t-elle souligné hier en point de presse. Ils ne peuvent pas ignorer la loi. La loi s'appliquera et les jeunes du Québec devront s'y conformer. Quant à son système de réinsertion dans la société, il n'y a absolument rien dans cette loi qui forcera la province à changer quoi que ce soit.»

«Déjudiciarisation»

Le projet de loi C-7, qui reprend de larges pans d'un projet de loi semblable mort au feuilleton en octobre, met davantage l'accent sur des «mesures extrajudiciaires» et tente de «déjudiciariser» les actes des jeunes. Ainsi, pour permettre aux jeunes contrevenants qui commettent des délits mineurs de refaire leur vie, ces jeunes n'auront pas de casier judiciaire.

Le Québec, qui a un système d'insertion sociale exemplaire pour les jeunes contrevenants, a toujours craint que cette loi fédérale n'ait un effet d'entraînement et que des peines sévères deviennent la norme au lieu des mesures de réinsertion.

La réaction première du Bloc québécois a été négative. Selon le critique, Michel Bellehumeur, les changements proposés sont d'ordre «cosmétique.»

Le Québec demande d'être exempté de cette «politique répressive»

PC – Québec

La ministre de la Justice et procureure générale Linda Goupil demande à son homologue fédérale Ann McLellan «qu'elle permette au Québec de se retirer, comme il est possible de le faire», de l'application de la loi sur le système de justice pénale pour les adolescents.

Dans une réaction préliminaire aux modifications suggérées, «et suite à une lecture sommaire du résumé du projet de loi», M^me^ Goupil a parlé, hier, de «la philosophie répressive de l'approche fédérale».

Inutile et coûteux

«Le Québec, a-t-elle dit, considère toujours que cette réforme est inutile et coûteuse et nous réitérons que le Québec devrait en être soustrait.»

La ministre estime que la réforme McLellan s'attaque «à des valeurs fondamentales pour les Québécois» et cela ne veut surtout pas dire que la priorité qui consiste à assurer la protection du public est remise en cause.

«Il n'est aucunement question, ici, a expliqué M^me^ Goupil, de faire preuve de complaisance lorsque vient le temps de réprimer les comportements criminels.»

La stratégie, au Québec, a noté la ministre, c'est de ne pas baisser les bras en venant en aide aux jeunes et en conservant la marge de manoeuvre nécessaire, «afin de réhabiliter notre jeunesse lorsque cela est possible».

La ministre estime que les propositions de sa collègue fédérale ne permettront pas d'adapter la mesure de réhabilitation nécessaire à la situation particulière vécue par un jeune.

«Chaque cas, a-t-elle expliqué, est un cas d'espèce. Il faut pouvoir appliquer la bonne mesure au bon moment pour éviter qu'un jeune ne s'enfonce dans la criminalité.»

M^me^ Goupil a tenu à rappeler «l'unanimité de tous les intervenants du milieu qui ont exprimé haut et fort que le modèle québécois en est un qui nous permet de mettre le jeune au coeur de nos priorités».

«Nous demandons tout simplement, a-t-elle affirmé, d'être respectés dans notre façon de faire.»

Première rencontre Chrétien-Bush à Washington

«Nous sommes en quelque sorte des cousins»

PC — Washington

Le président américain, George W. Bush, a rencontré hier à Washington le Premier ministre canadien, Jean Chrétien, pour la première visite d'un dirigeant étranger aux États-Unis depuis l'arrivée à la Maison Blanche de l'ancien gouverneur du Texas.

Le président américain a profité de cette rencontre pour souligner l'étroitesse des liens qui unissent les États-Unis et le Canada et pour démentir les rumeurs selon lesquelles il aurait une préférence pour le Canada. «J'ai une préférence pour les amis», a-t-il déclaré.

MM. Bush et Chrétien ont passé une quarantaine de minutes dans le Bureau Ovale, où ils ont discuté des échanges commerciaux entre leurs deux pays, estimés à 1,3 milliard de dollars (environ 1,4 milliard d'euros) chaque jour, et de pêche à la ligne. Les deux hommes ont ensuite dîné ensemble, et ont eu une longue conversation sur l'énergie, selon un membre de l'administration Bush.

La question du bouclier anti-missiles américain a elle aussi été abordée, mais Chrétien ne s'est pas prononcé su le sujet.

Cette rencontre, qualifiée de réunion de prise de contact, a permis au président et au Premier ministre de mieux faire connaissance. «Nous sommes en quelque sorte des cousins. Si vous avez besoin de nous, nous serons là et si nous avons besoin de vous, nous espérons que vous serez là», a déclaré M. Chrétien.

La visite de M. Chrétien à Washington avait aussi pour but de rassurer le Canada sur la volonté américaine de maintenir des relations diplomatiques privilégiées entre les deux pays. Le voyage de M. Chrétien a en effet été arrangé



PRESSE CANADIENNE

Le président Bush ayant dérogé à la tradition d'effectuer sa première visite officielle en sol canadien, le premier ministre Jean Chrétien a donc été invité à la Maison-Blanche.

à la suite de la décision de M. Bush d'effectuer sa première visite à l'étranger au Mexique et non pas au Canada, mettant ainsi un terme à une pratique respectée par ses trois prédécesseurs.

Les Canadiens n'ont pas oublié que George W. Bush a téléphoné à son homologue mexicain, Vicente Fox, au moment de son entrée en fonctions l'année dernière. Ils n'ignorent pas non plus les liens privilégiés qu'entretiennent les deux hommes (leur rencontre du 16 février se déroulera dans le ranch de M. Fox), et ont en mémoire les propos du Secrétaire d'État, Colin Powell, qui a rappelé récemment «la place spéciale occupée par le Mexique au sein des priorités» américaines.

Ils observeront aussi au cours des prochains mois les liens que tisseront Jean Chrétien et George W. Bush. Au Canada, personne n'ignore que le Premier ministre, qui entretenait de très bonnes relations avec Bill Clinton, aurait préféré voir Al Gore à la Maison Blanche.

Mais hier, «W» a tout de suite fait retomber la pression, rappelant que le Canada restait un partenaire privilégié. «Les Canadiens sont des amis de longue date des États-Unis. Le Mexique est aussi un pays important», a déclaré M. Bush. «Ils est si important pour les États-Unis de ne pas négliger l'hémisphère».

M. Bush a par ailleurs invité M. Chrétien dans son ranch du Texas pour une partie de pêche, et a indiqué qu'il espérait être invité en retour dans la retraite canadienne du Premier ministre.

L'assurance-emploi n'a pas grossi les rangs de l'aide sociale

Presse Canadienne

Le déplacement que plusieurs craignaient ne s'est apparemment pas produit: les rangs de l'assistance sociale n'ont pas grossi à cause du resserrement des conditions d'admissibilité au régime d'assurance-emploi depuis le milieu des années 1990, indique un rapport gouvernemental rendu public hier.

De façon générale, les prestataires d'assurance-emploi n'épuisent pas leurs prestations. En moyenne, ils trouvent du travail après avoir utilisé les deux tiers de leur période d'admissibilité à l'assurance-emploi, explique-t-on dans le rapport annuel de contrôle et d'évaluation du régime, préparé par les fonctionnaires du ministère du Développement des ressources humaines.

Certains s'attendaient à ce que les régimes d'assistance sociale des provinces se retrouvent aux prises avec une hausse importante du nombre de bénéficaires.

Mais le rapport révèle aussi que la bonne situation économique des dernières années a considérablement réduit la nécessité de recourir à l'assurance-emploi. «L'économie a généré une croissance de l'emploi plus importante qu'au cours de (toute autre année) depuis 1987», écrit-on.

Résultat: le nombre de nouvelles demandes de prestations a diminué de 6,6 % au cours de l'année 2000, ce qui représente 120 000 demandes de moins.

Et c'est justement ce qui inquiète le Bloc québécois, appelé à réagir au rapport. «S'il y a un ralentissement de l'activité économique, les effets négatifs de l'assurance-emploi, qui sont contrebalancés actuellement par la relance économique, vont être beaucoup plus sentis», a affirmé le député Paul Crête.

À son avis, c'est ce qui explique donc que le déplacement vers l'assurance-emploi ne se soit pas produit.

Les dépêches

Le procès de Lockerbie a été une farce, estime Muammar Kadhafi

AP — Tripoli

Le dirigeant libyen Muammar Kadhafi a qualifié hier de «farce» le verdict dans le procès de l'attentat de Lockerbie qui a vu la condamnation d'Abdel Basset Ali al-Megrahi à la prison à vie, tandis que Lamen Khalifa Fhimah a été acquitté. Dans un long discours télévisé, le colonel Kadhafi n'a en tout cas pas produit, comme il l'avait promis jeudi dernier, la preuve qui disculperait al-Megrahi selon lui. Au cours de sa tirade, pendant laquelle on l'a parfois vu frapper du poing sur la table et élever la voix, le dirigeant libyen a affirmé que son pays n'était pour rien dans l'attentat contre le vol 103 de la Pan Am qui fit 270 morts le 21 décembre 1988.

Une bombe explose dans le métro de Moscou: au moins neuf blessés

AP — Moscou

Une bombe a explosé hier soir à la station Belorousskaia du métro de Moscou en pleine heure de pointe, faisant au moins neuf blessés, a annoncé un porte-parole du ministère des Situations d'urgence, Viktor Beltsov. L'explosion s'est produite peu avant 19 h dans un couloir de correspondance entre la ligne centrale du centre de Moscou et une ligne conduisant vers la périphérie de la capitale, selon M. Beltsov qui a précisé que sept des neuf blessés avaient dû être hospitalisés, mais que leurs vies n'étaient pas en danger. La déflagration a endommagé les murs de marbre de la station, dont le plafond était noirci par de la fumée. Si les entrées de la station ont été fermées, le service s'est néanmoins poursuivi sans que les trains ne s'arrêtent à Belorousskaia, a précisé la police du métro.

Sénégal: le ministre de l'Éducation limogé après les émeutes estudiantines

AP — Dakar

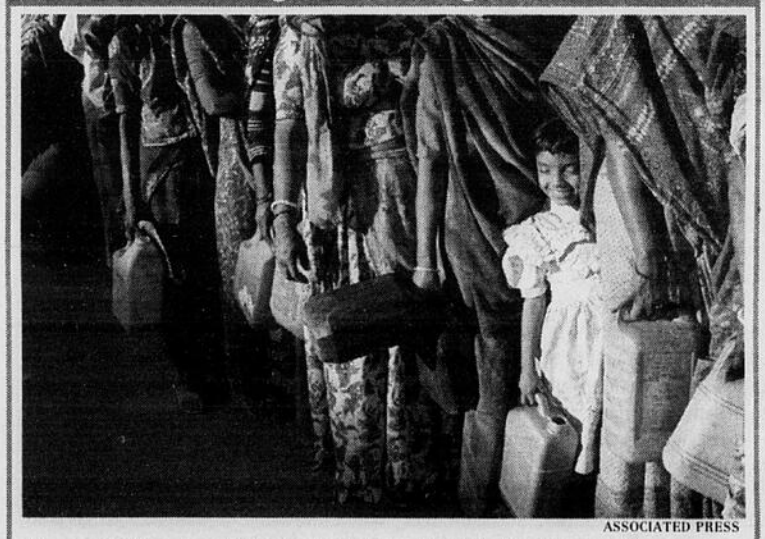
Le président sénégalais Abdoulaye Wade a limogé hier son ministre de l'Éducation Madiour Diouf après la controverse suscitée par les manifestations estudiantines de mercredi dernier au cours desquelles un étudiant a trouvé la mort. M. Diouf a perdu son portefeuille en raison de son «manque de détermination» à résoudre la crise entre les étudiants et les responsables de l'enseignement supérieur, a précisé le gouvernement. Le principal point de contentieux est celui de la question des frais de scolarité, le gouvernement entendant les septupler en octobre prochain.

Le Forum de Davos dépose plainte à Genève contre les pirates informatiques

AP — Genève

Le Forum économique mondial de Davos a porté plainte auprès du Ministère public genevois suite à l'attaque informatique dont il a été victime. Ce piratage est un délit criminel grave, a déclaré Charles McLean, chef de l'information du Forum. Les pirates ont dérobé un fichier contenant notamment des données confidentielles de 1400 membres. Le Forum a également ouvert une enquête interne pour vérifier la sécurité de son matériel informatique. Ses avocats sont à pied d'oeuvre pour empêcher toute distribution des données volées. En outre, l'organisation a envoyé un courrier électronique d'information à ses membres. Elle va mettre une ligne téléphonique à la disposition des personnes désirant de plus amples détails.

En ligne avec les grands



ASSOCIATED PRESS

Des centaines de résidants de Buhj ont fait la file, hier matin, pour obtenir leur ration de cinq litres de kérosène du gouvernement indien. Le tremblement de terre qui a frappé cette région le 26 janvier a coûté la vie à 17 000 personnes et blessé 66 000 autres.

Le monde

Dans une usine près de Chicago, en Illinois

Un homme abat quatre ex-collègues de travail

Un ancien employé d'une usine fabriquant des moteurs de poids lourds dans la banlieue de Chicago a fait irruption hier dans l'établissement et abattu quatre personnes, avant de se suicider.

AP – Melrose Park, Illinois



ASSOCIATED PRESS

Les employés de l'usine Navistar ont cherché du réconfort, hier, après une fusillade qui a fait cinq morts.

Quatre autres personnes ont été blessées, dont une grièvement, lors de ce drame survenu dans l'usine Navistar à Melrose Park, à 25 km à l'ouest de Chicago.

Cette fusillade sur un lieu de travail survient six semaines après celle de Wakefield, dans la banlieue de Boston. Le 26 décembre dernier, Michael McDermott, un employé d'Edgewater Technologies, un cabinet-conseil spécialisé dans Internet, avait abattu sept collègues de travail dans les bureaux de la société. L'homme connaissait des problèmes avec le fisc.

Le procureur fédéral adjoint Nancy Needles a indiqué que le tueur était William Baker, un magasinier ayant travaillé pendant 39 ans dans l'usine avant d'être licencié en 1994 pour avoir volé avec un complice des moteurs diesel fabriqués par Navistar.

Cet homme âgé de 66 ans aurait dû commencer à purger aujourd'hui une peine de cinq mois de prison après avoir été condamné le 7 novembre dernier. Il avait également été condamné à une peine avec sursis en 1997 pour une agression sexuelle sur une mineure.

Baker est entré dans son ancienne usine en transportant un sac de golf bourré d'armes à feu, dont un revolver, un fusil à pompe, un fusil de chasse et une Kalachnikov. C'est avec cette dernière arme qu'il a semé la mort.

Navistar International est le second constructeur américain de poids lourds, qu'il vend sous la marque International. Il fabrique aussi des camions légers, des bus scolaires et des moteurs diesel qu'il vend à Ford et d'autres constructeurs. L'usine de Melrose Park emploie 1400 personnes et la société 17 000 personnes au total.

Navistar possède des usines en Amérique du Nord et au Mexique avec des exportations dans plus de 70 pays. Le magazine *Fortune* l'a classé en 202e position de la liste des 500 plus grandes entreprises des États-Unis.

La dernière d'une longue série de tragédies

Voici les principales fusillades commises par des adultes sur leur lieu de travail au cours des deux dernières années aux États-Unis (hors établissements scolaires).

• **5 février 2001:** William Baker, 66 ans, un ancien employé d'une usine du constructeur automobile Navistar à Melrose Park, dans la banlieue ouest de Chicago, abat quatre personnes, avant de se suicider. Cet homme ayant travaillé 39 ans dans l'usine avait été licencié en 1994 pour avoir volé des moteurs diesel. Il aurait dû commencer à purger le lendemain du drame une peine de cinq mois de prison pour ce vol.

• **26 décembre 2000:** Michael McDermott, 42 ans, un employé d'Edgewater Technologies, un cabinet-conseil spécialisé dans Internet, abat sept collègues de travail dans les bureaux de la société à Wakefield (Massachusetts), dans la banlieue de Boston. L'homme avait des démêlés avec le fisc.

• **28 avril 2000:** Richard Baumhammers, un avocat de 34 ans spécialisé dans les problèmes d'immigration et lui-même d'origine lettone, tue cinq personnes dans la région de Pittsburgh, toutes d'origine chinoise, noire et juive. Il a été arrêté quelque temps après.

• **2 novembre 1999:** Byran Uyesugi, un technicien de 40 ans de la compagnie Xerox, abat sept collègues dans les bureaux de la société à Honolulu. Il a été condamné à la prison à vie.

• **5 août 1999:** Alan Miller, 34 ans, abat deux collègues dans un magasin de climatisation et de chauffage à Pelham dans la banlieue de Birmingham, avant de tuer un employé d'un autre magasin où il avait travaillé. Condamné à mort, il a été exécuté.

• **29 juillet 1999:** apparement bouleversé par des pertes financières, Mark Barton, un spéculateur boursier âgé de 44 ans, ouvre le feu dans deux bureaux de courtage d'Atlanta, tuant neuf personnes et en blessant treize autres avant de se suicider. Un peu plus tôt, il avait tué sa femme et ses deux enfants.

• **11 juin 1999:** Joseph Brooks, 27 ans, abat son ancien psychiatre et une femme dans une clinique de Southfield, au Michigan. Quatre autres personnes sont blessées, avant que Brooks ne se suicide.

• **15 avril 1999:** Sergeï Babarine, 71 ans, ouvre le feu dans la Bibliothèque mormone d'histoire familiale à Salt Lake City, tuant deux personnes et en blessant quatre autres. Il est abattu par la police.

• **18 mars 1999:** mécontent d'avoir perdu de l'argent dans un testament, Walter Shell, 71 ans, tue son avocat et un client de ce dernier à Johnson City au Tennessee. Il se rend après.

Israël: un scrutin miné par la menace terroriste

AP – Jérusalem

À la veille de l'élection israélienne, les derniers sondages prédisaient toujours hier une très large victoire d'Ariel Sharon, tandis que les forces de sécurité israélienne étaient en alerte maximum par craintes d'attentats terroristes pendant le scrutin et d'autres violences à l'approche d'un nouveau «jour de colère» décrété par les Palestiniens.

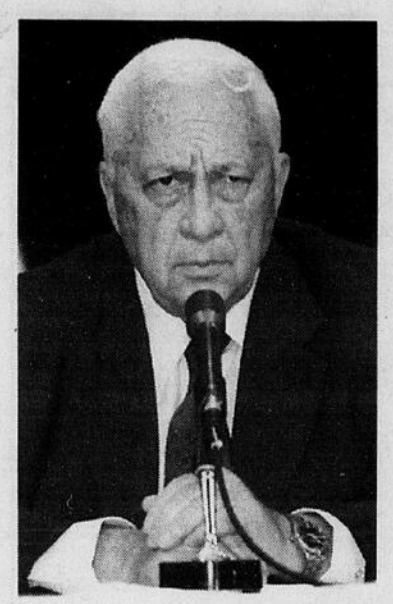
À Gaza, le Djihad islamique a en effet menacé de faire sauter des bombes à Tel-Aviv en représailles à la mort de l'un des siens. «Nous brûlerons la terre sous les pieds de Barak et Sharon», a lancé le militant Moussa Hassan devant le millier de personnes qui assistaient aux funérailles de Chadi Kahlout, tué au cours du week-end alors qu'il tentait d'entrer en Israël avec 20 kilos de TNT.

Et la sécurité est maximale dans l'État hébreu, où l'on craint que la violence des extrémistes palestiniens ne vienne perturber le scrutin. Le bouclage des Territoires sera total pour le mardi électoral et les forces de l'ordre nombreuses dans les régions d'Israël à forte population arabe.

Déjà, de nouvelles violences armées ont eu lieu hier à Hébron entre Palestiniens et soldats israéliens ou encore au point de passage de Rafah entre Gaza et l'Égypte. Un char israélien aurait ainsi tiré 20 obus après qu'une fusillade a coûté la vie à un soldat israélien d'origine bédouine, Roudjia Salameh. L'incident a poussé l'Etat hébreu à fermer le point de passage et l'aéroport de Gaza.

Marouan Barghouti, le dirigeant du Fatah (principale faction de l'OLP) en Cisjordanie, a proclamé par ailleurs que mardi serait une «journée de la colère» avec des manifestations en Cisjordanie et une grève générale à partir de 13 h.

«Le message que nous voulons adresser à la société israélienne avec ces manifestations est que l'Intifada se poursuivra, quel que soit le premier ministre d'Israël», a-t-il dit.



ARCHIVES

Ariel Sharon se dirigeait vers une victoire certaine, hier, aux élections dans l'État hébreu.

«Les Israéliens vont découvrir au bout d'une semaine, quelques mois au maximum, que Sharon aura échoué et qu'il ne pourra leur garantir la sécurité.»

Ce n'est en tout cas apparemment pas l'avis des électeurs qui semblent avoir été séduits par le slogan «La sécurité d'abord, la paix ensuite» d'Ariel Sharon. Le dernier sondage de l'institut Dahaf paru hier dans le quotidien *Yediot Ahronot* lui donne en effet 56 % des intentions de vote, contre 38 % à M. Barak. Celui de Gallup pour le *Maariv* parle lui de 55 % contre 36 %.

Face à un tel écart, tous les commentateurs s'intéressent déjà à la composition d'un futur gouvernement Sharon et à l'avenir politique d'un Ehoud Barak totalement désavoué, qui risque d'être contraint de céder les commandes du Parti travailliste de Shimon Pérès. Quant au gouvernement d'union nationale prôné par M. Sharon, les travaillistes ne sont prêts à en faire partie que sur la base d'une plateforme politique modérée et en l'absence de ministres de la droite extrême.

Pérès se rallierait à la cause de Sharon

AP – Jérusalem

Visiblement résigné devant une défaite électorale annoncée, Shimon Pérès a estimé hier que le Parti travailliste devait envisager d'unir ses forces à celles d'Ariel Sharon si ce dernier battait aujourd'hui le premier ministre démissionnaire Ehoud Barak.

Dans un entretien accordé à l'*Associated Press*, l'ancien chef de gouvernement et prix Nobel de la paix pense en effet que «s'il existe une chance de poursuivre le processus de paix, alors je ne vois aucune raison de ne pas avoir un gouvernement d'unité nationale».

Mais l'artisan des accords de paix d'Oslo en 1993 et actuel ministre de la Coopération régionale reconnaît que les positions défendues aujourd'hui par le chef du Likoud (pas de concession territoriale supplémentaire aux Palestiniens) ne sont pas de nature à favoriser de quelconques négociations.

«Je ne suis pas sûr qu'il soit préparé à proposer les compromis nécessaires (...) en vue de conclure une paix», dit-il de celui dont tous les sondages désignent comme le futur premier ministre. De plus, si Sharon décide de bâtir une coalition gouvernementale s'appuyant sur les partis ultra-orthodoxes ou extrémistes, elle sera instable. «S'il n'y a pas de gouvernement d'unité nationale, je doute fort que Sharon puisse survivre longtemps», commente-t-il.

Revenant sur le refus palestinien des propositions faites par Barak en juillet dernier à Camp David, M. Pérès estime que la partie palestinienne a commis «une erreur».

LES ORDRES RÉGISSANT LES PROFESSIONS DE LA SANTÉ DE L'ONTARIO

ÉTABLIR DES CRITÈRES DE QUALITÉ ÉLEVÉS EN MATIÈRE DE SOINS DE SANTÉ

Qu'il s'agisse d'une obturation, d'une paire de lunette ou d'une radiographie, vous avez le droit de recevoir les meilleurs soins de santé possibles de la part des professionnels réglementés par un ordre professionnel. L'objectif des ordres de la santé réglementés de l'Ontario est de faire respecter ce droit. Nous établissons les critères en matière de soins et de déontologie et nous nous attendons à ce que nos membres les respectent.

Nous créons également des programmes pour aider les 200 000 professionnels de la santé réglementés à parfaire leurs compétences et leurs connaissances. Pour en savoir plus, ou pour savoir si le professionnel de la santé qui s'occupe de vous est réglementé, communiquez avec l'un des ordres ci-dessous. Notre rôle, notre seul et unique rôle, est de nous assurer que vous recevez les meilleurs soins qu'un professionnel de la santé puisse vous offrir.

ENTRÉE LIBRE AUX RÉUNIONS DES CONSEILS D'ADMINISTRATION

*Chaque ordre est dirigé par un conseil formé de membres de la profession et de membres de la population. L'entrée est libre aux réunions des conseils et aux audiences disciplinaires. Pour assister à une réunion d'un conseil, ou pour connaître les dates des prochaines audiences, il suffit de communiquer directement avec l'ordre en question.**

ENTRÉE LIBRE AUX RÉUNIONS DES CONSEILS D'ADMINISTRATION

*Chaque ordre est dirigé par un conseil formé de membres de la profession et de membres de la population. L'entrée est libre aux réunions des conseils et aux audiences disciplinaires. Pour assister à une réunion d'un conseil, ou pour connaître les dates des prochaines audiences, il suffit de communiquer directement avec l'ordre en question.**

ORDRES DES AUDIOLOGISTES ET DES ORTHOPHONISTES DE L'ONTARIO
160, rue Bloor Est, bureau 1125, M4W 1B9
Tél. : (416) 975-5347 ou 1-800-993-9459
Site web : www.caslpo.com
Date : le 22 septembre, de 9 h
Endroit : veuillez contacter Douwe Rozema au (416) 975-5347 poste 27 pour confirmer l'heure et l'endroit

ORDRE DES PODOLOGUES DE L'ONTARIO
180, rue Dundas, bureau 2102, M5G 1Z8
Tél. : (416) 542-1333 ou 1-877-232-7653
Site web : www.cocoo.on.ca
Date : le 22 septembre, de 9 h à 17 h
Endroit: salle de conférence 16e étage

ORDRE DES CHIROPRATICIENS DE L'ONTARIO
130, rue Bloor Ouest, bureau 902, M5S 1N5
Tél. : (416) 922-6355
Date : le 21 octobre, de 8 h 30 à 14 h 30
Location : Deerhurst Resort

ORDRE DES HYGIÉNISTES DENTAIRES DE L'ONTARIO
69, rue Bloor Est, bureau 300, M4W 1A9
Tél. : (416) 961-6234 ou 1-800-268-2346
Site web : www.cdho.org
Date : le 22 septembre, de 9 h à 16 h
Endroit : à confirmer

ORDRE DES TECHNOLOGUES DENTAIRES DE L'ONTARIO
2100, ch. Ellesmere, bureau 321, M1H 3B7
Tél. : (416) 438-5003
Date : le 15 septembre, de 10 h à 17 h
Endroit : bureau du collège

ORDRE ROYAL DES CHIRURGIENS DENTISTES DE L'ONTARIO
6, ch. Crescent, 5e étage, M4W 1T1
Tél. : (416) 961-6555 ou 1-800-565-4591
Dates : le 22 au 23 juin, à 9 h
Endroit : Valhalla Inn (Ballroom)
1 rue Valhalla Inn, Thunder Bay



ORDRE DES DENTUROLOGISTES DE L'ONTARIO
180, rue Bloor Ouest, bureau 903, M5S 2V6
Tél. : (416) 925-6331
Site web : www.cdo.ca
Date : le 29 septembre, de 10 h à 16 h
Endroit: George Brown College, Dental Technology, 175 ch. Kendal
Endroit: à confirmer

ORDRE DES DIÉTÉTISTES DE L'ONTARIO
438, Av. University, bureau 1810, M5G 2K8
Tél. : (416) 598-1725 ou 1-800-668-4990
Site web : www.cdo.on.ca
Date : le 20 septembre
Endroit : veuillez contacter l'ordre afin de confirmer l'heure et l'endroit

ORDRE DES MASSOTHÉRAPEUTES DE L'ONTARIO
1867, rue Yonge, bureau 810, M4S 1Y5
Tél. : (416) 489-2626 ou 1-800-465-1933
Web site : www.cmto.com
Dates : le 7 juillet, de 9 h 30 à 16 h, le 25 septembre, de 9 h 30 à 16 h
Endroit: à l'adresse ci-dessus

ORDRE DES TECHNOLOGISTES DE LABORATOIRE DE L'ONTARIO
Promouvoir l'excellence, la responsabilité et la fierté dans les laboratoires de l'Ontario
10, rue Bay, bureau 330, M5J 2R8
Tél. : (416) 861-9605
Veuillez nous contacter au 1-800-323-9672
Date : le 11 et 12 septembre
Endroit : à l'adresse ci-dessus

ORDRE DES TECHNOLOGUES EN RADIATION MÉDICALE DE L'ONTARIO
170, rue Bloor Ouest, bureau 1001, M5S 1T9
Tél. : (416) 975-4353 ou 1-800-563-5847
Site web : www.cmrto.org
Dates : le 14 juillet, à 9 h, et le 2e octobre, à 9 h
Endroit: à l'adresse ci-dessus

ORDRE DES SAGES-FEMMES DE L'ONTARIO
2195, rue Yonge, 4e étage, M4S 2B2
Tél. : (416) 327-0874
Dates : le 2e octobre
Endroit: veuillez contacter l'ordre afin de confirmer l'heure et l'endroit

ORDRE DES INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS DE L'ONTARIO
101, ch. Davenport, M5R 3P1
Tél. : (416) 928-0900 poste 6327 ou 1-800-387-5526
Site web : www.cno.org
E-mail: shall@cnomail.org
Dates : le 27 et le 28 septembre de 9 h à 17 h
Endroit : à l'adresse ci-dessus

ORDRE DES ERGOTHÉRAPEUTES DE L'ONTARIO
10, rue Bay, bureau 340, M5J 2R8
Tél. : (416) 214-1177 ou 1-800-890-6570
Site web : www.coto.org
Dates : le 25 octobre
Endroit : bureau du collège
Veuillez appeller Britt au (416) 214-1177 poste. 221 pour confirmer votre présence

ORDRE DES OPTICIENS DE L'ONTARIO
85, rue Richmond Ouest, bureau 902, M5H 2C9
Tél. : (416) 368-3616 ou 1-800-990-9793
Site web : www.coptont.org
Date : le 29 septembre, de 9 h 30 à 17 h
Endroit : bureau du collège

ORDRE DES OPTOMÉTRISTES DE L'ONTARIO
6, ch. Crescent, 3e étage, M4W 1T1
Tél. : (416) 962-4071 ou 1-888-825-2554
Dates : le 19 et le 20 septembre
Endroit : veuillez contacter l'ordre afin de confirmer l'heure et l'endroit

ORDRE DES PHARMACIENS DE L'ONTARIO
483, rue Huron, M5R 2R4
Tél. : (416) 962-4861, poste 243 ou 1-800-220-1921
E-mail : urajdev@ocpharma.com
Date : le 11 et 12 septembre, de 9 h
Endroit : Salle du Conseil au Collège

ORDRE DES MÉDECINS ET CHIRURGIENS DE L'ONTARIO
80, rue College, M5G 2E2
Tél. : (416) 967-2600 ou 1-800-268-7096
Site web : www.cpso.on.ca
Dates : le 14 et le 15 septembre, de 9 h à 17 h
Endroit : Salle du Conseil au Collége

ORDRE DES PHYSIOTHÉRAPEUTES DE L'ONTARIO
230, rue Richmond Ouest, 10e étage, M5V 1V6
Tél. : (416) 591-3828 ou 1-800-583-5885
Site web : www.collegept.org
Dates : le 21 et le 22 septembre, de 9 h à 16 h 30
Endroit : Bureau du Collége

ORDRE DES PSYCHOLOGUES DE L'ONTARIO
1246, rue Yonge, bureau 201, M4T 1W5
Tél. : (416) 961-8817 ou 1-800-489-8388
Dates : le 15 et le 16 septembre, de 9 h à 16 h
Endroit : à l'adresse ci-dessus

ORDRE DES THÉRAPEUTES RESPIRATOIRES DE L'ONTARIO
180, rue Dundas Ouest, bureau 2103, M5G 1Z8
Tél. : (416) 591-7800 ou 1-800-261-0528
Site web : www.crto.on.ca
Date : le 22 août, de 9 h à 17 h
Endroit : 180 rue Dundas Ouest, bureau 1616

** Les ordres régissant les professions de la santé sont situés à Toronto.*

Les arts

Jennifer Lopez continue de trôner sur le box-office

Ce soir au petit écran...

STATION	LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	67	67	-	Virginie	La Facture	Bouscotte		Enjeux		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Décou. (23:18)
4 CBOT	2	8	8	Life & Times / Don Messer		Market Place	Venture	DaVinci's Inquest		The National		The National	Best of Britain
5 The New RO	6	6	6	Inside Edition	Spin City	Buffy the Vampire Slayer		Angel		The Lost World		News	Tonight... (23:35)
6 GLOBAL	12	12	3	Blackfly I	E.T.	That '70s Show	Dharma & Greg	Frasier	Three Sisters	NYPD Blue			Global Sports
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	JAG		60 Minutes II		Judging Amy			Late Show (23:35)
9 CBOFT	3	3	5	Virginie	La Facture	Bouscotte		Enjeux		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Décou. (23:18)
10 CFTM	66	66	-	Avoir su... / Début		Histoires de filles	Km/h	Tribu.com		Le TVA	Grand Blond... / Fabienne Larouche		Sports / Lot.
10 WHEC	20	20	9	Frasier	Drew Carey	3rd Rock... Sun	DAG	Frasier	Three Sisters	Dateline NBC		News	Tonight (23:35)
12 CFCF	64	64	-	Access H.	DAG	JAG		Dark Angel		The Associates		CTV News	Pulse / Sports
12 TFO	-	18	12	Panorama		Afrique, la nouvelle donne		Destination: Lune		Treize journées... Pablo Picasso		Panorama	
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	The Mole		The Associates		Once & Again		CTV News	News
13 WOKR	19	19	20	Friends	Hollywood Sq.			Dharma & Greg	Geena Davis	NYPD Blue		News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	Journal FR2	Comme au cinéma / Quand nos stars séduisent le monde				Temps présent (21:45)		Panorama (22:35)	Journal belge	Soir 3
18 WPBS	11	11	16	Nightly Business	Cabin Country	Scientific American Frontiers		Nova / Nazi Prison Escape		Frontline / Saving Elian		Eastenders	Charlie Rose
24 TVO	18	2	2	Changing...	Your Health	Studio 2		Rough Treatment (3/3)		Exhibit A		On Stage	Studio 2
30 CIVO	8	63	70	Les 400 Coûts	Cultivé...	Documentaires - Nature		Une famille...	La Face cachée...	Branché	L'Effet Dussault	Les 400 Coûts	Choix de Sophie
40 CHOT	10	10	10	Avoir su... / Début		Histoires de filles	Km/h	Tribu.com		Le TVA	Grand Blond... / Fabienne Larouche		Sports / Lot.
49 CFGS	5	5	11	CNM	Hockey / Canadiens - Devils					Le Grand Journal	110%	Phantasmes	Flash
A&E A & E	28	28	31	Law & Order		Biography / Jimmy Hoffa		City Confidential / Akron		IR: Cold Case Files		Law & Order	
BRAV Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	Taj Mahal - Montreal Jazz Festival		Body of Sound	Cinéma / RED HOT (5) avec Balthazar Getty, Carla Gugino				NYPD Blue	
CD Canal D	29	29	60	Cap sur les îles / Îles du Nord		Boîtes noires / TWA 800		Biographies / Bernard Lamarre		L'Homme de six millions		Cinéma / VOICI LE TEMPS... (4)	
FOX WUTV	31	31	36	Frasier	3rd Rock... Sun	That '70s Show	Titus	Dark Angel		Seinfeld	Frasier	The Simpsons	Spin City
LN Life Network	37	37	45	Shift TV	TV Guide	Zoo Diaries	Real World	Extra	The Lofters	Real Families	...we do for Love	Zoo Diaries	Real World
MP Musique Plus	30	30	37	vj.musiqueplus.com (18:30)		Clip		Moby		Clip	Hip Hop		Clip
NW Newsworld	24	24	26	CBC News	Health Matters	Counterspin		The National		Rough Cuts		Counterspin	
RDI RDI	23	23	28	Le Journal RDI	Maisonneuve...	Vers une terre promise (1/2)		Le Téléjournal et Le Point		Maisonneuve...	Le Canada aujourd'hui		Entrée des...
RDS RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Omnium de quilles		Billard / Circuit de la WPBA		...billard	Sports 30 Mag		Entre les lignes	Québec Courses
DISC DISC	34	34	42	@discovery.ca		Wild Discovery: Bush Demon		Exhibit A	Firestation	World's Greatest Mysteries		@discovery.ca	
TLC TLC	36	36	34	The Secrets of Forensic Science		Trauma - Life in the ER		Code Blue / Witching Hour		Leeches, Maggots & Bees		Trauma - Life in the ER	
TSN TSN	32	32	30	That's Hockey	2 Minute Drill	Wrestling: WCW Nitro				Sportsdesk			That's Hockey 2
YTV YTV	66	66	25	Saddle Club	Caitlin's Way	...Grade Alien	Dragon Ball Z	Gundam Wing	Noah Knows...	Making the Band	Lucy Sullivan...	Student Bodies	Caitlin's Way
CV Canal Vie	43	43	-	Cinéma / BEAUTÉ CRIMINELLE (6) avec Yasmine Bleeth, Jill Clayburgh				...secondes	Méd. d'enquête	La Santé...	Copines d'abord	Le Magazine Santé	
MMX Musimax	45	45	-	Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musicographie / Elton John		Single Luck	Duo Benezra	Hard Rock Live / Seal et UB-40		Musicographie / Elton John	
TOON Télétoon	44	44	48	Pourquoi... Mimi	Daria	Pour le meilleur	Angela Anaconda	Les Simpson	Super Zéro	X-Men	Pour le meilleur	Les Simpson	Ned et son triton
CITY City-TV	17	17	15	Seinfeld	Friends	Roswell		Cinéma / FALLEN (5) avec Denzel Washington, John Goodman					CityPulse
Évasion	53	-	-	Le Touriste	Val d'Or - Percé	Croisières à la découverte du monde		USA VR	Travel Travel	Vidéo Guide		D'ici et d'ailleurs	Le Goût de...
Séries +	54	-	-	L'Hôpital Chicago Hope		Le Clown		Sexe à New York		Combats de femmes			
Z	56	-	-	...des nerdz	Technofolie	Science@Z		X Files		X Files/Anthologie		...des nerdz	Star Trek...
Historia	55	-	-	L'Histoire à la une		Guerres et Conflits		Histoire maritime du Canada		Colorado		L'Histoire à la une	

LH = Laurentien Hull — LR = Laurentien Rockland — RO= Rogers Ottawa — Station Francophone

AP – Los Angeles

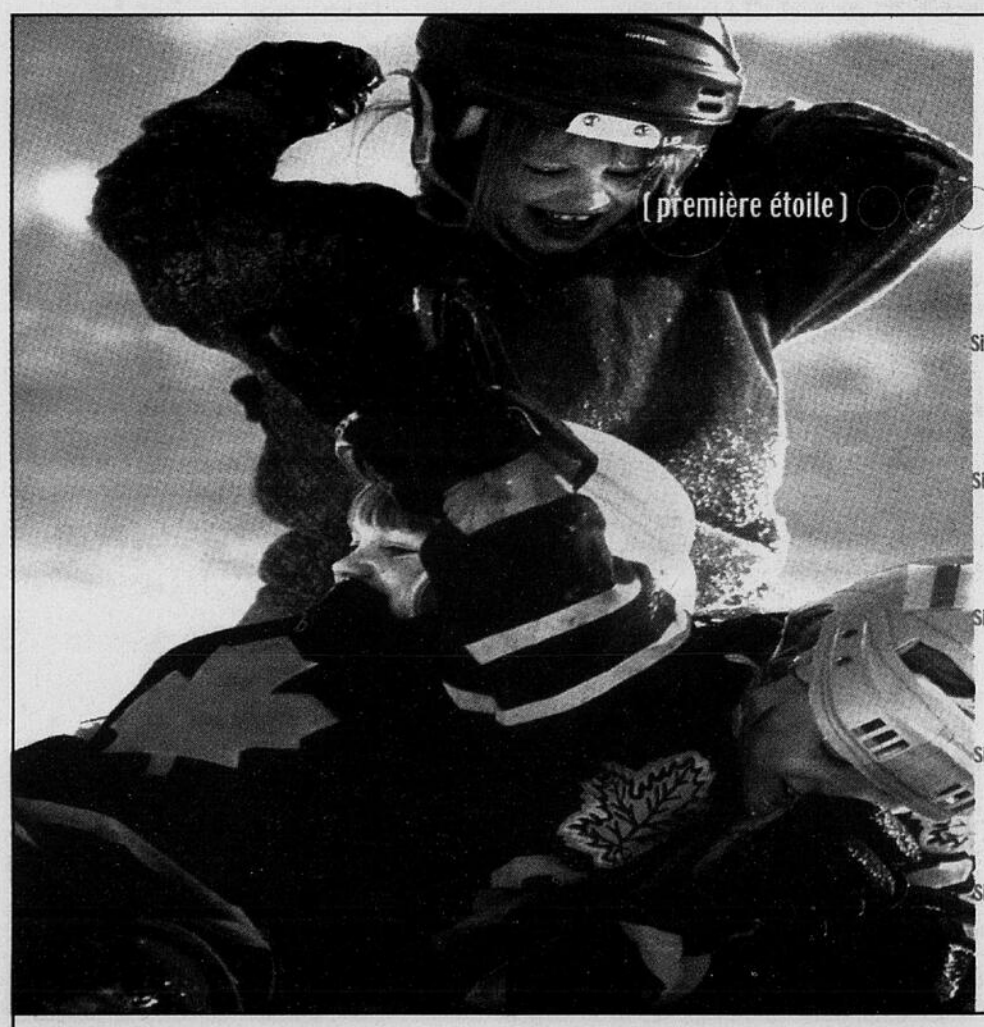
L'organisatrice de mariages qui tombe amoureuse de l'un des futurs mariés l'a emporté sur le tueur en série qui traque les jolies filles: la comédie romantique *The Wedding Planner*, avec Jennifer Lopez, reste première du box-office nord-américain du week-end, devant *Valentine*, version plus sanguinolente de la Saint-Valentin.

Pour la deuxième semaine consécutive, *The Wedding Planner* monopolise la première place, avec 11 millions $ de recettes pour ce week-end, selon les estimations. Jennifer Lopez, actrice et chanteuse, trône également en tête des charts avec son album *J.Lo*, numéro un à sa sortie la semaine dernière.

Éreinté par les critiques, *Valentine*, avec David Boreanaz et Denise Richards, qui continue de creuser le très exploité filon des tueurs en série – avec cette fois un *serial killer* qui ne choisit que de très belles proies – a fait son entrée au box-office à la deuxième place, avec un montant tout à fait honorable de 10,1 millions $ de recettes estimées.

Seul au monde avec Tom Hanks se maintient à la troisième position.

Ce Robinson Crusoë des temps modernes est devenu le troisième film sorti en l'an 2000 à passer la barre des 200 millions $, après *Le Grinch* et *Mission Impossible 2*.



Fier en Toyota



★★★★★
Cotée 5 étoiles par le National Highway Safety Administration³

Louez une Sienna 2001 pour seulement
379$ par mois
location 48 mois¹
comptant de 3335$
transport et préparation inclus
ou obtenez
3,9% de financement à l'achat pour 36 mois²

bien équipée
• Moteur V6 de 3,0 litres, VVT-i, 210 ch, 24 soupapes, injection électronique • Boîte de vitesses automatique 4 rapports à commande électronique • Système ABS aux 4 roues • Radiocassette AM-FM avec lecteur de CD • Deux portières latérales arrière coulissantes • Banquette arrière divisée 50/50 rabattable, amovible, coulissante et inclinable • Climatiseur jumelé • Essuie-glace intermittent à l'avant et à l'arrière

Toutes les Toyota comprennent l'assistance routière, un plein réservoir d'essence et des tapis protecteurs.

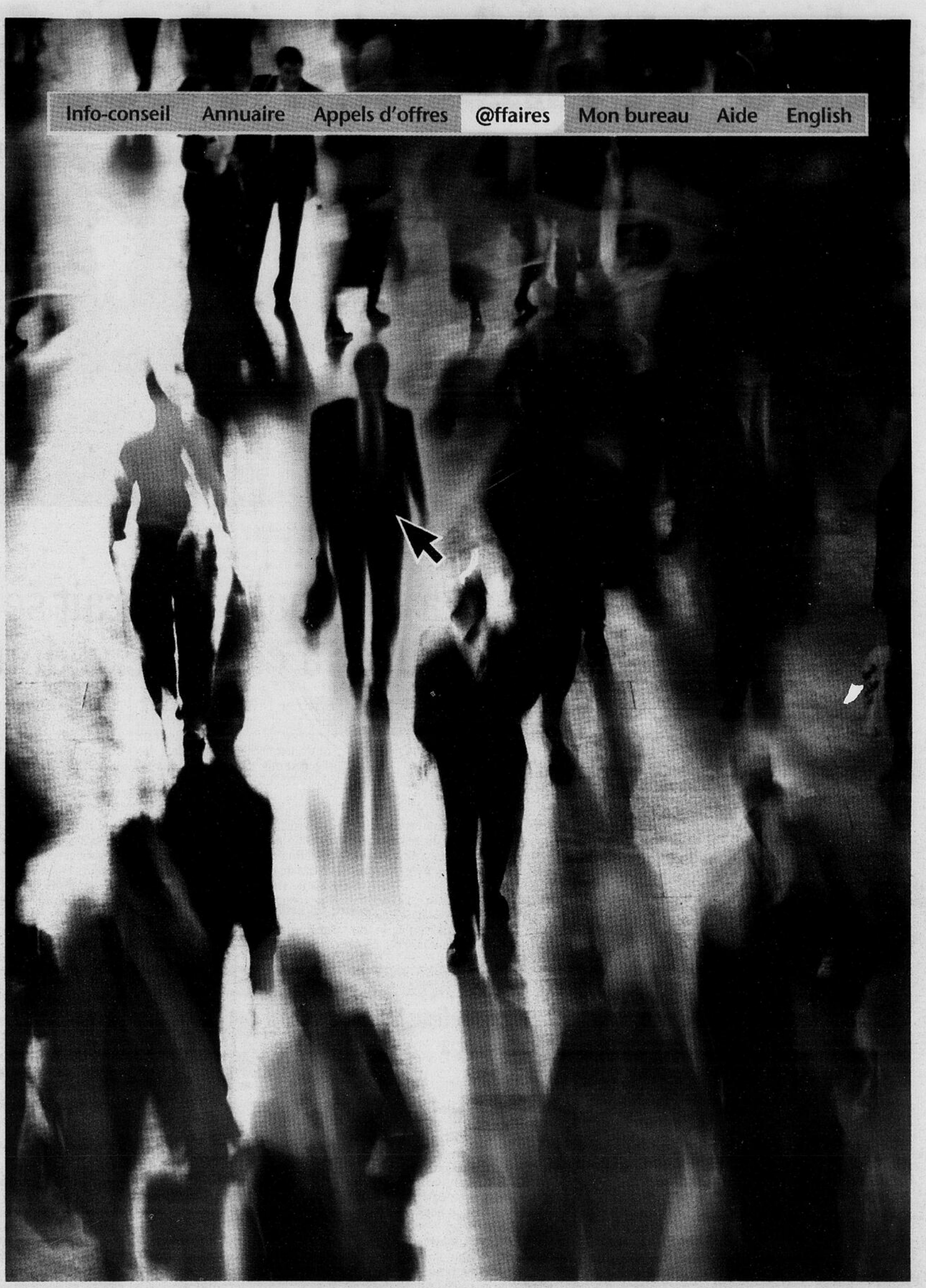
GATINEAU Toyota Gatineau 568-0066
HULL Villa Toyota 776-0077
THURSO Auger & Frères 985-2218

Jusqu'à 1000$ de remise*

Programme Toyota pour diplômés

TOYOTA SERVICES FINANCIERS Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. sur approbation de crédit par Crédit Toyota. Immatriculation, assurances et taxes en sus. ¹Programme de location au détail. Offre valable sur les modèles Sienna (modèle: ZF19CS-BA) neufs en inventaire. Premier versement de 435,94$ (taxes incluses) et dépôt de sécurité de 450$ exigible au moment de la livraison. Franchise annuelle de 24000 km. Frais de 7¢ du kilomètre excédentaire. ²Programme de financement à l'achat valable sur les modèles Corolla, Camry, Camry Solara, Avalon, 4Runner, Tacoma, Tundra et Sienna 2001 neufs en stock. Transport et préparation en sus. Exemple de financement à l'achat de 15000$ à 3,9%: 36 versements de 442,19$, coût en intérêts de 918,94$, coût total de 15 918,94$. ³Pour les collisions frontales. *Le rabais aux diplômés peut différer selon le modèle. Photo à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

TOYOTA votre concessionnaire



Bell zinc .ca

Bienvenue sur **BellZinc.ca**. D'un seul clic, vous avez accès à une foule d'acheteurs et de vendeurs de partout au pays. Faites partie de la nouvelle communauté virtuelle et élargissez votre marché. Faites-en l'essai dès aujourd'hui. C'est gratuit.

BellZinc.ca. Là, vous êtes en affaires.

Bell

Le nom et l'illustration BellZinc.ca sont des marques de commerce de Bell ActiMedia inc., utilisées sous licence.

Cruise et Kidman: c'est fini

L'un des couples les plus célèbres d'Hollywood se sépare. Après 11 ans de mariage, Tom Cruise et Nicole Kidman ont annoncé hier que leurs carrières ne leur permettaient pas de vivre ensemble.

Associated Press
Los Angeles

Une décision que les deux acteurs ont pris à regret, selon leur représentante, Pat Kingsley. Évoquant les difficultés inhérentes à leurs carrières divergentes, qui les tiennent constamment éloignés l'un de l'autre, ils en ont conclu «qu'une séparation à l'amiable semblait le meilleur pour chacun d'entre eux, à l'heure actuelle», a-t-elle déclaré, se refusant à tout autre commentaire.

Elle n'a notamment pas précisé si le couple se partagerait la garde des deux enfants qu'il a adoptés, Connor et Isabella.

Nicole Kidman a passé trois mois en Espagne, l'automne dernier, pour le tournage de *The Others*, du réalisateur espagnol Alejandro Amenabar, un film dont son époux est l'un des producteurs exécutifs.

En 1998, l'actrice avait confié en entrevue qu'après neuf ans de mariage, elle avait passé «le cap des sept ans».

«Quand vous êtes aimée pour vos imperfections, vous vous sentez vraiment en sécurité.»

L'année suivante, Tom Cruise et Nicole Kidman interprétaient devant la caméra de Stanley Kubrick un couple de New-Yorkais chics dont les fantasmes venaient troubler un mariage en apparence bien paisible.

Sexologue

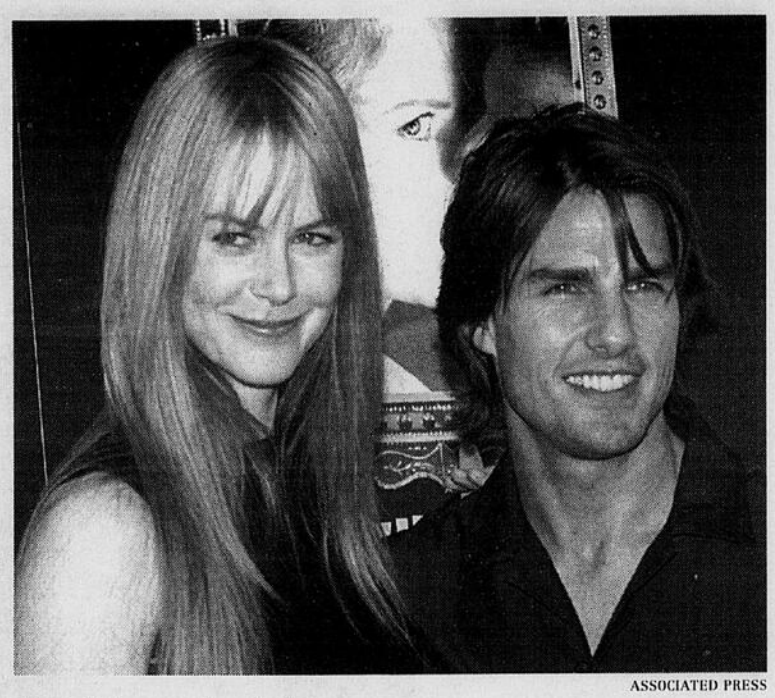
La scène d'amour d'*Eyes Wide Shut* avait beaucoup fait parler d'elle, surtout lorsqu'un journal à scandales avait prétendu que les deux acteurs avaient dû faire appel à un sexologue pour les aider à la préparer.

Aussitôt attaqué par le couple, le *Star* avait accepté de publier un démenti et de verser une somme d'argent à une oeuvre de charité pour échapper à des poursuites judiciaires.

À 38 ans, Tom Cruise, qui fait partie de l'Église de scientologie, est l'un des acteurs les mieux payés d'Hollywood. Il a explosé dans *Top Gun*, en 1986, et est devenu une star confirmée au fur et à mesure de ses prestations dans *La Couleur de l'argent*, aux côtés de Paul Newman, *Rain Man*, aux côtés de Dustin Hoffman, *Né un 4 juillet* ou encore *Entretien avec un vampire*.

Il est l'homme des gros succès du box-office comme *Mission Impossible*, numéros un et deux, mais c'est un second rôle (dans *Magnolia*) qui lui a valu un Golden Globe et une nomination aux Oscars, l'an dernier.

Avec son épouse Nicole Kidman, 33 ans, l'interprète de *Prête à tout* ou de *Batman Forever*, il a partagé l'affiche de *Jours de tonnerre*, en 1990, *Horizons lointains*, en 1992, avant le fameux *Eyes Wide Shut*, sorti en 1999.



ASSOCIATED PRESS

Nicole Kidman et Tom Cruise

La Berlinale pourrait se retrouver à court de vedettes

Associated Press
Berlin

Qui viendra cette année à Berlin? À la veille de la 51e Berlinale, qui s'ouvrira demain avec la projection en avant-première mondiale de *Stalingrad*, du Français Jean-Jacques Annaud, les organisateurs du festival du film ne savaient pas vraiment sur quelles stars ils pourraient compter.

La menace d'une grève des acteurs à Hollywood laisse en effet planer l'incertitude sur la venue des célébrités attendues du 7 au 18 février. Le directeur de la Berlinale, Moritz de Hadeln, parlait la semaine dernière de «signaux contradictoires» sur les effets des négociations des conventions de contrat. La liste des étoiles espérées pourrait bien changer «d'un jour à l'autre».

Le festival de Berlin doit présenter cette année une rétrospective des films de Kirk Douglas. Selon Moritz de Hadeln, l'acteur, âgé de 84 ans, viendra recevoir un Ours d'or récompensant l'ensemble de sa carrière. Sean Connery, Anthony Hopkins, Johnny Depp, Kate Winslet, Pierce Brosnan et Juliette Binoche doivent normalement participer au festival.

Deux films canadiens seront par ailleurs de la compétition officielle, soit *The Claim*, coproduction Canada/Royaume-Uni de Michael Winterbottom, et *Black Soul/Âme noire*, de Martine Chartrand.

À Hollywood, l'industrie du divertissement retient son souffle devant la menace d'une grève des acteurs et des scénaristes dont les conventions de contrat expirent dans quelques mois.

Une grève suspendrait la production cinématographique et télévisée.

En bref

Les négociations reprennent à Hollywood

AP — Los Angeles

Scénaristes et producteurs d'Hollywood devaient reprendre hier les négociations sur les termes de la convention qui régit les contrats des auteurs, dans l'espoir d'éviter une grève potentiellement dévastatrice pour l'industrie du cinéma et de la télévision.

Bien que la date limite fixée par les scénaristes pour trouver un accord soit passée la semaine dernière, les deux parties devaient poursuivre finalement leurs discussions.

La convention de la Guilde des scénaristes d'Amérique, qui compte 11 000 membres, expire le 1er mai. Il y a 15 jours, des négociations avec l'Alliance des producteurs de cinéma et de télévision ont commencé, mais peu de détails ont filtré. Les scénaristes ont des exigences financières, mais demandent aussi des «droits créatifs», qui leur offriraient davantage de reconnaissance et de contrôle sur les projets.

Une vente aux enchères pour lutter contre le sida

AP — New York

Cela vous plairait de brandir le sabre laser de Liam Neeson dans *La Menace fantôme*? Ou de vous marier dans la robe de Julia Roberts dans *Just Married*? Ces deux pièces ainsi que des centaines d'autres accessoires de tournage ou souvenirs de stars seront vendus en enchères par Sotheby's (www.sothebys.com), le 6 mars. Des enchères sur Internet se dérouleront du 15 février au 7 mars.

Liam Neeson a aidé à mettre en oeuvre cette vente, dont les profits iront à l'UNICEF pour lutter contre le sida en Zambie, au Zimbabwé et en Côte d'Ivoire.

Russell Banks succède à Salman Rushdie

AP — Paris

Après le Britannique Salman Rushdie (1993-1997) et le Nigerian Wole Soyinka (1997-2001), le romancier américain Russell Banks a été élu président du Parlement international des écrivains (PIE), a annoncé hier le parlement par voie de communiqué. L'auteur d'*Affliction* et du *Pourfendeur des nuages* s'est déclaré très honoré du choix de ses collègues écrivains, et il a exprimé la volonté de développer le Réseau des villes refuges aux États-Unis et d'apporter au parlement le concours des écrivains nord-américains.

Depuis sa création en 1994, le PIE a développé un réseau de villes refuges qui compte aujourd'hui 31 membres.

CINEMA 9GATINEAU
coin Maloney et De L'hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 7.00$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 5.50$ adultes - 5.00$ 13 ans et moins
LE LIBERTIN (v. o. française) (13+érotisme)
mar.: 12:50 - 3:25 - 7:25 - 9:40
lun. à jeu.: 7:25 - 9:40
SAINT-VALENTIN (v. f. de VALENTINE)
mar.: 1:30 - 4:05 - 6:50 - 9:30 (13+vio.+horr)
lun. à jeu.: 6:50 - 9:30
FOLLE DE LUI (v. f. de HEAD OVER HEELS) (G)
mar.: 1:10 - 3:40 - 7:05 - 9:05
lun. à jeu.: 7:05 - 9:05
L'OMBRE DU VAMPIRE (v. f. SHADOW OF VAMPIRE)
lun. à jeu.: 9:45 (G+déc.aux].enfs.)
TIGRE ET DRAGONS (G+déc.aux].enfs.)
(v. f. de CROUCHING TIGER HIDDEN DRAGON)
mar.: 3:10 - 9:20
lun. à jeu.: 9:20
POMME ET CANNELLE (v. f. de Sugar & Spice) (G)
mar.: 1:00 - 3:00 - 7:00 - 9:00
lun. à jeu.: 7:00 - 9:00
LES RIVIÈRES POURPRES (v. f. de crimsom rivers)
mar.: 1:25 - 4:00 - 7:10 - 9:25 (16+)
lun. à jeu.: 7:10 - 9:25
LA PROMESSE (v. f. de THE PLEDGE) (13+)
mar.: 12:40 - 3:20 - 7:20
lun. à jeu.: 7:20
TRAFIC (version française de TRAFFIC) (13+)
mar.: 12:15 - 6:30
lun. à jeu.: 6:30
MISS PERSONNALITÉ (v. f. de MISS CONGENIALITY) (G)
mar.: 3:50 - 7:15 - 9:35
lun. à jeu.: 7:15 - 9:35
CASTAWAY (v. o. a.) (G)
mar.: 12:30 - 3:30 - 6:30 - 9:15
lun. à jeu.: 6:30 - 9:15
102 DALMATIENS (v. f. de 102 dalmatians) (G)
mar.: 1:20
✔SON DIGITAL

Cinéma des GALERIES AYLMER
400 boul. Wilfrid-Lavigne
PROGRAMMATION DU 2 AU 8 FÉVRIER 2001
HEAD OVER HEELS (v.o anglaise) G
Matinée ven. au lun. 1:05 3:00
Tous les soirs 7:00 9:00
VALENTINE (v.o. anglaise) 13+ Hor. viol.
Matinée ven. au lun. 1:15 3:20
Tous les soirs 7:20 9:25
THE WEDDING PLANNER (v.o. anglaise) G
Matinée ven. au lun. 1:00 3:10
Tous les soirs 6:50 9:10
FINDING FORRESTER (v.o. anglaise) G
Matinée ven. au lun. 12:50
Ven. au merc. 7:10
THIRTEEN DAYS (v.o. anglaise) G
Matinée ven. Au lun. 3:30
Tous les soirs 9:45
EN CINÉ-RÉPERTOIRE
LE GOÛT DES AUTRES (v.o.f.) G
Jeudi 7:10
AIMANTS CHANCEUX : 03765 et 05829
CINÉ-INFO 248-2526

www.famousplayers.com LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS
Super écran Super son Super différence
StarCité Hull TEL: 819-770-7202 115 boul. du Plateau
Entrée générale..9$
✔CAST AWAY (G) 6:40 9:50
✔SUGAR & SPICE (G) 7:00 9:10
✔THE WEDDING PLANNER (G) THX 7:10 9:40
✔TRAFFIC (13+) 6:55 10:05
✔A LA RENCONTRE DE FORRESTER (G) 6:45 10:20
✔LES RIVIÈRES POURPRES (16+) THX 7:50 10:25
✔SHADOW OF THE VAMPIRE (G) 10:00
✔SNATCH (16+) Language vulgaire, Violence 8:10 10:45
✔THE PLEDGE (13+) 7:05
✔UN EMPEREUR NOUVEAU GENRE (G) Pour enfants 6:05
✔CE QUE FEMME VEUT (G) 7:35 10:30
✔CROUCHING TIGER, HIDDEN DRAGON (V.F.) (F.S.T.) (G) Déconseillé aux jeunes enfants 7:20 10:10
✔HEAD OVER HEELS (G) THX 7:45 10:15
✔SAVE THE LAST DANCE (G) 7:40 10:40
✔SEUL AU MONDE (G) 7:25 10:35
✔THE GIFT (13+) Violence 7:15 9:55
✔VALENTINE (13+) Violence, Horreur THX 7:55 10:50
✔WHAT WOMEN WANT (G) 6:50 9:45
Les Promenades TEL: 819-568-1706 1100 boul. Maloney O.
LES PROMENADES SUPER PRIX 2$
Entrée générale 2$ pour tous les films, en tout temps.
Enfants et Âge d'Or 1$
✔CHARLIE'S ANGELS (G) Déconseillé aux jeunes enfants 7:20 9:20
✔6TH DAY (13+) Violence 7:10 9:30
✔VERTICAL LIMIT (G) Déconseillé aux jeunes enfants 7:30 9:50
✔PROOF OF LIFE (13+) Violence 7:00 9:35
GUIDE HORAIRE du 5-8 fev au 4 fev
©FAMOUS PLAYERS INC. Tous droits reserves
✔SON NUMÉRIQUE

INTERNET et Science

Wall Street sur le Web

Les investisseurs de tout acabit ont découvert, ces dernières années, les différentes utilités du réseau Internet. Les sites Web financiers, autrefois peu nombreux et relativement simplets, ont poussé comme des champignons à travers la grande Toile mondiale.



SYLVAIN ST-LAURENT
Le Droit

Les Bourses et les grandes banques ont, une après l'autre, planté leur drapeau sur le Web. Elles offrent de plus en plus de services personnalisés à leurs membres. Les publications économiques se sont mises à la page d'Internet. On a également assisté à la naissance de plusieurs médias électronique spécialisés.

Après tout, ce n'est pas parce que les entreprises point.com tombent une après l'autre qu'il n'y a pas moyen de brasser de grosses affaires sur Internet!

Les sites des commissions de valeurs mobilières des différentes provinces canadiennes s'avèrent de précieux outils, tant pour le débutant que le multi-millionnaire.

Ces organismes, qui veillent à la protection de l'investisseur tout en favorisant le bon fonctionnement du marché des valeurs mobilières, offrent pour la plupart des services en ligne.

C'est le notamment le cas de la Commission des valeurs mobilières du Québec (www.cvmq.com). Le site de la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario (www.osc.gov.on.ca) n'est disponible qu'en anglais pour l'instant. On assure que la version francophone sera disponible sous peu.

À la bourse!

Les grandes bourses du Canada et du monde ont tôt fait de comprendre l'utilité d'un site web efficace. Ainsi, ceux qui jouent leur chemise sur le parquet de Wall-Street ou de Toronto peuvent désormais vérifier l'état de leurs investissements sans contacter leur courtier.

New York Stock Exchange (www.nyse.com), la Bourse de Toronto (www.tse.com), la Bourse de Vancouver (www.vse.com), Nasdaq (www.nasdaq.com), la Bourse de Montréal (www.bdm.org) et le Tokyo Stock Exchange (www.tse.or.jp) offrent, à différents niveaux, des services à leurs membres.

La plupart offrent une section sur l'actualité boursière. On peut y vérifier les récentes performances des sociétés inscrites et, dans plusieurs cas, vérifier l'ensemble de son portefeuille boursier.

Le site de Wall Street offre même, sur sa page d'accueil, l'évolution des cotes sur le marché du jour. Ces statistiques sont mises à jour dans un délai d'environ 20 minutes.

Certains internautes ont songé à lancer des sites – payants – dont le principal objectif est de suivre les parquets de la Bourse et d'offrir à leurs membres des cotes mises à jour encore plus régulièrement. C'est notamment le cas de Canada Stockwatch (www.canada-stockwatch.com). Le prix relié à ces services peut cependant en effrayer plusieurs. On parle de 20 $ à 100 $ par mois, selon le portefeuille et le forfait désirés.

S'informer et s'amuser

Certains journaux et magazines économiques ou généralistes ont songé à offrir un produit à valeur ajoutée lorsqu'est venu le temps de lancer leur section en ligne.

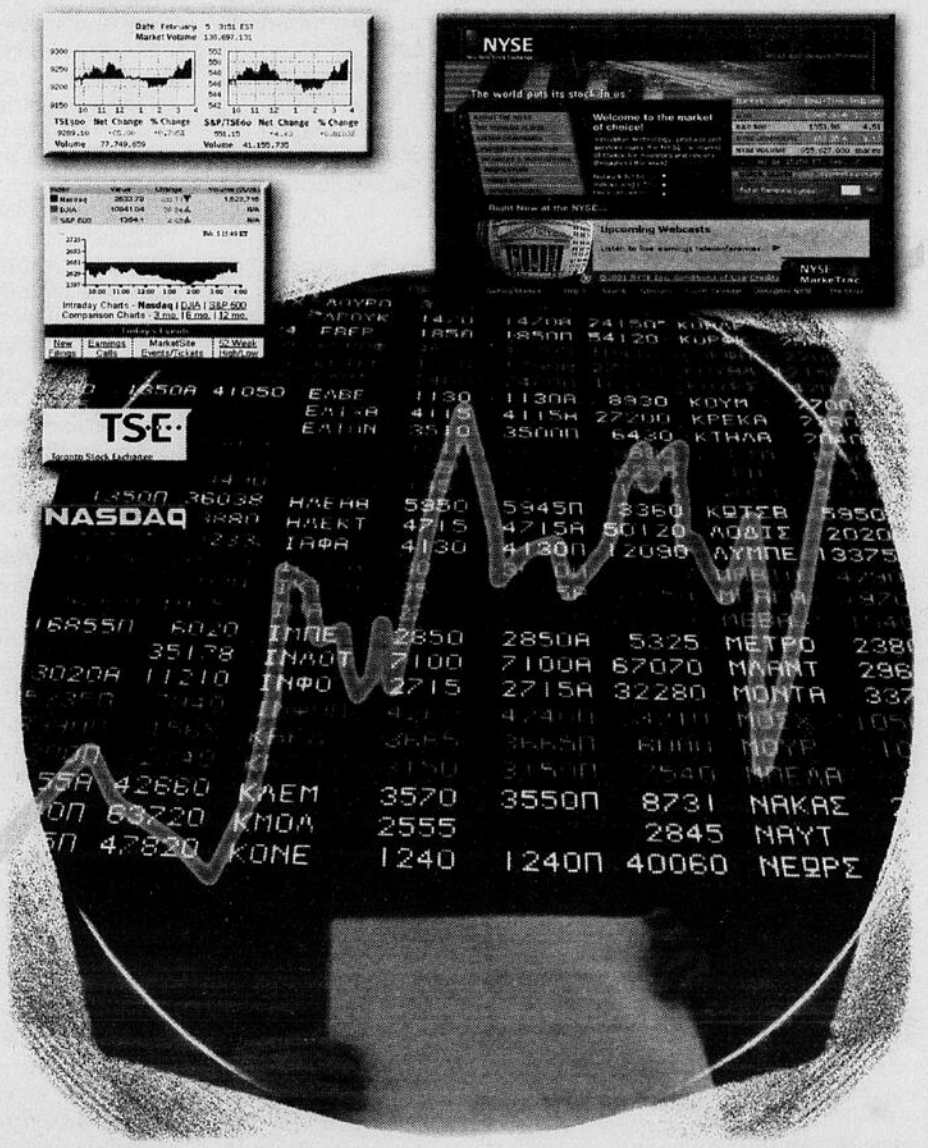
C'est notament le cas de Forbes (www.forbes.com), qui publie un palmarès des personnes les plus riches de la planète, ou de Fortune (www.fortune.com), qui diffuse ces temps-ci la liste des 100 meilleures entreprises de la planète où il fait bon travailler.

Le Droit offre également, via son site Web (www.ledroit.com), une section intitulée Votre portefeuille boursier, pour ses lecteurs qui investissent une partie de leurs revenus sur les différents parquets boursiers.

En marge des grands magazines établis, des dizaines de web-zines économiques et financiers ont vu le jour au cours des dernières années. Au Québec, le Web financier (www.webfin.com), Bénéfice.net (www.benefice.net) et InfiniT (www.infinit.com/sections/inv-investir.shtml) se sont entre autres lancés à l'aventure.

Aux États-Unis, on peut carrément se perdre dans une véritable mer de portails économiques et financiers. Le populaire Raging Bull (www.ragingbull.com) revient souvent dans les discussions des amateurs. Notamment en raison de son forum de discussion.

Certains sites, finalement, s'avèrent d'intéressants outils aux néophytes et à ceux qui désirent s'initier. Des internautes français se sont nottament intéressés aux débutants avec le site EduBourse (www.edubourse.com).



L'avenir a fière allure !

Si vous visez une formation de spécialiste hautement qualifié en informatique appliquée au domaine des télécommunications,

inscrivez-vous au **DESS en informatique des télécommunications** à l'Université du Québec à Hull !

www.uqah.uquebec.ca
(Cliquez sur « Venez étudier »)
1 800 567-1283, poste 1-1850
(819) 773-1850

Université du Québec à Hull
L'Université en Outaouais



Favoris

Développement régional

CEDC de Hull-Aylmer

http://www.cdec-hull.qc.ca

La Corporation de développement économique et communautaire de Hull-Aylmer a finalement foulé la grande Toile. Leur site Web présente l'historique et la mission de l'organisme, mais aussi des statistiques et des informations utiles sur le conseil d'administration, les employés et les services offerts. On peut également y télécharger, en format Acrobat, quelques numéros du magazine *Info CDEC*.

Économie

Le Centre d'affaires d'Ottawa

http://www.ottawabusinesscentre.com/fr

Le *Ottawa Business Journal* vient tout juste de franciser la version de son centre d'affaires virtuel. Le Centre d'affaires d'Ottawa se veut un coffre à outils pour les entrepreneurs et les gens d'affaires de la grande région d'Ottawa-Hull. On y trouve un service d'appels d'offres et de soumissions, un service pour localiser de l'espace commercial à louer et une section de nouvelles financières et du secteur des affaires mises à jour continuellement. On y livre également un aperçu des principaux marchés boursiers.

Automobile

Le portail des conducteurs

http://www.monautomobile.com

La société québécoise Branchez-vous! a lancé, à l'occasion du dernier Salon international de l'auto de Montréal, son nouveau portail relié à l'automobile. Ce site s'adresse particulièrement aux Québécois qui souhaitent vendre ou acheter un véhicule, comparer les divers modèles disponibles sur le marché ou encore trouver des renseignements à propos du développement de nouvelles applications technologiques dans le domaine de l'automobile. On y retrouve également une section sur l'actualité de l'automobile et des liens intéressants.

Cinéma

Guide des horaires du cinéma

http://www.tribute.ca

Le magazine cinématographique *Tribute* offre, sur son site Web, un des outils de recherche particulièrement efficace pour les cinéphiles canadiens. Sous la rubrique Show Times & Theatres, on peut rechercher un film en fonction de la date, du cinéma ou de la ville dans lequel on veut le visionner. Il y a également une section sur les films qui sont en voie de réalisation ou qui seront à l'affiche sous peu et, bien sûr, plusieurs textes de nouvelles sur le monde du septième art.

Divers

Annuaire de ce qui est gratuit sur le Web

http://www.toutgratuit.com

Un répertoire qui ressemble en plusieurs points à Yahoo!, mais qui ne répertorie que des sites qui offrent un service ou un produit gratuitement. Les webmestres professionnels et amateurs y trouveront leur compte. Les mélomanes qui téléchargent de fichiers Mp3 aussi. Les sections divertissements, culture et sciences et vie pratique conviendront à un auditoire plus vaste. On y retrouve également un répertoire de concours gratuits sur le Web.

Sports

36e finale provinciale des Jeux du Québec

http://www.jeuxduquebecrimouski2001.com

La 36e finale provinciale des Jeux du Québec se met en branle dans 24 jours, à Rimouski. Le site officiel de la compétition vous le dit quand vous téléchargez la page d'accueil. Pour l'instant, trois des cinq sections principales sont ouvertes au public. On peut en apprendre sur la région rimouskoise, sur la programmation ou sur la 36e finale provinciale. Le site offre également quelques renseignements sur l'hébergement dans l'est du Québec. Plus tard, on pourra y consulter l'horaire et les résultats. Les parents et amis qui resteront dans l'Outaouais pourront s'en servir pour écrire aux athlètes à Rimouski.

36e Finale des Jeux du Québec
Rimouski Hiver 2001

Une alternative gratuite sur la Toile

Les jeux vidéo sur Internet

CHRISTIAN CÔTÉ
Collaboration spéciale

Que faire lorsqu'une petite envie de jouer vous prend mais que la console Playstation ou Dreamcast est monopolisée par le petit frère ou la grande soeur? Quand vient le temps de s'offrir un peu de variété dans sa vie de joueur, il existe toujours les jeux sur Internet que l'on retrouve en grand nombre sur la Toile. Voici un bref survol de ces jeux où il ne faut rien dépenser sauf beaucoup de son temps.

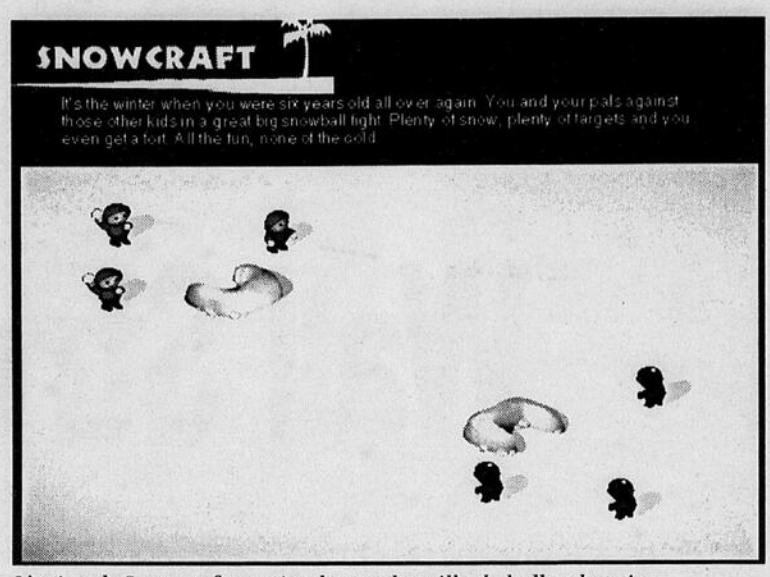
Histoire de décrocher un peu de ses jeux de temps en temps, une exploration d'Internet est un exercice qui en vaut parfois la chandelle. En fait, cette excursion sur Internet sera probablement l'occasion d'effectuer un retour aux sources. Les centaines de jeux disponibles ne seront évidemment jamais l'équivalent de ce que le joueur peut obtenir sur console.

Conçus pour fonctionner sur tous les ordinateurs, les jeux sur Internet sont en grande majorité simples, faciles à faire fonctionner et surtout rigolos. C'est le langage Java qui est le plus souvent utilisé dans la conception de ces jeux. On en retrouve aussi quelques-uns en format Shockwave.

Il existe plusieurs catégories de jeux sur Internet. Les jeux de mots (mots croisés, mots fléchés, etc.) sont très populaires tout comme les quiz. On retrouve aussi plusieurs versions de jeux de table ou jeux de société comme le Parchési, le Monopoly et bien d'autres encore. Les jeux de cartes (Solitaire, Black Jack, Bridge, etc.) ne laissent pas leur place non plus, tout comme les casse-tête qui d'un à l'autre finissent par se ressembler drôlement. Puis il y a la section des jeux d'arcade.

Il peut donc être difficile de se retrouver au début. Mais heureusement, il existe des répertoires où sont regroupés des tonnes et des tonnes de jeux sous différents genres.

En français, le portail québécois Branchez-vous! ne décevra pas l'assoiffé à la recherche de nouveautés. Il possède une section entièrement dédiée à ces jeux futiles mais tellement plaisants.



L'enjeu de Snowcraft *est simple: une bataille de balles de neige.*

Aussi intéressant, le site Flipside de nos amis français. Voilà une adresse drôlement bien constituée, au design vivant et pratique. Et puis les jeux qui y sont proposés devraient satisfaire n'importe quel amateur. En anglais, les répertoires Pogo et Multiplayer font partie des plus complets.

Quelques suggestions de jeux

Tout d'abord, commençons avec un jeu qui tombe pile en cette période de l'année. *Snowcraft* est un peu ce genre de jeu qui réconcilie son joueur avec l'hiver. Le jeu consiste simplement à livrer une bataille de balles de neige. À l'écran, deux clans d'enfants bien emmitouflés se font face. Les «forces» en présence s'étudient un instant, la tension est vive. Et puis hop! voilà les projectiles blancs qui se mettent à voler partout. Un jeu modeste mais doté de jolis graphiques. On y revient encore et encore.

Les jeux calqués sur le classique des années 70-80 *Space Invaders* sont légion. *Missile Commando II* et sa version plus futuriste *Doomsday* récompenseront le nostalgique en vous.

Plusieurs sports ont leur penchant sur Internet. Pour des heures et des heures de plaisir à ce sujet, il faut visiter Yahoo! Games, qui renferme plusieurs sports, du baseball au golf en passant par le hockey. Toutefois, un enregistrement du joueur est nécessaire

En terminant, voici une adresse-bonbon. Si vous recherchez plus de qualité, il existe quelques adresses de premier niveau. Et chez Chman.com, on a droit à un concept de jeu très intéressant. Dans un des jeux techno, on devient le héros d'une stimulante soirée rave, on danse(!), on flirte, le tout sur une musique de circonstance. Un divertissement vraiment unique et surtout de très bonne qualité. À voir absolument.

Bon divertisemement.

Adresses suggérées

www.branchez-vous.com/canal/jeux/jeuxenlignegratuits.html

www.flipside.com/games/arcade/snowcraft/

www.pogo.com

www.multiplayer.com/

www.flipside.com/games/arcade/snowcraft/

www.worldvillage.com/wv/gamezone/java/mcii/

games.yahoo.com/

www.chman.com

Jeux vidéo en bref

Sega change de cap

On le savait déjà depuis une semaine: le géant du divertissement Sega ajuste son tir et laisse tomber la confection de nouvelles consoles Dreamcast dès le 31 mars. Désormais, la compagnie japonaise se concentrera à créer des titres de jeux pour les consoles qui jusqu'à maintenant étaient considérées comme ses concurrentes. Il ne sera donc plus rare de voir des jeux Sega faire la loi chez Nintendo, Sony et peut-être même chez Microsoft (X-Box). L'une des rumeurs les plus persistantes laisse croire d'ailleurs que Sega serait en train de préparer une version de *Sonic the Hedgehog* pour Playstation. Sega prévoit quand même lancer plusieurs nouveaux jeux pour sa console Dreamcast.

D'ici là, la compagnie espère écouler rapidement ses stocks de Dreamcast invendus et pour ce faire, elle liquide les prix. Il faudra surveiller de quoi il en retournera en magasin. Plus de deux millions de consoles sont encore à distribuer. Sega souhaite aussi se tourner vers la création de jeux pour les ordinateurs de poche.

Le Game Boy Advance en demande!

Le Game Boy Advance, ce jeu qui tient dans la main que Nintendo doit lancer sous peu (le 21 mars au Japon), suscite de l'intérêt. Des sources avancent que déjà 2,7 millions de commandes ont été placées pour obtenir le remplaçant du Game Boy Color. Nintendo prévoit mettre un million d'unités en marché au moment du lancement et 25 millions supplémentaires de GBA pour le marché mondial, d'ici 2002.

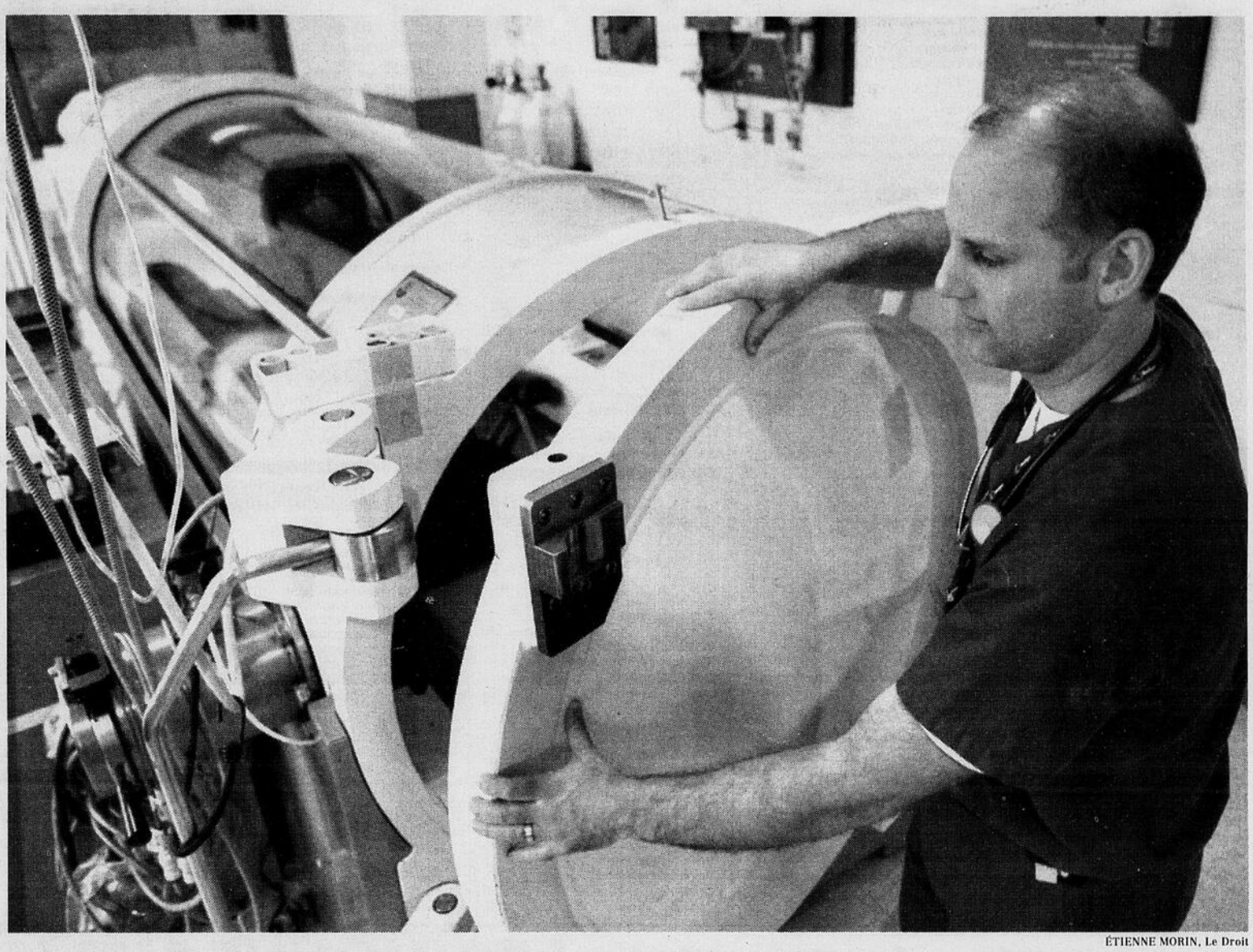
Un disque dur pour PS2?

Sony serait sur le point d'établir une entente avec la compagnie Seagate Technology pour qu'elle conçoive un disque dur pour la console Playstation 2. La nouvelle n'a pas encore été confirmée. Seagate fabrique aussi des disques durs pour la console X-Box de Microsoft.

Les miraculés de la chambre hyperbare: un mythe?

Des doutes sur le caisson magique

Plusieurs parents d'enfants atteints de paralysie cérébrale fondent tous leurs espoirs là-dessus. Mais une étude subventionnée par le gouvernement québécois vient de démystifier la croyance en l'efficacité de la médecine hyperbare sur ces enfants. Les parents n'ont pas désarmé pour autant...



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Stéphane Leduc, thérapeute respiratoire, montre le fonctionnement de la chambre hyperbare. Actuellement, il n'y a aucun traitement de cette nature pour la paralysie cérébrale offert au pavillon Général de l'Hôpital d'Ottawa..

GAELLE SCHMIT
Agence Science-Presse

Exit, le mythe de la chambre pressurisée et suroxygénée, grâce à laquelle les enfants verraient leurs spasmes diminuer et leurs habiletés fonctionnelles augmenter. C'est ce qu'a affirmé au cours des derniers mois de l'année 2000 le Dr Jean-Paul Collet, directeur adjoint de la recherche clinique à l'Institut Lady Davis de l'Hôpital général juif de Montréal. Et il a pour lui les données les plus étoffées jamais publiées là-dessus.

Histoire d'un mythe

La paralysie cérébrale trouve son origine avant ou pendant l'accouchement. Elle est la conséquence directe, chez l'enfant, d'une asphyxie ou d'une hémorragie cérébrale (dans quelques rares cas, d'une infection).

Mais l'étendue des «dégâts», c'est-à-dire le degré de paralysie cérébrale, ne se voit, parfois, que plusieurs années après l'accouchement. En effet, au cours des premières années de sa vie, l'enfant ne sollicite que son cerveau inférieur, alors que c'est le cerveau supérieur qui a été endommagé.

C'est alors que la médecine hyperbare entre en action: nombreux sont ceux qui lui prêtent toutes sortes de vertus, comme celle, justement, de régénérer les cellules endommagées du cerveau. Or, pour les sceptiques, l'idée que l'oxygénothérapie hyperbare puisse agir sur des cellules endommagées après tant d'années paraît utopique.

Et la promotion de la médecine hyperbare ne repose sur rien de scientifique. Elle s'est faite sur le Web, qui regorge de témoignages attestant de résultats soi-disant spectaculaires.

Interdit au Québec

La pratique de la médecine hyperbare est même interdite au Québec, ce qui a soulevé une vive polémique auprès de parents qui y voient une thérapie de la dernière chance: pourquoi ne pas laisser la liberté de choisir à ceux qui désirent investir les 10 000 $ nécessaires à l'accès au caisson magique?

Pourquoi contraindre ceux qui peuvent dépenser une telle somme à se rendre à Ottawa, en Floride, ou ailleurs, lieux d'accueil de centres de traitement hyperbare?

Le Collège des médecins du Québec a finalement décidé de mettre un terme à la polémique: des études scientifiques avaient déjà mis à mal l'idée d'un impact du traitement hyperbare sur des personnes atteintes de sclérose en plaques, il était temps de faire la preuve scientifique de son efficacité (ou non) sur les enfants atteints de paralysie cérébrale.

Et c'est alors que le gouvernement québécois a confié la tâche au Dr Jean-Paul Collet. Pédiatre de formation et spécialiste en recherche évaluative, il a réuni 140 enfants québécois de 4 à 12 ans atteints de paralysie cérébrale, et les a séparés en deux groupes: un groupe placebo et un groupe soumis à l'oxygénothérapie hyperbare.

En quoi consiste l'oxygénothérapie hyperbare?

En temps normal, l'être humain est oxygéné à 21 % et subit une pression atmosphérique de 1 ATA (la pression au niveau de la mer). Son taux d'oxygène dans le sang est alors de 95 mmHg (exprimé en millimètre de mercure).

Au cours de l'étude du Dr Collet, qui sera bientôt publiée dans la revue médicale britannique *The Lancet*, le groupe d'enfants soumis au traitement hyperbare a reçu de l'oxygène à 100 % et a été soumis à 1,75 ATA, ce qui a fait grimper le niveau d'oxygène à 1230 mmHg.

Dans le cas du groupe placebo, l'oxygénation s'est faite à 21 %, comme en temps normal, mais la pression a été poussée à 1,3 ATA, ce qui a fait monter l'oxygène dans le sang à 148 mmHg.

Cette augmentation de la pression dans le groupe placebo visait à provoquer des effets secondaires (sensation d'oreilles bouchées), afin de donner à ces enfants l'illusion qu'ils étaient véritablement soumis au traitement hyperbare.

Résultats: des améliorations ont été constatées dans les deux groupes mais elles sont équivalentes!

Le Dr Collet et son équipe imputent ces améliorations au «phénomène clinique», qui veut que le simple fait de participer à une étude médicale améliore la condition du sujet.

De plus, comme le précise le Dr Collet, ce sont les performances de chaque patient qui ont été testées, à savoir le langage, la motricité, la concentration.

Il se peut que ces améliorations soient survenues parce que les performances des sujets ont été davantage sollicitées pendant l'étude qu'elles ne le sont dans leurs conditions de vie habituelles.

Toutefois, le Dr Pierre Marois, qui a lui aussi participé à cette étude, conteste ces conclusions. Physiatre pédiatrique de formation, il travaille au quotidien à la rééducation de ces enfants.

Habitué à composer avec leurs problèmes neuromusculaires, il est aussi un témoin privilégié de la souffrance des parents. Défenseur actif de la médecine hyperbare, il pense que son efficacité pourrait résider dans les 30 % de pression atmosphérique supplémentaire insufflée au groupe placebo, tandis que pour le Dr Collet, ces 30 % sont sans effet thérapeutique.

Il ajoute que les paralysés cérébraux font aussi d'importants progrès quand ils sont mis en contact avec des chevaux.

L'enthousiasme des parents pour le caisson de l'espoir réside notamment dans le fait qu'il n'existe pas, à l'heure actuelle, de possibilités de guérison. Les thérapies qui traitent la paralysie cérébrale sont toutes palliatives, c'est-à-dire qu'elles visent à atténuer les symptômes: physiothérapie, chirurgie où certains nerfs sont sectionnés, médicaments destinés à diminuer le tonus, exercices d'éveil.

Le Dr Collet insiste enfin sur le fait que son étude a surtout été réalisée dans une perspective éthique: est-ce utile de continuer à alimenter les espoirs des parents... en même temps que les caisses enregistreuses des centres de traitement hyperbare?

Malgré la déception des parents à l'issue de cette étude, elle aura au moins eu pour mérite d'inciter le Fonds de recherche en santé du Québec à investir 100 000 $ par an dans la recherche pour les enfants atteints de paralysie cérébrale.

AGENCE SCIENCE-PRESSE
www.sciencepresse.qc.ca

562-0222

Toutes les petites annonces ainsi que la nécrologie se retrouvent automatiquement sur notre site internet www.lescliks.com

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN 1-800-267-9555
TELECOPIEUR (613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Les petites annonces

www.lescliks.com

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division de Compagnie UniMédia, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 174.20 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.60 $/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 375.00 $ par année, et les autres pays: 885.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

AVIS

***Activités diverses**	**103**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	**222**
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	**174**
***Animaux, pension, nourriture et soins**	**176**
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	**218**
***Argent disponible**	**220**
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	**202**
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Cours de musique**	**135**
***Décoration intérieure**	**194**
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	**156**
Encans	151
***Enseignement, cours**	**196**
***Équipement de bureau**	**212**
***Équipement commercial**	**214**
***Équipement médical**	**213**
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	**134**
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Services professionnels**	**118**
***Soins de beauté, esthétique**	**198**
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	**210**
***Transport demandé**	**170**
***Transport offert**	**171**
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	**130**

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	**314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	**315**
Emplois - Informatique	324
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	**322**
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Logements à louer - Aylmer**	**400**
***Logements à louer - Gatineau**	**401**
***Logements à louer - Hull**	**402**
***Logements à louer - Buckingham**	**403**
***Logements à louer - Masson-Angers**	**404**
***Logements à louer - Cantley**	**405**
***Logements à louer - Ontario**	**406**
***Logements à louer - Autres**	**407**
***Garçonnières**	**408**
***Logements meublés**	**409**
***Logements à partager**	**410**
***Logements à sous-louer**	**411**
***Maisons à louer**	**432**
***Maisons à partager**	**433**
***Logements demandés**	**435**

CHAMBRES

***Chambres à louer**	**440**
***Chambres avec pension**	**466**
***Chambres demandées**	**467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	**471**
***Condominiums à louer**	**470**
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	**476**
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	**495**
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	**532**
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés	**559**
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne à vendre	563
Maisons de campagne à louer	564
Maisons mobiles à vendre	565
Maisons mobiles à louer	566
Maisons préfabriquées	567
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces à louer	584
Commerces à vendre	585
Commerces demandés	586
Condos industriels à louer	587
Condos industriels à vendre	588
Entrepôts à louer	589
Entrepôts à vendre	590
***Franchises à louer**	**591**
***Franchises à vendre**	**592**
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales à louer	597
Propriétés commerciales à vendre	598

DIVERS

***Agences de rencontre**	**599**
***Amitié, rencontres**	**600**
***Ésotérisme**	**601**
***Messages personnels**	**602**
***Services d'escorte**	**603**

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	**615**
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	**620**
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
***Camions à louer**	**630**
***Camions demandés**	**635**
***Dépannage**	**636**
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	**672**
Remorques	673
***Réparations et entretien**	**674**
Roulottes	677
***Véhicules à moins de 4 000$**	**604**
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	710
Cadre des funérailles (gratuit)	705
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 15 $, retour par la poste 25 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

Dénichez des trésors en un temps record...

LES NOUVEAUTÉS

POUR SEULEMENT 2$ DE PLUS
TOUTE NOUVELLE ANNONCE SERA INCLUSE DANS CETTE SECTION
LA PREMIÈRE JOURNÉE DE SA PUBLICATION

LeDroit
562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

ACCESSOIRES divers pour élevage de poulets de grains. 671-0970.

Achats/ventes, location, réparations, acc., ameublement, jouets. 776-1651
CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull

CARABINE, calibre 338 Winchester Magnum, télescope, $800. 772-2653

CAUSEUSE Elran 2 places, neuve, achetée 2 déc. $649 pour $500 nég.; unité murale noire, payée $159 pour $75. Cause séparation. 669-2869.

CHATONS persans et himalayens, **plusieurs ADULTES,** bon prix, 750 principale, Gatineau, 561-0446.

CHERCHE enseignant(e) retraité(e) pour m'aider en compréhension et/ou conversation du français. 850-2486.

ENSEMBLE s/manger en chêne, presque neuf, 6 chaises, buffet, $1,000. Unité murale avec 2 tables salon. Soir 772-8101, jour 994-5979.

INCUBATEUR N'Kobi, comme neuf. Bon prix. **819-648-2850.**

LAVABO, bain en acrylique et 1995 camion F-150, manuelle. 643-1884, 743-2907.

LAV., SÉC. blanches, propres, bon état, $225. 776-1154.

MOBILIER de chambre antique, gens sérieux seulement. 986-6340

MOBILIER de chambre, style colonial en chêne, prix à discuter. 643-4239.

MOBILIER s/manger, chêne massif, 2 chaises capitaine, 4 chaises côté, vaisselier de coin compris, $350 le tout. 568-2742.

RÉFRIG., blanc, très propre, $300; petit congélateur, $75. 671-7700.

SOUFFLEUSE à neige 7' large, pour tracteur. $500. (819)281-5173.

URGENT! Doit vendre avant le 1er mars, poêle, réfrig., $500 les deux. 561-3355

VENTE privée, poêle, réfrig., très propres. 613-594-1401

LES EXPERTS

DÉNEIGEMENT et réparation de toiture. 246-3514, Jean-Paul 923-1472

EMPLOIS

2 POSTES en garderie, 37h/sem. et 20h/sem., expérience et premiers soins requis. Anick au 669-7016.

AGENT(E) au service à la clientèle et réceptionniste recherché(e) pour compagnie établie depuis 33 ans. La personne devra être parfaitement bilingue et posséder un minimum de connaissance sur Windows. 35 h/sem. permanent, salaire à négocier. Demandez Jocelyn au 613-241-6111.

ALASKA, Hawaï, Caraïbes, Europe, Asie; bateaux de croisière. Informez-vous au 595-8640.

ATTENTION. Pelleteurs de toits demandés avec expérience et transport de préférence. Salaire au-dessus de la moyenne. 613-229-5685.

ATTENTION: revenu supplémentaire, personnes fiables, bilingues, pour entretien ménager dans maisons privées, temps plein ou partiel, de jour, $9 à $14/h. (613)737-6448

AVON
Travailleur(se)s autonomes
Facile, intéressant, payant
Composez le (613)232-8585.

BESOIN main-d'oeuvre dans le domaine du déménagement. 786-8253.

CUISINIER(E)S, plongeur(euse)s et aide à la préparation d'aliments. Travail jours et soirs. Jour 795-3795, demander Pierre.

DÉBLAIEMENT de neige sur les toits. Couvreur Masson, 32 ans d'exp. 663-0908, 281-4395.

GÉRANCE DE BAR
Personne sérieuse seulement, temps plein, bonnes conditions de travail, expérience en relations humaines et en administration un atout. Pag. 786-2577, (819)923-1359.

PRÉPOSÉ(E) à la perception des comptes, temps partiel.
Demander Louis au 561-6271.

EMPLOIS

J.C.B ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX
recherche

SURINTENDANT DE CHANTIER (h/f)
pour projet commercial, début mars, à Gatineau. Formation collégiale en architecture ou génie civil ou expérience pertinente avec carte de compagnon. 10 Ans d'expérience minimum. Faire parvenir C.V. par fax a/s de N. Germain, 450-444-8155.

LA GARDERIE SUR UN NUAGE
recherche 2 assistant(e)s éducateur-(trice)s pour remplacer des congés de maternité d'un an à partir de la fin mars ($13.66/h, 35h/sem., minimum de 6 mois d'exp. en service de garde requise) et de suppléant(e) sur appel à $9.69/h. Envoyez votre C.V. au 614, Eastvale, Gloucester, Ont., K1J 6Z6 ou par télécopieur: 613-745-3446.

PRÉPOSÉ(E)S
À L'ENTRETIEN MÉNAGER
Postes réguliers ou partiels, jour, soir et fin de sem., Ottawa et les environs, salaire: $8 et plus, posséder expérience et voiture un atout. S.V.P. appeler Kathleen au 737-8388, entre 9h et 15h du lun. au ven.

RECHERCHE personnel pour main-d'oeuvre d'entretien général. Les travaux demandent une bonne endurance physique. Aucune expérience nécessaire. Salaire: $8.50/h. (613)286-0028, entre 8h et 17h.

SECRÉTAIRE JURIDIQUE
Etude d'avocats à Buckingham recherche secrétaire bilingue avec connaissance de Word. Contacter Me Maryse Lepage, 281-1295.

IMMOBILIER

$122,000
3 logis de 3 chambres
Maison à revenus à Gatineau, près d'un parc et école. App. tous rénovés. Très bon état. Revenus: $20,700. **777-1680.**

MONT Ste-Anne, condo à louer, 4 au 11 mars et 18 au 25 mars. 825-1228

IMMOBILIER

144 EDDY, belles chambres à louer, propres, paisibles, lav./séc., tout inclus, $320. **595-4898.**

15 BAGOT, belle chambre à louer, propre, paisible, tout inclus, libre, $250. 595-4898.

1 CHAMBRE, duplex Gatineau, chauffé, eau chaude, balcon, stat., prises lav./séc., $430. 669-9609, 612-3342.

1ER avril, Aylmer, maison à louer, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, près de tout, $725 + chauffage et électricité, pas d'animaux. 613-292-6671.

2 CHAMBRES, bd Gréber, 6 logis, prises lav./séc., févr.-mars. Gatineau. 568-3860.

2 CHAMBRES, logis à louer à Limbour, tapis neuf, très propre, 1er mars, prises lav./séc., $495 chauffé, éclairé. 664-0819.

3 CHAMBRES, à louer à Gatineau, 1er mars, 121 Laflamme, app. 3, $600, pas chauffé ni éclairé, 669-8011, 998-3007.

3 CHAMBRES, grand et bel app., 4 appareils, $595, Gatineau. Albert Marelly, 243-3111, soir et fin sem. 456-3393.

AYLMER, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc au salon, s/manger/salon concept ouvert, s/sol fini, garage, paysager, près piste cyclable, vue sur rivière Outaouais, 2 min. de la plage, $124,900. 819-682-4872.

BRASSERIE à vendre à Masson-Angers, excellents revenus. Possibilité financement. Jean-François Dulac, agent immobilier affilié, 819-246-9779.

CENTRE-VILLE Hull, condo à vendre, 2 chambres, stat. int., foyer, $87,500. 819-671-0813, 772-8517.

CONDO à vendre, Hull, 2 chambres, 3e étage, 1,000 pi car., $44,900. 778-4322.

ROUTE de lait Château à vendre. 561-6816.

SEMI-dét., secteur Hautes-Plaines, beaucoup d'extras, $95,000. Soir 772-8101, jour 994-5979.

IMMOBILIER

TRIPLEX, constr. récente, moderne et tranquille, 2 chambres: $645, 3 chambres: $695, prises lav./séc., excellente location, Hull, 1er mars. 776-2164.

VÉHICULES

1979 CHEVROLET 1/2 tonne, moteur 305, automat., $1,800 nég. 743-2716

1990 COROLLA, 4 portes, 175,000 km, $3,100 nég. 770-6732.

1991 TRACKER, 125,000 km, 5 vit., en bon état, $3,850. 561-7170.

1994 JETTA rouge, manuelle, clim., 117,000 km, excellent état, $11,200 nég. 777-8956 demander Jean.

1995 POLARIS 425 c.c., 4x4, 900 milles, avec treuil et pelle à neige de 5 pi, VTT bon état, $5,200. 456-3480.

1997 DAKOTA, cabine double, V8, tout équipé, 86,000 km, $20,500 nég. 664-2755.

1997 GRAND AM GT, noire, automat., 4 portes, tout équipée, très propre, $10,000 nég. 595-2673.

1998 CAVALIER, mauve, 2 portes, automat., excellente condition, non accidenté, 80,000 km, $8,500. (819) 777-7399.

104 PERDU

CHIEN épagneul beige, secteur Mutchmore et St-Joseph. 778-8092.

PETIT chien noir à poils longs perdu depuis ven. 2 février, secteur Main/Maloney, récompense. 669-6918

106 TROUVÉ

TROUVÉ chat noir aux pattes blanches. 771-9892.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

ATTÉNUEZ douleur et stress, venez simplement vous relaxer. (reçus)
Massothérapie l'essentiel 328-4321.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

KINÉSITHÉRAPIE, massage détente ou thérapeutique, apaise stress, douleur. Sérieux. Reçus. 743-0802.

MASSAGE professionnel par Ysabelle Ruest et aussi massage double par 2 massothérapeutes. 290-9937.

THERMO-LIFT gros et détail, aussi échantillons gratuits. Jean, 561-5411.

PROBLÈME DE DETTES?
Consommateurs et PME
ÉVITEZ LA FAILLITE
Reprenez goût à la vie!
Notre solution : 1 paiement mensuel
SANS INTÉRÊT *Service à domicile*
P. A. CONSOLIDATION
561-9935

120 AMEUBLEMENT

**** 10,000 ARTICLES, Le Brocanteur ****
Ouvert du mardi au dimanche
15 boul. Fournier, Hull. **(819)777-8744**

1000 ARTICLES ET +
100-A PRINCIPALE ET **93 EDDY**
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achat et vente. 776-6448.

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

2 LITS Queen, extra ferme, 2 lits doubles, très bon prix. 772-8216.

ACHAT et VENTE: ameublement et appareils. 643-4009, cell. 664-9979.

AMEUBLEMENT de motel à vendre. Econo Lodge, 475 rue Rideau, Ottawa, 613-789-3781.

CAUSEUSE Elran 2 places, neuve, achetée 2 déc. $649 pour $500 nég.; unité murale noire, payée $159 pour $75. Cause séparation. 669-2869.

MOBILIER de chambre antique, gens sérieux seulement. 986-6340

120 AMEUBLEMENT

DÉMÉNAGEMENT: meubles enfants, jouets, antiquités, et plus. 664-7418, 459-1519, après 18h30.

DIVAN 3 places, $700 nég.; divan 2 places, $600 nég., noirs, cuir brossé. 685-9306 ou 568-5169.

ENSEMBLE s/manger en chêne, presque neuf, 6 chaises, buffet, $1,000. Unité murale avec 2 tables salon. Soir 772-8101, jour 994-5979.

LIT KING, tous neufs: couvre-oreillers, matelas, sommier et support sont en 2 parties. Encore dans l'emballage. Payé $1,700, demande $735. Livraison possible. **762-7504** (anglais s.v.p.)

★★ MEUBLES USAGÉS GATINEAU ★★
Achat et vente, meubles et appareils 229, boul. St-René Ouest. 669-9975.

MOBILIER cuisine Kroehler, couleur pacane, table ovale, buffet, 5 chaises, valeur $2,000 pour $1,000. 561-3129.

MOBILIER de chambre, style colonial en chêne, prix à discuter. 643-4239.

MOBILIER de salon, 3 tables, lampes, comme neufs, $595. 663-9168.

MOBILIER de s/manger en orme, 10 morc., $2,700. 819-778-3020.

MOBILIER s/manger, chêne massif, 2 chaises capitaine, 4 chaises côté, vaisselier de coin compris, $350 le tout. 568-2742.

NOUS achetons vos meubles usagés. 561-1686, pag. 231-8701.

122 ANTIQUITÉS

ACHETONS antiquités de toutes sortes: armoire, damier, parechesi, canard de bois, annonce, jouets d'enfants, piège à ours, canots de cèdre ou d'écorce, panache d'original, vaisselle. **Denis, sans frais: 1-877-472-7652.**

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH
Achetons et vendons. **772-8992**

BAIN sur pattes de lion, 1936, bon état, robinet, $300. (613)932-4129

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

ACHÈTERAIS frigos blancs, 2 portes, morts ou vivants. 771-8508.

124 APPAREILS MÉNAGERS

AUBAINE, poêle blanc, $75 ou échangerais pour réfrig. 595-0271.

AUBAINE: poêles, réfrigérateurs, laveuses/sécheuses. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 Notre-Dame, Gatineau
ACHAT ET VENTE
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
MEUBLES USAGÉS
669-0697

CONGÉLATEUR, 14 pi cube, très propre, $325. 827-4775.

LAV. et séc. usagées, commerciales et résidentielles; aspirateurs usagés. Garantie 90 jours. 777-0129.

LAVEUSE (vêtements), 1 an d'usage, $400. 561-0770.

LAV., SÉC. blanches, propres, bon état, $225. 776-1154.

POÊLE et réfrig. blancs, très propre, env. 10 ans, $375. 776-5402.

RÉFRIG., 2 portes, eau/glace, $800 nég. 956-8131, soir: 778-7874.

RÉFRIG., blanc, très propre, $300; petit congélateur, $75. 671-7700.

URGENT! Doit vendre avant le 1er mars, poêle, réfrig., $500 les deux. 561-3355

VENTE privée, poêle, réfrig., très propres. 613-594-1401

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

HITACHI Ultra Vision 60", 9 mois d'usage, garantie 5 ans. 819-663-7912.

132 ORDINATEURS

1996 PENTIUM 166, 16 RAM, modem 28.8 K, fax, carte vidéo/son, écran 14", clavier, + extra. 772-0523.

#1 CTI-Informatique.com 669-6469
Brûleur installé pour $169.99

500 MHz, 64 Mo, modem 56K, CD ROM 48X, écran incl., $999. **663-8578.**

ACHAT, vente, réparations. Formation: Win 2000, internet et autres. GIC 246-6895.

CELE 466 mHz, $525
4.3 Go, 32 Mo, CD 44x, vidéo 8 Mo, modem 56K, audio, clavier, pas de moniteur, garantie. (613)231-2131

LALONDE ÉLECTRONIQUE, fournisseur attitré "Branché le Québec", ordinateur et internet. (819) 770-6077

132 ORDINATEURS

FINANCEMENT DISPONIBLE
3, 6, 9, 12 mois sans intérêt
pour l'achat d'un ordinateur neuf "WhiteBox". Services informatiques JEM Gagnon. Vente et réparation d'ordinateurs (PC). 682-1307 ou 877-536-9888.

M.A.M. Informatique, consultants et techniciens A+, résidences et PME Nous allons à votre PC. 790-0950, 923-1481, 664-3130.

ORDINATEURS STAQ 328-2019. Pentium 120, écran 17", $250; Pentium 133, écran 17", $275.

PENTIUM 133 complet, prêt pour internet, $325 nég. 771-4136, 328-4645.

RÉPARATION à domicile! Aussi mise à jour de systèmes à excellents prix; vente de pièces neuves et usagées; Mike ou Paul (819)568-8212.

RÉPARATION DE MONITEUR
Estimation gratuite. 777-7847.

SERVICE À DOMICILE
SERVICE TECHNIQUE
Installation de périphérique
Installation trousse Internet $40.
Carte réseau + installation $50.
Formater et configurer $60.
ENTREPRISES C.F. 923-1789

SURPLUS-PC-GATINEAU INC.
Surplus de manufacture au prix du détaillant, pentium I, II, III, portatif "laptop", moniteurs, pièces et acc.
Systèmes complets $299 et +. prêts pour Internet. **663-7914,** cell: **743-8739**

134 MUSIQUE

ACHAT, vente, réparation d'instruments de musique. (819) 669-9232.

BATTERIE Ludwig Super Classic, valeur $6,000, prix demandé: $3,800. Demandez Mario au 819-455-9400.

CLAVIER Technics KN 5000 + accessoires. 819-663-7912.

DISCO mobile "Magic Touch"= soirées réussies. VISA. 246-3633.

JEUNE retraité début cinquantaine recherche travail avec groupe sérieux comme bassiste. 819-423-6349.

LE PHONOGRAPHE. Vente et achat, CD et DVD, neufs/usagés. 175, promenade du Portage, Hull. 770-3583.

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de guitare privés, **École de Guitare Lemay**, 669-9006.

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

SOUFFLEUSE 7' large, pour tracteur. $500. (819)281-5173.

144 OUTILLAGE

PLANEUR 6", compresseur, cloueuse, viseur laser. 827-3855.

SCIE radiale, commerciale, 12 po, Delta Milwaukee, demande $900, 568-4695 après 17h.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

MANTEAU chat sauvage, 10-12 ans, $250 nég. 771-9529.

MANTEAU chat sauvage et renard blanc, 8 ans, $895. 669-8079.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

MODE et Créations. Robes de mariée et graduation. Réparation. **281-8955**

OCCASIONS SPÉCIALES, graduations, filles d'honneurs, robes neuves très chics, grand choix. 246-0041.

ROBE de mariée, 12 ans, corsage perlé, jupe en tulle, $425. 743-6492.

ROBE de mariée, 14 ans, $450; robe de bouquetière 3X, $125, 684-8465.

ROBE de mariée, $600. 669-4809, 995-5580.

ROBE de mariée, grandeur 5 ans, blanche, sans manches, sans traîne, couronne de perles, gant, crinoline, $500. 827-8596 ou 243-3255.

ROBE de mariée, incl., crinoline, gants, etc., $600. 669-8079.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE de mariée ligne A, "Demetrios", jamais portée. Valeur $1,300 pour $900. Voile et diadème disponibles. Caroline, 613-747-8663.

150 COIN DU BÉBÉ

Achats/ventes, location, réparations, acc., ameublement, jouets. 776-1651
CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull

152 DIVERS À VENDRE

#1 MOD CHIP PLAYSTATION/Dreamcast
Pour jouer jeux, mod chip interne, externe, réparation de jeux. **775-6093**

2 BILLETS POUR LES SÉNATEURS
section 106, avec stat., au Centre Corel, vendus à très bon prix. **819-772-9141, cell. 613-290-9223.**

À BAS PRIX! Matériaux 1ère qualité... bas prix imbattables! Plancher flottant 15 ans: $1.19 pi, 20 ans: $1.49 pi; bois franc pré-verni "rustique": merisier $2.19 pi; chêne: $2.59 pi. Présentez cette annonce lors d'achats de plancher flottant ou de bois franc et obtenez rabais de $50 sur achats de $500 et + ou rabais de $100 sur achats de $1,000 et +. Limite d'un coupon par client. Valide du 5 au 10 février. Matériaux À Bas Prix, 819-986-5720, 613-836-6420, 613-527-5090.

ADULTES films XXX, 3 pour $20; films réguliers pré visionnés 2/$10. **ACHAT** disques compacts usagés. **663-9999**

ARMOIRES de cuisine mélamine blanche avec îlot, seulement 1 an, $1,350. 761-9595, 827-1267.

BAGUE 9 diamants/2 coeurs chaque côté, grandeur 6, $750. 772-5444.

BOITE de 25 cigares Cohiba, Cuba, $400 ou meilleure offre. 684-8465

ENSEMBLE de ski, marque couloir, 8-10 ans, prix à discuter. 684-3821.

152 DIVERS À VENDRE

EXCELLENT système de purification d'eau potable, unique au Canada, approuvé. Pag.: 598-8824.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

LAVABO, bain en acrylique et 1995 camion F-150, manuelle. 643-1884, 743-2907.

MACHINE à coudre Kenmore avec meuble, $250 ferme. 684-6043.

PERMIS EN VRAC VR. Faites une offre. 819-246-3068, cell. 664-3489.

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 +. 669-6172, 1-800-407-6172.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement
bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 135 Eddy Hull, 595-4898

TABLE de billard à vendre, avec acc., $400. 669-8037

TÉLÉPHONES (25) cellulaires (SCP) Clearnet, encore dans les boîtes; cuisinière ROY très bon état. 459-1717.

TRACTEUR, 16 forces avec souffleur et coupe-herbe, $1,250. 671-4985.

TRÈS bon foin à vendre, entreposé pour chevaux et bétail, bal carrée, 1,000/$2. ch. Denis au 457-4494.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE ANTIQUITÉS, etc.: telles que raquettes à neige, poteaux de barbier électrique, chaudières à sirop d'érable ($1 ch.), machines à coudre Singer portatives dans boîtier noir, canots en bois, etc. Frédéric, 669-7574.

ACHÈTE **meubles** antiques, vaisselle, bibelots, **bijoux. 819-456-2570.**

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

244 APPAREILS MÉNAGERS

RÉPARATION à prix fixe, $34.95. Pas de frais d'appel. 778-6540.

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

CHAUFFAGE André Bernard, 20 ans exp., éval. gratuite. (819)246-3977

257 COUTURE

COUTURIÈRE, réparations vêtements tous genres, confection: rideaux, valences. Bon prix. 669-9511.

258 DÉCAPAGE DE MEUBLES

DÉCAPAGE, finition de meubles, estimation gratuite. 747-7373.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

561-1686, PAGETTE: 231-8701
À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT

À BON PRIX, C. SIMARD.
Déménagements. 663-1947.

ATTENTION - DÉFI - TRANSPORT
568-4722, cell.: 712-3802

DEMÉNAGEMENT de tout genre - local et longue distance. Discount Moving & Freight, Fernand Rochon, 613-784-0548, 613-523-6683, 1-877-227-4655 (sans frais).

DÉMÉNAGEMENT D.R.: expérience à votre service. 246-9397, 281-4000.

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
Entreposage, emballage. Courte/longue distance. **643-4165, 955-0833.**

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

*** DÉMÉNAGEMENT VAILLANT INC. ***
Déménagement, entreposage, emballage, local, longues distances, 10% entre le 5 et le 20 de ch. mois.
819-827-2724.

LIVRAISON commerciale - locale et longue distance. Discount Moving & Freight, Fernand Rochon, 613-784-0548, 613-523-6683, 1-877-227-4655 (sans frais).

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Pour la qualité du service, le prix et l'expérience. **561-8744**

SPÉCIAL 2001! Déménagement, peinture, 24h, Roland 568-3678

262 DÉNEIGEMENT

10 ANS d'exp. **déneigement TOITURES** et réparation. Sylvain, 663-1877.

À BON prix. Déneigement de toitures professionnel. 277-6962.

ATTENTION! Déblaiement de toitures. 819-243-1537.

COMMERCIAL et résidentiel, à contrat et sur appel. 669-0804, 664-3829

DÉBLAIEMENT de neige sur les toits. Couvreur Masson, 32 ans d'exp. 663-0908, 281-4395.

262 DÉNEIGEMENT

DÉGLAÇAGE et déneigement de toitures et balcons. Assurances et expérience. 669-7130, 923-2544.

DÉGLAÇAGE et déneigement de toiture 775-6973

DÉNEIGEMENT, déglaçage de toitures, prix compétitifs. 669-0998.

DÉNEIGEMENT DE TOITURES
819-329-3504, 819-663-0416.

DÉNEIGEMENT de toitures. 613-749-8734.

DÉNEIGEMENT et déglaçage de toitures. 776-6755, 955-7594.

DÉNEIGEMENT et déglaçage de toitures, prix abordables. 663-9397

SERVICE DISPONIBLE 24/24h, 7/7 JOURS. 1 SEUL No.: 568-6789!

TOURAINE à la souffleuse, entrée privée seulement. 328-0742.

268 ÉLECTRICITÉ

ENTREPRISE d'électricité P.C. Estimation gratuite. 955-7700

TOUS genres de travaux en électricité, estimation gratuite. 328-2309

277 IMPÔTS

30 ANNÉES + d'exp., fédéral/provincial, minimum $20. Robert, 243-4748.

279 ISOLATION

ISOLATION Stanley, cellulose Greniers et Murs Cell.: **720-2365.**

280 INFORMATIQUE

SRG INFORMATIQUE - Robert Girard Consultant - 643-2798 597-5934

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

HOMME à tout faire: peinture, plomberie, électricité, menuiserie, mécanique légère. François, 955-0268.

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **671-1264.**

R.G. FINITION int. complète, 26 ans d'exp. Travail professionnel. 771-4677.

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage, satisfaction garantie. **827-8037.**

BOIS franc et céramique, pose et sablage, satisfaction garantie. **827-8037.**

EXCELLENT poseur (h./f.) plancher bois franc, laminé, céramique, sablage, réparations. Marcel, **769-7807.**

287 NETTOYAGE MÉNAGE

1ER CHOIX, Nettoyage Nancy, 15 ans d'exp., professionnel, maisons neuves, commerces. **246-1706, 329-2498.**

COUPLE fiable ferait entretien ménager résidentiel à Gatineau. 669-4230

287 NETTOYAGE MÉNAGE

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

CONCIERGERIE 24/7 ENR.
Édifices, appartements, bureaux, constr. neuve. 24 h. 819-921-2966

DAME ferait entretien de maison, exp. Bonnes références. 246-1740.

NETTOYAGE PERFECTECK
Lavage de tapis, sofas, autos. Service d'entretien ménager. 561-8744

NETTOYEUR VOLANT. Int./ext. maisons, commerces. Tapis, tuile, etc. Pression, vapeur. Sinistre. 770-0440

RAMASSE-POUSSIÈRE, nettoyage résidentiel. 671-3262, 568-4400.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

20 ANS d'exp., peinture, rénovations, joints, céramique, textures. 276-2716

25 ANS d'exp., peintre professionnel. Jacques: **743-2854,** Pierre: **643-5377.**

FERAIS joints/gypse, plafonds texturés, peinture... 664-2096, 669-6232

JOINTS, peinture, gypse, plâtre, **TRAVAIL GARANTI.** 561-6221, 779-6992.

LES ENTREPRISES SURIC
peinture/joints. 669-3071, 743-1823.

PEINTRE professionnel, bon prix, service de designer. Cell.: 743-1918.

291 PLOMBERIE

18 ANS ET + d'exp., travail honnête, propre et garanti. Cell. **664-0704.**

1er AVEC SERVICE SYLVAIN 231-1543
Plomberie, nettoyage d'égouts et rénovations. Cell. (819)328-3670.

LES Ent. Jean-Paul Landry
Plombiers d'expérience. 819-457-2999, cell. 775-2883.

294 REMBOURRAGE

MARCEL SABOURIN, 32 ans d'expérience. Rabais de 15 à 20%. **246-9116.**

295 RÉNOVATIONS

RÉNOVATIONS de tous genres, toiture, s/sol, finition ext./int., etc., bon prix. Yvon: 561-3623, 329-2167.

296 TOITURES

DÉGLAÇAGE à vapeur, $85/h, JLH Construction. John 775-2466.

DÉNEIGEMENT de toitures à Gatineau, prix nég. 663-1068, 773-0199.

DÉNEIGEMENT et réparation de toiture. 246-3514, Jean-Paul, 923-1472

303 TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES

COUVRE-PLANCHER YVES CHARRON
À votre service. Licence R.B.Q. 8244-0132-36. (819)663-5672.

POSEUR céramique, travail garanti. Jonathan Payette, 328-1358.

MOT MYSTÈRE

NO 3617 © Édimédia Inc.

8 LETTRES — PIF

aquilin	déodorant	kleenex	plat	sinus
arête			prisé	
aromate	épaté	moque		tarin
arôme	éternuer	morve	renâcle	truffe
aspirer	évent	mouché	respiration	
		mucosité	respire	vomer
blairé	flair	mucus	retroussé	
blase			rhume	
blaze	gros	nase	rond	
			ronfle	
cacosmie	humage	odeur	roupie	
camard		odorat		
cornet	inhale	olfaction	sels	
crochu		ozène	senti	

Solution du problème précédent: largeur

C	E	M	U	I	E	S	E	T	A	M	O	R	A	E
A	T	L	T	H	E	A	I	O	O	D	O	R	A	T
C	Q	N	C	L	C	R	T	N	E	V	E	U	A	E
O	E	U	A	A	E	O	I	U	U	S	N	R	R	R
S	O	H	I	R	N	M	R	P	C	S	I	A	E	N
M	N	L	I	L	O	E	R	C	S	N	X	R	S	U
I	U	P	F	Q	I	D	R	O	Z	E	N	E	P	E
E	S	C	U	A	D	N	O	R	N	E	R	H	I	R
A	Z	E	O	R	C	H	O	E	E	F	P	P	R	H
I	B	A	A	S	U	T	E	V	D	I	L	A	A	U
S	L	M	L	M	I	L	I	R	A	A	P	E	T	M
U	A	E	A	B	K	T	I	O	T	R	R	U	I	E
C	S	G	R	O	S	A	E	M	N	R	E	M	O	V
U	E	R	I	A	L	B	C	O	R	N	E	T	N	R
M	T	R	U	F	F	E	S	S	U	O	R	T	E	R

156 DIVERS DEMANDÉS

CHERCHE enseignant(e) retraité(e) pour m'aider en compréhension et/ou conversation du français. 850-2486.

MACHINE à boules "Pin ball", comptant, fonctionne ou pas. (613)835-4284

PASSE-PARTOUT: cassettes VHS originales. 775-3035.

RECHERCHE anciennes machines à Coca-Cola et anciens jukebox, années 1950. 663-4450.

RECHERCHE lit solaire en bon état. 819-281-4241.

RECHERCHE sableuse avec "edger". Pag.: 819-593-1276

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

30.06 REMINGTON (pump) scope, $650. 568-3381.

CARABINE, calibre 338 Winchester Magnum, télescope, $800. 772-2653

COURS D'ARMES À FEU FÉDÉRAL. **797-6240** (attendre mess.)

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

CHALET rustique, ski de fond, chasse, pêche, dindon sauvage. Domaine Montée Pierre, 1h de Hull. 685-0665

174 ANIMAUX

3 SHIH TZU, 1 épagneul (cocker), vaccinés, vermifugés, avec sac (8 lb) et plat pour nourriture, collier et laisse. 613-747-6568.

4 CANICHES "toy", vermifugés, mâle pour accouplement. 819-281-6281.

5 DALMATIENS (foie), chiots de 8 semaines, carnet de santé, vermifugés. $600 ch. nég. 819-457-9121.

ADORABLES chiots bichons maltais, vaccinés, vermifugés, aussi shih tzu disponible, garantie santé. 568-0546.

CANICHE femelle "tea cup", 2 mois, enregistrée, tatouée. 613-744-7683

CHATONS persans et himalayens, **plusieurs ADULTES**, bon prix, 750 principale, Gatineau, 561-0446.

Votre HOROSCOPE



capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Vous arrivez à une certaine conclusion. Inutile de vous presser. Vous ne pouvez pas toujours diriger votre coeur. Une aventure précipite une décision. Les consolations ne vous manquent pas. Vous êtes d'une nature malléable. Une promotion est en vue.



verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Vous avez une formule qui triomphe de tout. Vous cédez à un caprice de l'imagination. Les goûts de l'autre sexe se transforment. Une rencontre sert vos fins. Vous êtes victime d'une indiscrétion.



poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Une affaire est en suspens. C'est vous qui tenez la balance. Une démarche est couronnée de succès. Il se produit un changement. L'autre sexe semble mystérieux. Vous vous débarrassez d'un importun. Ne craignez pas de franchir la porte ouverte.



bélier *du 21 mars au 20 avril*

Ne sacrifiez pas vos intérêts. Une conversation a son charme. L'audace paie quelquefois. Vous pensez très juste. Des visages sont sympathiques. Le pessimisme n'est pas de mise. Vous voyez la vie sous un autre jour.



taureau *du 21 avril au 20 mai*

Ne confondez pas les personnalités. L'autre sexe prend de l'importance. Une apparition complique vos plans. Erreur réparée. Il faut nager entre deux eaux. Une confidence porte ses fruits. Votre discernement est admirable.



gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Une connaissance vous est utile. Pas de jugements à tort et à travers. Vous vous éclipsez subitement. Il vous vient une chanson aux lèvres. Votre avenir se dessine. Ne vous imposez pas trop. Il faut étouffer une affaire.



cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Vous avez une entrevue significative. Votre but est à votre portée. Vous obtenez une faveur. Il faut savoir bien dire les choses. Ne rebroussez pas chemin. Un problème doit se régler à l'amiable. Une vieille connaissance arrive.



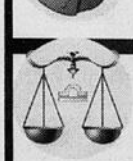
lion *du 23 juillet au 23 août*

Une condition vous est imposée. Des visages sont charmants. Une aventure vous séduit. Tous les chemins mènent à Rome. Une situation exige du tact. On vous donne une grande latitude. vous aimez la méticulosité. Tenez bien les rênes.



vierge *du 24 août au 22 sept.*

Une personne vous dore la pilule. Un mouvement vous attire. Ne tentez rien d'impossible. Un ami sert vos fins. Ne vous emportez pas pour des bagatelles. C'est par l'estomac qu'on trouve le chemin du coeur.



balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Il se présente une occasion incomparable. Le sexe opposé est bien actif. Votre volonté est inébranlable. Du choc des idées jaillit la lumière. Vous êtes sérieux dans vos pensées. Vous pouvez naviguer seul. Votre chance est exceptionnelle.



scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Vous changez de stratégie. Ne refusez pas la main qui se tend vers vous. Une initiative aboutit à quelque chose. Inutile de vous plaindre. Une personne aimée a beaucoup d'esprit. Votre attention se concentre.



sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

N'outrepassez pas vos droits. Le sort est juste envers vous. Les belles choses vous fascinent. Votre jugement s'affirme. Message urgent. Vous faites preuve d'adresse. Vos intérêts se modifient.

174 ANIMAUX

CHIENS ET chats à donner, bonne famille. 775-2503

CHIOT collie mâle (Lassie), garantie, nég; femelle, 3 ans. 819-281-5108.

CHIOTS Labrador américains, pur sang, jaune et blanc, 6 femelles, 1 mâle, près à partir, vermifugés. 613-679-1216.

CHIOTS miniatures teckel (saucisses), 2 mâles, $350 ch. 827-5386.

CHIOTS poméraniens, 7 sem., 2 femelles, 2 mâles. 819-561-9560.

CHIOTS rottweilers, vermifugés (extra). 456-4841.

CHIOTS sibérien husky verfimugés et vaccinés, $250 et $400. Excellente lignée. Devine Resort, 835-4095.

CHIOTS: yorkshires, shih tzu, caniches (2 femelles). (819)281-1007.

COCKER-POO 4 mois, femelle, vaccinée, vermifugée, $250. 777-1568

COLLEY miniatures Sheltie femelles: 1 bleu merle: $350. 1 noir et blanc: $250. Prêtes à partir. 663-1910.

ÉPAGNEUL, femelle, rousse, 3 mois, propre. Après 18h: 669-1736.

JACK RUSSELL, mâle, opéré, $150. (613)987-2238.

SHIH TZU femelle, 10 sem., propre, docile, $275. 246-1513.

SPÉCIAL St-Valentin, chiots bichons maltais, femelle: $250, mâle: $200. Sur rendez-vous, chenil Linda, 985-1573.

TRÈS beaux chiots de maison: Shih-Tzu, $350; Teckel, $450; Poméranien, $350, Yorkshire femelle, $500, mâle $450. 819-587-3292.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

INCUBATEUR N'Kobi, comme neuf. Bon prix. **819-648-2850.**

PENSION pour chevaux, $230 avec accès à l'arena intérieur. 281-6766.

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

SKI Alpin Ellan Challenger, montures, bottes, battons, $125. 770-5331.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS! (conversation ou grammaire) Jour/soir. 777-6564.

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

DEVENEZ esthéticiennes de la beauté ou de l'épilation, à temps régulier ou temps partiel, 818 boul. Maloney E. Contactez Bertrand: 772-8898 ou 663-9393 (nous possédons une SM 500 apilus.)

THERMO-LIFT gros et détail, aussi échantillons gratuits. Jean, 561-5411.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage, $75 la corde. (819)463-0599.

BOIS de chauffage, franc, semi-sec (1 an et demi), de qualité. 778-3576.

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

PHOTOCOPIEUR $295, imprimante laser $295, fax $195. 819-827-9121.

TABLE de conférence, 4 chaises, $350; **bureau de secrétaire**, $250. 328-6677

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $100, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978, Gatineau: 669-1366.**

EXXEL FINANCE
TOUS GENRES DE PRÊTS
2e CHANCE AU CRÉDIT
FAILLITE BIENVENUE
Gilles, 776-7282

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillites
Conseillers en insolvabilité
ROBERT BÉLAIR
PROBLÈMES FINANCIERS? NOUS AVONS LA SOLUTION
- Faillites personnelles & corporatives - propositions
- Consultation initiale sans frais

Rendez-vous flexibles
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau (Bureau secondaire)
568-5554
276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999 (Bureau principal)

220 ARGENT DISPONIBLE

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en situation de crise financière. **Évitez la faillite,** consultez un administrateur indépendant pour protéger vos intérêts. Confidentialité assurée. **GESTION C/3R: 778-3578.**

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE
VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ? Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Me Jean François Lebel — L.L. D.D.N., CIP — Syndic de faillite
Jean-François Jutras — B.A.A. — Administrateur
Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

GESTION C/3R service financier. Prêtons en première et deuxième hypothèque si client qualifié. 778-3578.

GUICHET Express. **Avance de fonds jusqu'à la paie. Encaissement de chèque personnel.** Buckingham, **986-9756.**

PRÊT rapide, si fonds de pension ex-employeur: REER, CRI, etc. 790-8091.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

BESOIN de 30 personnes sérieuses qui désirent perdre du poids rapidement. (819)281-8844

PRODUITS fantastiques de perte de poids. Changements dans les premiers jours. Gens sérieux seulement. Service garanti à 100%. 663-5996

314 EMPLOIS DEMANDÉS

FERAIS entretien de votre maison, avec exp. et références. 772-2605

FERAIS peinture et céramique à bon prix. Pag.: 593-2476, 643-1656.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(se) dynamique et ambitieux(se) pour joli salon de coiffure situé dans un mail, divers avantages offerts. (819)778-3591.

ESPACE de location pour technicienne en pose d'ongles. 669-1039.

ESTHÉTICIENNE bilingue, avec exp., temps plein, Hull. 597-5996 (rép.)

ÊTRE à votre compte vous intéresse? Beau salon pour bon(ne) coiffeur(se). À qui la chance. 643-5222, 719-2881

LOCAL à louer.
Inf. Lise ou Renée, 663-7824.

NOUVEAU studio à Gatineau recherche styliste à commission avec clientèle. Électrolyste pour location. 743-2725, 643-6565.

URGENT
IMPRO Coiffure **COIFFEUR(SE) UNISEXE**
Avec expérience. Salon achalandé. Salaire garanti.
PAUL
595-2623 - 243-7033
Boul. Hautes-Plaines

MANUCURISTE avec exp. pour ongles en acrylique, temps plein, centre d'achat de l'est de l'Ontario, très achalandé. Demander Hock ou Richard. 613-749-2544.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

GARDIENNE avec expérience demandée, occasionnel, sur appel, soirs et fins de sem., secteur Touraine (Gatineau). Références, 243-5370.

RECHERCHE gardienne à temps plein, avec reçus, possibilité de logement. Élisabeth au 743-4289.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse **669-3696**

0-4 ANS, **infirmière,** jeux ext. à l'année temps plein/partiel, reçus. **778-2937**

0+, milieu familial, cours RCR, une visite vous convaincra. 778-7638.

18 MOIS à 5 ans, St-Rosaire/La Savane, $70 pas de reçus. 243-6414 .

1 AN et +, dîneurs, Mont-Luc. Non-fumeuse. 246-7452

2 ANS et +, secteur La Sablonnière, bienvenue dîneurs. Sylvie, 669-4718.

CANTLEY, garderie Les Lucioles, 2 ans et +, environnement stimulant, sécurisant et calme. **Nathalie, 827-0830**

CHEZ MOI 18 mois et +, du lun. au ven., exp., références. 663-3811.

322 GARDERAIS ENFANTS

DE TOUS ÂGES. Secteur Limbour. 819-243-5901

ÉDUCATRICE SPÉCIALISÉE, mamam garderait enfants, Mtée Paiement, reçus. 568-1791.

325 OFFRES D'EMPLOI

1 COUPLE de concierge **(2 personnes).** Couple mature, bonne relation avec le public, exp. dans le nettoyage de gros immeubles (234 logis) dans l'EST d'OTTAWA. Travail 5 jours/sem. plus devoir appels d'urgence. Salaire de $28,000/année + 3 chambres à coucher et bénéfices. Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 744-3277. N.B. Ce poste est offert pour 2 personnes, couple seulement.

20 POSTES disponibles dans une grande compagnie à Ottawa, service à la clientèle, bilingue (formation disponible). Aptitudes sur le clavier un atout. Temporaire à temps plein, $10/h +. Tél.: 1-800-897-3220 poste 240, fax: (416)932-8662, courriel: dgm@outsourcingconnection.com

2 POSTES en garderie, 37h/sem. et 20h/sem., expérience et premiers soins requis. Anick au 669-7016.

AGENCE d'accompagnement la plus payante et la plus distinguée de la région engage maintenant demoiselles entre 18 et 25 ans. 770-5972.

AGENCE requiert des **préposé(e)s aux soins à domicile,** avec expérience, bilingues. Après 16h, (819)671-2518.

AGENT(E) À LA COMMERCIALISATION
Recherchons une personne désirant faire partie d'une équipe dynamique oeuvrant dans le secteur des services informatiques professionnels. Avec le directeur du marketing, cette personne contribuera à l'élargissement de la part du marché en effectuant de la recherche et de la prospection (Web, contacts, documents spécialisés, etc.) et en établissant des liens avec la clientèle, tout en entretenant des relations d'affaires. Bilinguisme et entregent, passion pour les affaires, le marketing et l'informatique. Salaire à négocier. 28 heures/semaine pour les 3 premiers mois. (Offre d'emploi #00142). Communiquer avec Patrick Lefrançois ou Nadine Guilmette pour de plus amples informations au 772-9209 ou par courriel: nlinfo@novalogix.com

AGENT(E)S DE SÉCURITÉ pour hôpitaux et domaine de la technologie, temps plein/partiel, bilingues, $8 à $9/h + bénéfices. Fax: 563-4106.

AIDE demandée pour manufacture de portes et fenêtres. Se présenter au 35 boul. Desrosiers, Gatineau.

AIDE-éducateur(trice) demandé(e) en milieu familial, temps plein, personne dynamique, créative et chaleureuse qui à coeur le bien-être des enfants. Se présenter avec C.V. au 4 De l'Escarpement à Hull.

AIDE-générale recherché(e) pour ébénisterie, aucune exp. exigée. 822-6785, fax: 822-0932.

AIMERAIS-TU FAIRE PARTIE D'UNE ÉQUIPE GAGNANTE?
Revenu intéressant, entretien ménager résidentiel, voiture. Inf.: **561-0851**

ALASKA, Hawaï, Caraïbes, Europe, Asie; bateaux de croisière. Informez-vous au 595-8640.

AMATEURS DE SPORTS
Nous sommes surchargés, 40 postes à long terme à combler immédiatement, $400-$500/sem. Appelez Sylvie, (613)247-2189.

ARCHITECTE-paysagiste, DEP ou DEC en aménagement paysager, connaissance des végétaux, exp. requise, posséder une voiture, prise de quantités et relevés, concevoir croquis et plans d'aménagement, aide-paysagiste sur chantier, salaire: $10/h ou plus selon l'exp. Envoyer C.V. par télécopieur au 671-3030.

ARGENT COMPTANT
Besoin immédiat, temps plein ou partiel, payé tous les soirs. Travail facile et plaisant. 770-9193 entre 9h et 15h.

ATTENTION ATTENTION
CLUB de danseuses avec nouvelle administration recherche DJ, sécurité, serveur(euses), barman(maid) et danseuses avec ou sans expérience. Appeler Pierre, jour 243-6580, après 19h: 822-1522.

ATTENTION. Pelleteurs de toits demandés avec expérience et transport de préférence. Salaire au-dessus de la moyenne. 613-229-5685.

ATTENTION: revenu supplémentaire, personnes fiables, bilingues, pour entretien ménager dans maisons privées, temps plein ou partiel, de jour, $9 à $14/h. (613)737-6448

BARMAID(man), serveuse(eur)s, minimum 2 ans d'exp. Faxer C.V.: 568-5985, à l'attention de Nathalie.

325 OFFRES D'EMPLOI

AVON
Travailleur(se)s autonomes
Facile, intéressant, payant
Composez le (613)232-8585.

BEMAC AUTOBODY
Technicien(ne) en carrosserie licencié(e), 45h/sem. 725-3711 ou vous présentez au 900 av. Clyde

BESOIN de charpentier (h/f) pour faire de la charpente (truss) dans l'est de l'Ontario. Composer le 446-0296.

BESOIN de gens voulant perdre 20 lb et plus, **EXCELLENT REVENU** 819-663-6900.

BESOIN main-d'oeuvre dans le domaine du déménagement. 786-8253.

BON travaillant, dynamique et fiable recherché pour travail de journalier en excavation et terrassement, avec ou sans exp., chance pour apprendre le métier. Télécopier C.V. au 827-6601.

BON travaillant, dynamique et fiable recherché pour travail de journalier en excavation et terrassement, avec ou sans exp., chance pour apprendre le métier. Télécopier C.V. au 827-6601.

CAISSIER(ÈRE)-étalagiste, pour magasins de variétés. Hull et Gatineau. Disponibles en tout temps. Envoyez C.V. à offre d'emploi, 72 de Provence, Gatineau, J8T 4V5 ou par télécopieur au: 243-1930.

CAMIONNEUR (h./f.) d'expérience demandé(e) pour 10 roues avec dompeur, pour région d'Ottawa. Se présenter au 3060, ch. Navan, Glouceste, du lundi au vendredi, entre 13h et 16h ou téléphoner au 613-830-1940.

CENTRE D'APPEL
Nous avons besoin de télévendeur-(se)s bilingues pour notre bureau d'Ottawa. Vous devez être parfaitement bilingue (français et anglais). Tous les quarts de travail sont disponibles. Pour une entrevue, veuillez communiquer avec Ian ou Jay au 733-1091.

CHAUFFEUR de Pick Up demandé avec exp. sur la neige. 595-0550.

CHAUFFEUR(euse)s, classe 3, temps partiel, $10/h, bilingue, bonne connaissance région Ottawa-Hull. Apporter C.V., Emballages Boudreault, 45 Adrien Robert, Hull, Qué, a/s de Luc Lessard.

CHOCOLAT -- Vends super produits et fais-toi super profits.
SUPERVISEUR(E) D'EXPÉRIENCE RECHERCHÉ(E). 1-800-561-2395.

CLUB LA RELANCE OUTAOUAIS
Services gratuits offerts à toute la population. Comment apprendre les trucs et les techniques de recherche d'emploi qui vous permettront de vous démarquer? Appelez-nous immédiatement au 770-6444.

COMMIS aux fruits et légumes à temps partiel. Bienvenue aux étudiant(e)s. S'adresser à Alain Istead au Provigo, 22, rue des Flandres, Gatineau. 568-5545

COMMIS épicerie, disponibles pour soirs et fin de sem., horaire de jour et de nuit. Bon salaire. Contactez Gerry Lauzon au 819-663-2989 ou envoyez C.V. au 819-663-1901.

CONCIERGE résident, temps plein, 23 logis. Après 17h: 827-5925.

COUPLE concierge mature, avec expérience en entretien, réparations et location, pour 112 unités. 772-1453.

DEMANDE hommes pour poser des "truss" à Orléans, avec exp. (819)463-4132.

DEMANDE téléphonistes, exp. dans le sondage et télémarketing, aucune vente par tél., $8/h plus bonis, temps plein ou partiel. **643-5993.**

EMBALLEUR(se) de viande demandé(e) avec minimum 1 an d'expérience, temps partiel, disponible en tout temps. Apporter votre C.V. au Provigo Pierre Côté, 381, boul. Maloney Est, demander Jean-Marc Monderie.

EN PLEINE EXPANSION
Nous sommes présentement à la recherche de 100 individus pour combler le poste d'agent(e) en support technique. La formation et le certificat de compétences seront fournis aux candidat(e)s choisi(e)s. Le(la) candidat(e) idéal(e) aura une excellente connaissance de DOS, Windows 3.X, Windows 95 et de l'internet. Le bilinguisme serait un atout. S.V.P. envoyer votre C.V. par télécopieur au 260-0650 ou par courriel: **ottawa.recruitment@convergys.com**

ESCORTES demandées (18 à 25 ans). $$ Claude 328-8574, après 18h. $$

GÉRANCE DE BAR
Personne sérieuse seulement, temps plein, bonnes conditions de travail, expérience en relations humaines et en administration un atout. Pag. 786-2577, (819)923-1359,

MAIGRIR, Herbalife, 100% naturel, 100% garantie. Rolande, **643-1924.**

Les petites annonces classées
LeDroit
C'est pas cher pour faire de bonnes affaires !
www.ledroit.com
562-0222
1-800-267-9555
petitesannonces@ledroit.com
Marchandises & Articles divers
(dans la section «service et vente»)
ARTICLE JUSQU'À 250$ **Seulement** **11,99$*** **7 jours consécutifs**
ARTICLE DE 251$ JUSQU'À 1 000 $ **Seulement** **15,99$*** **7 jours consécutifs**
Cette offre s'adresse aux particuliers seulement (non commercial)
*Certaines restrictions s'appliquent. Coût pour une annonce de deux lignes taxes comprises, un item par annonce, le prix doit être publié dans votre annonce. Payable à l'avance et non remboursable. Chaque ligne additionnelle vous coûtera 6,00 $ de plus pour 7 jours.

325 OFFRES D'EMPLOI

GÉRANT(E) des viandes, 40h/sem. S'adresser à André au Metro, 117 boul. Desjardins, Maniwaki. 819-449-1699 ou par télécopieur au (819)449-5579.

INSTALLATEURS de systèmes modulaires Teknion, Steelcase; **DÉMÉNAGEURS et CHAUFFEURS** avec expérience dans le déménagement commercial. (h/f). Contacter Jo-Anne **(613)244-0587.**

LES CLINIQUES D'OPTOMÉTRIE MIOSIS de Hull et d'Aylmer sont à la recherche d'auxiliaires en optométrie. Expérience au service à la clientèle souhaitable. La maîtrise convenable de l'anglais parlé est requise. Poste temps plein, permanent (jour, soir et samedi). Veuillez apporter votre C.V. au Village Place Cartier de Hull, ou aux Galeries d'Aylmer. Un questionnaire devra être complété sur place.

MESSAGER(ÈRE), bonne connaissance de la région Ottawa/Hull, avec camionnette ou petite voiture ou vélo (centre-ville Hull/Ottawa). Se présenter au 52 rue Hôtel-de-Ville, Hull.

MONTEURS de charpentes "framer" bon salaire. Après 17h. 669-2724.

Coordonnateur(trice) aux ressources humaines
(Poste cadre)

Les principales tâches seront :

- recrutement
- embauche
- accueil
- orientation
- santé et sécurité
- formation
- équité en emploi
- convention collective

Vous devez détenir un diplôme universitaire dans un domaine connexe et posséder un minimum de 3 années d'expérience en ressources humaines et/ou dans un poste cadre. Veuillez communiquer avec Catherine Barrette :

Tél. : (819) 770-6833
Télécopieur : (819) 770-4335
Courriel : c.barrette@progroupe.ca

PERCEPTION (15)
bilingues (anglais et français) demandé(es) immédiatement. Expérience antérieure au service à la clientèle. $11/h. Communiquez avec Outsourcing Connection par télécopieur au (416)932-8662 à l'attention de Dan. Appels sans frais: 1-800-897-3220, poste 240.

PERSONNEL demandé pour travailler au restaurant et au kiosque à journaux du Terminus Voyageur d'Ottawa. Sur sem. au kiosque de midi à 18h et sur fin de sem. au restaurant de 5h (a.m.) à midi et de midi à 20h. S.v.p. contacter Sylvie au (613)237-5305.

PERSONNEL D'ENTRETIEN MÉNAGER
Nous recherchons des candidat(e)s dynamiques comptant quelques années d'expérience pour combler des postes de nuit à temps complet, de préposé(e)s à l'entretien ménager, pour la région d'Ottawa. Salaire: $8.40/h. Les candidat(e)s intéressé(e)s peuvent nous télécopier leur C.V. au (819)771-1780 ou se présenter au 40 rue Adrien Robert, unité 12, à Hull, entre 8h30 et 11h et entre 13h30 et 16h30 pour compléter une demande d'emploi.

PIZZA PIZZA - Hull recherche livreur(euse)s, cuisinier(ère)s et caissier(ère)s. Se présenter au 434 St-Joseph.

POMPISTE demandé(e), poste à temps plein, de jour ou de soir. S'adresser à Lucille au 890 Montée de La Source, Cantley. 819-827-1021.

PRÉPOSÉ(E) au stationnement, temps plein, 6 ans d'expérience en conduite automobile, personne fiable, d'apparence soignée. Se présenter entre 9h et 15h, au 99 rue Bank, Ottawa, Centre Parking, niveau B2.

PRÉPOSÉ(E) demandé(e), jour, soir et nuit, Poster CV au: Couche tard, 1225, de Neuville, Masson-Angers, QC, J8M 1W2 a/s M. Villemaire.

PRÉPOSÉ(E)S
À L'ENTRETIEN MÉNAGER
Postes réguliers ou partiels, jour, soir et fin de sem., Ottawa et les environs, salaire: $8 et plus, posséder expérience et voiture un atout. S.V.P. appeler Kathleen au 737-8388, entre 9h et 15h du lun. au ven.

RÉCEPTIONNISTE/facturation, bilingue, connaissance simple comptable, temps partiel/plein. Techstar Télecom. Télécopier C.V.: Sam **741-7866**

RECHERCHE assistant-superviseur (h.f.) avec exp. en supervision, service à la clientèle, bilingue, disponible, jour soir et fin de sem., 45h/sem. Se présenter avec CV au 361, boul. Maloney ouest, Gatineau.

RECHERCHE indépendant "broker" pour déménagements Canada et États-Unis + chauffeur/déménageur (h/f), classe 3 et 1. 669-8121

RECHERCHE personnel pour main-d'oeuvre d'entretien général. Les travaux demandent une bonne endurance physique. Aucune expérience nécessaire. Salaire: $8.50/h. (613)286-0028, entre 8h et 17h.

RECHERCHE serveuses avec exp., caissières, temps plein seulement. Se présenter au Buffet Dragon, 1100 boul. Maloney, Promenades de l'Outaouais. 561-6262.

RECHERCHE technicien(ne) pour vélo avec expérience, personne auto nome, débrouillarde, avec aptitudes pour la vente, payons $10 à $12/h selon expérience, temps plein. Contacter Richard, 243-3443.

RECHERCHE téléphoniste en télémarketing, aucune vente par tél., $7/h plus bonis, temps plein ou partiel, aucune exp. nécessaire. **643-5992.**

REPRÉSENTANT(E)S, salaire régulier plus bonis, aucune sollicitation, clientèle fournie par le bureau, formation complète, automobile nécessaire, Pour entrevue, téléphoner entre 9h et midi: 243-5500.

325 OFFRES D'EMPLOI

RÉSIDENCE D'HÉBERGEMENT
pour personne en perte d'autonomie

Recherche du personnel pour combler des tâches au service alimentaire et auprès de la clientèle. Temps partiel et horaire varié. Envoyer C.V. par télécopieur: 819-595-5746.

TECHNICIEN(NE) en santé animale, poste permanent, temps partiel, pour hôpital vétérinaire à Buckingham. Salaire selon exp. Télécopiez C.V. au (819)281-2289.

TÉLÉMARKETING, temps plein ou partiel, travail de jour, soir et le samedi. Aucune vente directe par téléphone, prise de rendez-vous seulement, salaire: $7.25/h + boni. Travail intéressant. Inf.: 243-5500.

TRAVAIL facile pour téléphonistes bilingues, pas de vente, temps partiel, du lundi au vendredi, immédiatement. 246-2929, entre 11h et 16h.

TU es belle, aimes danser et voyager. J'ai la solution, jusqu'à $300/jour. Louis, 239-5886.

UNIPRIX AYLMER recherche assistant(e) gérant(e) temps plein (40h), avec expérience, bilinguisme un atout. Communiquer avec M. Charron par téléphone au (819)684-6594 ou par fax au 682-4428.

URGENT!
ENSEIGNANT(E)S et ÉTUDIANT(E)S universitaire recherchés, pour venir en aide à des élèves en difficultés scolaires en mathématiques, sciences et français. dans les villes de Hull, Gatineau et Aylmer.

Travail en soirée et fin de semaine.
Exp. de travail plus qu'enrichissante.
Salaire selon les qualifications.
Prière d'envoyer CV par télécopieur: 595-2671 ou par poste à: S.O.S. Études Outaouais, 10 rue Noël, unité 18, Hull, QC J8Z 3G5 a/s Julien Coulombe.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ADJOINT(E) administratif(ve) réceptionniste demandé(e) au bureau-chef d'un groupe de restaurants. Bonne maîtrise de l'anglais et de Word, WordPerfect et Excel. Télécopiez C.V. au 613-236-0346 ou par courriel: excellenteateries@sympatico.ca



Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario

Adjoint ou adjointe aux dossiers

L'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario recherche une personne d'expérience pour le traitement des dossiers de ses membres dans un milieu informatisé, au volume de travail élevé. Il est essentiel d'avoir de l'expérience reconnue dans le domaine. Centre-ville de Toronto; salaire concurrentiel et avantages sociaux. Télécopiez votre c.v. d'ici le 15 février 2001 à Frank McIntyre, ressources humaines, au 416-961-8822.

AGENT(E) au service à la clientèle et réceptionniste recherché(e) pour compagnie établie depuis 33 ans. La personne devra être parfaitement bilingue et posséder un minimum de connaissance sur Windows. 35 h/sem. permanent, salaire à négocier. Demandez Jocelyn au 613-241-6111.

COMMIS-comptable, bilingue, temps plein à Ottawa, 6 mois, minimum 3 ans d'expérience, connaissance de Simple comptable ou Quickbooks et Impôts Personnel. C.V. par fax, 613-236-3556.

COMMIS COMPTABLE
Grossiste en produits de beauté recherche personne bilingue, connaissance du système ACC-PAC au niveau inventaire et comptes clients. Télécopier C.V. au 241-5859.

COMPTABLE et COMMIS-COMPTABLE
Emploi immédiat, bilingue, temps plein, 3 ans d'expérience, connaissances de Fortune 1000 et impôts personnels. Envoyer C.V. par fax (819)776-0013.

EXPERT DE LOTUS NOTES
Un ministère gouvernemental à Hull requiert les services d'un individu pour donner de la formation individuelle en Lotus Notes. Les candidats doivent être bilingues. Communiquer avec Kim chez Action Personnel au 238-8511.

LALLIER AUTOMOBILES (HULL) INC.
recherche réceptionniste-caissier(ère) bilingue, temps plein, du lundi au jeudi de 7h30 à 16h30, le vendredi de 7h30 à 18h. Apportez C.V. à la réception au 981, boul. St-Joseph, Hull ou télécopieur: 819-778-8736.

PORTES OUVERTES
C.L.A. Personnel est actuellement à la recherche de candidat(e)s qualifié(e)s dans le domaine du support administratif.

Venez nous rencontrer le 7 février prochain alors que nous serons exceptionnellement aux Terrasses de la Chaudière, 15, rue Eddy à Hull, entre 9h à 17h.

Apportez votre curriculum vitae en personne et informez-vous des nombreuses possibilités d'emplois permanents et temporaires que C.L.A. Personnel offre à ses employés.

Pour plus d'informations, composez le 567-0045.

PRÉPOSÉ(E) à la perception des comptes, temps partiel.
Demander Louis au 561-6271.

372 PERSONNEL DE BUREAU

RÉCEPTIONNISTE bilingue, à temps partiel pour bureau médical à Aylmer. C.V. au Dr Eydt, 44 Principale, J9H 3L1. Fax: 682-5731.

RÉCEPTIONNISTE bilingue, exp., immédiatement. C.V. par fax, 613-236-3556.

RECHERCHE partenaire en graphisme et impression. Aucune mise de fonds si vous répondez à mes attentes: organisé, administration, comptabilité, graphisme, internet, personnalité respectable, bilinguisme. Envoyez C.V. et lettre expliquant un candidat idéal: M. Lamoureux, 4 Millar, Hull, J8Y 3N3.

SECRÉTAIRE juridique, étude de notaires, avec exp., bilingue avec connaissance de Word. Contacter Me Sylvie Pichette, 777-5511.

SECRÉTAIRE JURIDIQUE
Etude d'avocats à Buckingham recherche secrétaire bilingue avec connaissance de Word. Contacter Me Maryse Lepage, 281-1295.

SECRÉTAIRE juridique (notariat), bilingue, WordPerfect, Simple comptable. Les candidatures sans exp. démontrant aptitudes à l'emploi seront considérées. Maître Guindon, 777-2777.

373 PERSONNEL MÉDICAL

1 POSTE (réceptionniste-assistante), bilingue, disponible le soir, exp. système Focus. 684-2620.

ASSISTANT(E)-DENTAIRE
Travail **temps plein, de jour,** avec une équipe dentaire dynamique, à **Aylmer.** Envoyer votre C.V. par fax au: (819)684-3411 ou communiquer avec France au: (819)684-3316.

HYGIÉNISTE dentaire avec expérience recherché(e) pour temps partiel, 2 soirs/sem. et 1 samedi sur 2. Faxer votre C.V. au 663-1165.

HYGIÉNISTE dentaire demandé(e) à Gatineau pour poste temps plein jour/soir. Écrire à case 197, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

SECRÉTAIRE-réceptionniste dentaire, bilingue, temps plein, bureau à Gatineau. Acheminer C.V. par fax au 561-7553 ou vous présentez au 730 av. Principale.

373 PERSONNEL MÉDICAL

INFIRMIER(ÈRE) LICENCIÉ(E)
Infirmier(ère) licencié(e) bilingue requis(e) pour un contrat gouvernemental d'une durée de 5 mois. Les candidats doivent être bilingues et posséder un permis de l'Ontario et trois ans d'expérience. Contacter Action Personnel au 238-8511.

UNIPRIX D. DESSUREAULT
recherche technicien(ne) en laboratoire (aide-pharmacien) avec exp., 40h/sem., 1 fin de sem. sur 3; commis d'entrepôt, temps plein. Vous présentez au 214 Cité-des-Jeunes, Hull ou télécopier votre C.V. au **819-772-2394,** à l'attention d'Eric St-Jean.

374 PERSONNEL HÔTELIER

BARMAID, Allium-Galanterie, avec ou sans expérience, temps plein/partiel, 18 ans et +. 819-923-1359, 514-497-2648.

BARMAN(aid) demandé(e), Val-des-Monts. Paul-Emile, 671-4299.

RESTO PUB LA TASCA recherche cuisinier(ère), temps plein, lun. au ven., exp. cuisine/brasserie. **Lyne: 568-8778.**

375 PERSONNEL DE MÉTIER

CHARPENTIER-MENUISIER
EXPERT EN RÉNOVATION
Pour entrevue: Yves, 595-8551.

CUISINE LUXORAMA

est à la recherche:

INSTALLATEUR D'ARMOIRES
À temps plein, minimum 3 ans d'expérience en ébénisterie. Le candidat devra être sérieux, ponctuel et stable. 663-2859, 712-1159

ÉQUIPE d'ouvriers avec expérience. Demander Alberto, 613-724-9455, soir: 819-827-4738.

INSTALLATEUR de portes et fenêtres avec équipement et camion licence RBQ obligatoire. Yves, 595-8551.

RECHERCHE poseurs de céramique et tapis. Appelez Fred au 319-5255.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

À GATINEAU recherche cuisinier(ère), temps plein, avec expérience, quarts de travail jour et soir. Contacter le 669-2003, poste 40.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

Hull HYUNDAI

Concessionnaire en pleine expansion est à la recherche d'un(e)

AVISEUR TECHNIQUE

Expérience préférable, connaissance de l'entretien automobile un atout. Entregent, dynamique, esprit d'équipe essentiel. Bilingue.

Pour une entrevue, veuillez communiquer avec
M. Pierre Valin
(819) 770-7768
poste 21

890, boul. St-Joseph, Hull

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

À GATINEAU, recherche préposé(e)s au bar avec ou sans exp., temps complet. 669-2003, poste 40.

AIDE-CUISINIER(ÈRE) à temps plein avec 2 ans d'expérience et plongeur(se) à temps plein. 328-7735.

COMPAGNIE de services alimentaires est à la recherche de chef gérant(e)s et cuisinier(ère)s d'expérience à temps plein, bilingue. Envoyer C.V. par fax au (613)562-5158.

CUISINIER(ère) bilingue, avec exp. sur déjeuners, 35h/sem. Apportez C.V. au 67 Wellington à Hull ou composer le 772-4144.

CUISINIER(E)S, plongeur(euse)s et aide à la préparation d'aliments. Travail jours et soirs. Jour 795-3795, demander Pierre.

LIVREUR(EUSE) avec voiture demandé(e) pour restaurant St-Raymond. Après 16h: 770-1929.

LIVREUR(euse) et cuisinier(ère) demandé(e)s pour pizzeria. 663-3223

OLD CHELSEA, restaurant style casse-croûte, recherche personnel bilingue, responsable, 16 ans ou plus, avec moyen de transport, pour soirées et fins de semaine. Appeler Ron 827-4258.

PERSONNE demandée (H/F) à la retraite pour faire entretien d'une cuisine d'un resto. Contacter 243-5200.

PLONGEUR(SE) avec exp. pour le soir, bonnes conditions. Se présenter au 70 du Portage à Hull de 8h à 11h du mardi au vendredi.

RECHERCHE cuisinier(ère)s, minimum 5 ans d'exp. Demandez Peter au 827-4649

RESTAURANT CROCODELI. Concierge, serveur(se) avec exp. et plongeur(se) demandés. Apporter CV au 960 boul. Maloney O., Gatineau.

RESTAURANT McDONALD À AYLMER
Recherche personnes pouvant travailler le jour entre 30 et 40h/sem. du lundi au vendredi. Télécopier votre C.V. au 684-4557, a/s de Sylvie.

SERVEUR(EUSE)S à temps partiel demandé(e)s avec aptitudes pour chant ou danse, restaurant Ferme Rouge. Contacter Marc au 986-7013

SERVEUR(EUSE)S bilingues et PRÉPOSÉ(E)S À L'ACCUEIL temps complet/partiel. Se présenter à la rôtisserie St-Hubert du 181 Principale à Aylmer pour compléter une demande d'emploi.

SERVEUR(SE), caissier(ère) et hôtesses bilingues demandé(e)s, temps plein ou partiel. Présentez-vous au restaurant chinois Du Barry, 33, rue Selkirk, Vanier, ou téléphonez au 749-2088.

SERVEUR(SE) demandé(e) à temps plein. Se présenter au 343, boul. Gréber à Gatineau.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

CONSTRUCTION JUNIC est à la recherche d'un(e) technologue en architecture pour conception de plans, temps plein, connaissances requises, logiciel: Autocadd 14. Faire parvenir votre C.V. par fax au 595-0107.

J.C.B. ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX
recherche

SURINTENDANT DE CHANTIER (h/f)
pour projet commercial, début mars, à Gatineau. Formation collégiale en architecture ou génie civil ou expérience pertinente avec carte de compagnon. 10 Ans d'expérience minimum. Faire parvenir C.V. par fax a/s de N. Germain, 450-444-8155.

378 PERSONNEL DE VENTE

CONSTRUCTION JUNIC! "Leader" dans le domaine de la construction résidentielle, est à la recherche d'un(e) représentant(e) des ventes. Vous êtes à la recherche d'un salaire de $85,000 ou plus? D'un projet établit avec un haut volume, de stabilité? Vous avez de l'exp. dans la vente de maison? Vous êtes bilingue et motivé à travailler? Téléphonez en toute confidentialité au 819-595-0362 ou faites parvenir votre CV au 819-595-0107.

VENDEUR d'expérience pour autos d'occasion. Salaire + commission. Pour Inf.: 669-4004.

378 PERSONNEL DE VENTE

REPRÉSENTANT(E)S, salaire régulier plus bonis, aucune sollicitation, clientèle fournie par le bureau, formation complète, automobile nécessaire, Pour entrevue, téléphoner entre 9h et midi: 243-5500.

VENDEUR(SE) avec expérience en coiffure pour grossiste en produits de beauté, avec clientèle établie. Doit être bilingue. Temps plein. Télécopier C.V. au 613-241-5859.

LEVIS L'ENTREPÔT

- **ASSISTANT(E) GÉRANT(E)**
- **VENDEUR(SE) TEMPS PLEIN**

Nous recherchons des personnes motivées et enthousiastes qui désirent réussir dans le domaine de la vente. L'expérience dans la vente sera un atout.

Venez nous rencontrer au 25, rue Du Plateau, Hull (près du Wall-Mart) 778-2318

378 PERSONNEL DE VENTE

VENDEUR(SE) demandé(e) avec expérience en vente d'électronique, travail à plein temps. Howard Pawn Shop, Gatineau, 246-2264.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

CHERCHE enseignant(e) français langue seconde pour école privée à Ottawa, temps partiel, p.m. seulement, permanent. Fax: 613-820-0029

ÉCOLE DE LANGUES LA CITÉ INC.
Recherche enseignant(e)s de français langue seconde et anglais langue seconde, à temps plein et à temps partiel. Baccalauréat et expérience avec les niveaux A,B,C de la Fonction publique de préférence. Envoyer C.V. par télécopieur au: 613-830-4957.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

3 CHAMBRES, pas d'animaux, beau, grand, quartier privé, 1 min. de la marina/plage, s/sol aménagé, 2 s/bains, $695. Vers 1er avril. 684-9936.

$900, 2-3-4 chambres, neufs, foyer. Pourquoi louer? 595-4663.

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à partir de $405, **2 édifices sur 4 pour le bel âge,** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. disponible int. ou ext., piscine extérieure, 685-0585.

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 1005

DEUX PROBLÈMES

#1 Problème de déclarant.

Contrat :6 Cœurs par Sud.
Entame Valet de trèfle.

Le contrat est à 100%, malgré la distribution excentrique des atouts. Comment jouez-vous ?

NORD
♠ R D V 10
♥ V 6 4
♦ 6 3 2
♣ A 10 8

OUEST
♠ 9 7 6 3
♥ 8 7 5 3 2
♦ R V 9
♣ V

EST
♠ 8 5 4 2
♥ -
♦ 10 8 4
♣ R 7 6 5 3 2

SUD
♠ A
♥ A R D 10 9
♦ A D 7 5
♣ D 9 4

Il suffit d'appeler l'As de trèfle du mort et de jeter la Dame de votre main. Après avoir retiré les atouts et débloqué l'As de pique, vous pourrez rejouer trèfle vous assurant ainsi une prise de main au mort pour aller encaisser les trois extra-gagnantes à piques.

#2 Problème en défense.

NORD
♠ R V
♥ 6 4
♦ A D V 5 3
♣ A V 5 2

OUEST
♠ 5 3 2
♥ 9 7
♦ 10 9
♣ D 10 9 6 4 3

EST
♠ A 4
♥ A R D V 8
♦ 8 7 6 2
♣ R 7

SUD
♠ D 10 9 8 7 6
♥ 10 5 3 2
♦ R 4
♣ 8

Ouest	Nord	Est	Sud
	1 ♦	1 ♥	1 ♠
Passe	2 ♣	2 ♥	2 ♠
Passe	3 ♠	Tous passent.	

Ouest entame du neuf de cœur. Comment allez-vous battre le contrat ?

Le neuf de cœur est un doubleton et Sud détient donc quatre cartes dans la couleur. Le seul bon retour, c'est le quare de pique. De cette façon vous gardez le contrôle des atouts et empêchez le déclarant de défiler les carreaux. En jouant ainsi, vous ferez un pique et quatre cœurs.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

PROJET L'ESCALE

Aylmer, 2 et 3 chambres, à partir de $515, incluant: 2 appareils, 20 min. du centre-ville d'Ottawa, près de McConnell/Laramée, app. disponibles avec vue sur la rivière, libres.
684-9836

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, 1er avril, près Promenades, planchers béton, immense balcon, eau chaude fournie, ascenseur. **246-3307.**

1-2-3 CHAMBRES
CENTRE-VILLE, 1er avril, très bon choix à prix compétitifs, impeccables et sécuritaires. **7 JOURS/7. 613-276-5988.**

www.etasse.com

1 BELLE chambre, 1er mars, 920, Notre-Dame, complètement rénové, prises lav./séc., pour personne seule, pas d'animaux. Non-fumeur. Denise, **712-3039.**

1 BELLE chambre, mars-avril, très grand, très éclairé, bord de l'eau, privé, $575/mois. 663-1722.

1 CHAMBRE, 1er avril, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lave-vaisselle, semi s/sol, $520. 568-1513.

1 CHAMBRE, 1er mai, prises lav./séc., appareils ou non, stat., $480, beau secteur. 243-3014.

1 CHAMBRE, 45 Stéphane, pas chauffé/éclairé, libre, $425. **568-8528**

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrig. 568-9066, 213-0396.

1 CHAMBRE, duplex, chauffé, eau chaude, balcon, stat., prises lav./séc., $430. 669-9609, 612-3342.

1 CHAMBRE, grand, chauffé, éclairé, $520, 281-7507 après 18h.

1 CHAMBRE
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $465 ou $485. 561-5578.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, 1er avril, 4 appareils, $485. 770-8880.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, entrée privée, balcon. $425. 827-5782.

1 CHAMBRE, Templeton, grand, prises lav./séc., stat., $550. 669-9126.

1 ET 2 CHAMBRES, bois franc, paisible, chauffés, éclairés, 2 appareils, ascenseur, buanderie. **561-3324.**

2-3-4 chambres, $900, neufs, foyer. Pourquoi louer? 329-4138.

2 BELLES chambres, avril-mai-juin, $550, chauffé, éclairé, poêle, frigo, remise int. 568-6961, 743-2231.

2 CHAMBRES, 184 Savane, chauffé, éclairé, appareils, févr. 568-4162.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er mars-avril-mai, chauffés, éclairés, propres, grands, buanderie, $540-$550. 243-6141.

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, févr.-mars-avril-mai. **243-2901**

★★★ 2 CHAMBRES, 30 CLAIRE ★★★
très propre, spacieux, chauffé, éclairé, balcon, $550. **923-3103.**

2 CHAMBRES, $475, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., face autobus, pas d'animaux, stat. 663-5785.

2 CHAMBRES, 515 Notre-Dame, prises lav./séc., balcon, stat., très propre, libre. 663-6592.

2 CHAMBRES, bd Gréber, 6 logis, prises lav./séc., févr.-mars. 568-3860.

La Coopérative d'habitation Marie-Crevier, 54 maisons de ville situées dans un secteur résidentiel, près des autobus et de l'autoroute 50. Chaque unité dispose d'une cour clôturée, d'un cabanon et d'un stationnement. Coût des logements : 2 c.c. 535 $, 3 c.c. 601 $, 4 c.c. 663 $. Pour obtenir plus de renseignements, vous devez assister à la soirée d'information. Le 6 février 2001 à 19 h 30 au 541, rue Burns à Gatineau.
Pour info. : 663-0928

★★ 2 CHAMBRES ★★, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise int., stat., **$500.** 568-1272, 685-1743.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, $500/$450. 521-5662

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., 556 Dubois, 1er mai, $545. 663-5151.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., $565. 594-2600, soir: 561-5657.

2 CHAMBRES dans 6 logis, prises lav./séc., 1er mai, $535. 561-4838.

2 CHAMBRES, Limbour, tapis neuf, très propre, 1er mars, prises lav./séc., $495 chauffé, éclairé. 664-0819.

2 CHAMBRES
moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $540: semi-s/sol. Sur étages: $585. 561-5578.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 2 stat., $560, avril-mai. 663-9233.

2 CHAMBRES, très propre, près polyvalente Nicolas, $515 pas chauffé, 1er mars. Michel, 643-5323.

2 ET 3 CHAMBRES
Centre-ville, avril-mai, 2 appareils, stat. Denise, **246-9144.**

3 CHAMBRES, 1er mars, 121 Laflamme, app. 3, $600, pas chauffé ni éclairé, 669-8011, 998-3007.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 1er mars, chauffé, éclairé, $640. 243-6232.

3 CHAMBRES, grand et bel app., 4 appareils, $595. Albert Marelly, 243-3111, soir et fin sem. 456-3393.

3 CHAMBRES
moderne, chauffé, éclairé, appareils, $645. 561-5578.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 BELLE CHAMBRE
$560
Propre, tranquille, immeuble bien géré, près hôpital et Galeries, chauffé et appareils incl. **M. Lavigne 595-2733.**

1 CHAMBRE, 1er mars/avril/mai, 193 Richer, en construction, appareils, bois franc, $550 et +, 770-3167.

1 CHAMBRE, 1er mars, chauffé, éclairé, $480. 776-2694

1 CHAMBRE, 257 Laramée #3, $365 pas chauffé, ni éclairé. Pag. 779-1715.

2-3-4 chambres, $900, neufs, foyer. Pourquoi louer? 776-4663.

2 CHAMBRES, 19 Galipeau app. 6, adultes, électricité exclus, $500 - $525. 778-0516, 778-7754.

2 CHAMBRES, 1er mars, $475, stat., bien situé. 776-2724, 329-1349.

2 CHAMBRES, $480, Mont-Bleu, avril-mai, grand, propre. 743-2231.

2 CHAMBRES, 53 L. Brault, mars, appareils, prises lav./séc, personne tranquille, références, $425. **777-6252**

2 CHAMBRES, 5 appareils, spacieux, stores verticaux, $650 chauffé, éclairé, 1er mars. 595-4658.

2 CHAMBRES - $675
Câble, chauffage et éclairage inclus, service de conciergerie et buanderie, cuisinière et réfrig. fournis, stat. avec prise, piscine ext., édifice entièrement rénové, en face du Parc de la Gatineau, à quelques pas du Collège de l'Outaouais et de l'école Mont-Bleu. Offre d'une durée limitée, certaines conditions s'appliquent. **Village Cités-des-Jeunes, 771-4299.**

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, $420, 1er mars. 770-2686.

3 CHAMBRES, boul. Riel, stat., appareils, remise, libre, $620/mois. 778-1208.

CITÉ-des-Jeunes, 2 chambres, chauffé/éclairé, $650. 595-0857

GARÇONNIÈRE, $375 chauffée, éclairée, stat., poêle, réfrig., 30 Chauveau, Hull, 1er mars. 771-5616

TRIPLEX, constr. récente, moderne et tranquille, 2 chambres: $645, 3 chambres: $695, prises lav./séc., excellente location, 1er mars. 776-2164.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, pour personne seule, près hôpital, $350. 281-4881

2 CHAMBRES, rue John F. Kennedy, coin tranquille, immédiatement, rénové, bois franc et céramique, superbe! $500/mois. 743-2054.

SEMI-DÉT., 3 chambres, 2 portes patio, récent, $450/mois, 5 min. de Buckingham, 1er mars. 281-5398

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $460. 246-9787.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

ORLEANS, condo à partager (2 étages) avec personne 40 ans et +, $575 tout incl. 841-8493

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

THURSO, 1 chambre, 4 appareils, pas chauffé ni éclairé, $275, 1er mars. 819-985-0065.

408 GARÇONNIÈRES

1ER MAI - $415 tout incl.
Mont-Bleu, 2 grandes pièces, s/bains complète, très propre, stat. 771-6266

81 LOIS, Hull, poêle, réfrig., stat., $325, 1er févr. Chantal Bernier 770-8004

GATINEAU, chauffée, éclairée, pas d'animaux, $375. (613)521-5662.

HULL, chauffée, éclairée, 2 appareils, stat., 2 1/2 pièces, $400. 776-5573.

HULL, libre, rénovée, 2 1/2, 2 appareils, chauffée, $425. 743-0663.

MONT-BLEU, tout compris, entrée privée. 1er mars, $350. 777-1861.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2-3 CHAMBRES, 4½, garçonnière, buanderie, clim., Hull. 776-4514.

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. 923-2222.

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES
Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 613-276-5988.

www.etasse.com

GRAND 4 pièces, chauffé, éclairé, propre, stat., personne tranquille, non-fumeuse, travailleur(euse), entrée privée, 15 févr, $400. **561-3101**

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

HULL, 1er mars, 1 chambre, moderne, meublé, buanderie, stat., près Galeries de Hull, tranquille et sécuritaire, $510. 743-2855

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). **770-3838.**

MASSON-ANGERS, 20 min. de Hull, garçonnière, 4 min. sortie Georges sur la 50, tout équipée, durée flexible, idéal pour travailleur(euse), $35 et $45/jour nég. 281-6314, 775-1744.

410 LOGEMENTS À PARTAGER

CHERCHE dame sérieuse pour partager app. à Gatineau. Juil. 561-5306.

GATINEAU, beau logis, lav./séc., accès à tout, $300. 819-790-8247.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

GATINEAU, ou à partager, 2 chambres, libre. Inf.: 669-3001.

432 MAISONS À LOUER

$0 ARGENT, $0 ARGENT
Gatineau, unifam. neuve pour aussi peu que le coût de votre loyer. Pas besoin d'aller à la banque, on s'occupe de tout. Guy, 664-7261.

$0 COMPTANT: 2 ou 3 chambres, Gatineau/Hull, propre, garage, terme facile, pourquoi louer? 772-2994

1ER avril, Aylmer, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, près de tout, $725 + chauffage et électricité, pas d'animaux. 613-292-6671.

2-3-4 chambres, $900, neuves, foyer. Pourquoi louer? 776-4663.

ABORDABLES!
Louez avec option d'achat. Investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. **787-9877.**
www.no-money-down.net

À ZÉRO COMPTANT, location (achat), semi-dét. et unifam. Gatineau et Hull. Yves, 328-5944.

BUCKINGHAM, rue Georges, 2 km autoroute, belle petite maison, 1 chambre, $415, non chauffée ni éclairée, libre. 819-281-2527.

CÔTE d'Azur, maison de ville, unité de coin, 3 chambres, 2 s/bains, garage, 1er mars, $850/mois. Fin sem. et après 18h sur sem. 246-5328.

GATINEAU, 3 chambres, chauffée/éclairée, $850. 743-3329

HULL, centre-ville, secteur neuf, 1,500 pi car., 3 chambres, planchers flottants, céramique, clim., $875, 1er avril. Hélène, 772-2224.

432 MAISONS À LOUER

HULL, Plateau de la Capitale, semi, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 4 appareils, aspirateur central, cour clôturée, remise. Libre 1er juin. $850 (pas chauffé/éclairé). 595-9090.

LAC Sinclair, campagne, grande maison, s/sol fini, gens sérieux, $650/mois, 1er févr. 819-456-3063.

MAISONS à louer à Val-des-Bois. 819-777-7195, 775-6454.

VAL-des Bois, 2 chambres, garage, grand terrain, tranquille, ni chauffée ni éclairée, $500. Références 454-2424

433 MAISONS À PARTAGER

GATINEAU, chauffée, éclairée, piscine, $400. Cell.: 712-4358.

GATINEAU, projet des Fleurs, $350/mois. 669-2830.

HULL, app. séparé, belle maison, 20 min. d'Ottawa, boisé, piscine, câble, stat., buanderie incl., $400. 595-1541

435 LOGEMENTS DEMANDÉS

3 CHAMBRES ou maison, chauffé, éclairé, $700. 246-0730.

440 CHAMBRES À LOUER

123 ARCHAMBAULT, Gatineau, $260, au mois, meublée, câble, propre, tranquille, références. 561-7142.

124 CARILLON, Hull, centre-ville, meublée, propre, stat., $270. 775-9466

144 EDDY, belles, propres, paisibles, lav./séc., tout inclus, $320. **595-4898.**

15 BAGOT, belle, propre, paisible, tout inclus, libre, $250. 595-4898.

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, **$65+/sem. 797-6484.**

$275, MEUBLÉE, calme, travailleur(se), **près Promenades 243-3236**

$300/MOIS, non-fumeur, entrée privée, cuisinette, salon, stat. 775-3730

$300/MOIS, non-fumeur, tout compris, câble, stat., impeccable. **772-0937**

À Hull, chambre meublée, télé, accès cuisine et s/lavage, tél., stat., $280. 329-3596 ou après 16h: 770-2587

CANTLEY, chambres meublées, cuisine, lav./séc., 15 min. centre-ville Hull-Gatineau. **827-3277.**

GATINEAU, beau secteur tranquille, Labrosse/Maloney, propre, à partir de $50/sem. 669-2756.

GATINEAU, bien située, accès cuisine, $325. **JOUR: 952-2494, SOIR: 243-6466.**

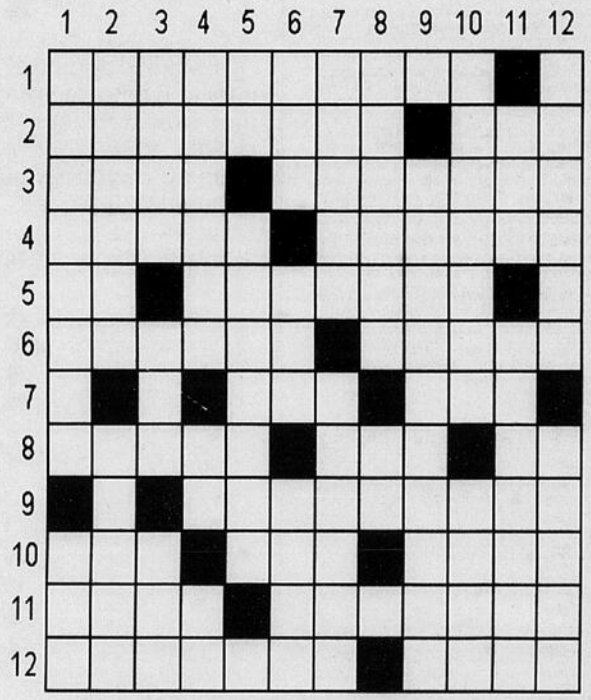
GATINEAU, bord de l'eau, accès cuisine, 1er mars, $300. 568-4004.

MOTS CROISÉS

NO 1159

© Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN



HORIZONTALEMENT

1 - Aronde.
2 - Très embarrassante (fig.) - Ego.
3 - Tournailla - Coupant sur les bords.
4 - Insecte adulte, apte à se reproduire - Dort.
5 - Tellure - Maladie virale.
6 - Rendra moins lourd - Cigarillo de type courant.
7 - Parcourue des yeux - Sainte.
8 - S'exhale d'un corps - Général américain - Ruthénium.
9 - Commençais.
10 - Torana - Adj. poss. - Lisière d'un bois.
11 - Surveillant (arg. scol.) - Base azotée dérivée de la purine.
12 - Médecins - Agence de presse.

VERTICALEMENT

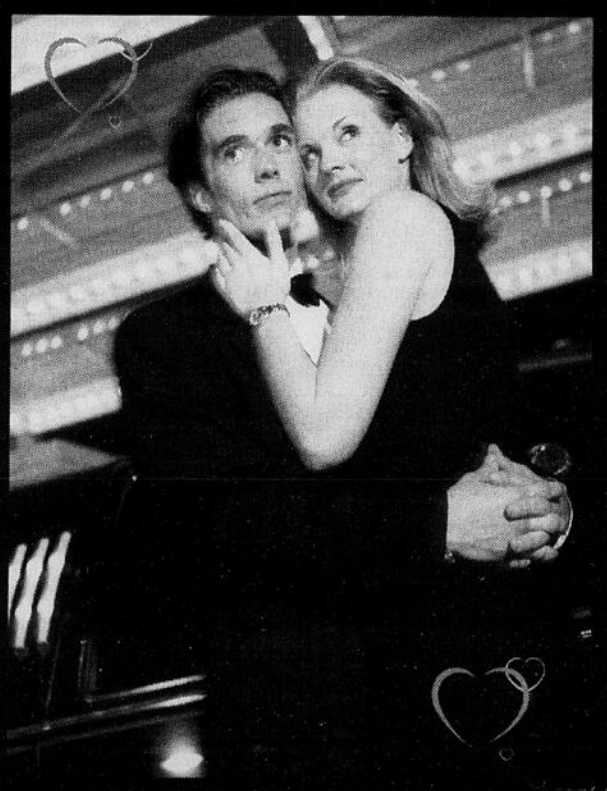
1 - Hoirie - Au pied du Luberon.
2 - Patate douce - Un papillon.
3 - Tendit au moyen d'un dispositif à vis (mar.) - Aber - Colback.
4 - Œnothère - Néodyme - Niobium.
5 - Éclos - Roulottées.
6 - Sévère - Barrot - Fils de Lot.
7 - Fabuliste grec - Grandes antilopes africaines.
8 - Grand nombre - Erbium.
9 - Affréteront.
10 - Tirent leur origine de - Souci.
11 - Jamais - Relatifs à l'aviation.
12 - Mentionnées - Maganées.

SOLUTION DU PROBLÈME 1158

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	I	M	P	E	T	U	E	U	S	E	■	O
2	N	O	R	M	E	■	T	R	E	P	A	S
3	D	I	E	U	■	R	■	E	R	I	G	E
4	I	N	N	■	S	E	V	E	R	E	■	R
5	R	E	A	L	I	S	E	■	E	R	R	A
6	E	■	N	O	L	I	S	E	R	■	A	I
7	C	O	T	I	L	L	O	N	■	N	B	■
8	T	U	■	S	A	L	U	T	A	I	R	E
9	■	B	E	I	G	E	■	E	S	S	O	R
10	C	L	O	R	E	■	A	L	I	■	U	S
11	A	I	L	S	■	E	N	L	E	V	E	E
12	L	E	E	■	B	U	S	E	■	A	R	S

CONCOURS

À la
ST-VALENTIN
écrivez-lui un message d'amour



LE MERCREDI 14 FÉVRIER, LeDROIT PUBLIERA VOTRE MESSAGE D'AMOUR
AVEC OU SANS PHOTO À CELUI OU CELLE QUI FAIT BATTRE VOTRE COEUR.

LE TIRAGE S'EFFECTUERA À NOS BUREAUX DU 1100, BOUL. MALONEY, GATINEAU
le mercredi 14 février, à 14 h.

LES NOMS DES GAGNANTS seront publiés le jeudi 15 février dans la section Activités diverses des petites annonces.

VOUS POURRIEZ
GAGNER
L'UN DES TROIS (3)
CERTIFICATS-CADEAUX DOUBLES D'UNE VALEUR DE
250$ CHACUN
FORFAIT «ROYALE»

Académie de massage et d'orthothérapie
ACADEMY OF MASSAGE AND ORTHOTHERAPY
772-8682

DATE LIMITE POUR PARTICIPER :
LE SAMEDI 10 FÉVRIER, À 13 H

Nos préposées aux petites annonces attendent votre appel !
562-0222 OU
1 800 267-9555
petitesannonces@ledroit.com

COÛT DE VOTRE MESSAGE

2 lignes de texte:	3,28$
3 lignes de texte:	4,67$
4 lignes de texte:	6,06$
5 lignes de texte:	7,45$
6 lignes de texte:	8,84$
7 lignes de texte:	10,23$
8 lignes de texte:	11,62$
9 lignes de texte:	13,01$
10 lignes de texte:	14,40$

TAXES EN SUS
PAYABLES À L'AVANCE
COMPTANT
INTERAC
Frais supplémentaires de 15$ + taxes pour la photo
MasterCard VISA

LeDroit

440 CHAMBRES À LOUER

GATINEAU, neuve, meublée, télé, câble, stat., tranquille, non-fumeur(se) spécial février $150. **775-8964**

GATINEAU, rue Gilles, maison privée, accès à tout. **229-3920, 643-5062.**

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $450/mois ou $125/sem. 771-0000.

GRANDE, sécuritaire, câble, tél., **ordinateur, Internet,** fax, imprimante, meublée, $275 avec stat. **À VOIR! 778-5701**

HULL, 10 min. casino, travailleurs, accès à tout. 246-2034.

HULL, chambre à louer ou maison à partager, 778-3287.

HULL, entrée privée, stat., cuisson, $260/mois. Après 18h, 772-2825.

HULL (Plateau), idéal travailleur(euse), $475 tout incl. 772-1503.

HULL, près CEGEP, neuf, idéal pour étudiant(e), travailleur(se) et autres, $300 tout incl. (819)775-6987.

HULL, près CHRO, lav., séc., câble, privé, location à la sem. 595-9492.

PRÈS lac Beauchamp, très propre, grande, tout incl., $275. 643-4247.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

CHAMBRE dans foyer pour personne autonome, libre 1er mars, $750. 643-9554.

RÉSIDENCE pour personnes âgées, $800/mois tout incl. **281-0574**

470 CONDOMINIUMS À LOUER

2-3-4 chambres, $800, foyer. Pour quoi louer? Libres. 329-4138.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

2-3-4 chambres, $800, foyer. Pour quoi louer? Libres. 664-3170.

$59,900, MONT-BLEU, 2 chambres. Renseignements: 595-8739.

CENTRE-VILLE Hull, 2 chambres, stat. int., foyer, $87,500. 819-671-0813, 772-8517.

CONDO à Hull, 2 chambres, 3e étage, 1,000 pi car., $44,900. 778-4322.

CONDO commercial de 1,800 pi car., sur 2 étages, situé dans un parc industriel en pleine expansion dans Gatineau. Aménagé pour bureaux. Contactez Luc ou Sylvain au 669-3531.

GATINEAU, Les Serres, coin, foyer, 2 chambres, garage, $65,900. **329-4564**

GATINEAU, LES SERRES, stat. int., foyer, 2 chambres, bois franc à la grandeur, 1er avril, $68,500. (613)851-1320.

HULL, condo 2 chambres, grand remise, foyer, 5 appareils, $69,900. 733-3583, cell. 664-6369.

HULL - LES JARDINS DU CHATEAU

3 chambres, app. 2209, stat. intérieur, bois franc, s/bains neuve, libre 1er mars. $139,900. (613)851-1320.

HULL, près du Parc de la Gatineau, 2 chambres, très propre, entièrement rénové, $59,900. (819)685-2023.

SUPERBE, 2 chambres, 3e étage, coin, foyer, garage, bois franc, etc., $70,000. M. Bouvier, Re/Max Vision, courtier imm. agréé, 568-5141.

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

ENDROIT paisible dans le village de Quyon, 30 min. de Aylmer, 2 étages, 3 chambres, s/familiale au 1er plancher, foyer au bois, grande cuisine, fournaise et réservoir à eau chaude neufs, grand terrain de coin, aubaine $50,000 ou $550/mois. (613)729-4436.

GATINEAU, quadrex rénové, 1er févr., 3 chambres, $750 pas chauffé, ni éclairé. Après 18h: 819-457-2702.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

$1,000, 2-3-4 chambres, luxueux, libres, foyer, Gatineau. 664-3190.

$133,900, possession immédiate, foyer, Aylmer. 595-4663.

2-3-4 chambres, foyer, libres. $104,900-$200,000. Hull. 329-4138.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 ARGENT - $0 COMPTANT - HULL
À acheter à bas prix, semi dét., unifam. duplex. **Réjane 955-7835.**

$0 COMPTANT: 2 ou 3 chambres, Gatineau/Hull, terme facile. 772-2994

$0 COMPTANT
investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles.
787-9877
www.no-money-down.net

$0 COMPTANT
Vendeur motivé, faut vendre quadrex, secteur Du Barry, Gatineau, $431/mois, possession rapide.
712-4252

$1,000, 2-3-4 chambres, luxueux, libres, foyer, Gatineau. 664-3190.

1,200 PI CAR., grand terrain 60'X100' à Hull, unifam., entrée pavée. Pag.: 955-3280.

$129,900 à $149,900, 2-3-4 chambres, foyer, luxueux. 776-4663.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$133,900, possession immédiate, foyer, Aylmer. 595-4663.

1,394 PI², $528/mois, 3+1 chambres, piscine, bois franc, céramique. Patrick Emond, Trans-Action, 329-2298

168 PALOMINOS. unifam., $750/mois, boisé, cour, dépôt minimum, pré-autorisation. 329-4138

203 BÉGIN, Gatineau, bungalow 2+1 chambres, $99,900. 955-8033.

2-3-4 chambres, foyer, libres. $104,900-$200,000. Hull. 329-4138.

2 BELLES maisons neuves de prestige, à étages, 3 chambres, Châteaux du Faubourg (Seigneurie). 671-1900.

64 EDOUARD Gagnon, Aylmer, grand semi avec garage. 684-0895

À VOIR! maison jardin, rénovée, 3 chambres, $49,500, Gatineau. Claude Gagnon, Trans-Action Outaouais 2000, 427-8481.

AYLMER, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc au salon, s/manger/salon concept ouvert, s/sol fini, garage, paysager, près piste cyclable, vue sur rivière Outaouais, 2 min. de la plage, $124,900. 819-682-4872.

AYLMER, beau semi 1993, 3 chambres, piscine neuve, remise. **684-2999**

AYLMER, en rangée, très éclairée, 4 chambres, 1,100 pi car., clôturée, remise, 3 stat., $61,900. 819-685-2023.

BELLES AUBAINES!
Plusieurs reprises de finance
Martine Paquette, c.w.i., 328-7644

BUCKINGHAM, 5 minutes du centre-ville, 1 acre, garage triple détaché, 2 étages, 2 + 1 chambres, possession immédiate. $87,900. (613)851-1320.

BUCKINGHAM, style normand, 4 chambres, 3 s/bains, foyer, boiseries, s/sol aménagé, 30 min. Place Portage (Hull), $114,900. 819-986-6857.

CANTLEY, 68 de Chanteclerc, 15 min. du Casino, construite 1999, 1,200 pi car., 2 étages, 2 chambres, bureau s/sol, $118,000. Inf.: 827-1113, pag. 594-4318.

CANTLEY, maison neuve, 1,500 pi car., 3 chambres, foyer double faces, très grande fenestration, s/sol 9 pi de hauteur avec sortie hors-terre, terrain 1 acre, boisé, $139,900. 827-4440 ou visitez notre site: www.lesmaisonsjuteau.com

GATINEAU, $0 comptant, possession immédiate. André 282-5466.

GATINEAU, 11 de Mingan, bungalow 3 chambres, s/sol fini, thermopompe, clim. central, système d'alarme, deck, lave-vaisselle + extra, $114,900. 669-6629.

GATINEAU, 24 Chiasson, 3 chambres, belle décoration int. 643-4334.

GATINEAU, 3 chambres, cour arrière, rénovée, $74,900. 669-8263.

GATINEAU, 83 Gabrielle-Roy, 2 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, bois franc. 996-5105 ou 669-4530.

GATINEAU, coin Main-Davidson, semi-dét., 3 chambres, pas voisin arrière, paisible, $84,900. 669-7527.

GATINEAU, en rangé, unité de coin, clôturée, 3 chambres, près hôpital, 777-9586 ou 743-4371

GATINEAU, maison (1991), 2 étages, avec garage, 3 chambres, foyer, grand terrain, $105,000. Les Immeubles Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 819-643-1845.

GATINEAU, maison constr. 1999, 3 chambres, fini bois franc partout et céramique, s/sol fini, 1,400 pi car., entrée pavée, $149,900. 246-0251.

GATINEAU (secteur Sablonnière) canadienne, 2 étages, armoires en chêne en quantité, 70% bois franc, 100% du s/sol aménagé professionnellement, piscine, deck, remise, impeccable, $129,900. Appeler Mme Charette au 669-0473 ou 223-4946.

GATINEAU, semi-dét., 1,400 pi car., 3 chambres, s/sol aménagé, piscine hors-terre, céramique, bois dur, près école, $89,000. Les Immeubles Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 819-643-4381.

GATINEAU, semi-dét. (1992), paiement, 1,400', terrain 5,000', 3 + 1 chambres, $88,900. 561-4673.

GATINEAU, semi sur grand terrain derrière l'hôpital, $89,900. 955-8033.

HULL, $0 comptant si qualifié. Plusieurs semi-dét., secteur du Dôme, garage ou non, $94,900 et +, pas d'agents. 770-4301.

HULL, NOUVEAU, Brigil Construction, Manoir des Trembles, rue des Cygnes, maison isolée, semi-dét., bon prix, beaux modèles, beaux terrains, Remax Vision, J. Pruneau, 776-4663, 328-9358.

HULL, secteur Manoir des Trembles, maison en rangée, constr. récente, propre, bois franc, s/sol aménagé, grand garage, $101,900. 595-2049.

LA campagne en ville! 1 acre clôturée, très grand stat., unifam. rénovée, immense garage double (819)281-4000

MAISONS neuves à Gatineau et à Masson-Angers. Profitez du RAP, devenez proprio à partir de $500/mois. Pour inf., (819)923-3159.

NOTRE-DAME-DU-LAUS
Maison 3 chambres, 5 min. du barrage des cèdres, $35,500. Suzanne au 819-767-2119 ou 767-2018.

PAPINEAUVILLE, style canadien, 40X30'. Terrain 100X200' clôturée, boisé, privé. $99,000. Il faut la visiter et vous informer à Mme St-Denis. 819-423-6585.

QUADREX à vendre, 3 chambres, $63,000 nég. 246-6415, 827-8806.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

PERKINS, 8 min. de l'autoroute 50, maison 3 chambres, garage, bois franc, s/sol fini, $89,000. 671-7656.

SEMI-dét., 3 chambres, Gatineau, frais peint, $76,900. 663-6340.

SEMI-dét., secteur Hautes-Plaines, beaucoup d'extras, $95,000. Soir 772-8101, jour 994-5979.

UNIFAM., Mont-Bleu, foyer au solarium, clim. central, piscine creusée, grand terrain, revenu au s/sol, près de tout, abri d'auto, $128,500. 772-1659.

VENTE privée, bungalow, 3 chambres, rallonge, abri d'auto, clim., 150 Isabelle, Hull, $144,900, appareils et meubles à discuter. 777-8689.

VENTE privée, Gatineau, 2 étages, 1,700 pi car., s/sol fini, 3 chambres, bois franc, céramique, piscine hors-terre sur terrain de 7,500 pi car. complètement paysager, abri d'auto, $134,900. (819)669-0226.

VOUS aimeriez devenir propriétaire? Votre passé vous suit? J'ai la maison qu'il vous faut! Karyne 743-2278.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

$190,000, Hull, 2-3-4 chambres, neufs, foyer, luxueux. 799-3173.

GATINEAU, nature, luxe et confort ET PLUS, $270,000 nég. 663-5033.

OASIS DE PAIX, fin chemin privé, arbres centenaires, puits artésien, fosse septique, maison meublée, constr. 1992, 5 appareils, 120 pi frontal x 300 pi, Lac des Îles (Blue Sea), idéal pour personne seule ou couple retraité, $85,000. 561-2575.

495 MAISONS DEMANDÉES

2 OU 3 CHAMBRES, non-fumeurs, avec droit d'animaux. Mars ou avril. (819)386-4481

NOUS achetons condos et maisons, moins que $60,000 sur achat de maison neuve. 664-3190, 329-4138.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

$122,000
3 logis de 3 chambres
À Gatineau, près d'un parc et école. App. tous rénovés. Très bon état. Revenus: $20,700. **777-1680.**

16 LOGIS Gatineau, bâtisse 100% brique, tous loués avec baux, rendement 43% sur investissement de 15%, F. Migneault, Re-Max Vision (1990) Inc. 243-3111, pag. 778-4428.

28 CHAMBRES, avec local commercial; bail de 5 ans, revenu annuel: $84,000, 167 Canipco, investisseur sérieux, prix: $295,000. 243-2197.

3 LOGIS, brique, Hull, 153 Laval, très rentable, privé. 771-0084.

3 LOGIS tout brique, 1993, 2 chambres, aire ouverte, $149,900; aussi 3 logis dont 1 de 3 chambres et 2 garçonnières, garage, $83,900. M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.

4 LOGIS à vendre, 337 et 339 Sauvé, Buckingham. (819)281-3773.

À vendre: maison à revenus à Maniwaki, résidence privée pour personnes âgées, avec loyer 3 chambres au s/sol, garage double, très bon chiffre d'affaires. Pour plus d'inf.: (819)441-8170.

BUNGALOW-DUPLEX, revenu $1,075/mois, Labrosse-Maloney, 3 chambres + 2 chambres, avec garage. 561-4673.

DUPLEX, 35 Garneau, Hull, revenu: $11,860, demande: $76,900. Gaston Lemieux, G.I.A., 778-4134.

DUPLEX, 43 Moreau, Gatineau, revenu $12,600/an, 2x3 chambres, très bon état, toiture refaite 1997, $97,900. 819-463-2303, 243-1496

GATINEAU, bungalow + 1 logis, grande cour, revenu $500, prix $110,000. (819) 246-1791

GATINEAU, duplex et triplex, près école primaire, propres. Logez-vous à bon prix! 664-0819.

GATINEAU, triplex jumelé, beau et tranquille, $288,000. 643-1618.

HULL, 3 logis, bon investissement, $119,500, 17h30 à 22h 743-3067.

HULL, 6 logis, pierre et brique, 2 chambres, revenus: $38,124, dépenses: $12,898, excellent état. Tous loués. Claude: **(819)663-0474.**

HULL, 8 logis, revenus: $42,660, $302,000 nég. 281-5216, 775-0948.

HULL, triplex, 174 Ravin Bleu (coin Riel), 3 X 2 chambres, en briques, $144,500. Revenus $1,600. **771-6641**

560 CHALETS À VENDRE

CHALET 4 saisons, Montpellier, 3 chambres, prix nég., coin de villégiature. À voir! 663-2529, 663-1880.

OASIS DE PAIX, voir rubrique 483 pour détails.

561 CHALETS À LOUER

10 MIN. de la 50, bord du lac, tout équipé, sem./fin de sem. 281-7620.

2,3,4 CHAMBRES, foyer, N.-D.-du-Laus. **Domaine Denis 819-767-2575**

2 CHAMBRES, 6 personnes, près ski Tremblant/Mont Blanc. **1-888-568-8737**

5 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus, couche 20, sem., fin de sem. 643-1645

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons sem. et fin de sem. 819-463-2524.

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin de sem. 281-4881, 819-767-2160.

LAC Roddick, très confortable, s/bains complète, téléviseur, piste de ski de fond. 819-778-1658.

561 CHALETS À LOUER

MONT Ste-Marie, équipé, foyer, congés scolaires disponibles. 748-0655

STE-Adèle, 3 chambres, 2 s/bains, foyer, tout inclus, $800: congé scolaire. 1-450-689-4410.

TREMBLANT, 2 chambres, foyer, 2-6 personnes, $125/nuit. 819-647-6760. www.ottawaadventures.qc.ca/chalet

VAL-des-Bois, rivière, 4 saisons, 4 chambres, 2 s/bains, foyer. 663-4872

565 MAISONS MOBILES À VENDRE

14X68, 3 CHAMBRES, lav./séc., stores incl., Gatineau. 561-6461.

TRÈS belle maison mobile, Val Bar, 1972, 14' de largeur par 52' de profondeur, 21 rue Privée, 3e Avenue Ouest, Gatineau, parc Riviera, vacante, évaluée à $27,000, demande $25,000 nég. 328-0805.

575 TERRAINS

187 DES BOULEAUX, Gatineau, 54'X100', $35,000. 568-9624.

1 ACRE boisé, Mtée Paiement nord, cul-de-sac, $12,900. 747-8048.

1 ACRE, Châteaux du Faubourg et Seigneurie, boisés, faut voir! **671-1900**

6 ACRES, Val-des-Monts, bord lac McGregor, boisé, **prêt à construire,** $40,000. 450-581-2192 après 18h.

AUBAINE, Gatineau, 50'X120', avec services. Bon prix. 819-663-0960.

BORD rivière Outaouais, près piste cyclable, 8.5 acres, pour maison ou chalet. (819)683-2829.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de $14,500. **827-0171.**

GATINEAU, 3 ou 4 acres, à partir de $35,000 avec services de la ville, 1/2 km de l'autoroute. 819-243-6364.

GATINEAU, boul. Maloney, 130'x200' **pour 2 de 6 logis.** 669-9400.

GATINEAU, zone blanche, 1/2-1 acre, services payés. 663-8274.

HULL, secteur Hautes-Plaines, terrains de choix, résidentiel et multiples desservis, à partir de $24,900. **779-9175, 771-5803.**

HULL
Terrain 26,000 pi car., pour multifamiliale. 819-743-0028.

SITE panoramique, exceptionnel, Val-des-Monts, $26,000. 243-7824.

578 VILLÉGIATURE - QUÉBEC

MONT Ste-Anne, condo à louer, 4 au 11 mars et 18 au 25 mars. 825-1228

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

FLORIDE/CALIFORNIE. Temps partagé. Spacieux (couche 8). 1 ou 2 sem. à $750/sem. (613)265-2232.

HOLLYWOOD, Floride, penthouse, 3e étage, sur la plage, patio privé, 2 chambres, tout équipé, du 31 mars au 14 avril, $3,000. Aubaine. Après 18h: 613-738-6497.

580 BUREAUX À LOUER

160 MALONEY, affaires, professions. Central! 1,600 pi². Aubaine! 243-9364

360 MALONEY EST, 600 et 1,040' car., libres, $8 + tout incl., stat. Maurice: 663-0742, pag: 955-0950, 669-0746

365 BOUL. GRÉBER
Idéal pour bureau, clinique, jusqu'à 5,000 pi car., chauffé, éclairé, climatisé, stationnement.
Lucie Tassé, 568-5151

400 BOUL. Taché, Hull, bureaux jusqu'à 6,600 pi car., aménageables selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

400 MALONEY E., 811-444 St-René, 250 à plus de 10,000 pi car., à partir de $5/3 net. **Ent. Michel Charette, 243-5260.**

569 ST-JOSEPH, 700 pi car et +, grand stat. (819)771-6266.

745 ST-JOSEPH, 2,700 pi car., r-de-ch. Gilles, 664-0796.

BOUL. de l'hôpital, Gatineau, espace privé de 200 pi car. + réception et aire de rangement. Possibilité de réceptionniste. Loyer à discuter. 561-3202.

BUREAU 550 pi car., centre-ville Hull, $650 tout inclus. (819)771-8777.

BUREAU à partager avec d'autres professionnels déjà sur place (avocat-notaire-comptable). Centre-ville de Hull, libre immédiatement. Termes et conditions intéressants. 819-771-8777.

GATINEAU, 151 ST-ANTOINE, 775 pi car., grand stat. **568-1062 ou 983-4394**

GATINEAU, 383 Place Gréber, local 790 pi car., face à Gréber et Beauséjour, aménagé selon vos besoins, libre 1er mars. Fernand Migneault, 243-7601, pag. 778-4428.

HULL, 257 St-Joseph, 1,000 pi car., 2e étage, $950. 770-4301

584 COMMERCES À LOUER

50 GRÉBER/ARCHAMBAULT
Gatineau, intersection achalandée, 2 portes de garage, vaste stat., libre 1er févr., $750 par porte. 769-3990.

DÉPANNEUR, 1,700 pi car., 126 des Sables, Gatineau. Gilles, 664-0796.

585 COMMERCES À VENDRE

BAR country, capacité 250 personnes, env. 53,000 pi car., $250,000 ferme, 175 St-Louis. 568-3089

DÉPANNEUR avec 2 logis, rénové au complet. (819)669-5710, 669-3009

585 COMMERCES À VENDRE

BÂTISSE commerciale comprenant un dépanneur avec 2 logis, à 10 min. de l'autoroute 50, possibilité de transformer en d'autres usages, $185,000. 819-671-3395.

BRASSERIE à vendre à Masson-Angers, excellents revenus. Possibilité financement. Jean-François Dulac, agent immobilier affilié, 819-246-9779.

CASSE-CROÛTE à vendre, Masson-Angers, très bon chiffre d'affaires. Devevez votre propre patron. Faites vos propres heures. Prix à discuter.
986-1369

DÉPANNEUR/cafétéria Hull, bon chiffre d'affaires. Possibilité de financement. Après 18h, 770-4282.

DÉPANNEUR et bâtiment à Gatineau, bon potentiel. 568-5115.

DÉPANNEURS bien situés, bien équipés, rentables, cause: retraite. Gatineau. (819)246-6844.

GATINEAU, bar laitier, excellents revenus, loyer gratuit pour 2001, si achat avant le 15 févr. 2001, $59,500. 613-745-9795.

ROUTE de lait Château à vendre. 561-6816.

VOUS aimez faire la cuisine? « Repas Maison Congelés » établit depuis 3 ans, à Gatineau. 328-4773.

589 ENTREPÔTS À LOUER

ENTREPÔT/bureau à louer 1,500 - 3,000 pi car., emplacement idéal, boul. de la Carrière, Hull. 779-6990.

GATINEAU, Parc Gréber, 1,500/3,000 pi car., 20 pi hauteur, mezzanine, porte garage 12'X14', façade vitrée, chauffage gaz radiant, libre, $6/3 net. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

HULL, quai de chargement, 10,000 pi ca., près du Casino. Luc, 770-7110.

595 LOCAUX

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

3,416 PI CAR., divisible, 70 Adrien Robert (Parc industriel Richelieu), Hull. (819)776-5548.

± 400 PI car., 15 St-Louis/Gréber, $300. 613-292-9678.

525 PI CAR., centre-ville Buckingam, (Ruelle du Village), idéal pour bureau, atelier ou autre. (819)986-8066

5,620 PI. CA., 1er étage, à louer. 880 boul. de la Carrière, Hull. 705-335-5002 ou 705-335-1080

765 ST-JOSEPH (intersection rue Isabelle). Joignez-vous à un environnement multidisciplinaire (médecin, notaire, comptable, services financiers). R. Guindon, 777-2777.

82 AV. GATINEAU, bureau ou commerce, 455 pi car., $500. 568-5625

À LOUER, Gatineau, 460 Gréber, 46 et 141 de la Savane, bureaux et commerces à louer, excellents emplacements. Progrès courtier immobilier agréé, Gilles Dulac, 568-8815.

À LOUER: professionnel ou commercial, 850', très bien situé, 243 St-René Ouest, Gatineau, $850/mois. Alain, 328-5248.

COMMERCIAL, 13 boul. St-Joseph 1,000 pi car. -- 595-3437

COMMERCIAL, 1er juillet, grande réception, 2 salles de massothérapie, 1 salle d'esthétique, très bien aménagé, bois franc, décor californien, $700/mois. Rendez-vous, 568-0730.

GATINEAU, centre-ville, 1,200 pi car., voisin du cégep et Maison de la Culture, location avec option d'achat. Jacques Alary, 243-3063.

HULL, 120 Jean-Proulx, avec porte de garage. 778-3330.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, 650 pi car., près Place Cartier, bureau ou commerce, **$475. 772-9822**

HULL, local vitré 2,500 pi car., près du Casino. Luc, 770-7110.

LOCAL commercial, 270 pi car., annexé à un restaurant et un bar, à Luskville, sur la route 148, idéal pour boulangerie, etc. Mario au 819-455-9400.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

AD VALOREM: un cabinet d'expert-conseils en marketing peut vous aider à vous lancer en affaires. Avec notre programme "Star-Up Ad Valorem", nous avons un programme pour le démarrage d'une nouvelle entreprise. FINANCEMENT disponible, sur approbation de crédit. Informez-vous au (819)778-3118.

ÉVALUATION professionnelle $285,000: 2 bâtiments incluant 5 appartements + buanderie, 399 Main, Gatineau; cause: maladie. Faites une offre! 663-5977.

FLORIDE ou ailleurs, $250,000 à 10 millions revenu annuel possible, territoires partout dans le monde, minimum requis: $10,000. **(514)323-9697.** gratteux-quebec.com

HULL, Pizzeria à louer, bon chiffre d'affaires, équipement à louer ou à vendre. 729-9907.

RECHERCHE partenaire en graphisme et impression. aucune mise de fonds si vous répondez à mes attentes: organisé, administration, comptabilité, graphisme, internet, personnalité respectable, bilinguisme. Envoyez C.V. et lettre expliquant un candidat idéal: M. Lamoureux, 4 Millar, Hull, J8Y 3N3.

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

HULL, zoné, médical, technologie, professionnel. 770-2222, 775-1245

599 AGENCES DE RENCONTRE

CLUB RENCONTRE SANTÉ
Catégories: but d'amitié, but sérieux; 30 ans et plus. Sur rendez-vous, du lun. au ven., de 9h à 21h, **663-6308**

TRISTAN ET ISEUT. La simplicité de la distinction. **561-4000.**

VOUS recherchez l'âme soeur pour la St-Valentin? Appelez les experts. Établi depuis 1980. 233-9697.
www.intro-options.on.ca

600 AMITIÉ, RENCONTRES

JEUNE femme retraitée cherche femme douce (40-60). Amitié ou plus. Écris: C.P. 79190, Hull, J8Y 6V2.

JEUNE homme de 40 ans recherche homme de race noire, 18 ans et plus. Ecrire à **C.P. 84012,** Gatineau, Qué., J8P 7R8



601 ÉSOTÉRISME

32 ANS d'exp. **Madame Bé** clairvoyante. 986-2058, 561-5594.

34 ANS exp., pensée par cartes **(98%),** enregistrement compris. **777-0474.**

99% PRÉCIS, MÉDIUM CLAIRVOYANTE
Autres dons. Satisfaction garantie.
CÉLINE 684-2779.



AIDE, voyance, tarots, numérologie, astrologie. **1-900-451-5240, $2.99/min.** ou le **1-888-220-5222, $1.50/min.** Visa/Mastercard.

AJOUTEZ 7 min. gratuites, consultez nos voyants en direct, 24h, $3.79 la min. 18 ans et +. 1-900-451-2524.



ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CLAIRVOYANCE, massothérapie, séjour à la campagne. (819)985-1881.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

PENSÉES PAR LES CARTES. Dame seulement. Denise, 770-2932.

602 MESSAGES PERSONNELS

★★ **100% A-1 Bonne Détente** ★★ **Chanel,** 24 ans, blonde. **Naomi,** 19 ans. **Natacha,** 27 ans. **Jassmin,** 25 ans. **Jennifer,** 30 ans. **Stella,** 27 ans. **Samantha,** 26 ans. Ouvert 9h à 22h. **568-9229.**

♥♥ 100% A-1 DISCRET ♥♥
♥♥ Massage complet. 561-9855 ♥♥

100% AGRÉABLE, de retour Jackie 246-2199

100% agréable et relaxant, ouvert tôt 9h A.M. Nicole, 663-2091.

100% belle noire de 20 ans, Claudie. 663-2091.

100%, la belle Fanny est de retour, de 18h à 22h. 663-0688.

100% MASSAGE de qualité. Caro, 246-5957

100% SUPER massage, Moment de Détente, 251 St-Louis, 246-5957 et 378 Notre-Dame, 663-2091.

602 MESSAGES PERSONNELS

$40 - MASSAGE sensuel, Cindy, privé, 8h à 20h, lun. au ven. 663-8123.

AGRÉABLE détente, massage et réflexologie super relaxant. **261-5964.**

À MOI de le savoir et à vous de le découvrir. 568-0103

ATTENTION belle et nouvelle
Tamara 246-2199

BARBARA
770-3617

BONJOUR, débarrassez-vous de votre stress... **Merci:** 771-0073.

CHEZ LILI ♥ jolie blonde, 5'6", 120 lb chandelles ♥ musique ♥ cinéma XXX MASSAGE ♥ sensuel ♥ 663-9168 ♥

DANSEUR pour homme, très bel apparence, professionnel. 955-2920.

ENTRE TOI ET MOI
Massage complet, ouvert tôt
771-0182

ESCORTE homme, danseur, masseur, pour tous sexes. 923-0795.

FEMME noire, massage érotique, $40, films XXX, 24h. 663-2491.

FEMME séduisante, discrète, ferait massage, atmosphère chaleureuse, 9h à 18h. Maureen, 561-9682.

JEUNE masseuse demandée pour massage. Richard, 770-6724.

JEUX et fantaisie ♥ 24h ♥
Domination ♥ Massage ♥ 778-5325.

LA MANIE ♥
Bon massage. **777-8331.**

MARIA nouvelle, belle et sensuelle au teint basané. 568-7000.

MASSAGE en lingerie, propre et discret, 34C, $30. Jour, 643-5606.

MASSAGE pour homme 50 ans +.
Josée, jour et soir: **568-2878**

MASSAGE sensuel bien discret. 243-0909.

MASSAGE sensuel pour homme, chez moi. Appelez Mathew, 777-8951.

MASSAGE très plaisant, f./h. Satisfaction garantie. M'essayer c'est m'adopter. 9h à 23h. Lucie, 669-8996.

★★★ MOMENT DE DÉTENTE ★★★
Remercie tous ces clients
Au plaisir de vous revoir!
663-2091, 246-5957.

MOMENTS voluptueux dans la quiétude et le ravissement par une jolie femme douce et délicate.
Discrétion absolue. 329-1577.

♥♥♥ POUR vous **messieurs** ♥♥♥
Les plus belles **masseuses** en ville!
568-7000

SCANDALEUX!!! HONTEUX...
819-920-4300. Gratuit. 18 ans +.

♥ SENSUELLE ♥ TENDRE ♥
♥ Touche magique ♥ Massage ♥
776-9820

SUPER massage. 772-0410 9h à 23h
Propre et discret. Christine

SUPER massage relaxant,
Marie. 246-5957.

VIENS t'amuser avec **Carole**, nouvelle en ville. **568-7000.**

603 SERVICES D'ESCORTE

100% ADORABLE, discrète! Lun. au ven., 10h à 20h. Bas prix ♥**643-9862**♥.

110% SENSUELLE, adorable et énergétique. Duo 2 demoiselles. **923-2434**

♥ ♥ 7e CIEL ♥ ♥
Nous garantissons la qualité
et le service de nos filles à 100%
Déplacement en 30 minutes.
♥ **CLAUDE, 24h. 328-8574** ♥

ANITA
Beauté noire, gros buste, discret, privé, 749-5697.

CARO TRANSSEXUELLE 771-0363
M'essayer c'est m'adopter.

★ DOUCE, SEXY ★
★ FANY ★
★ PAG.: 955-6643 ★
★ POUR HOMME ★

♥♥**EROTIKA**♥♥
On reçoit, duo disponible. 770-5972

♥♥**GINGER**♥♥
Privé. Sans se presser. **663-4893**

♥♥ JEUNE femme noire 40DD 24h
SPECIAL $60 ♥♥ 663-9688 ♥♥

♥RÉBÉKA♥
douce et sensuelle. ♥ 663-3624 ♥

ROSE NOIRE, danse privée, jour seulement. 246-3010.

SERVICE de domination, avec jeux, maîtresse noire, 40DD 329-3396.

VEUX-tu jouer, danse privée, 328-0644. Appelle-moi, veux-tu.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1987 OLDSMOBILE Calais, 2 portes, 144,000 km, $950 nég. 664-3155.

1987 SUBARU GL familiale, 280,000 km, pneus neufs, $950. 664-3155.

1987 VOLKSWAGEN Fox, manuelle, très bon état, $600 ferme. 328-3685.

1988 BLAZER 4X4, 2.8 L., V6, automat., tout équipé, en bon état, $2,700 nég. 669-2900, 779-6783.

1988 FORD Tempo, manuelle, excellent état, clim., $1,150 nég. 776-9871.

1988 TOYOTA Tercel DX, automat., $950 nég. 827-5072, 329-2677.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1989 GRAND Prix LE Coupe, 2 portes, équipée, 164,000 km, 1 proprio, extra propre, $3,400. 819-459-1253.

1989 HONDA Accord LX, automat., 4 portes, beaucoup pièces neuves, $1,500. 819-467-3854.

1989 New Yorker, équipée, $2,295
1991 Taurus, équipée, $1,995
1992 Acclaim, équipée, $1,995
1991 Cavalier RS, équipée, $2,995
1992 Cutlass Supreme, $3,995
1992 Sable LS, tout équipée, $3,995
1993 Tercel, $2,495
1993 Taurus familial, équipée, $3,495
Certifiées, garanties.
Financement facile!
CARS AUTOS, 773-0584.

1989 PONTIAC Sunbird, automat., $1,150 nég., 643-1206, 743-5692.

1989 **TOYOTA** Tercel, automat., $1,900. **Jacques Auto enr.** 568-5433.

1990 COROLLA, 4 portes, 175,000 km, $3,100 nég. 770-6732.

1990 EAGLE Talon, manuelle, $2,500 ou échange. 281-0510, 955-2677.

1990 FORD Probe, automat., ou a échanger, $2,800 nég., 261-5884.

1990 HONDA Civic, $2,450;
1990 BUICK Regal, $3,450;
1989 COROLLA, 5 vit., $1,950;
1990 RANGER, 6 cyl., V6, $2,950;
1990 DAKOTA allongé, $4,950
1992 TAURUS, $3,300
1989 TEMPEST, $1,950
1988 ARIES, 125,000 km, $1,450;
Obsession Auto
682-3031, 664-1150

1990 SUBARU Legacy 2X4, 265,000 km, $1,000. 819-827-3254.

1991 CHEVROLET Tracker 4 X 4, manuelle, $3,800 nég. Après 17h: 671-2392.

1991 ESCORT, propre, certifiée, $2,800 nég. 778-0808, 243-8611.

1991 MAZDA 323 propre, certifiée, $2,300 nég. 778-0808, 243-8611.

1992 DODGE Colt, automat., bon état, $1,350. 329-4334, 778-4443

1993 FORD Escort familiale, 170,000 km, automat., bon état, $1,800. 643-3754.

1994 HYUNDAI Excel, peu de réparation, $1000. 685-2257.

1999 AUTO de course "Late Model" Z28, $3,000 nég. 819-246-8563.

AUTO $1000 ET +.
Auto Bouchard, 819-643-3000

RECHERCHE Honda CRX 1988 à 1991 manuelle, certifiée. 561-1208.

605 AUTOS À VENDRE

1980 ET +, achetons et vendons tout genre d'auto et camion, et des autos pour bricoleurs. **770-5544 (Autobec).**

1985 ET PLUS. Achetons, vendons, réparons. Payons meilleur prix. Dominique: 328-7080, 776-5371, message.

1987 BMW 325E, excellent état, peinture 2 ans. Karl (819)281-1194.

1987 BMW 325is, très bonne condition, $4,500 nég. 643-4057.

1988 CORSICA, 4 cyl., très bon état, $1,350. **Mike Renaud, 643-2017.**

1988 CUTLASS suprême, V6 excellent état, $1,850. **Mike Renaud 643-2017.**

1989 SUNBIRD, manuelle, équipée, $1,495. **Principale auto, 568-AUTO.**

1990 TOPAZ, 5 vit., bonne mécanique, $899. J.C. Galipeau, **669-4004.**

1991 ESCORT, manuelle, bonne mécanique, $1,295. **Principale 568-AUTO.**

1991 FESTIVA, 4 cyl., 5 vit., 104,000 km, $1,350. **Mike Renaud, 643-2017.**

1991 FIREFLY, automat., très propre, $2,495. **Principale auto, 568-AUTO.**

1991 PROBE, manuelle, propre, équipée, $3,295. **Principale, 568-AUTO.**

1991 REGAL, automat., équipée, V6, $2,495. **Principale auto, 568-AUTO.**

1991 SCOOPE, automat., bonne mécanique, $1,295. **Principale, 568-AUTO.**

1991 SUBARU Loyal, 4x4, automat., $2,895. **Principale auto, 568-AUTO.**

1991 SWIFT, manuelle, $1,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1992 ACURA Integra RS, automat., verte, $6,800 nég., 827-4223.

1992 LEGACY familiale, 4x4, automat., $6,200. 953-7096, 684-8399

1992 LUMINA, équipée, propre, $4,500 nég. 994-1562, 246-3276.

1992 VISTA, manuelle, 3 portes, $1,409. **Principale auto, 568-AUTO.**

1993 CAVALIER, automat., 4 portes, $3,595. **Principale auto, 568-AUTO.**

1993 FESTIVA, automat., 80,000 km, $2,795. **Principale auto, 568-AUTO.**

1993 GRAND AM SE, V6, 4 portes, $6,299. J.C. Galipeau, **669-4004.**

1993 PROTÉGÉ LX, manuelle, équipée, $3,695. **Principale, 568-AUTO.**

1993 SENTRA Classic, automat., propre, $3,495. **Principale auto, 568-AUTO.**

1994 JETTA rouge, manuelle, clim., 117,000 km, excellent état, $11,200 nég. 777-8956 demander Jean.

1995 CAVALIER Z22, 5 vit., propre, $6,299. J.C. Galipeau, **669-4004.**

1995 CHRYSLER Cirrus LXI (noire), 101,000 km, $9,000. Après 17h, 663-0866.

605 AUTOS À VENDRE

1995 INTREPID, tout équipée, propre, bon état, $5,495. Georges, le jour: 663-2380.

1995 SUBARU Legacy, $12,000. Daniel, 819-684-6923, 682-9577.

1996 Escort, 4 portes, clim., bas km, $7,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1996 GRAND AM, manuelle, 2 portes, bas km, $8,695. **Principale 568-AUTO.**

1996 MX3 GS, automat., aileron, $8,999. J.C. Galipeau, **669-4004.**

1996 VOLKSWAGEN Cabriolet, 31,000 km, état comme neuf, $16,000. Après 18h: 243-0795 ou travail: 777-7670, poste 228.

1997-1999 SATURN, 2-4 ou 5 portes, 25 choix, dès $7,995. **MÉGA 770-AUTO.**

1997-2000 CIVIC, 2-3-4 portes, choix de 17, dès $10,995. **MÉGA 770-AUTO.**

1997 ACCORD, 5 vit. ou automat., 4 au choix, des $12,995. **MÉGA 770-AUTO.**

1997 CIVIC EX, 5 vit., 83,000 km, 4 portes, clim., garantie 100,000 km, état A1, $11,750. 819-684-1499.

1997 CIVIC EX, 65,000 km, 4 portes, 5 vit., bon état, $12,000. 243-6663.

1997 GRAND AM GT, noire, automat., 4 portes, tout équipée, très propre, $10,000 nég. 595-2673.

1997 PASEO, manuelle, bas km, $10,495. **Principale auto, 568-AUTO.**

1997 PROTÉGÉ LX, automat., équipée, $9,985. **Principale auto, 568-AUTO.**

1997 SATURN SC1, 52,000 km, clim., $8,999. J.C. Galipeau, **669-4004.**

Denis AUTO

la menace des prix


Don «la menace»

2 JOURS SEULEMENT


Éric «la menace»

Votre choix 8 995$
1998 Saturn SL1 # 1542
1998 Sunfire, automatique # 1547
1997 Tracker 4X4 # 1586
1996 Intrepid, équipée # 1572
1995 Windstar GL 3.8 # 1576
1995 Monté Carlo LS, équipée # 1533

Votre choix 7 995$
1997 Saturn SL1, automatique # 1587
1998 Neon, automatique # 1319
1996 Cavalier, 46 000 km, automatique # 1452
1998 Accent Sport, noire # 1573
1996 Aerostar, équipée # 1385
1997 Tercel, automatique, bas km. # 1596

Votre choix 6 995$
1994 Grand-Am, V6, 99 000 km # 1364
1994 Intrepid, V6, équipée # 1514
1995 Stratus, V6, équipée # 1590
1994 Precidia Sport, mauve # 1494
1993 GMC Sierra 1500, 8 cylindres # 1588

Votre choix 4 995$
1994 Élantra, 4 portes, bas km # 1540
1994 Crown Victoria, 8 cylindres # 1523
1996 Swift 3 portes, 4 cyl. # 1595
1990 Cargo Van GM, bas km # 1554
1993 Protege, automatique, bas km. # 1400

Votre choix 3 995$
1994 Sunbird, impeccable # 1594
1993 Taurus familiale V6 # 1565
1995 Metro, 3 portes, bleue. # 1423
1993 Lumina APV, ne rouille pas #1398
1993 Topaz, bas km # 1469
1992 Marquis, 8 cylindres, bas km # 1387

414, boul. Maloney ouest, Gatineau
643-5262

605 AUTOS À VENDRE

1998 SENTRA XE, 4 portes, 5 vit., 59,000 km, $10,750. **PMCGA, 663-1884**

1998 SKYLARK, V6, équipée, bas km, financ., $12,495. **MÉGA 770-AUTO.**

1998 SUBARU, Outback/Forester, 3 au choix, dès $20,995. **MÉGA 770-AUTO.**

1998 SUNFIRE GT, équipée, bas km, 9 choix, dès $10,995. **MÉGA 770-AUTO.**

AUTOMOBILE ROY ENR.
Grand choix de plus de
50 véhicules d'occasion de 1990 à 1998
Nos véhicules sont vérifiés et vendus avec garantie.
2e chance pour refaire votre crédit
Financement sur place.
Lundi : 9 à 18h/mardi au vendredi : 9 à 21h
Samedi : 9 à 17h/dimanche : 10 à 17h
465, boul. Alexandre-Taché, Hull.
Tél. : 778-8787

1998 Z24, équipée, certifiée, 8 disponibles, dès $10,995. **MÉGA 770-AUTO.**

1999-2000 INTREPID, équipée, bas km, à partir de $15,495. **MÉGA 770-AUTO.**

1999 FORD Taurus, 40,000 km, tout équipé, $17,500. 613-298-7787.

1999 GOLF GL, manuelle, 4 portes, $9,985. **Principale auto, 568-AUTO.**

1999 TERCEL, 5 vit., 7,000 km, clim., option or, noir métallique, $13,500 ou reprise location, nég. 643-2846

2000 CHEVROLET Cavalier, transfert location, 4 portes, automat., 7,000 km, démarreur à distance, aucun dépôt, aucun comptant. 819-449-5564

2000 Corolla, automat., clim., 25,000 km garantie, $15,895 **MÉGA 770-AUTO**

2000 ÉCHO, automat., 4 portes, à partir de $12,495. **MÉGA AUTO 770-AUTO.**

2000 HONDA Civic, 4 portes, 15,800 km, parfaite condition. 955-0235.

2001 PONTIAC Sunfire SLX, équipée, transfert de location, $309/mois. 2 mois gratuits! 669-3172

2e CHANCE de crédit
Tu as besoin d'une auto? **790-8383.**

AUTOBEC
1998 HYUNDAI ACCENT, $8,695
1994 FORD AEROSTAR, $7,895
1994 NISSAN SENTRA, $6,995
1997 ESCORT LX SPORT, $9,495
1991 MAZDA MX3, $5,495
Plusieurs autres autos disponibles
2e chance de refaire votre crédit
Contacter Martin Aubin, 770-5544

LIQUIDATION LIQUIDATION
4 ROUES SUZUKI
1989 Tracker décapotable, 5 vit.
1992 Sidekick décapotable, 5 vit. (2)
1993 Swift, 2 portes, 5 vit.
1994 Cavalier, 4 portes, automat.
1994 Intrepid, 4 portes, automat.
1996 Taurus familiale, automat.
Aucune offre raisonnable refusée
Faut liquider
771-1900

PROBLÈMES DE FINANCEMENT?
775-3222

620 AUTOS DEMANDÉES

$0 à $10,000, 777-7107 (C.P.R.O.) Achetons auto, camion accidenté ou non.

$5,000 ET MOINS, meilleur prix assuré pour autos et camions fonctionnant ou pas ou accidentés. 724-9024.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures et ferraille pour recyclage. 819-827-2745.

ARGENT comptant pour votre voiture de $100 à $10,000. Appeler Rick, cell.: 664-1150 ou 682-3031.

AUTOS et camions demandés. 643-4165, 955-0833.

ACHETONS COMPTANT
568-4116
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

621 FOURGONNETTES

1988 AEROSTAR, automat., V6, équipée, $995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1988 CUB Van, certifiée, diesel, $5,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1990 ECONOLINE 250 (Cargo longue), en très bon état. Soir: 663-7469.

1990 RAM Van, 3/4, propre, $1,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1990 TRANS Sport, blanche, 148,000 km, équipée, très bonne condition, $7,800. 775-8964.

1992 GM Safari, 116,000 km, $6,000. 595-4248.

1993 CARAVAN, 3.3, automat., propre, $5,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1993 DODGE Grand Caravan ES, tout équipée, 7 places, 123,000 km, 1 proprio, $7,900 nég. 771-5570.

1993 VOYAGER, 6 cyl., clim., 7 places, bon état, $5,800. 743-2422.

1996-1997 VILLAGER, équipée, bas km, des $12,995. **MÉGA 770-AUTO.**

1996 VILLAGER GS, équipée, bas km, propre, $12,995. **Principale 568-AUTO.**

621 FOURGONNETTES

1997-1999 ASTRO/SAFARI, équipée, bas km, 5 choix. **MÉGA 770-AUTO.**

1998-1999 VENTURE, bas km, 5 choix, dès $14,995. **MÉGA 770-AUTO.**

1998-1999 VOYAGER/Caravan, 19 choix, dès $12,495. **MÉGA 770-AUTO.**

1998 ASTRO, 4x4, équipée, 8 places, $14,495. **Principale auto, 568-AUTO.**

1998 GRAND CARAVAN/VOYAGER, 2 clim., 3 choix. **MÉGA 770-AUTO.**

1998 QUEST XE/GXE, 3 au choix, des $15,995. **MÉGA AUTO 770-AUTO.**

1998 TRANS-SPORT, choix de 12, à partir de $13,995. **MÉGA 770-AUTO.**

1998 VOYAGER, bas km, 7 places, clim., $13,795. **Principale 568-AUTO.**

1998 WINDSTAR, siège capitaine, 2 clim., $13,995. **MÉGA 770-AUTO.**

1999 DODGE Caravan, 28,000 km, $17,900 nég. 743-5692.

2000 DODGE Caravan, 25,000 km, $20,000 ferme. 281-5152.

2000 GMC Safari Cargo, V6, $14,999. J.C. Galipeau, **669-4004.**

625 CAMIONS À VENDRE

1979 CHEVROLET 1/2 tonne, moteur 305, automat., $1,800 nég. 743-2716

1986 F150, King Cab; 1986 Astro, 7 passagers, repeinte; 1991 Taurus; 1991 Lumina; prix nég. 778-7271.

1988 FORD F-150 2X4, gris, V8, automat., s/freins, s/direction, 123,000 km, bons pneus, boîte 8'. Mécanique A1. Doit vendre. $2,995 nég. Mike 953-0822, soir: 281-7479.

1988 FORD F-150 avec boîte, 240,000 km, peinture neuve (été 2000), tout équipé, $3,300 nég. 643-4891, 243-0581.

1989 S-15, équipé, moteur 4.3, démarreur, $2,300. 770-5331.

1992 FORD F250, **DIESEL**, 7.3, clim., propre, bon état, prix nég. 663-2372

1992 SIERRA SLX, automat., certifié, $5,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1996-1999 RANGER, 4 ou 6 cyl., choix de 6, des $8,495. **MÉGA 770-AUTO.**

1997-1998-1999 SILVERADO, automat., 6 ou 8 cyl., 6 choix. **Méga 770-AUTO.**

1997-1998 B2500/B2300/B3000, 4 choix, bas km, garanti. **Méga 770-AUTO.**

1997 1998 GMC 1500/2500, extra cab, 8 choix **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997 B4000, extra cab, manuelle, bas km, $13,495. **Principale, 568-AUTO.**

1997 DAKOTA SLT, 24,000 km, avec extra. 663-3947.

1997 SIERRA SL, automat., équipé, $11,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1998 RAM, 1500, rég. ou extra-cab, à partir de $13,995. **MÉGA 770-AUTO.**

1998 S10, flairside, certifié, très propre, $12,495. **MÉGA AUTO, 770-AUTO.**

1999 SONOMA SLS, équipé, extra cab, $13,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

ARGENT comptant pour votre véhicule. **Denis Auto, 643-5262.**

628 CAMIONS 4X4

1980 GMC, 3/4 tonne, avec pelle, $3,500 nég. (819)246-0890.

1985 CHEROKEE, $1,000 nég. 328-4722.

1986 F250 XL, diesel, automat., transmission et pneus neufs, condition extra, $5,000. 819-459-1253.

1986 GMC, avec pelle, $3,500. 743-4380, 669-8027.

1988 FORD Bronco XL, avec démarreur, $2,475. À voir! 561-1272.

1989 CHEROKEE Laredo, 4.0 L, impeccable, $3,750. **Mike Renaud 643-2017.**

1989 GMC Tracker, 4X4, 5 vit., 150,000 km, 2 toits (souple et dur), décapotable, $3,000 nég. 561-4941.

1991 BLAZER S-10, 4.3 L, 196,000 km, équipé, $5,500. 770-4220.

1991 GMC, extra-cab, excellente condition, $11,000 nég. 827-3224.

1991 TRACKER, 125,000 km, 5 vit., en bon état, $3,850. 561-7170.

1992 SUZUKI Sidekick, 90,000 km, manuelle, 4 portes, blanches, vitres fumées, état neuf, $8,900. 819-712-0112, 613-566-6444.

1993 JEEP YJ, toit mou, 114,000 km, $6,995. **ROY AUTO, 778-8787.**

1994 GRAND Cherokee, équipé, automat., $11,995. **Principale 568-AUTO.**

1994 SIERRA 1500 4x4, peinture neuve, $9,995. **ROY AUTO, 778-8787.**

1995 CHEROKEE, 2 ou 4 portes, à partir de $10.995. **MÉGA AUTO, 770-AUTO.**

1995 CHEROKEE, manuelle, propre, $10,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1995 SILVERADO, équipé, $16,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1996-1997 4 RUNNER, V6, équipée, bas km, financement. **MÉGA 770-AUTO.**

1997-1998 CRV EX, automat., bas km, équipé, garanti. **MÉGA 770-AUTO.**

1997-1998 RAV-4, 2 ou 4 portes, choix de 8, des $12,995. **MÉGA 770-AUTO.**

1997 CHEYENNE, automat., extra cab, équipé, $17,995. **Principale 568-AUTO.**

Véhicules à vendre à moins de 4000 $
SEULEMENT **20.38 $**
2 LIGNES DE TEXTE/ 7 JOURS CONSÉCUTIFS*
1-800-267-9555
petites annonces@ledroit.com www.ledroit.com
* *Payable à l'avance, taxes comprises*
LeDroit
562-0222

628 CAMIONS 4X4

1997 DAKOTA, cabine double, V8, tout équipé, 86,000 km, $20,500 nég. 664-2755.

1997 GMC Sierra 1500 King Cab, boîte courte, tout équipé, seulement 90,000 km, garantie 18 mois, changement d'huile fait à tous les 5,000 km, 4 pneus neufs. Faut voir. $20,000. Bob au 819-664-3880.

1997 SIDEKICK, pneus et freins neufs, aucune rouille, 96,000 km. 827-8998

1998 JEEP Cherokee Sport, 4X4, noir, 48,000 km, $19,000. 246-6673.

1998 SIDEKICK, 4 portes, automat., $12,499. J.C. Galipeau, **669-4004.**

1998 TRACKER, 2 ou 4 portes, 6 au choix, des $10,495. **MÉGA 770-AUTO.**

JEEP Cherokee LTD (moteur neuf/mai 2000/16,000 km), vert forêt, automat., impeccable, sièges en cuir, modèle 1992, pas de rouille, lecteur CD, tuyaux d'échappement/suspension neufs, certifié, peut rouler sur 2 ou 4 roues, $11,500. 819-743-6480.

663 MACHINERIE

TRACTEUR de marque Universel, 1995, 4x4, avec souffleuse de 9', en très bonne condition. 243-3727

670 MOTONEIGES

1978 POLARIS Colt, 340 cc, $700 ou meilleure offre. 682-8518

1980 BOMBARDIER Everest 500, bonne condition, $900 nég. 923-0895

1988 POLARIS 650 Indy, comme neuve, $1,900 nég. 669-0807.

1989 BOMBARDIER Citation, électrique, 256 cc, propre, $1,250. Pag.: 775-6388.

1989 OVATION 340, bonne condition, $1,275 nég. 281-3075.

1992 BOMBARDIER MACH I, excellent état, $2,000. 643-9470, 852-5572

1993 POLARIS Classic Touring, 500 cc, A-1, 2 places, 5,800 milles, $2,900 nég. 819-986-6961.

1994 POLARIS Classic 500cc, état A-1, 2 places, $2,600. 819-767-2804.

1996 POLARIS XLT, 600 cc, 2,500 milles, très propre. 246-7876.

1997 600 VMAX XTC. 663-2529, 663-1880.

1997 BOMBARDIER Grand Touring 583, 4,000 km, excellente condition, $4,395; remorque double, prix à discuter. 568-0794, 819-428-4226

1997 POLARIS 600 c.c. XLT, 5,500 milles, excellent état, toile, passe Qué., $3,800. 742-8992, 769-9029

1998 GRAND Touring 583, 954 km, comme neuve, $5,800. 682-3298.

2000 MXZ 700, garantie 1 an, passe incl., $6,995. 568-6361

BOMBARDIER MXZ, 470 c.c., 1993, bas millage, $2,200. 223-7324.

MOTONEIGE Bombardier MXZ 670, marche arrière, démarreur, poignées et vitres chauffantes, etc. Prix à discuter. **743-0354, 593-2074.**

MOTONEIGE PHAZER II, 1994, démarreur, $1,800. 770-5331

POLARIS 500 1988, bon état, $1,300. 827-0155, 787-2859.

673 REMORQUES

REMORQUE à vendre, 6 ½ X 12, $1,200. 827-6459.

677 ROULOTTES

1984 CORSAIR, 33 pi, impeccable, $8,500, 663-5228.

1994 TERRY 24 pi, tout équipée, clim., micro-ondes, auvent et beaucoup d'extra, $11,999 nég. Demander Luc au 776-0077 ou 743-1506.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1984 3 ROUES Honda Big Red, bonne condition, $1,000. 986-8064

1995 POLARIS 425 c.c., 4x4, 900 milles, avec treuil et pelle à neige de 5 pi, VTT bon état, $5,200. 456-3480.

1998 QUAD Runner 500, demande $4,500. 819-281-0021.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

TOITS et toiles sur mesure. Aussi réparation. Les Toiles Fabtec (Marc), 1716, rue Atmec, Gatineau. 775-6835

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

M.B.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

M.M.

BRISEBOIS - M. Marcel Fernand, de Rockland, Ontario, est décédé le dimanche 4 février 2001, à l'âge de 68 ans. Il était l'époux de Denyse (Legault), fils de Mathilda (Guertin) et de feu Ernest Brisebois. Il laisse ses enfants: Louise (John Altorio), Danielle, Lyne (Art Law), Gilles (Lorie), Marc et Paul (Carole); 8 petits-enfants: Natasha et Shawn Altorio, Shannon et Jennifer Law, David et Stéphanie Brisebois, Michelle et Jessica Brisebois. Il laisse également 3 frères: Gérald (Philomène), Raymond (Noreen) et Claude (Irène). La famille désire remercier l'Unité du 7e Nord Ouest de l'hôpital Général d'Ottawa pour leurs tendres soins. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS**, 2419, rue Laurier, Rockland, Ontario, le mercredi 7 février 2001 de 19h à 22h. Un service religieux en présence des cendres aura lieu le vendredi 9 février 2001 à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland, Ontario. La famille sera présente à l'église à compter de 10h30 pour recevoir les condoléances. Des dons à l'Association canadienne du diabète, au 1355 rue Bank, bureau 403, Ottawa, Ontario, K1H 8K7, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur (613)446-1422.

CARON - Soeur Madeleine Caron (Paul-André), des Soeurs de la Charité d'Ottawa, est décédée à Pointe-du-Lac, Qué., le 1er février 2001, à l'âge de 63 ans, dont 41 ans de vie religieuse. Elle était la fille de Médéric Caron et de Exima St-Onge, décédés. Née à Shawinigan, Qué., elle entra en religion le 1er août 1957 et fit profession le 3 août 1959. Outre sa famille religieuse, elle laisse trois soeurs: soeur Gemma Caron, s.c.o., de Cap-de-la-Madeleine, Anne-Marie et Thérèse Caron, de Shawinigan; 5 frères: Joseph et son épouse Raymonde, de St-Mathieu-du-Parc, Paul-Émile et son épouse Colette, de Shawinigan, Alphonse et son épouse Monique, de Valleyfield, Jean-Marie et son épouse Pauline, de Masson-Angers, et André, de Châteauguay, de même que plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle repose à la Maison mère, 9 rue Bruyère, Ottawa. La messe des funérailles sera célébrée en la chapelle de la Maison mère, le mercredi 7 février à 13h30, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Au lieu de fleurs, les Soeurs de la Charité d'Ottawa suggèrent une offrande de messe ou un don à un organisme de charité de votre choix.



De CELLES - M. Jean

de Hull, est décédé le vendredi 2 février 2001, à l'âge de 48 ans. Il était l'époux bien-aimé de Fleurette "Flo" Blais et le fils de feu Jacques De Celles et de Carmen Besner. Outre son épouse et sa mère, il laisse dans le deuil son fils Eric (Lianne); ses frères et soeurs: Marie-Claude (Jean-François), Pierre (Carole), Guy et Sylvie; sa belle-mère Rosa; sa belle-soeur Mérance; un oncle spécial Johnny, ainsi que plusieurs neveux et nièces, spécialement Jacques (Nathalie). Il n'y aura pas de visites au salon, **cependant un service religieux en présence des cendres sera célébré le mercredi 7 février 2001 à 11h, en l'église St-Joseph de Hull.** Pour ceux qui le désirent, des dons à l'organisme de votre choix seraient grandement appréciés. La direction des funérailles a été confiée au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
(819)770-1300

LAROCQUE - Sylvain
1958 - 2001

Le 2 février 2001, est décédé accidentellement à l'âge de 42 ans, M. Sylvain Larocque, fils de feu Hervé Larocque et de Jeanne-d'Arc Thauvette, demeurant à Notre-Dame-du-Laus. Outre sa mère, il laisse dans le deuil ses 3 frères: Mario (Francine Tremblay), Eric, Christian (Sylvie Binette). Il laisse également une deuxième famille soit les enfants de feu Eddy Larocque et de feu Marie-Jeanne Thauvette qu'il a toujours considéré comme ses frères et soeurs: Denis, Richard, Denise, Solange, Jacques, Nicole, Gertrude; une petite nièce, Ericka et de nombreux oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et ses amis.
M. Sylvain Larocque va être exposé à la salle des Chevaliers de Colomb de Notre-Dame-du-Laus, le mardi 6 février de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 9h. Le service funèbre sera célébré le mercredi 7 février en l'église de Notre-Dame-du-Laus, à compter de 14h. L'inhumation suivra au cimetière de l'endroit.

LA DIRECTION DES
FUNÉRAILLES
A ÉTÉ CONFIÉE AU
SALON FUNÉRAIRE MGR
BRUNET
DU 632 DE LA MADONE
À MONT-LAURIER

MARENGER - M. Lucien, est décédé le 4 février 2001 au CHSLD Champlain de Gatineau, à l'âge de 92 ans. Il était l'époux de feu Irène Portelance et fils de feu Jérôme Marenger et de feu Zéphirine Lavictoire. Il laisse dans le deuil ses enfants, 5 filles: Marie (Roger Beaudoin), Françoise (Camille Goyette), Blanche (Conrad Riopel), Mimi et Line; 5 fils: René (Fernande Bélec), Robert (Ghislaine Beaudry), Gérald (Diane Charrette), Marcel (Ginette Bigras) et Jacques. Il laisse aussi 22 petits-enfants, 21 arrière-petits-enfants et 2 arrière-arrière-petits-enfants. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres le jeudi 8 février 2001 à 10h, en l'église Ste-Rose-de-Lima. La famille recevra les condoléances à l'église trente minutes avant le début de la célébration. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des dons à l'Association québécoise du diabète seraient appréciés. Un remerciement au personnel du CHSLD Champlain pour les bons soins prodigués à notre père. **Pour renseignements: (819)568-2425**; télécopieur: (819)568-2426.

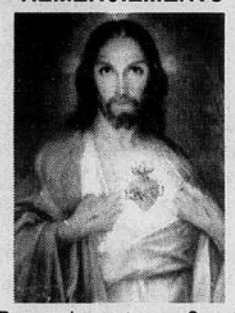
AVIS DE DÉCÈS



Carmen Charbonneau
(née Ferland)

née le 1er mars 1925, est décédée paisiblement le vendredi 2 février 2001. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Hector Charbonneau; chère mère de André (Renée) de Rockland, Suzanne d'Orléans et Claude (Dianne) de Rockland; chère grand-maman de Marc, Mélanie et Sonia. Elle sera regrettée par sa soeur Jacqueline Maehder de Calgary; par ses demi-soeurs: Micheline Ferland (Rodrigue Labelle) de Gatineau et Marguerite Young (Douglas) de Kanata; par son demi-frère Bernard (Michelle) d'Ottawa; prédécédée par sa soeur Rollande Renou (Bernard). Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Parents et amis pour ront assister à une messe des funérailles le mercredi 7 février 2001 à 11h, en l'église St-Sébastien, 1000, rue Frances; inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. La famille désire remercier les employé(e)s du Centre d'accueil Champlain pour les soins prodigués à notre mère. Des dons au Centre d'accueil Champlain seraient appréciés. Les arrangements ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, 300, rue Olmstead, 241-3680.

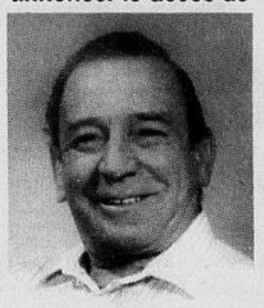
REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

S.H.

LA FAMILLE POTVIN a le regret de vous annoncer le décès de



M. LAURENT POTVIN

de Gatineau, décédé le vendredi 2 février 2001, à l'âge de 68 ans. Il était l'époux bien-aimé de Madeleine Beauvais; fils de feu Lucien Potvin et de feu Germain Hupé. Outre son épouse, il laisse 2 fils: Richard (Lyne Deslauriers) et Pierre; 2 filles: Carole (Luc Quesnel) et Manon (Barry Hauck); ses 2 petites-filles adorées: Vanessa et Erika; 3 frères: Fernand, Arsène (Anne) et Réjean (Louise); 1 soeur, Reine-Aimée (Conrad Boileau); prédécédé par 1 frère, Raymond (Monique). Il laisse également 4 belles-soeurs: Solange (Laurier Gauthier), Margot Essiambre, Jeannine (feu John Luck) et Michelle Massicotte, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il a été à l'emploi de la Commission Scolaire des Draveurs pendant plus de 25 ans. Un merci au personnel du CLSC Le Moulin et au personnel infirmier du CHVO Pavillon Gatineau. La famille invite parents et amis à se joindre à elle le mercredi 7 février 2001 à 11h, en l'église Ste-Maria-Goretti, Gatineau (coin Duberger et Montcalm) pour une messe en présence des cendres. La famille sera présente à l'église 30 minutes avant la messe afin de recevoir les condoléances. Des dons à l'Association pulmonaire du Québec, 4837, rue Boyer, Bureau 100, Montréal, Québec, H2J 3E6, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, 750, boul. Maloney Est, Gatineau, 663-2468.

1er ANNIVERSAIRE



PAUL-EMILE POIRIER

À la douce mémoire d'un époux, père et grand-père bien-aimé, Paul-Emile Poirier, qui nous a quittés le 6 février 2000 pour un dernier voyage sans retour. Tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées et nos prières. Tu as laissé un grand vide dans nos vies.

Ton épouse, tes enfants et tes petits-enfants

AVIS DE DÉCÈS



MEUNIER - Georgette, née Lapointe, de Maniwaki, est décédée le 4 février 2001, au Foyer Père Guinard de Maniwaki, à l'âge de 87 ans et 6 mois. Elle était l'épouse de feu Edmond Meunier; fille de feu Onésime Lapointe et de feu Rachel Emard. Elle laisse dans le deuil 2 fils: Yvan (Nicole Fournier), Irving (Mercedes Villeneuve), tous deux de Maniwaki; 6 petits-enfants, 8 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY, 206 Cartier, Maniwaki, Qué., J9E 1R3, tél.: 819-449-2626, fax: 819-449-7437.** Le service religieux aura lieu le mercredi 7 février 2001 à 11h, en l'église Ste-Famille d'Aumond; inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mardi 6 février de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi 7 février à compter de 9h. Des dons à la Fondation du Foyer Père Guinard de Maniwaki seraient appréciés.

Funérailles

MERCREDI

CARON - Soeur Madeleine
La messe des funérailles sera célébrée à 13h30, en la chapelle de la Maison mère, 9, rue Bruyère, Ottawa.

CHARBONNEAU - Mme Carmen
La messe des funérailles sera célébrée à 11h, en l'église St-Sébastien, 1000, rue Frances.

De CELLES - M. Jean
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église St-Joseph de Hull.

DUBÉ - Mme Laurette
Départ de la Maison funéraire McConnery, 206 Cartier, Maniwaki, pour service religieux à 14h, en l'église Ste-Thérèse-de-L'Enfant Jésus de Ste-Thérèse de la Gatineau.

JULIEN - M. Rolland
La messe funéraire sera célébrée à 11h30, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier.

LAROCQUE - M. Sylvain
Le service funèbre sera célébré à 14h, en l'église de Notre-Dame-du-Laus.

MEUNIER - Mme Georgette
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église Ste-Famille d'Aumond.

POTVIN - M. Laurent
La messe en présence des cendres sera célébrée à 11h, en l'église Ste-Maria-Goretti, Gatineau (coin Duberger et Montcalm.)

ST-GEORGES - Mme Pierrette
La messe en présence des cendres sera célébrée à 11h, en l'église St-René-Goupil (angle St-René et Raymond), Gatineau.

LA FAMILLE BROUILLARD
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR GUY BROUILLARD

Il a paisiblement quitté ce monde le 2 février 2001 à l'âge de 50 ans. Il était le fils de Jacqueline Trudeau et de feu Georges Brouillard. Outre sa mère Jacqueline (Gérard Vachon), il laisse dans le deuil sa soeur Anne; ses frères: Denis (Irène Gagné) et Jean-René (Nancy St-Pierre). Il laisse aussi sa filleule Pascale; ses neveux et sa nièce: Benoit, Virginie, Samuel et Daniel, ainsi que sa tante Fernande Pelletier (Guy-Yves) et Pierre Trudeau (Pauline). On se souviendra de Guy comme d'une personne généreuse qui n'a pas compté son temps pour aider son prochain. D'une grande disponibilité, il aura laissé sa marque auprès de ses collègues de travail, d'étude et du mouvement.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service aura lieu en présence des cendres en l'église St-François-de-Sales le 8 février à 14h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 13h30.

Des dons à la Maison Mathieu-Froment-Savoie seraient appréciés. Remerciements à tous les amis, collègues et membre du mouvement venus réconforter Guy lors de cette terrible épreuve. Merci particulier au personnel de la Maison Mathieu-Froment-Savoie pour l'amour, la compassion et les soins prodigués.

La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements, téléphone: (819)568-2425; télécopieur: 568-2426; courriel: cfam@coopfo.qc.ca.

LA FAMILLE ST-GEORGES
a le regret de vous annoncer le décès de





MADAME PIERRETTE ST-GEORGES
(née Legault)

de Gatineau, décédée le 3 février 2001, à l'âge de 73 ans. Épouse de feu Charles-Emile St-Georges et fille de feu Maurice Legault et de feu Alice Marion; elle laisse 4 enfants: Paul (Lyne Osborne), Marc (Françoise Lalonde), Michelle et Gina (Daniel Bédard); également 8 petits-enfants: Mariane, Christian, Guillaume, Dominic, Tammy, Jonathan, Charles et Michelle; 1 arrière-petit-fils, Mackenzie; prédécédée par 2 soeurs: Carmen (feu Jacques Proulx) et Andrée (Jean-Louis St-Georges). Elle laisse également dans le deuil 1 soeur, Marcelle (Mike)(feu Edgard Moore), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s.

Un remerciement spécial au personnel du CLSC de Gatineau (soins palliatifs). Pour ceux qui le désirent, des dons au CLSC de Gatineau (soins palliatifs) seraient grandement appréciés. La famille invite parents et ami(e)s à ce joindre à elle le mercredi 7 février 2001 à 11h, en l'église St-René-Goupil (angle St-René et Raymond), Gatineau, pour une messe en présence des cendres. Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, 750, boul. Maloney Est, Gatineau, au (819)663-2468.

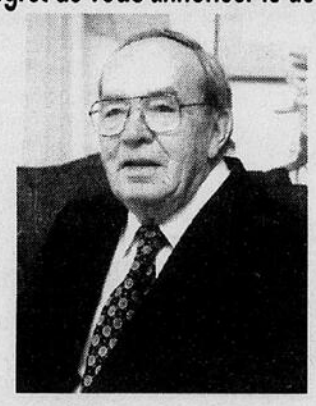
LA FAMILLE DUBÉ
a le regret de vous faire part du décès de



MME LAURETTE LAFRENIÈRE DUBÉ

de Maniwaki, décédée le 4 février 2001 à Piedmont, à l'âge de 76 ans. Elle était la fille de feu Royal Lafrenière et de feu Aurore Talbot, épouse de feu Gérard Dubé. Prédécédée par sa fille Gisèle, elle laisse dans le deuil 3 petits-enfants: Pierre Riel (Josée Lavallée) de Piedmont, Michel Riel (Danielle Henri) de Masson-Angers et Manon Riel (Yvon Poulin) de Maniwaki; 4 arrière-petits-enfants: Mathieu, Marie-Pier, Alexandre et Cédric; ses frères: Ronald (Reina) de Ste-Thérèse, Aldé (feu Diane Desloges) de Maniwaki, Rhéo de Valleyfield et Gaston (Madeleine) de Ste-Thérèse, ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s. Elle fut prédécédée par ses frères: Germain (Germaine) de Hull et Réal (Doralice) de Ste-Thérèse. Elle repose à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY, 206 Cartier, Maniwaki, Québec, J9E 1R3. Tél.: 819-449-2626. Télécopieur: 819-449-7437.** Heures de visites: le mardi 6 février de 19h à 22h et mercredi 7 février à compter de 11h. Le service religieux aura lieu le mercredi 7 février 2001 à 14h, en l'église Ste-Thérèse-de-L'Enfant Jésus de Ste-Thérèse de la Gatineau, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

LA FAMILLE CÔTÉ
a le regret de vous annoncer le décès de



Monsieur Antonio Côté
1921 - 2001

décédé au CHVO de Gatineau, le 3 février 2001. Il était ancien combattant de la dernière guerre mondiale et membre de la Légion canadienne de Gatineau. Il était le fils de feu Joseph Côté et de feu Rose de Lima Nault. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Irène Wilson; ses enfants: Lise (Gaëtan Osborne), Colette (Patrick Coghlan), Claude, JohAnne (Firmino DiMagno), Nicole (Richard Leclerc), Thérèse (Mohamed Awada); 10 petits-enfants: Geneviève (Luc Hébert), Gaëtane (Steve Lemieux), Jennifer (Robert Gordon), Viki (Mark Tessier), James, Louis-Philippe, Dominic, Ali, Rami, Chadi et un arrière-petit-fils, Mathieu. Lui survivent 3 soeurs: Fabiola (feu Jean-Pierre Gauthier), Jeanne (feu Emile Joly), Rita (feu Rodolphe Hubert); 4 frères: Eugène (Laurette Fournel), Urgel (Cécile Cusson), Éloi (Thérèse St-Amour), Jean-Marc (Lise Patry). Prédécédé par 4 frères: Raoul, Donald (Gisèle Nault), Émédio (Jeannine Cyr), Henrio (feu Rachelle Auclair); 1 soeur, Donalda (feu René Gauthier), il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, ami(e)s.

Un remerciement spécial à Fernande Joly et Jean-Marc Côté pour leur support et leur aide durant cette épreuve. Nous remercions également le personnel du CHVO de Gatineau pour les bons soins prodigués.

Selon les dernières volontés du défunt, il n'y aura pas de visites au salon, cependant un **service religieux** en présence des cendres aura lieu en l'église St-René-Goupil de Gatineau le vendredi 9 février 2001 à 10h30. La famille recevra les condoléances à compter de 9h45.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** de Gatineau, 1369, boul. La Vérendrye Ouest. Pour renseignements: **819-568-2425,** télécopieur **819-568-2426.**

LES FAMILLES DUBOIS ET RENAUD
ont le regret de vous annoncer le décès de





MADAME ADRIENNE DUBOIS, NÉE RENAUD

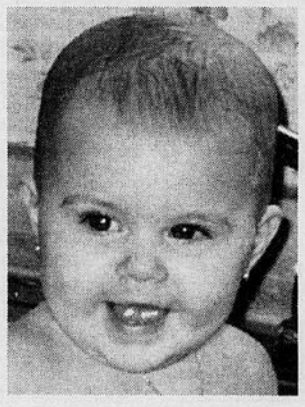
de Val-des-Monts, décédée le vendredi 2 février 2001, à l'âge de 50 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de Jean-Paul Dubois, fille de feu Germain Renaud et de feu Oliva Martineau. Outre son époux, elle laisse ses 2 enfants: Gaétan (Karine Poirier) et Nathalie (Jean-Paul Lafrenière). Elle était la chère soeur de Adrianna (Yvon Arbique), Jacqueline (Jasmin Letarte), Germain (Manon Beausoleil), Adrien et Anita (Richard Lefebvre). Elle laisse également sa belle-mère Irène Larose (feu Gérard Dubois); ses beaux-frères et belles-soeurs: Jeannette (Roger McGlashan), Diane (Albert Bigras), Annette (Jean-Louis Joseph), Jeanne (Denis Lachaîne), Richard, Denise (Adrianno Paradisis) et Jean-Pierre (Aline Blondin), ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et de nombreux amis.

Un service religieux aura lieu le jeudi 8 février 2001 à 10h30, en l'église St-Pierre de Wakefield.

Heures de visites à la Maison funéraire A. Gauvreau et Fils de Ste-Cécile-de-Masham, mercredi de 19h à 22h et jeudi à compter de 8h30.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS,** au 456-2100.

TAMMY ET THÉRÈSE
ont le regret de vous faire part du décès de



KASANDRA ROOS

De Buckingham, décédée accidentellement le mercredi 24 janvier 2001, à l'âge de 7 mois et 3 semaines. Elle laisse dans le deuil sa mère Tammy Roos (Thérèse Bisson), les enfants de Thérèse: Benoît-Daniel et Angie. Prédécédée par sa grand-mère maternelle Rita Roos (Claire Chénier). Elle laisse également son arrière-grand-mère maternelle Gertrude Robineau Roos, plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et amis, spécialement Manon Rainville (Steve Carrière) et Christine Guilbault (Serge Carrière).
Elle repose au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
105, boul. Gréber
Gatineau, Qué.
561-1969

Heures de visite: jeudi de 17h à 22h, ainsi que vendredi à compter de 9h.
Funérailles: le vendredi 9 février à 11h, en l'église St-Francois-de-Sales de Gatineau.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

R.T.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la Vierge Marie pour faveur obtenue.

J.M.

Elle dit qu'il est le père de son enfant

Un mannequin intente un procès contre Boris Becker

Un mannequin d'origine russe a entamé hier à Londres les procédures pour un procès en paternité visant l'ancien champion de tennis Boris Becker. Selon elle, le triple vainqueur de Wimbledon est le père de son enfant âgé de 10 mois.

AP — Londres



ARCHIVES

Deux semaines après son divorce, Boris Becker fait maintenant face à un procès en paternité.

Les avocats du joueur retraité ont brièvement rencontré ceux d'Angela Ermakova, 33 ans, lors d'une audition préliminaire devant un tribunal londonien. Également âgé de 33 ans, Becker s'était dit prêt le mois dernier à subir un test d'ADN pour résoudre la question. On ne sait pas s'il l'a fait.

Présente à l'audience, Ermakova affirme avoir rencontré Becker au Met Bar, avant d'avoir des relations sexuelles avec lui dans le placard à balais d'un restaurant japonais de la capitale britannique.

Cette affaire survient deux semaines après le divorce de l'ex-tennisman d'avec sa femme Barbara après sept ans de mariage. Cette dernière a notamment obtenu la garde des deux enfants du couple, Noah, six ans, et Elias, un an.

Championnat du Québec de curling masculin

Guy Hemmings fait sentir sa présence

PC — Chicoutimi



ARCHIVES

Guy Hemmings n'a disputé que 12 bouts sur une possibilité de 20, hier, au Championnat provincial de curling masculin, à Chicoutimi.

Guy Hemmings (Montréal I), le grand favori de la foule, n'a pas mis de temps à montrer ses couleurs, hier, en lever de rideau du Championnat provincial de curling masculin qui se déroule au club Chicoutimi.

En cette première journée du tournoi menant au championnat canadien, l'athlète de Saint-Lambert n'aura disputé que 12 bouts sur une possibilité de 20. Il a d'abord liquidé la formation de l'Outaouais I, du capitaine Simon Dupuis, 8-2, après seulement cinq bouts, avant de prendre la mesure de l'équipe de la région de Québec, dirigée par Mario Tremblay, 10-4, après sept bouts.

Martin Ferland (Mauricie I), semé quatrième favori, Ghislain Thivierge (Sag-Lac II) et Denis Laflamme (Côte-Nord) montrent également une fiche intacte de 2-0, les quatre équipes évoluant dans la section A de ce championnat.

Quant à John Stewart (Sud-Ouest), Simon Dupuis (Outaouais I), Carl Lamontagne (Estrie) et Mario Tremblay (Québec), ils n'ont pas encore savouré la victoire après deux rencontres.

Dans la section B, semé troisième favori, Dwayne Fowler (Outaouais II) a mal débuté la compétition en s'inclinant 8-2 devant l'équipe Sag-Lac I du capitaine Serge Reid, le match se terminant après sept bouts.

Ce dernier, tout comme François Roberge, champion en titre et semé deuxième favori, Blake Stoughton (Montréal 2) et Claude Brazeau Jr (Montréal 3) ont remporté leur match d'hier, alors que Jacques Dufresne (Nord-Ouest), Marcel Bérubé (Est du Québec) et Michel Godcher (Mauricie II) sont toujours à la recherche d'un premier gain dans cette section.

Ce championnat de curling masculin se déroule jusqu'à samedi et le grand champion représentera le Québec au championnat canadien prévu du 3 au 11 mars à Ottawa.

En bref

F1: Williams, Benetton, Jaguar et Prost rouleront sur du Michelin

AP — Paris

À un mois de son retour en Formule un, Michelin a présenté hier à Paris ses quatre écuries partenaires pour la saison 2001: BMW Williams, Mild Seven Benetton Renault Sport, Jaguar Racing et Prost Grand Prix, qui utiliseront les gommes du manufacturier français.

«Avec le retour de Michelin, c'est une toute nouvelle configuration», a estimé Frank Williams. Le propriétaire de l'écurie Williams espère que la suprématie de McLaren et de Ferrari sera ébranlée. Les deux grands de la F1 sont fournis par le constructeur japonais de pneumatiques Bridgestone.

Alain Prost a souligné que «les Japonais vont concentrer leurs efforts sur les deux premières équipes. La philosophie de Michelin est tout à fait différente. Ils vont beaucoup plus partager entre les quatre équipes».

Le fournisseur français de pneumatiques collaborera aussi avec l'écurie japonaise Toyota dès qu'elle débutera en Grands Prix en 2002.

Michelin avait couru sa dernière saison de Formule un en 1984 et avait annoncé le 16 décembre 1999 son intention d'entrer dans le Championnat du monde 2001 de Formule un, qui s'ouvrira le 4 mars à Melbourne, en Australie.

Jeanson remporte deux épreuves d'entraînement

Presse Canadienne

La cycliste Geneviève Jeanson de l'équipe RONA a remporté les deux épreuves de la Usery Pass Road Race, présentées en fin de semaine dernière, près de Mesa, en Arizona.

Samedi, Jeanson a gagné le contre-la-montre de 16,8 kilomètres sur un parcours accidenté en 25 minutes 38 secondes, soit à une vitesse moyenne de 38,8 kilomètres à l'heure.

La Canadienne Cybil Di Guistini de l'équipe française Mantes-la-Ville 78 a pointé derrière à deux minutes 31 secondes.

Dimanche, l'athlète de Lachine a facilement enlevé les honneurs d'une course de 74 kilomètres, devançant à l'arrivée sa plus proche rivale de 18 minutes.

«Je suis heureuse de renouer avec la compétition, a-t-elle commenté. Ce n'était que des courses d'entraînement et j'accorde peu d'importance à mon classement, mais je suis assez contente des temps réalisés. J'ai hâte à la première course en équipe, en mars.»

L'équipe cycliste RONA fera ses débuts à l'occasion de la Redlands Classic, une course en étapes qui aura lieu du 13 au 18 mars dans le sud de la Californie.

En bref

Jagr pense ne pas participer au match contre les Flyers

AP — Canonsburgh, Penn.

Le capitaine des Penguins de Pittsburgh, Jaromir Jagr, pourrait bien manquer le match de demain contre les Flyers de Philadelphie. Lors de la dernière rencontre entre les deux formations, Jagr avait été frappé violemment à la tête.

«Je n'ai plus mal à la tête, tout va bien de ce côté, a dit Jagr après avoir participé à l'exercice des siens hier. Mais mon cou me fait toujours souffrir.

«Si le match était présenté ce soir, je ne jouerais pas. Je ne sais pas encore ce qui va m'arriver.»

Il a raté le Match des étoiles de dimanche à cause de symptômes ressemblant à ceux causés par une commotion cérébrale. Il avait donné violemment contre la clôture après avoir été frappé par Todd Fedoruk mercredi dernier.

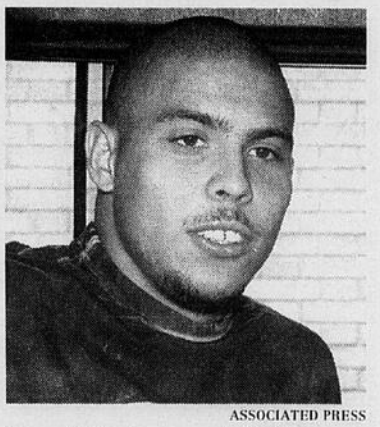
«Je ne peux pas commenter au sujet de la mise en échec, parce que je ne sais pas ce qui s'est produit, a dit Jagr. Je n'ai jamais vu venir le joueur. Je tentais de récupérer la rondelle. Quand j'ai tenté de me retourner, j'ai été frappé.»

Mario Lemieux, compagnon de trio de Jagr, croit qu'il sera en mesure de jouer.

«Il va s'en remettre, a dit Lemieux. Il a essuyé une dure mise en échec, mais il a beaucoup de détermination. Il s'agit seulement qu'il recouvre complètement la santé.»

Ronaldo se fait voler sa voiture

AP — Rio de Janeiro



ASSOCIATED PRESS

La vedette du soccer brésilien Ronaldo

Le joueur de football brésilien Ronaldo a déclaré hier avoir été agressé la veille au soir par des inconnus qui, après l'avoir poursuivi sur une route du front de mer à Rio de Janeiro, l'ont obligé de leur laisser sa voiture sous la menace de leurs armes.

Ronaldo, 24 ans, a expliqué à la télévision qu'il faisait route vers son domicile de Barra da Tijuca, quartier en vogue de Rio, quand sa BMW a été doublée par une autre voiture, qui s'est aussitôt mise en travers de la voie pour lui bloquer le passage. Trois hommes armés sont sortis de ce véhicule.

«Ils ont pointé des pistolets vers moi et m'ont dit de sortir, a raconté l'attaquant brésilien du Milan AC. Je suis resté calme, je me suis retourné et j'ai prié pour que rien n'arrive.»

Leur attitude a changé lorsqu'un des assaillants a reconnu Ronaldo, élu deux fois joueur de l'année par la FIFA. «Ils étaient agressifs, mais l'un d'eux m'a reconnu. Ils ont alors baissé leurs pistolets, a-t-il encore expliqué. J'ai senti une réaction de choc et de surprise, mais c'était trop tard. Ils n'allaient pas renoncer à leur butin.»

Record pour le Marathon canadien de ski

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional

Plus de 2000 fondeurs, dont 679 coureurs des bois, prendront part à la 35e édition du prestigieux Marathon canadien de ski qui se déroulera les 10 et 11 février prochains.

C'est du moins ce que soutient le président de l'organisation, John Kane, en faisant remarquer que les conditions du sentier sont vraiment splendides cette année.

«Ce sera la première fois en 15 ans que le Marathon aura plus de 2000 skieurs, âgés de 5 à 86 ans», fait-il remarquer, en soulignant que les perspectives de développement de l'événement s'avèrent excellentes puisque 30 % des skieurs inscrits cette année entreprendront la randonnée pour la première fois.

«Neige fraîche, ciel ensoleillé et température juste sous zéro sont les prévisions idéales pour le Marathon qui s'en vient», poursuit M. Kane.

Les fondeurs partiront de Lachute pour terminer leur périple au club de golf de Buckingham sur un sentier de dix étapes, réparties sur 160 km, qui représentent la plus longue randonnée de ski de fond au monde.

Au chapitre des inscriptions, on compte des skieurs d'Europe, des États-Unis, de l'Ouest canadien et surtout du Québec et de l'Ontario, a indiqué récemment la directrice générale, Diane Drouin.

Même si plusieurs veulent relever le défi de compléter toute la randonnée, le Marathon de ski est une activité d'abord axée sur la participation. Il permet ainsi aux skieurs de franchir la distance qu'ils se sont fixée au départ et à leur rythme.

Ceux qui effectueront donc toute la randonnée s'arrêteront pour la nuit à Montebello, samedi prochain. Pendant que plusieurs coucheront au Château Montebello et dans des gîtes environnants, près de 200 coureurs des bois de niveau or passeront la nuit à la belle étoile.

Cette 35e édition revêt un caractère bien particulier puisque le fondateur du Marathon canadien de ski en 1967, Don MacLeod, participera pour la première fois à la randonnée, tout en assumant la présidence d'honneur.

«Je suis vraiment content de prendre part au 35e Marathon canadien de ski. J'étais trop occupé pour skier en 1967, trop malade pour le faire quand je suis revenu en 1976, mais je suis prêt à skier en 2001», conclut cet ancien représentant du Canada aux Jeux olympiques de 1960 et 1964 en ski de randonnée qui arrive directement de la Nouvelle-Zélande pour cet événement hivernal de 2001.

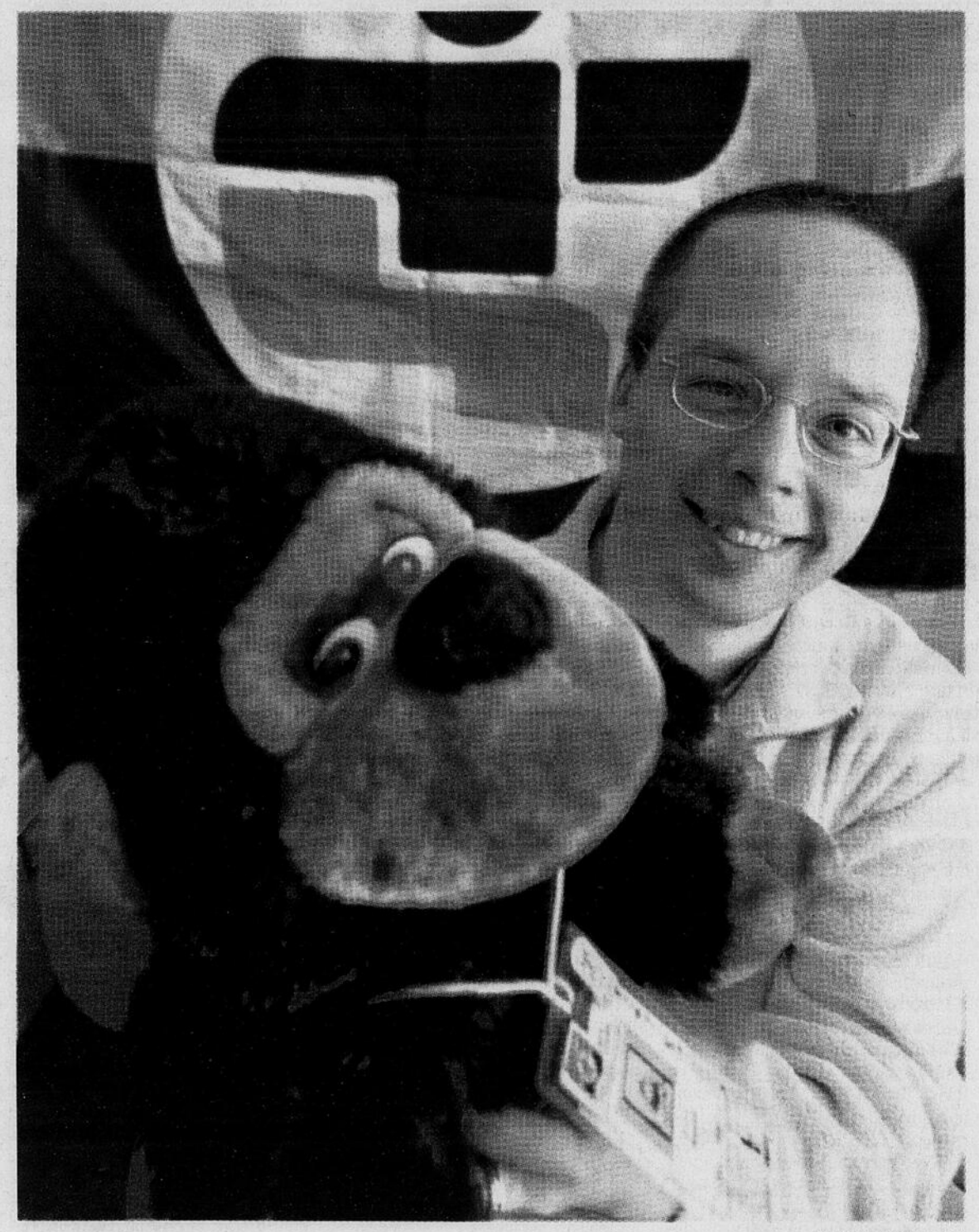


En route vers Rimouski

36e finale des Jeux du Québec du 2 au 10 mars 2001

La délégation de la région commence à prendre forme

La fièvre des Jeux s'empare de l'Outaouais



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Guy Arcand, chef de mission pour l'Outaouais aux Jeux du Québec, photographié, hier, avec la mascotte Boumba. L'Outaouais enverra environ 150 athlètes à Rimouski du 2 au 10 mars.

Le groupe de jeunes athlètes de l'Outaouais qui se rendra à Rimouski, le mois prochain, commence sérieusement à prendre forme.

La plupart des finales régionales et des épreuves de qualification ont eu lieu le week-end dernier. Les quatre prochaines semaines seront donc vouées à l'entraînement et aux derniers préparatifs en vue de la 36e finale provinciale des Jeux du Québec.

L'Outaouais, qui déléguera environ 150 athlètes dans le Bas-Saint-Laurent, sera représenté dans 12 des 16 disciplines des Jeux.

Les équipes de badminton, de gymnastique, de hockey masculin, de nage synchronisée, de ski de fond et de tennis de table de l'Outaouais prendront d'assaut Rimouski lors du premier bloc de compétition, du 2 au 6 mars.

L'escrime, le hockey féminin, le judo, le patinage artistique, le plongeon et le ski alpin compteront des représentants de l'Outaouais lors du deuxième bloc, du 6 au 10.

Le manque d'infrastructures régionales en curling, en haltérophilie et en patinage de vitesse excluront la région des finales provinciales cette année.

Objectif raté

La délégation de l'Outaouais a terminé au 13e rang sur 19 régions, lors des derniers Jeux d'hiver, à Trois-Rivières, en 1999.

L'objectif pourtant raisonnable de 20 médailles que s'était fixé la délégation outaouaise n'avait pas été atteint.

Les porte-couleurs de la région frontalière n'avaient rapporté que 19 médailles.

Le ski de fond et le badminton avaient été les principales sources de réjouissance.

Les joueurs de badminton ont pris la troisième place lors de la compétition en équipe. Les neuf fondeurs outaouais avaient rapporté 11 médailles à eux seuls.

Le responsable de l'équipe de ski de fond pour la prochaine finale provinciale, Patrice Prud'homme, prévoit une autre bonne récolte à Rimouski.

«Nous présenterons une très bonne équipe. Nous serons particulièrement forts chez les juvéniles, avec des athlètes comme Pierre-Olivier Dorego, Gabrielle Trépanier et Émilie Desgagné», déclare-t-il.

Un chef expérimenté

La frénésie s'est emparée d'un petit bureau des quartiers généraux de l'Unité régionale de loisir et de sport de l'Outaouais. Le chef de mission, Guy Arcand, et son adjointe, Marie-Soleil Bergeron, consacrent presque toutes leurs énergies à la planification et à la coordination de la délégation.

«Il faut d'abord courir après les entraîneurs des athlètes qui ont été sélectionnés pour obtenir tous les renseignements. Nous avons préparé les documents destinés aux parents des athlètes. Il nous faudra obtenir tous les chèques à temps et transférer les renseignements obligatoires à Sports Québec. Toute cette gymnastique administrative prend beaucoup de notre temps», explique Guy Arcand.

En cet homme originaire de la Mauricie, fraîchement débarqué dans l'ouest du Québec, l'Outaouais s'est déniché un véritable enfant des Jeux du Québec. Guy Arcand a participé à 10 finales provinciales au fil des ans. Il a tour à tour été athlète, entraîneur, missionnaire et membre du comité organisateur.

«C'est un peu la logique, dit-il, de compléter la boucle en tant que chef de mission. J'en suis très emballé.»

Les responsables de la délégation ne se sont pas encore fixé d'objectifs de performance ou de nombre visé de médailles. «Il est encore un peu tôt, estime Guy Arcand. J'y songerai peut-être après avoir discuté avec tous les entraîneurs de la région.»

Les plus beaux

Meilleurs ou pas, les membres de la délégation de l'Outaouais auront au moins le mérite d'être les plus beaux.

Le comité organisateur a annoncé, à la mi-décembre, que les uniformes verts et jaunes que l'Outaouais portait depuis 25 ans avaient été mis au rancart après les Jeux d'été d'Alma.

Les uniformes qu'étrenneront l'Outaouais seront bleus et dorés. Le bleu, indique Guy Arcand, représente les nombreux cours d'eau qui coulent en Outaouais. L'or, c'est l'objectif de l'athlète: le désir de se surpasser.



ASSOCIATED PRESS

Le Canadien Darin McBeath est tombé, hier, lors du slalom aux Championnats du monde de ski alpin en Autriche.

Championnats du monde de ski alpin

Aamodt en tête après le slalom

Le Norvégien Kjetil-Andre Aamodt a pris la tête du combiné des Championnats du monde de ski alpin à Sankt-Anton, après avoir terminé en tête du slalom hier.

AP — St. Anton, Autriche

Le titre se jouera à l'occasion de la descente qui aura lieu mardi.

Aamodt a réalisé un temps total de une minute 31,81 secondes au terme des deux manches du slalom, la deuxième ayant été disputée en nocturne.

Le Norvégien a devancé deux Autrichiens, Mario Matt (1:31,95) et Rainer Schoenfelder (1:32,34).

Ed Podivinsky, un spécialiste de la descente, a été le meilleur Canadien.

Podivinsky occupe la huitième place, à seulement 4,46 secondes de Schoenfelder.

Jean-Phillipe Roy est 10e avec un chrono de 1:37,94.

Ce slalom a été marqué par la sortie de piste du Norvégien Lasse Kjus, qui vise une 11e médaille aux Championnats du monde, un record détenu par le Luxembourgeois retraité Marc Girardelli. Kjus en avait ramené cinq de Vail en 1999, soit une dans chaque discipline!

«C'était une piste difficile avec des portes piégeuses, a déclaré Aamodt, qui vise un troisième titre consécutif dans le combiné. Je suis en bonne position et je peux un peu relaxer désormais.»

La descente du combiné messieurs aura donc lieu aujourd'hui, juste après la descente des dames. Les Championnats du monde de Sankt Anton sont perturbés par de mauvaises conditions atmosphériques.

La descente masculine aura lieu demain, avant le slalom féminin le soir.

Réunion du CIO

Juan Antonio Samaranch arrive au Sénégal

AP — Dakar

Après avoir manqué en raison d'un refroidissement l'ouverture de la session du comité exécutif du Comité international olympique (CIO), son président Juan Antonio Samaranch est arrivé lundi soir à Dakar.

Âgé de 80 ans, Samaranch avait suivi l'avis médical lui indiquant de ne pas voyager dimanche.

C'est la première fois en 21 ans de présidence que Samaranch manque l'ouverture d'une session.

Il est arrivé à Dakar lundi soir en provenance d'Espagne, et il dirigera mardi la suite des travaux de ce comité exécutif réuni pour trois jours.

Samaranch a dit qu'il se «sentait mieux» en arrivant à son hôtel.

L'Américaine Anita DeFrantz, première vice-présidente du CIO, avait annoncé dimanche qu'elle postule à la succession de Samaranch lors de l'élection qui aura lieu en juillet prochain.

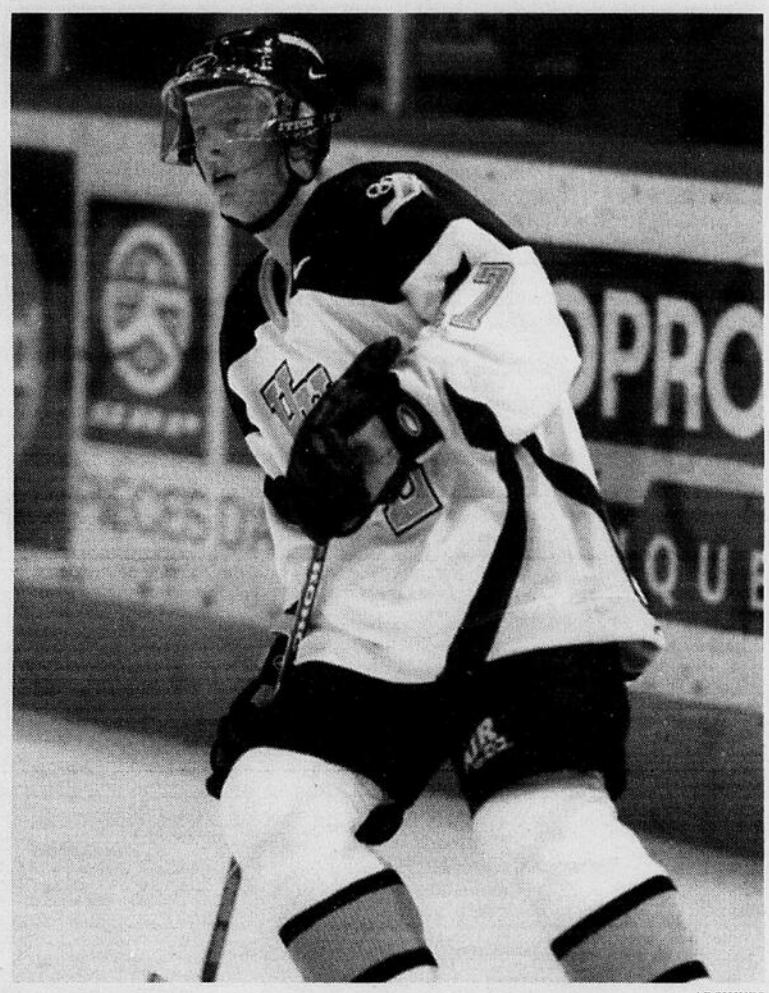
Une commotion cérébrale plus sévère que prévu

Hemsky ratera le Match des espoirs

La commotion cérébrale subie par l'attaquant des Olympiques de Hull Ales Hemsky est finalement plus sévère qu'estimé à l'origine et elle le forcera à rater le Match des espoirs de la Ligue canadienne de hockey, auquel il devait prendre part demain à Calgary.



MARC BRASSARD
Le Droit



ARCHIVES

Ales Hemsky des Olympiques de Hull, qui est considéré comme le 11e meilleur espoir en Amérique du Nord, ne pourra participer au Match des espoirs de la Ligue canadienne de hockey demain à Calgary.

Considéré comme le 11e meilleur espoir en Amérique du Nord selon la Centrale de dépistage de la Ligue nationale de hockey, le Tchèque de 17 ans espérait utiliser cette partie pour améliorer encore son classement aux yeux des directeurs généraux et dépisteurs du circuit Bettman.

Mais un coup de poing assené à sa tête par Vadim Sozinov, des 67's d'Ottawa, lors du match inter-ligue du 28 janvier dernier lui aura coûté sa chance de participer à cette rencontre où sont conviés 40 des meilleurs espoirs éligibles à l'encan estival.

Hemsky a été remplacé hier par le centre Nicolas Corbeil, des Castors de Sherbrooke. Deux autres joueurs, le gardien Pascal Leclair, des Mooseheads de Halifax, qui a une mononucléose, et l'attaquant Tim Gleason, des Spitfires de Windsor, qui est blessé à une jambe, ont également dû déclarer forfait.

Ils ont été remplacés par Daniel Boisclair, gardien des Screaming Eagles du Cap-Breton, et Doug Lynch, centre des Rebels de Red Deer.

Au repos

«Son agent est d'accord et tout le monde dans notre organisation est d'accord pour qu'il n'aille pas à Calgary, a indiqué hier l'entraîneur-chef des Olympiques Guy Lalonde. C'est dommage, mais sa condition ne semble tout simplement pas s'améliorer. On attend encore qu'il y ait une période de 24 ou 48 heures sans qu'il ressente de maux de tête. Tant que cela ne s'est pas produit, il ne peut rien faire.»

Le pilote hullois ne pense pas que cette mauvaise nouvelle nuira aux chances de son protégé en juin prochain. «Son absence à Calgary ne devrait rien changer à son classement, ce n'est pas cette partie-là qui va en dire le plus long sur son talent, ce sont bien plus les parties de ligue et de séries», a-t-il souligné.

Meilleur compteur des Olympiques – et 14e dans la LHJMQ – cette saison avec ses 26 buts et 81 points en 55 parties, Hemsky représente également un cas douteux pour le seul match des Olympiques en fin de semaine prochaine, alors qu'ils recevront les Castors de Sherbrooke vendredi soir à l'aréna Robert-Guertin.

Pour palier à son absence, les Olympiques ont muté le défenseur Adam Rivet à l'aile gauche lors du match de dimanche, stratégie qui a fonctionné lors de la victoire de 4-2 à Rouyn-Noranda. Rivet a obtenu un but et une passe sur le filet de son compagnon de trio Jonathan Labelle, alors que Philippe Choinière complétait la ligne et récoltait deux passes.

«Rivet a pu apporter une dimension offensive à ce trio-là pendant que Dale Sullivan remplaçait Hemsky aux côtés de Bruno Lemire et Roberto Bissonnette», a relaté Lalonde, qui a aussi dû se passer des services de l'attaquant Ian Courville, blessé à un coude vendredi à Rouyn-Noranda. Il devrait s'absenter pour environ une semaine.

Alors que Rivet faisait bien à l'attaque, en plus de jouer à la défense pour écouler les punitions, Guy Lalonde a mentionné que le défenseur de 19 ans John Cilladi avait bien fait pour le remplacer au sein de la brigade défensive.

Les Olympiques en bref

Un congé

Le Droit

Après un week-end chargé de trois parties en moins de 48 heures en Abitibi, les joueurs des Olympiques ont profité d'une journée de congé hier, d'autant plus qu'ils bénéficient d'une autre petite pause dans le calendrier en raison de la présentation du Match des espoirs après celles pour les deux Matches des étoiles.

«Il ne nous reste plus que 14 parties en saison régulière, à ce temps-ci de l'année il est donc important de faire le plein d'énergie afin d'être frais et dispos pour la fin mars et les séries», a souligné Guy Lalonde, qui conviera les siens à un entraînement hors glace seulement aujourd'hui.

Joueurs de la semaine

Le titre de joueur offensif de la dernière semaine dans le circuit Courteau est allé au centre des Cataractes de Shawinigan Dominic Forget, qui a amassé six points en deux parties, dont trois lors d'un gain de 5-2 aux dépens des Generals d'Oshawa dans un match inter-ligue présenté dimanche. Du côté défensif, la palme est allée au gardien Dany Dallaire, des Mooseheads de Halifax.

Les statistiques



Jean-Sébastien Labelle



Jean-François Plante



Mario Aubé

LIGUE NATIONALE

Association Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Dp	Extérieur G	P	N	Dp
Ottawa	**51**	**29**	**14**	**7**	**1**	**167**	**127**	**66**	**16**	**5**	**3**	**1**	**13**	**9**	**4**	**0**
Toronto	54	25	18	7	4	159	133	61	12	8	4	3	13	10	3	1
Buffalo	51	25	20	5	1	129	119	56	15	7	3	0	10	13	2	1
Boston	53	22	20	6	5	133	153	55	12	8	4	3	10	12	2	2
Montréal	**54**	**18**	**28**	**5**	**3**	**135**	**151**	**44**	**10**	**14**	**3**	**1**	**8**	**14**	**2**	**2**

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Dp	Extérieur G	P	N	Dp
New Jersey	51	27	13	9	2	177	124	65	15	7	5	0	12	6	4	2
Philadelphie	53	27	16	9	1	156	141	64	14	7	3	0	13	9	6	1
Pittsburgh	52	25	19	6	2	166	159	58	13	12	1	0	12	7	5	2
Rangers NY	53	21	28	3	1	165	188	46	13	13	1	1	8	15	2	0
Islanders NY	52	14	31	5	2	118	164	35	9	17	1	1	5	14	4	1

Section Sud-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Dp	Extérieur G	P	N	Dp
Washington	53	24	19	9	1	143	135	58	16	4	6	1	8	15	3	0
Caroline	51	23	20	6	2	135	140	54	14	9	3	0	9	11	3	2
Atlanta	53	16	26	9	2	145	180	43	7	14	3	2	9	12	6	0
Floride	54	12	27	8	7	119	163	39	6	12	4	3	6	15	4	4
Tampa Bay	53	15	30	5	3	131	184	38	11	10	3	0	4	20	2	3

Association Ouest

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Dp	Extérieur G	P	N	Dp
St. Louis	52	34	11	5	2	174	113	75	21	3	3	2	13	8	2	0
Detroit	54	30	16	4	4	155	139	68	15	9	2	2	15	7	2	2
Nashville	56	23	24	7	2	135	145	55	8	13	6	0	15	11	1	2
Chicago	52	21	25	4	2	142	149	48	9	12	2	1	12	13	2	1
Columbus	52	17	26	5	4	116	154	43	12	13	1	2	5	13	4	2

Section Nord-Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Dp	Extérieur G	P	N	Dp
Colorado	53	35	9	8	1	173	117	79	20	3	4	0	15	6	4	1
Vancouver	54	28	18	4	4	175	159	64	17	8	2	1	11	10	2	3
Edmonton	55	25	21	8	1	146	149	59	16	6	6	0	9	15	2	1
Calgary	52	18	21	9	4	129	151	49	8	11	5	2	10	10	4	2
Minnesota	51	18	22	8	3	112	123	47	11	8	7	2	7	14	1	1

Section Pacifique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Dp	Extérieur G	P	N	Dp
San Jose	52	29	15	8	0	148	120	66	14	10	4	0	15	5	4	0
Dallas	52	29	18	4	1	142	125	63	15	7	1	0	14	11	3	1
Phoenix	52	23	16	12	1	133	125	59	14	7	3	1	9	9	9	0
Los Angeles	52	23	21	7	1	175	160	54	10	9	4	1	13	12	3	0
Anaheim	55	16	29	6	4	127	170	42	8	13	2	2	8	16	4	2

***NOTE:** Un point pour une défaite en prolongation.*

Comparaisons avec 1999-2000

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	G	P	N	G	P	N
Ottawa	51	25	16	8	2	135	125	60	13	8	4	12	10	4
Montréal	54	19	25	7	3	122	135	48	10	12	5	9	16	2

Classement général

Association Est

	Mj	Pts
MS-1. Ottawa	**51**	**66**
MS-2. New Jersey	51	65
MS-3. Washington	53	58
4. Philadelphie	53	64
5. Toronto	54	61
6. Pittsburgh	52	58
7. Buffalo	51	56
8. Boston	53	55
9. Caroline	51	54
10. Rangers NY	53	46
11. **Montréal**	**54**	**44**
12. Atlanta	53	43
13. Floride	54	39
14. Tampa Bay	53	38
15. Islanders NY	52	35

Association Ouest

	Mj	Pts
MS-1. Colorado	53	79
MS-2. St. Louis	52	75
MS-3. San Jose	52	66
4. Detroit	54	68
5. Vancouver	54	64
6. Dallas	52	63
7. Phoenix	52	59
8. Edmonton	55	59
9. Nashville	56	55
10. Los Angeles	52	54
11. Calgary	52	49
12. Chicago	52	48
13. Minnesota	51	47
14. Columbus	52	43
15. Anaheim	55	42

MS- Meneurs de section classés 1er, 2e, 3e

Meneurs

	B	A	Pts
Joe Sakic, Col	29	43	72
Jaromir Jagr, Pit	29	40	69
Theoren Fleury, RNY	29	38	67
Zigmund Palffy, LA	25	35	60
Donald Audette, Atl	25	34	59
Luc Robitaille, LA	25	34	59
Doug Weight, Edm	12	46	58
Alexei Kovalev, Pit	27	30	57
Brian Leetch, RNY	14	43	57
Peter Bondra, Was	30	25	55
Martin Straka, Pit	20	35	55
Markus Naslund, Van	31	23	54
Milan Hejduk, Col	30	24	54
Brett Hull, Dal	27	27	54
Pierre Turgeon, StL	23	31	54
Ray Ferraro, Atl	19	35	54
Alexander Mogilny, NJ	27	26	53
Jason Allison, Bos	19	34	53
Pavel Bure, Flo	31	21	52
Alexeï Yashine, Ott	**22**	**30**	**52**
Marian Hossa, Ott	**21**	**31**	**52**
Alex Tanguay, Col	20	32	52
Sergeï Fedorov, Det	23	28	51
Patrik Elias, NJ	20	31	51
Robert Lang, Pit	19	32	51
Steve Sullivan, Chi	23	26	49
Brendan Shanahan, Det	17	32	49
Marc Savard, Cal	17	32	49
Bill Guerin, Bos	27	21	48
Sergeï Samsonov, Bos	21	27	48
Mats Sundin, Tor	19	29	48
Jarome Iginla, Cal	18	30	48
Peter Forsberg, Col	17	31	48
Jeremy Roenick, Pho	17	30	47
Rob Blake, LA	17	30	47
Adam Oates, Was	8	39	47
Mario Lemieux, Pit	***16***	***16***	***32***

Calendrier des matches

Dimanche 4 février

51e match des Étoiles

Amérique du Nord 14 Monde 12

Mardi 6 février

Philadelphie à Boston, 19h
Buffalo à Rangers NY, 19h
St. Louis à Columbus, 19h
Ottawa à Detroit, 19h30
New Jersey à **Montréal**, 19h30
Minnesota à Tampa Bay, 19h30
San Jose à Calgary, 21h
Chicago à Los Angeles, 22h30

Mercredi 7 février

Islanders NY à Buffalo, 19h
Atlanta à Toronto, 19h30
Philadelphie à Pittsburgh, 19h30
Minnesota en Floride, 19h30
Edmonton à Dallas, 20h30
Washington au Colorado, 21h
Caroline à Phoenix, 21h
Chicago à Anaheim, 22h30

Jeudi 8 février

New Jersey à **Ottawa**, 19h
Toronto à Detroit, 19h30
Tampa Bay à St. Louis, 20h
Columbus à Nashville, 20h
San Jose à Vancouver, 22h
Caroline à Los Angeles, 22h30

Vendredi 9 février

Philadelphie à Islanders NY, 19h30
Boston à Atlanta, 19h30
Rangers NY en Floride, 20h
Minnesota à Dallas, 20h30
Calgary au Colorado, 21h
Edmonton à Phoenix, 21h
Washington à Anaheim, 22h30

Samedi 10 février

Tampa Bay à Boston, 19h
Detroit à Toronto, 19h
Islanders NY à **Montréal**, 19h
Buffalo à **Ottawa**, 19h
New Jersey à Pittsburgh, 14h
Floride à Atlanta, 19h
Nashville à Columbus, 19h30
St. Louis au Colorado, 20h30
Calgary à Vancouver, 22h
Washington à Los Angeles, 22h30
Chicago à San Jose, 22h30

Hockey professionnel

Ligue américaine

Conférence de l'Est

Section Canadienne

	Pj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
Saint-Jean	48	27	15	4	2	159	128	60
Québec	**49**	**26**	**18**	**3**	**2**	**169**	**149**	**57**
St. John's	52	25	23	3	1	157	151	54
Hamilton	51	19	27	3	2	145	176	43

Section Nouvelle-Angleterre

	Pj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
Worcester	49	30	13	4	2	168	125	66
Providence	51	25	17	6	3	167	152	59
Hartford	50	25	17	6	2	156	144	58
Portland	52	24	23	3	2	181	190	53
Lowell	52	22	25	2	3	144	169	49
Springfield	51	17	23	6	5	157	170	45

Conférence de l'Ouest

Section Sud

	Pj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
Kentucky	52	28	16	7	1	178	130	64
Cincinnati	47	28	15	2	2	149	140	60
Norfolk	51	24	15	9	3	163	124	60
Louisville	52	11	36	2	3	127	194	27

Section Centre-Atlantique

	Pj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
Rochester	48	25	15	5	3	136	117	58
Wilkes-Barre	47	25	15	6	1	155	134	57
Philadelphie	52	23	24	1	4	154	162	51
Hershey	51	22	26	1	2	139	159	47
Syracuse	51	19	26	4	2	140	177	44
Albany	50	18	27	3	2	121	170	41

***NOTE:** Un point pour une défaite en prolongation.*

Samedi 3 février

Saint-Jean 4 Lowell 2
St. John's 5 Rochester 3
Hershey 3 Kentucky 2
Cincinnati 3 Wilkes-Barre 2
Philadelphie 4 Syracuse 1
Providence 2 Springfield 1
Worcester 4 Portland 2

Dimanche 4 février

Québec 4 Hamilton 2
Springfield 4 Lowell 3
Albany 2 Louisville 1
Worcester 1 Providence 3
Saint-Jean 4 Portland 5
Hartford 2 Cincinnati 5
Norfolk 3 Philadelphie 4
Kentucky 3 Hershey 1

Mardi 6 février

Providence à **Québec**, 19h30
Wilkes-Barre à St. John's, 19h35

Mercredi 7 février

Springfield à Albany, 19h
Saint-Jean à Worcester, 19h05
Norfolk à Providence, 19h05
Cincinnati à Hamilton, 19h30
Hershey à Rochester, 19h35
Wilkes-Barre à St. John's, 19h35
Portland à Louisville, à déterminer

Ligue internationale

Conférence de l'Est

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Grand Rapids	**48**	**34**	**10**	**4**	**153**	**105**	**72**
Cincinnati	52	29	18	5	169	156	63
Orlando	48	28	16	4	152	113	60
Cleveland	50	26	19	5	167	154	57
Milwaukee	48	23	23	2	134	132	48
Detroit	49	13	30	6	124	189	32

Conférence de l'Ouest

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Manitoba	48	26	16	6	138	129	58
Kansas City	51	26	23	2	160	171	54
Utah	52	24	25	3	136	146	51
Houston	49	22	21	6	129	148	50
Chicago	47	20	22	5	146	165	45

***NOTE:** Un point pour une défaite en fusillade.*

Samedi 3 février

Cincinnati 0 Milwaukee 6

Dimanche 4 février

Grand Rapids 1 Cleveland 4
Milwaukee 3 Detroit 1
Kansas City 1 Chicago 3
Utah 2 Manitoba 0
Cincinnati 1 Orlando 4

Mardi 6 février

Detroit au Utah, 20h
Grand Rapids à Cincinnati, 20h30
Kansas City à Houston, 21h

Mercredi 7 février

Cincinnati à Milwaukee, 20h
Detroit au Utah, 20h

Aujourd'hui

Hockey

Ligue nationale

Ottawa à Détroit
19 h 30, CTV Sportsnet
New Jersey à Montréal
19h30, TQS

à la télé

Ligue canadienne de hockey

Ligue junior majeur du Québec

Division Robert-Lebel

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Val-d'Or	54	34	14	6	1	290	180	75
Rouyn-Noranda	54	33	17	4	1	246	198	71
Hull	**58**	**28**	**23**	**7**	**3**	**235**	**233**	**66**
Montréal	55	16	32	7	5	191	251	44

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Shawinigan	55	41	10	4	2	294	147	88
Victoriaville	56	32	21	3	1	260	214	68
Drummondville	56	26	26	4	5	197	200	61
Sherbrooke	54	24	27	3	3	201	208	54

Division Frank-Dilio

Section Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Baie-Comeau	55	33	15	7	0	224	192	73
Québec	56	16	34	6	5	174	246	43
Chicoutimi	54	17	29	8	0	184	244	42
Rimouski	57	18	37	2	2	217	267	40

Section Maritimes

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Halifax	53	21	25	7	5	175	199	54
Cap-Breton	52	22	27	3	1	193	203	48
Moncton	56	19	31	6	2	197	245	46
Acadie-Bathurst	56	20	32	4	1	182	232	45

***Note:** Un point pour une défaite en prolongation.*

Ligue de l'Ontario

Division Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Belleville	49	27	17	4	1	195	158	59
Ottawa	**50**	**23**	**16**	**7**	**4**	**166**	**148**	**57**
Kingston	51	23	17	10	1	185	159	57
Peterborough	50	22	22	5	1	153	161	50
Oshawa	50	13	28	6	3	136	188	35

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
St. Michael's	48	24	17	5	2	150	134	55
Barrie	50	23	19	7	1	168	157	54
Sudbury	48	23	19	5	1	165	155	52
North Bay	49	21	23	3	2	173	180	47
Mississauga	48	3	37	7	1	124	260	14

Division Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Plymouth	50	32	9	4	5	188	120	73
Windsor	50	24	16	6	4	183	162	58
Sarnia	51	19	25	6	1	177	186	45
London	51	19	27	4	1	164	200	43
S.S. Marie	52	17	29	4	2	138	190	40

Section Mid-Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Erie	51	34	8	9	0	199	136	77
Guelph	51	29	13	8	1	185	145	67
Brampton	52	23	18	8	3	176	165	57
Owen Sound	51	24	21	5	1	200	182	54
Kitchener	51	19	26	6	0	143	182	44

***Note:** Un point pour une défaite en prolongation.*

Calendrier de la LHJMQ

Dimanche 4 février

Hull 4 Rouyn-Noranda 2
Montréal 2 Acadie-Bathurst 3
Halifax 4 Cap-Breton 3
Baie-Comeau 4 Québec 1
Oshawa (LHO) 2 Shawinigan 5
Drummondville 3 Sherbrooke 4 (P)

Lundi 5 février

Montréal 1 Rimouski 8

Mardi 6 février

Val-D'Or à Rouyn-Noranda, 19h
Chicoutimi à Baie-Comeau, 19h30

Mercredi 7 février

Défi des Espoirs de la LCH, 21h

Jeudi 8 février

Chicoutimi à Drummondville, 19h30
Cap-Breton à Rimouski, 19h30

Vendredi 9 février

Halifax à Moncton, 19h
Cap-Breton à A-Bathurst, 19h30
Rimouski à Baie-Comeau, 19h30
Chicoutimi à Montréal, 19h30
Sherbrooke à **Hull**, 19h35

Meneurs de la LHJMQ

	Mj	B	A	Pts
Simon Gamache, VdO	54	60	97	157
Marc-André Thinel, Vic	54	45	70	115
Dominic Forget, Sha	54	41	71	112
Brandon Reid, VdO	42	38	63	101
Yanick Lehoux, BaC	53	49	51	100
Marco Charpentier, BaC	54	50	44	94
Stéphane Veilleux, VdO	50	36	57	93
Radim Vrbata, Sha	38	41	51	92
Sébastien Thinel, Vic	56	39	52	91
Antoine Vermette, Vic	55	42	47	89
Jason Pominville, Sha	54	37	50	87
Marc-André Bergeron, Sha	53	33	51	84
Éric Fortier, VdO	53	28	53	81
Ales Hemsky, Hul	**55**	**26**	**55**	**81**
Chris Lyness, VdO	48	22	57	79

Calendrier de la LHO

Samedi 3 février

Oshawa 1 **Ottawa 3**
Brampton 2 Kingston 5
London 2 Barrie 5
Owen Sound 3 Erie 5
Belleville 0 Plymouth 3

Dimanche 4 février

Ottawa 2 Kingston 3 (P)
Sarnia 4 London 1
Erie 6 St. Michael's 0
Windsor 11 Mississauga 2
Barrie 9 North Bay 2
Oshawa 2 Shawinigan (LHJMQ) 5
Peterborough 1 Sudbury 2
S.S. Marie 1 Plymouth 0
Guelph 4 Kitchener 2

Mardi 6 février

North Bay à Sudbury, 19h30

Jeudi 8 février

S.S. Marie à Peterborough, 19h30
Barrie à Windsor, 19h30

Hockey régional

Ligue midget AAA

Section CCM

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
C-C-LeMoyne	36	32	3	1	182	82	65
Gatineau	**37**	**24**	**11**	**2**	**125**	**92**	**50**
Coll. Français	38	24	14	0	178	130	48
Amos	38	13	21	4	118	164	30
Régents LLL	37	14	22	1	139	170	29
Lac St-Louis	38	9	27	2	115	211	20

Section Koho

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Sainte-Foy	38	25	9	4	185	123	54
A-Girouard	37	25	9	3	147	111	53
Magog	38	23	14	1	154	119	47
Lévis	38	16	19	3	143	183	35
Jonquière	38	12	23	3	118	170	27
C-Madeleine	39	9	24	6	119	168	24

***Note:** Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.*

C-Champion de section.

Samedi 3 février

Jonquière 0 Lac Saint-Louis 6
C.A.-Girouard 5 Amos 4 (F)

Dimanche 4 février

C.A.-Girouard 3 Amos 2
Jonquière 0 Col. Français 4

Mercredi 7 février

C.C.-Lemoyne à **Gatineau**, 19h

Vendredi 9 février

C-Madeleine à Lac St-Louis, 19h30
C.C.-Lemoyne au Col. Français, 20h
Sainte-Foy à Lévis, 20h
Gatineau à Amos, 20h
Magog au C.A.-Girouard, 20h

Ligue centrale junior A

Division Robinson

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Cornwall	44	33	9	2	0	251	147	68
Ottawa	44	28	12	4	0	192	106	60
Hawkesbury	43	11	24	8	2	135	217	32
Gloucester	44	11	28	5	2	147	209	29
Cumberland	44	10	28	6	2	137	215	28

Division Yzerman

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Pembroke	45	27	13	5	2	221	152	61
Kanata	45	26	15	4	2	180	151	58
Nepean	46	23	15	8	1	183	153	55
Lanark	44	18	19	7	2	159	156	45
Brockville	43	8	32	3	0	135	234	19

***NOTE:** Un point pour une défaite en prolongation.*

Dimanche 4 février

Lanark 6 Nepean 3
Kanata 0 Pembroke 5
Ottawa 9 Cumberland 2

Mercredi 7 février

Lanark à Ottawa, 19h30

Meneurs

	Mj	B	P	Pts
Jeff Legue, Cor	44	40	53	93
Andrew McKay, Ott	38	40	30	70
Ryan Poll, Bro	44	37	33	70
Francis Cloutier, Cor	34	40	28	68
Kris Hodgins, Nep	45	21	42	63
Joe Carpinone, Ott	42	17	44	61
Les Hagget, Ott	43	16	44	60
Mike Radwanski, Pem	43	31	26	57
Jamie Dunlap, Kan	43	26	29	55

Ligue junior B de l'est ontarien

Division Métro

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Metcalfe	39	23	14	2	2	138	118	51
Clarence	37	24	12	0	2	190	133	50
Ottawa Ouest	38	20	16	2	4	154	123	48
Ottawa Sud	37	20	13	4	1	160	135	47
Papineau	39	20	16	3	1	140	145	46

Dimanche 4 février

Ottawa Ouest 3 Metcalfe 2
Papineau 3 Clarence 4 (P)

Mardi 6 février

Clarence à Ottawa Sud, 19h30

Meneurs

	B	P	Pts
Éric Lavoie, Cla	30	41	71
Sam Barakat, O.S.	34	21	55
Matt Blanchard, Met	27	27	54
Éric Lanthier, Pap	16	38	54
Jason Vajda, O.O.	20	30	50

Ligue junior de l'Ouest

Section Est

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Swift Current	53	32	14	6	1	213	164	71
Regina	55	29	22	2	2	210	187	62
Moose Jaw	51	22	21	3	5	204	208	52
Brandon	51	21	25	3	2	170	177	47
Saskatoon	53	15	30	3	5	147	193	38
Prince Albert	54	12	35	3	4	149	272	31

Section Centrale

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Red Deer	53	37	11	2	3	201	127	79
Kootenay	55	32	15	3	5	217	173	72
Calgary	51	32	13	4	2	217	161	70
Lethbridge	53	25	25	1	2	150	161	53
Medicine Hat	52	15	30	5	2	189	233	37

Section Ouest

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Kelowna	52	25	16	6	5	185	174	61
Kamloops	52	24	19	7	2	214	195	57
Portland	51	25	20	3	3	179	177	56
Spokane	50	23	20	6	1	173	157	53
Prince George	50	23	20	4	3	174	182	53
Seattle	50	24	22	3	1	182	197	52
Tri-City	52	18	25	6	3	169	206	45

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
19. Alexeï Yashine	22	30	52	10
18. Marian Hossa	21	31	52	30
14. Radek Bonk	15	31	46	40
15. Shawn McEachern	17	24	41	38
11. Daniel Alfredsson	10	24	34	18
9. Martin Havlat	11	13	24	18
6. Wade Redden	7	18	25	32
7. Rob Zamuner	15	8	23	26
10. Andreas Dackell	9	12	21	18
20. Magnus Arvedson	12	8	20	8
33. Jason York	5	11	16	50
23. Karel Rachunek	1	13	14	26
5. Sami Salo	2	10	12	8
12. Mike Fisher	3	6	9	23
4. Chris Phillips	2	7	9	19
16. Petr Schastlivy	3	2	5	6
22. Jamie Rivers	1	4	5	34
26. André Roy	3	1	4	113
34. Shane Hnidy	2	2	4	71
27. Ricard Persson	1	2	3	21
48. Ivan Ciernik	2	0	2	2
38. John Emmons	1	1	2	16
17. Colin Forbes	0	1	1	11
3. Sean Gagnon	0	0	0	13
21. David Oliver	0	0	0	2

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
40. Patrick Lalime	2092	78	4	2,24
35. Jani Hurme	997	44	2	2,65

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
49. Brian Savage	19	14	33	22
14. Trevor Linden	10	19	29	34
43. Patrice Brisebois	9	19	28	18
26. Martin Rucinsky	9	16	25	46
32. Oleg Petrov	8	16	24	16
22. Eric Weinrich	5	18	23	34
25. Chad Kilger	10	11	21	41
79. Andrei Markov	5	16	21	18
11. Saku Koivu	8	12	20	14
15. Dainius Zubrus	11	8	19	24
63. Craig Darby	7	11	18	14
37. Patrick Poulin	6	10	16	13
78. Eric Landry	4	7	11	31
8. Jim Campbell	6	4	10	36
28. Karl Dykhuis	4	5	9	26
47. Juha Lind	3	4	7	2
17. Benoît Brunet	2	5	7	6
51. Francis Bouillon	0	6	6	17
29. Gino Odjick	2	3	5	72
56. Stéphane Robidas	3	1

Les statistiques

Club sélect des 1000 points et plus en carrière

	BUTS	PASSES	POINTS
1. Wayne Gretzky, Edm-LA-StL-NYR	894	1963	2857
2. Gordie Howe, Det-Hd	801	1049	1850
3. Marcel Dionne, Det-LA-NYR	731	1040	1771
4. Mark Messier, Edm-NYR-Vcr-NYR	**643**	**1114**	**1757**
5. Ron Francis, Hd-Pgh-Car	**483**	**1119**	**1602**
6. Steve Yzerman, Det	**637**	**956**	**1593**
7. Phil Esposito, Chi-Bos-NYR	717	873	1590
8. Raymond Bourque, Bos-Col	**408**	**1151**	**1559**
9. P.Coffey Edm-Pgh-LA-Det-Hd-Ph-Chi-Car-Bos	396	1135	1531
10. Mario Lemieux, Pgh	**629**	**897**	**1526**
11. Stan Mikita, Chi	541	926	1467
12. Bryan Trottier, NYI-Pgh	524	901	1425
13. Dale Hawerchuk, Win-Buf-StL-Phi	518	891	1409
14. Jari Kurri, Edm-LA-NYR-Ana-Col	601	797	1398
15. John Bucyk, Det-Bos	556	813	1369
16. Guy Lafleur, Mtl-NYR-Qué	560	793	1353
17. Denis Savard, Chi-Mtl-TB-Chi	473	865	1338
18. Mike Gartner, Wash-Min-NYR-Tor-Phx	708	627	1335
19. Gilbert Perreault, Buf	512	814	1326
20. Doug Gilmour, StL-Cal-Tor-NJ-Chi-Buf	**425**	**899**	**1324**
21. Alex Delvecchio, Det	456	825	1281
22. Jean Ratelle, NYR-Bos	491	776	1267
23. Adam Oates, Det-StL-Bos-Wash	**311**	**933**	**1244**
24. Peter Stastny, Qué-NJ-StL	450	789	1239
25. Norm Ullman, Det-Tor	490	739	1229
26. Jean Beliveau, Mtl	507	712	1219
27. Larry Murphy, LA-Wash-Min-Pgh-Tor-Det	**287**	**924**	**1211**
28. Bobby Clarke, Phi	358	852	1210
29. Luc Robitaille, LA-Pgh-NYR-LA	**578**	**631**	**1209**
tie. Bernie Nicholls LA-NYR-Edm-NJ-Chi-SJ	475	734	1209
31. Dino Ciccarelli, Min-Wash-Det-TB-Flo	608	592	1200
32. Dave Andreychuk, Buf-Tor-NJ-Bos-Col-Buf	**562**	**631**	**1193**
33. Bobby Hull, Chi-Win-Har	610	560	1170
34. Brett Hull, Cal-StL-Dal	**637**	**521**	**1158**
35. Michel Goulet, Qué-Chi	548	604	1152
36. Phil Housley Buf-Win-StL-Cal-NJ-Was-Cal	**317**	**833**	**1150**
37. Al MacInnis, Cal-StL	**312**	**835**	**1147**
38. Joe Sakic, Qué-Col	**432**	**700**	**1132**
39. Bernie Federko, StL-Det	369	761	1130
40. Mike Bossy, NYI	573	553	1126
41. Darryl Sittler, Tor-Phi-Det	484	637	1121
42. Pierre Turgeon, Buf-NYI-Mtl-StL	**446**	**671**	**1117**
43. Frank Mahovlich, Tor-Det-Mtl	533	570	1103
44. Glenn Anderson, Edm-Tor-NYR-StL	498	601	1099
45. Dave Taylor, LA	431	638	1069
46. Joe Mullen, StL-Cal-Pgh-Bos	502	561	1063
47. Denis Potvin, NYI	310	742	1052
48. Henri Richard, Mtl	358	688	1046
49. Vincent Damphousse, Tor-Edm-Mtl-SJ	**377**	**668**	**1045**
50. Pat Verbeek, NJ-Har-NYR-Dal-Det	**511**	**526**	**1037**
51. Bobby Smith, Min-Mtl	357	679	1036
52. Jaromir Jagr, Pgh	**416**	**611**	**1027**
53. Brian Bellows, Min-Mtl-TB-Ana-Wash	485	537	1022
54. Rod Gilbert, NYR	406	615	1021
55. Dale Hunter, Qué-Wash-Col	323	697	1020
56. Pat LaFontaine, NYI-Buf-NYR	468	545	1013
57. Steve Larmer, Chi-NYR	441	571	1012
58. Lanny McDonald, Tor-Col-Cal	500	506	1006
59. Brian Propp, Phi-Bos-Min-Hd	425	579	1004

Joueurs actifs en caractère gras.

Club sélect des 800 passes et plus en carrière

	PASSES
1. Wayne Gretzky, Edm-LA-StL-NYR	1963
2. Raymond Bourque, Bos-Col	**1151**
3. Paul Coffey Edm-Pgh-LA-Det-Hd-Phi-Chi-Car-Bos	1135
4. Ron Francis, Hd-Pgh-Car	**1119**
5. Mark Messier, Edm-NYR-Vcr-NYR	**1114**
6. Gordie Howe, Det-Hd	1049
7. Marcel Dionne, Det-LA-NYR	1040
8. Steve Yzerman, Det	**956**
9. Adam Oates, Det-StL-Bos-Wash	**933**
10. Stan Mikita, Chi	926
11. Larry Murphy, LA-Was-Min-Pgh-Tor-Det	**924**
12. Bryan Trottier, NYI-Pgh	901
13. Doug Gilmour, StL-Cal-Tor-NJ-Chi-Buf	**899**
14. Mario Lemieux, Pgh	**897**
15. Dale Hawerchuk, Win-Buf-StL-Phi	891
16. Phil Esposito, Chi-Bos-NYR	873
17. Denis Savard, Chi-Mon-TB-Chi	865
18. Bobby Clarke, Phi	852
19. Al MacInnis, Cal-StL	**835**
20. Phil Housley, Buf-Win-StL-Cal-NJ-Wash-Cal	**833**
21. Alex Delvecchio, Det	825
22. Gilbert Perreault, Buf	814
23. John Bucyk, Det-Bos	813

Joueurs actifs en caractère gras.

Club sélect des défenseurs buts et points en carrière

	BUTS	PASSES	PTS
1. Raymond Bourque, Bos-Col	**408**	**1151**	**1559**
2. Paul Coffey Edm-Pgh-LA-Det-Har-Phi-Chi-Car-Bos	396	1135	1531
3. Phil Housley, Buf-Win-StL-Cal-NJ-Wash-Cal	**317**	**833**	**1150**
4. Al MacInnis, Cal-StL	**312**	**835**	**1147**
5. Denis Potvin, NYI	310	742	1052
6. Larry Murphy, LA-Wash-Min-Pgh-Tor-Det	**287**	**924**	**1211**
7. Bobby Orr, Bos-Chi	270	645	915
8. Doug Mohns, Bos-Chi-Min-Atl-Wash	248		

Club sélect des 300 victoires en carrière

Gardiens

	VICTOIRES
Patrick Roy	**472**
Terry Sawchuk	447
Jacques Plante	435
Tony Esposito	423
Glenn Hall	407
Grant Fuhr	403
Mike Vernon	**382**
Andy Moog	372
John Vanbiesbrouck	**366**
Rogatien Vachon	355
Tom Barrasso	353
Gump Worsley	335
Harry Lumley	330
Ed Belfour	**328**
Curtis Joseph	**306**
Billy Smith	305
Turk Broda	302

Joueurs actifs en caractère gras.

Les 10 meilleures équipes de la LCH

	semaine dern.
1. Rebels de Red Deer (LHOuest; 37-11-2-3)	1
2. Cataractes de Shawinigan (LHJMQ; 39-10-4-2)	2
3. Otters d'Erie (LHO; 34-8-9-0)	3
4. Whalers de Plymouth (LHO; 32-9-4-5)	4
5. Hitmen de Calgary (LHOuest; 32-13-4-2)	6
6. Foreurs de Val d'Or (LHJMQ; 33-14-6-1)	9
7. Huskies de Rouyn-Noranda (LHJMQ; 32-16-4-1)	5
8. Le Ice de Kootenay (LHOuest; 32-14-6-1)	7
9. Broncos de Swift Current (LHOuest; 32-14-6-1)	8
10. Storm de Guelph (LHO; 29-13-8-1)	10

Soccer

Ligue nationale professionnelle de soccer

Association américaine

	G	P	Moy	Diff
Baltimore	16	7	,696	—
Philadelphie	14	9	,609	2
Harrisburg	15	10	,600	2
Cleveland	11	12	,478	5
Buffalo	10	14	,417	6 ½

Association nationale

	G	P	Moy	Diff
Toronto	14	9	,609	—
Milwaukee	12	11	,522	2
Wichita	11	12	,478	3
Kansas City	7	15	,318	6 ½
Detroit	5	19	,208	9 ½
x-Edmonton	6	3	,667	—

x—Le 29 novembre, l'équipe d'Edmonton a fermé ses portes.

Vendredi 2 février
Buffalo 23 Baltimore 17
Milwaukee 11 Wichita 6
Kansas City 17 Detroit 15 (P)

Samedi 3 février
Baltimore 21 Harrisburg 11
Toronto 5 Philadelphie 2

Dimanche 4 février
Toronto 12 Buffalo 9
Cleveland 18 Philadelphie 10
Milwaukee 13 Wichita 8

Mardi 6 février
Buffalo à Cleveland

Vendredi 9 février
Baltimore à Cleveland

Samedi 10 février
Baltimore à Buffalo
Harrisburg à Kansas City

Dimanche 11 février
Wichita à Toronto
Kansas City à Milwaukee

Basket-ball

NBA

Conférence de l'Est

Division Atlantique

	G	P	Moy	Diff
Philadelphie	36	13	,735	—
New York	28	18	,609	6 ½
Miami	29	20	,592	7
Orlando	23	23	,500	11 ½
Boston	21	27	,438	14 ½
New Jersey	15	34	,306	21
Washington	12	36	,250	23 ½

Division Centrale

	G	P	Moy	Diff
Milwaukee	28	17	,622	—
Toronto	**25**	**23**	**,521**	**4 ½**
Charlotte	25	24	,510	5
Indiana	21	26	,447	8
Cleveland	20	26	,435	8 ½
Detroit	18	30	,375	11 ½
Atlanta	16	31	,340	13
Chicago	6	40	,130	22 ½

Conférence de l'Ouest

Division Mid-ouest

	G	P	Moy	Diff
Utah	31	15	,674	—
San Antonio	30	15	,667	½
Minnesota	31	18	,633	1 ½
Dallas	31	18	,633	1 ½
Denver	27	26	,509	5 ½
Houston	23	25	,479	9
Vancouver	13	34	,277	18 ½

Division Pacifique

	G	P	Moy	Diff
Sacramento	31	13	,705	½
Portland	34	15	,694	—
L.A. Lakers	30	16	,652	2 ½
Phoenix	27	19	,587	5 ½
Seattle	27	23	,540	7 ½
L.A. Clippers	15	33	,313	18 ½
Golden State	14	33	,298	19

Samedi 3 février
Denver 105 Washington 100
Minnesota 108 Toronto 105
Detroit 88 Cleveland 81 (P)
Orlando 96 Atlanta 84
Dallas 101 Golden State 95
Milwaukee 104 Indiana 85
San Antonio 90 Houston 88
Utah 111 Seattle 91
Vancouver 91 Chicago 84
L.A. Clippers 90 Portland 89

Dimanche 4 février
New York 103 Miami 100 (P)
Sacramento 94 L.A. Lakers 100
Philadelphie 89 New Jersey 96
Cleveland 82 Boston 103
Charlotte 82 Phoenix 85

Lundi 5 février
Boston 98 **Toronto 110**
Denver 80 Philadelphie 99
Dallas 91 Atlanta 81
New York 86 Houston 100
Golden State 85 San Antonio 109
Vancouver à Seattle, 22h
Chicago à L.A. Clippers, 22h30

Mardi 6 février
Orlando à Charlotte, 19h
Denver à Detroit, 19h30
Atlanta au New Jersey, 19h30
Indiana à Miami, 20h
Sacramento à Milwaukee, 20h
Chicago à Phoenix, 21h

Football

XFL

Association de l'Est

	G	P	Moy	PP	PC
Orlando	1	0	1,000	33	29
Birmingham	0	1	,000	20	22
Chicago	0	1	,000	29	33
NY-NJ	0	1	,000	0	19

Association de l'Ouest

	G	P	Moy	PP	PC
Memphis	1	0	1,000	22	20
Las Vegas	1	0	1,000	19	0
San Francisco	1	0	1,000	15	13
Los Angeles	0	1	,000	13	15

Calendrier des matches

Samedi 3 février
NY-New Jersey 0 Las Vegas 19
Chicago 29 Orlando 33

Dimanche 4 février
Memphis 22 Birmingham 20
Los Angeles 13 San Francisco 15

Samedi 10 février
Chicago à Los Angeles, 20h
San Francisco à Orlando, 20h

Dimanche 11 février
Birmingham à New York-New Jersey, 16h
Las Vegas à Memphis, 19h

Pro Bowl

Dimanche 4 février

Association nationale 17 Association américaine 38

La crosse

Ligue nationale

Classement

	G	P	Moy	Diff
Buffalo	4	1	,800	—
Philadelphie	4	1	,800	—
Washington	5	2	,714	—
Toronto	5	2	,714	—
Rochester	3	3	,500	1 ½
Columbus	2	3	,400	2
Albany	2	3	,400	2
New York	2	4	,333	2 ½
Ottawa	**0**	**7**	**,000**	**5**

Samedi 27 janvier
Philadelphie 18 Albany 9
Rochester 21 New York 12
Toronto 14 Buffalo 13 (2P)

Samedi 3 février
Ottawa 14 Buffalo 25
Rochester 12 Philadelphie 14
Toronto 14 New York 9

Vendredi 9 février
Albany à **Ottawa**, 19h30
Philadelphie à Toronto, 19h30

Samedi 10 février
Washington à Buffalo, 20h
Philadelphie à New-York, 19h30

Rendements de hockey

Ligue américaine

(Au 5 février)

	B	P	Pts
Greig, Phi	21	40	61
Trudel, Spr	16	41	57
Manlow, Pro	12	44	56
Freer, Phi	23	32	55
P.Ferraro, Pro	21	34	55
Armstrong, Har	17	38	55
Metropolit, Por	20	34	54
Smyth, Har	32	21	53
Kraft, Ken	21	30	51
Sévigny, Qué	**23**	**27**	**50**
Murphy, Por	20	30	50

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
Roloson, Wor	1687	60	2	2,13
Minard, SJS	1317	48	1	2,19
Kiprusoff, Ken	1633	61	1	2,24
Parent, Wil	1130	43	0	2,28
Noronen, Roc	1625	63	2	2,33

Ligue internationale

(Au 5 février)

	B	P	Pts
Matte, Cle	34	23	57
Bonin, Cle	23	31	54
Larouche, Chi	21	27	48
Sharifjanov, Ken	15	33	48
Harkins, Hou	10	38	48
Koehler, Cin	24	22	46
King, GR	**20**	**25**	**45**
Murphy, Orl	18	27	45
Beaufait, Orl	15	30	45
Patera, Cle	4	41	45

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
Fountain, GR	**1674**	**57**	**3**	**2,04**
Maracle, Orl	2239	81	6	2,17
Mason, Mil	1308	52	2	2,38
Chouinard, GR	**1060**	**42**	**1**	**2,38**
Hedberg, Man	801	989	1	2,41

Ligue de l'Ontario

(Au 5 février)

	B	P	Pts
Wellwood, Bel	23	57	80
Weiss, Ply	30	40	70
Spezza, Win	24	46	70
Radivojevic, Bel	21	47	68
Boyes, Eri	37	27	64
Rowe, Bel	42	21	63
Roy, Kit	29	34	63
Baird, Eri	19	44	63
Talbot, Ott	**29**	**31**	**60**
Snider, OS	19	40	59

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
Zepp, Ply	2227	89	3	2,40
Chiodo, Eri	1360	55	4	2,43
Andersson, Gue	2504	104	3	2,49
Munro, Eri	1655	71	0	2,57
Colaiacovo, Bel	870	38	0	2,62

Ligue de l'Ouest

(Au 5 février)

	B	P	Pts
Ulmer, SC	52	43	95
Mapletoft, RD	26	58	84
Aulin, Kam	24	57	81
Evans, Reg	40	39	79
x-Comrie, Ktn	39	40	79
Milroy, SC	29	50	79
Stoll, Ktn	29	50	79
Krestanovich, Cal	33	43	76
Panov, Kam	33	42	75
Barrett, Leth	32	41	73

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
Garnett, Sask	1758	73	4	2,49
Bendera, RD	1797	76	2	2,54
Boxma, SC	1789	80	0	2,68
Martin, Leth	1678	76	2	2,72
MacKay, Spo	2573	124	2	2,89
Ward, Leth	1536	74	2	2,89

Golf

Boursiers de la PGA

Voici les montant en $ US.

(Au 5 février)

	Tournois	Gains
1. Steve Stricker	2	1 129 000
2. Brad Faxon	4	993 071
3. Davis Love III	3	838 600
4. Ernie Els	4	775 000
5. Mark Calcavecchia	3	768 000
6. Vijay Singh	5	738 682
7. Jim Furyk	2	698 000
8. Tom Lehman	5	687 500
9. Garrett Willis	4	585 560
10. Rocco Mediate	3	558 000
11. Kevin Sutherland	4	397 267
12. Rory Sabbatini	3	393 600
13. Steve Lowery	4	378 057
14. Tiger Woods	3	319 571
15. Fred Funk	4	297 100
16. Scott Verplank	3	290 000
17. Chris DiMarco	5	287 417
18. Phil Mickelson	3	281 500
19. David Toms	4	279 067
20. Billy Andrade	4	270 000
21. Olin Browne	4	269 247
22. Shigeki Maruyama	3	238 057
23. John Huston	3	233 000
24. Mike Weir	3	221 400
25. Stewart Cink	4	207 000
26. Glen Day	4	196 388
27. Loren Roberts	2	195 600
28. Jerry Kelly	3	184 350
29. Justin Leonard	4	174 000
29. Geoff Ogilvy	3	174 000
29. Bob Tway	2	174 000
32. Franklin Langham	4	169 510
33. Greg Chalmers	3	169 240

Boursières de la LPGA

Voici les montant en $ US.

(Au 5 février)

	Tournois	Gains
1. Karrie Webb	3	172 611
2. Sophie Gustafson	3	161 800
3. Se Ri Pak	2	155 894
4. Grace Park	3	140 167
5. Carin Koch	3	86 752
6. Penny Hammel	2	84 449
7. Dottie Pepper	3	83 188
8. Lorie Kane	**3**	**76 290**
9. Michele Redman	3	63 402
10. Brandie Burton	2	61 474
11. V Goetze-Ackerman	3	57 414
12. Marisa Baena	2	57 062
13. Jennifer Rosales	3	52 534
14. Janice Moodie	3	51 728
15. Meg Mallon	3	51 617
16. Karen Weiss	2	49 817
17. J. Gallagher-Smith	3	46 087
18. Dawn Coe-Jones	**3**	**44 674**
19. Laura Davies	3	44 136
20. Kellee Booth	3	43 669

Ligue régionale

Ligue Labatt Bleue

(Au 5 février)

Division Budweiser

	Pj	G	P	N	Pts
Raftmen	25	15	6	4	34
Patio Vidal	26	16	8	2	34
É Cardio/Rapido	25	15	8	2	32
Bistro/Stéréo Plus	26	14	9	3	31
Tapis Rieux	26	10	12	4	24
Tapis Sunshine	25	8	15	2	18
Cagero	26	8	16	2	18
Charl. Trépanier	27	7	19	1	15

Meneurs

	Pj	B	P	Pts
A Carrière, BR	24	29	11	40
M. Cloutier, BR	25	16	22	38
R. Lafleur, ENE	21	10	28	38
M. Limoges, BR	24	14	23	37
J. Raby, BIS	23	20	16	36
R. Brunet, TR	24	17	19	36
J. Peck, PV	24	15	17	32
S. Malo, PV	26	13	19	32
K. Régis, ENE	22	17	14	31
S. Béland, PV	24	16	15	31
S. Courchesne, BR	23	8	23	31
R. Sauvé, CT	20	13	17	30
S. Murray, ENE	22	17	12	29
P. Marleau, CT	25	9	20	29
M. Perrier, TR	22	17	11	28
A. Plouffe, CAG	26	14	14	28
D. Desforges, PV	25	12	16	28
R. Rivers, CT	19	15	12	27
A. Lavigne, NTS	23	9	18	27
J.S. Lefebvre, ENE	25	9	18	27

Gardiens

	Pj	Bc	Bl	Moy.
L. Paquet, ENE	23	48	2	2,09
J.L. Lavalée, JLL	24	54	1	2,25
M. Mayer, PV	26	78	2	3,00

Section Bleue Dry

	Pj	G	P	N	Pts
GS Computing	28	18	4	6	42
Lumech P&H	26	14	4	8	36
Cyr Jiu-Jitsu DB	26	8	13	5	21
Pecco's Vélo	27	8	15	4	20
Pierre Carrière	28	7	19	2	16
Berthiaume Élec.	27	6	18	3	15
Ergosanté-Adap	27	3	21	3	9
CD Tiles	27	3	22	2	8

Section Bleue Légère

	Pj	G	P	N	Pts
Barb. Personnel	27	20	3	4	44
Puits A. Brunette	26	20	4	2	42
Oterra/Subway	28	15	8	5	35
Synerma/Samson	27	16	9	2	34
Fondation Malette	27	14	10	3	31
Pizza La Différence	26	14	10	2	30
Croco Bar	27	10	16	1	21

Meneurs

	Pj	B	P	Pts
J. Meunier, BP	27	38	37	75
D. St-Jean, OTE	26	28	43	71
S. Rouleau, Ote	28	20	33	53
M. Fréchette, BP	27	22	27	49
A. Courville, OTE	27	29	18	47
S. Brunette, PAB	26	29	16	45
S. Laferrière, CB	26	29	14	43
C. Houle, PAB	25	20	22	42
É. Lavigne, PAB	26	8	31	39
R. Racette, FM	24	17	20	37
R. Pinard, FM	27	15	22	37
S. Bond, PAB	25	22	14	36
L. Gratton, FM	25	20	16	36
J. Philippe, GS	24	18	17	35
S. Tremblay, LUM	23	24	10	34
S. Guérin, BE	24	15	19	34
L. Young, SAM	25	12	21	33
M. Sabourin, SAM	20	19	13	32
M. Mongeon, PLD	25	17	15	32
R. Sabourin, SAM	26	13	19	32

Gardiens

	Pj	Bc	Bl	Moy.
R. Carrière, GS	26	37	6	1,42
R. Grégoire, BP	25	44	4	1,76
D. Jobin, SAM	26	50	5	1,92

Ligue des Vallées du Nord

(Au 29 janvier)

Bantam

	Pj	G	P	N	Pts
L'Annonciation	25	19	3	3	53
M-Laurier Pizza	23	13	5	5	41
R.J. Lauzon	26	9	16	1	33
Tim Horton	23	7	13	3	27
G. Papineau	25	6	17	2	26

Midget

	Pj	G	P	N	Pts
Home Hardware	26	14	4	8	52
Groupe Lyras	26	10	9	7	37
Forestier	22	12	6	4	36
Légion	24	8	10	6	34
S.I Ferme-Neuve	25	4	15	6	24
L'Annonciation	19	7	11	1	17

Curling

Coupe masculine Nokia

Disputée à Chicoutimi, Québec.

Section A

	G	P
Hemmings (Montréal 1)	2	0
Ferland (Mauricie 1)	2	0
Thivierge (Sag-Lac 2)	2	0
Laflamme (Côte-Nord)	2	0
Stewart (Sud-Ouest)	0	2
Dupuis (Outaouais 1)	**0**	**2**
Lamontagne (Estrie)	0	2
Tremblay (Québec)	0	2

Section B

	G	P
Roberge (Équipe Québec)	1	0
Stoughton (Montréal 2)	1	0
Brazeau (Montréal 3)	1	0
Reid (Sag-Lac 1)	1	0
Fowler (Outaouais 2)	**0**	**1**
Dufresne (Nord-Ouest)	0	1
Bérubé (Est du Québec)	0	1
Godcher (Mauricie 2)	0	1

Lundi 5 février
Québec 6 Saguenay-Lac St-Jean 7
Côte-Nord 6 Sud-Ouest 3
Montréal 8 **Outaouais-1 2**
Mauricie-1 6 Estrie 4
Côte-Nord 9 Estrie 5
Québec 4 Montréal-1 10
Mauricie-1 6 Sud-Ouest 3
Outaouais-1 8 Sag-Lac-2 9

Lundi 5 février
Montréal-2 9 Mauricie-2 4
Montréal-3 10 Nord-Ouest 5
Équipe Québec 9 Est du Québec 7
Outaouais-2 2 Sag-Lac-1 8
Nord-Ouest 4 Sag-Lac-1 5
Mauricie-2 3 Équipe Québec 4
Outaouais-2 5 Montréal-3 6
Est du Québec 3 Montréal-2 9

LES STATISTIQUES DE LA LIGUE NATIONALE

(À la pause du match des étoiles)

MIGHTY DUCKS D'ANAHEIM

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	8	T. SELANNE	51	20	24	44	10-	34	9	0	4	1	166	12.0
AG	16	M. MCINNIS	49	18	17	35	8-	22	9	0	1	0	99	18.2
D	10	O. TVERDOVSKY	55	7	27	34	5-	18	5	0	1	1	128	5.5
AG	9	P. KARIYA	39	12	21	33	4-	14	6	2	2	0	124	9.7
C	17	M. CULLEN	55	8	23	31	14-	26	4	0	1	0	116	6.9
AG	12	M. LECLERC	40	12	18	30	1	10	3	0	3	0	100	12.0
C	15	T. HRKAC	53	10	14	24	2-	21	0	0	1	0	63	15.9
AG	13	G. TITOV	48	6	8	14	11-	47	1	0	0	0	55	10.9
D	28	N. HAVELID	47	4	10	14	6-	34	2	0	1	0	69	5.8
AG	18	P. TENKRAT	23	4	5	9	7-	8	0	0	1	1	40	10.0
AD	19	J. CUMMINS	52	4	5	9	8-	138	0	0	0	0	30	13.3
D	5	V. VISHNEVSKI	53	1	8	9	2-	53	0	0	0	0	32	3.1
AG	21	D. BYLSMA	55	1	8	9	7-	16	0	0	0	0	37	2.7
C	20	S. RUCCHIN	16	3	5	8	5-	0	2	0	0	0	19	15.8
AD	29	L. KOHN	51	4	3	7	15-	42	0	1	0	0	86	4.7
D	27	P. TREPANIER	37	3	4	7	5-	36	1	0	0	1	55	5.5
D	23	J. MARSHALL	35	2	4	6	15-	73	2	0	1	0	28	7.1
D	7	P. TRNKA	32	1	4	5	7-	14	0	0	0	0	29	3.4
D	24	R. SALEI	40	1	4	5	9-	58	0	0	0	0	63	1.6
C	26	S. PAHLSSON	49	2	2	4	12-	10	1	0	0	0	40	5.0
C	22	J. RONNQVIST	17	0	2	2	6-	6	0	0	0	0	15	.0
AG	46	K. SAWYER	9	0	1	1	2-	27	0	0	0	0	6	.0
D	25	M. CROWLEY	12	0	1	1	9-	0	0	0	0	0	15	.0
G	35	J. S. GIGUERE	9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
D	40	A.-J. NIEMI	9	0	0	0	6-	8	0	0	0	0	5	.0
G	31	G. HEBERT	40	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

HURRICANES DE LA CAROLINE

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	92	J. O'NEILL	51	27	16	43	6-	66	12	0	2	2	139	19.4
C	10	R. FRANCIS	51	11	32	43	6-	24	6	0	3	0	73	15.1
AG	23	M. GELINAS	51	18	21	39	1	27	4	1	3	0	115	15.7
AD	24	S. KAPANEN	51	13	22	35	5-	18	5	0	3	0	137	9.5
C	17	R. BRIND'AMOUR	48	10	22	32	3-	33	1	1	2	0	94	10.6
AD	25	S. WILLIS	46	11	17	28	6-	39	6	0	3	0	112	9.8
D	8	S. OZOLINSH	41	4	18	22	18-	42	0	1	1	0	81	4.9
C	63	J. VASICEK	51	7	12	19	3-	43	1	0	0	0	81	8.6
AG	19	R. DIMAIO	48	5	13	18	6-	36	0	1	1	0	62	8.1
AG	13	B. BATTAGLIA	50	8	9	17	11-	48	1	0	3	0	73	11.0
D	2	G. WESLEY	51	3	13	16	2	32	1	0	0	0	70	4.3
D	45	D. TANABE	46	2	14	16	0	24	1	0	0	0	70	2.9
D	5	M. MALIK	30	4	6	10	1-	16	1	0	0	0	41	9.8
D	4	K. HATCHER	26	2	6	8	7	22	1	0	1	0	46	4.3
D	33	D. KARPA	51	3	4	7	5-	124	1	0	0	0	49	6.1
AG	16	T. WESTLUND	48	3	2	5	4-	12	0	0	1	0	22	13.6
D	7	N. WALLIN	24	2	2	4	6-	19	0	0	0	0	14	14.3
AG	11	J. DANIELS	37	1	1	2	3	6	0	0	0	0	27	3.7
AG	20	D. LANGDON	51	0	2	2	4-	94	0	0	0	0	6	.0
D	14	S. HALKO	37	0	1	1	12-	6	0	0	0	0	21	.0
G	1	A. IRBE	48	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0

RED WINGS DE DÉTROIT

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	91	S. FEDOROV	54	23	28	51	3	34	11	2	5	0	186	12.4
AG	14	B. SHANAHAN	54	17	32	49	5	57	8	0	2	0	193	8.8
D	5	N. LIDSTROM	54	8	35	43	6-	12	5	0	0	0	174	4.6
AD	20	M. LAPOINTE	54	17	18	35	6-	77	8	0	6	0	125	13.6
C	19	S. YZERMAN	29	10	21	31	6	4	2	0	5	0	85	11.8
AD	15	P. VERBEEK	48	11	13	24	1-	63	6	0	0	0	82	13.4
AG	13	V. KOZLOV	49	11	11	22	5	22	3	0	3	0	118	9.3
AG	96	T. HOLMSTROM	46	6	15	21	12-	30	4	0	0	0	42	14.3
C	8	I. LARIONOV	40	7	13	20	12-	22	3	0	0	0	25	28.0
AD	11	M. DANDENAULT	46	5	11	16	1-	18	0	0	1	0	58	8.6
D	55	L. MURPHY	44	2	14	16	11-	8	0	0	1	0	56	3.6
AD	25	D. MCCARTY	52	9	5	14	11-	91	1	1	2	1	86	10.5
AG	18	K. MALTBY	51	9	4	13	3	16	1	2	3	0	78	11.5
AD	17	D. BROWN	43	8	5	13	0	8	1	1	1	0	64	12.5
C	33	K. DRAPER	47	3	7	10	2	30	0	0	0	0	75	4.0
D	27	A. WARD	52	4	5	9	3-	41	0	0	1	0	44	9.1
D	26	S. DUCHESNE	30	3	6	9	3	30	1	0	0	0	35	8.6
D	2	J. FISCHER	44	0	8	8	0	36	0	0	0	0	48	.0
C	41	B. GILCHRIST	36	1	6	7	6-	26	0	0	0	0	51	2.0
D	23	T. GILL	43	2	4	6	6	39	0	1	0	0	41	4.9
C	21	B. DEVEREAUX	39	2	3	5	6-	6	0	0	0	0	41	4.9
D	32	M. KUZNETSOV	14	1	2	3	2	25	0	0	0	0	18	.0
D	24	C. CHELIOS	13	0	3	3	2	25	0	0	0	0	18	.0
G	34	M. LEGACE	27	0	1	1	0	2	0	0	0	0	0	.0
G	30	C. OSGOOD	32	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

CANADIEN DE MONTRÉAL

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AG	49	B. SAVAGE	48	19	14	33	18-	22	12	0	0	0	148	12.8
C	14	T. LINDEN	41	10	19	29	1	34	4	0	3	0	71	14.1
D	43	P. BRISEBOIS	52	9	19	28	13-	18	6	0	2	0	131	6.9
AG	26	M. RUCINSKY	34	9	16	25	2	46	4	0	4	0	85	10.6
AD	32	O. PETROV	54	8	16	24	17-	16	4	1	0	1	102	7.8
D	22	E. WEINRICH	54	5	18	23	3-	34	2	0	1	1	70	7.1
C	25	C. KILGER	55	10	11	21	6-	41	2	1	0	0	73	13.7
D	79	A. MARKOV	49	5	16	21	8-	18	2	0	0	0	69	7.2
C	11	S. KOIVU	26	8	12	20	3-	14	5	0	1	1	52	15.4
AD	15	D. ZUBRUS	33	11	8	19	2-	24	3	0	0	0	52	21.2
C	63	C. DARBY	50	7	11	18	13-	14	0	0	0	1	60	11.7
C	37	P. POULIN	43	6	10	16	2	13	0	0	2	0	53	11.3
C	78	E. LANDRY	36	4	7	11	6-	31	2	0	0	0	48	8.3
AD	8	J. CAMPBELL	35	6	4	10	1-	36	4	0	1	0	56	10.7
D	28	K. DYKHUIS	40	4	5	9	1-	26	1	0	0	0	33	12.1
AG	47	J. LIND	35	3	4	7	1-	2	0	0	2	0	31	9.7
AG	17	B. BRUNET	21	2	5	7	5-	6	0	0	0	0	39	5.1
D	51	F. BOUILLON	18	0	6	6	1-	17	0	0	0	0	17	.0
AG	29	G. ODJICK	30	2	3	5	0	72	0	0	0	0	32	6.3
D	56	S. ROBIDAS	37	3	1	4	5-	6	0	0	0	0	38	7.9
C	40	E. CHOUINARD	9	1	3	4	0	0	1	0	0	0	8	12.5
C	45	A. ASHAM	28	1	3	4	6-	30	0	0	0	0	23	4.3
D	44	S. SOURAY	25	2	1	3	4-	61	0	0	2	0	46	4.3
D	52	C. RIVET	26	1	2	3	8-	36	0	0	0	0	22	4.5
AG	39	J. WITEHALL	21	0	3	3	3-	12	0	0	0	0	19	.0
D	24	C. LAFLAMME	26	0	3	3	7-	36	0	0	0	0	13	.0
G	60	J. THEODORE	36	1	0	1	0	4	0	0	0	0	1	100.0
G	31	J. HACKETT	14	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	.0
D	39	E. CICCONE	3	0	0	0	1-	14	0	0	0	0	0	.0
C	46	M. HIGGINS	5	0	0	0	2-	0	0	0	0	0	2	.0
G	30	M. GARON	8	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
AD	61	J. WARD	12	0	0	0	3	12	0	0	0	0	4	.0

THRASERS d'ATLANTA

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	28	D. AUDETTE	48	25	34	59	3	48	11	1	2	2	140	17.9
C	21	R. FERRARO	52	19	35	54	5-	57	8	0	2	0	104	18.3
AG	15	A. BRUNETTE	49	11	31	42	0	16	3	0	2	1	65	16.9
D	71	J. SLEGR	51	6	15	21	11-	66	0	1	1	0	90	6.7
C	13	P. STEFAN	42	4	15	19	4-	12	0	0	0	0	61	6.6
C	12	S. GUOLLA	35	8	9	17	3-	19	1	0	2	0	51	15.7
AD	22	S. DONOVAN	36	9	6	15	0	23	1	3	0	0	66	13.6
AD	25	S. STAIOS	44	7	8	15	15-	104	3	0	0	0	92	7.6
AG	14	T. KALLIO	28	8	6	14	0	8	1	0	1	0	53	15.1
AG	9	H. DOMENICHELLI	37	7	7	14	10-	12	3	0	0	0	82	8.5
C	39	P. SVARTVADET	40	7	7	14	1-	8	0	2	1	0	55	12.7
D	8	F. KABERLE	49	4	10	14	13	18	1	0	1	0	94	4.3
C	24	A. KARLSSON	42	4	8	12	0	8	0	1	0	0	49	8.2
D	38	Y. TREMBLAY	43	4	8	12	6-	28	1	0	1	0	95	4.2
AD	11	D. SYLVESTER	41	5	6	11	15-	8	1	0	0	1	79	6.3
D	4	C. TAMER	53	4	7	11	1-	73	0	1	1	0	42	9.5
AG	32	Y. SARAULT	18	5	4	9	7-	19	2	0	0	1	39	12.8
AD	20	J. ODGERS	53	3	6	9	6-	157	0	0	1	0	36	8.3
D	5	G. MURPHY	10	2	5	7	2-	4	1	0	0	0	13	15.4
AG	27	D. LAMBERT	48	1	6	7	0	145	0	0	0	0	35	2.9
AD	37	H. VASILJEVS	9	2	1	3	5-	4	0	0	1	0	16	12.5
D	41	A. SKOPINTSEV	12	1	2	3	1-	10	0	0	1	0	5	20.0
C	18	J. SKALDE	19	1	2	3	8-	20	0	0	0	0	24	4.2
D	7	A. BURT	27	0	2	2	2	27	0	0	0	0	18	.0
D	6	D. HARLOCK	40	0	1	1	15-	38	0	0	0	0	17	.0
D	2	P. BUZEK	3	0	0	0	0	2	0	0	0	0	8	.0
AG	10	D. HORDICHUK	11	0	0	0	3-	38	0	0	0	0	6	.0
G	33	M. HNILICKA	27	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0
G	1	D. RHODES	28	0	0	0	0	10	0	0	0	0	0	.0

BLACKHAWKS DE CHICAGO

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	26	S. SULLIVAN	51	23	26	49	5	34	4	6	2	0	123	18.7
AD	10	T. AMONTE	52	27	19	46	4-	32	5	1	3	0	159	17.0
C	92	M. NYLANDER	52	16	28	44	9	18	3	0	4	0	102	15.7
C	13	A. ZHAMNOV	47	12	29	41	1	28	3	1	3	0	94	12.8
AG	55	E. DAZE	50	15	15	30	9	4	3	0	5	2	121	12.4
D	4	J. SPACEK	42	6	13	19	12	20	2	0	1	0	64	9.4
AG	19	D. MCAMMOND	44	9	8	17	1-	29	1	0	1	0	67	13.4
AG	36	C. HERPERGER	33	6	9	15	3	14	0	0	1	0	39	15.4
D	2	B. MIRONOV	46	4	11	15	7-	38	2	0	0	0	106	3.8
D	4	S. QUINTAL	48	1	11	12	3	44	0	0	0	0	77	1.3
AG	24	B. PROBERT	49	4	7	11	7-	67	1	0	0	0	31	12.9
D	25	A. KARPOVTSEV	36	1	10	11	5-	14	0	0	0	0	39	2.6
D	6	K. DEAN	46	0	8	8	18-	24	0	0	0	0	53	.0
AG	23	J.Y. LEROUX	31	3	4	7	1	15	1	0	0	0	31	9.7
AD	16	S. DUBINSKY	30	3	3	6	1-	12	0	0	0	0	30	10.0
D	39	C. MCALPINE	30	0	6	6	11	24	0	0	0	0	44	.0
AD	14	R. VANDENBUSSCHE	44	2	3	5	5-	106	0	0	0	0	16	12.5
D	33	J. ALLISON	30	1	3	4	8	27	0	0	0	0	11	9.1
AG	14	R. VON ARX	11	3	0	3	4-	4	0	0	1	0	10	30.0
AG	22	K. CALDER	14	1	2	3	3-	4	0	0	0	0	19	5.3
AD	15	B. ATCHEYNUM	15	1	2	3	5-	2	0	0	0	0	17	5.9
D	42	S. POAPST	9	0	2	2	2	2	0	0	0	0	3	.0
G	41	J. THIBAULT	42	0	2	2	0	2	0	0	0	0	0	.0
AG	28	M. BELL	13	0	1	1	0	4	0	0	0	0	14	.0
G	30	M. LAROCQUE	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

OILERS D'EDMONTON

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	39	D. WEIGHT	55	12	46	58	2	73	2	0	3	0	105	11.4
AG	94	R. SMYTH	55	20	23	43	1-	38	9	0	4	0	158	12.7
D	44	J. NIINIMAA	55	7	24	31	1	64	5	0	1	0	75	9.3
C	26	T. MARCHANT	45	7	19	26	0	41	0	3	0	1	80	8.8
AD	22	A. CARTER	34	12	12	24	6-	12	6	1	4	0	53	22.6
AD	25	M. GRIER	47	11	12	23	8	12	1	2	0	1	75	14.7
D	5	T. POTI	54	7	15	22	18-	44	5	0	2	0	113	6.2
AG	17	R. MURRAY	55	9	12	21	0	12	1	1	2	1	83	10.8
AD	27	G. LARAQUE	55	8	8	16	1-	104	1	0	1	1	48	16.7
AD	7	D. CLEARY	54	6	10	16	4-	19	0	0	0	1	67	9.0
D	21	J. SMITH	55	4	11	15	10	67	1	1	0	0	93	4.3
D	55	I. ULANOV	49	2	13	15	4	72	1	0	0	1	59	3.4
C	34	S. ZHOLTOK	49	1	12	13	16-	20	0	0	0	0	99	1.0
AG	18	E. MOREAU	41	7	4	11	3-	50	0	1	1	0	64	10.9
C	36	S. HORCOFF	22	5	4	9	0	2	0	0	2	0	22	22.7
C	14	D. PITTIS	39	4	5	9	2-	43	0	0	2	0	35	11.4
D	2	E. BREWER	50	2	5	7	7	32	0	0	0	0	45	4.4
AG	33	D. LACOUTURE	37	2	4	6	2-	29	0	0	1	0	22	9.1
C	89	M. COMRIE	14	2	2	4	3	2	0	0	1	0	16	12.5
D	23	S. BROWN	51	1	3	4	2	89	0	0	0	0	25	4.0
D	8	F. MUSIL	13	0	2	2	2-	4	0	0	0	0	0	.0
G	35	T. SALO	48	0	1	1	0	2	0	0	0	0	0	.0
D	32	S. FERGUSON	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	.0
G	30	D. ROUSSEL	16	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

PREDATORS DE NASHVILLE

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	7	C. RONNING	54	13	29	42	2-	14	5	0	2	0	156	8.3
AD	24	S. WALKER	48	16	20	36	2-	37	4	3	0	1	109	14.7
AG	10	P. KJELLBERG	55	9	19	28	1-	8	4	0	1	0	89	10.1
C	11	D. LEGWAND	55	7	20	27	1	28	0	0	1	0	122	5.7
AD	43	V. YACHMENEV	52	12	14	26	7-	4	4	1	4	1	86	14.0
AG	39	M. CISAR	35	11	12	23	2-	39	5	0	1	0	67	16.4
D	15	D. BEREHOWSKY	53	6	16	22	6-	75	3	0	1	0	73	8.2
C	22	G. JOHNSON	56	9	12	21	6-	30	1	0	1	0	66	13.6
D	44	K. TIMONEN	56	10	10	20	1-	30	5	0	3	0	92	10.9
AD	21	T. FITZGERALD	56	7	9	16	4-	48	0	2	2	0	105	6.7
D	23	B. HOULDER	55	4	9	13	4-	30	0	1	1	1	67	6.0
AD	17	S. HARTNELL	49	2	11	13	6-	20	0	0	0	0	58	3.4
C	12	R. VALICEVIC	42	7	4	11	1	22	1	0	3	0	45	15.6
AG	25	D. ARKHIPOV	14	3	6	9	4	4	0	0	0	0	19	15.8
D	41	R. LINTNER	35	3	3	6	1	18	1	0	0	0	57	5.3
C	9	G. CLASSEN	20	2	4	6	3-	10	1	0	0	0	11	18.2
D	32	C. HULSE	56	1	5	6	1-	74	0	0	1	0	64	1.6
D	3	K. SKRASTINS	56	1	5	6	17-	24	0	0	1	0	46	2.2
C	71	S. BORDELEAU	14	2	3	5	4-	14	0	0	0	0	20	10.0
D	4	M. EATON	10	1	3	4	3	8	0	0	0	0	5	20.0
D	33	M. MORO	6	0	0	0	1	12	0	0	0	0	1	.0
G	29	T. VOKOUN	28	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
G	1	M. DUNHAM	29	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

BRUINS DE BOSTON

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	41	J. ALLISON	53	19	34	53	6-	51	7	3	4	0	118	16.1
AD	13	B. GUERIN	56	27	21	48	9	83	6	1	5	0	172	15.7
AG	14	S. SAMSONOV	53	21	27	48	4	16	3	0	2	2	139	15.1
C	19	J. THORNTON	45	16	20	36	9-	79	9	1	2	0	102	15.7
AD	12	B. ROLSTON	48	9	22	31	11	20	2	0	3	0	165	5.5
AD	51	A. KOVALENKO	51	14	12	26	13-	21	6	1	2	1	90	15.6
AG	11	P.J. AXELSSON	52	5	10	15	7-	23	0	0	0	0	110	4.5
AD	26	M. KNUBLE	53	4	10	14	5	26	0	1	0	1	58	6.9
C	22	M. ELORANTA	41	9	4	13	1-	24	1	1	2	0	62	14.5
D	20	D. VAN IMPE	31	3	10	13	9-	41	2	0	0	0	40	7.5
AD	29	D. WARD	34	4	6	10	8	51	0	0	0	0	43	9.3
D	63	P. TRAVERSE	46	3	6	9	1	20	1	0	1	0	43	7.0
D	32	D. SWEENEY	43	2	7	9	1	20	1	0	1	0	38	5.3
D	55	J. GIRARD	21	1	8	9	3	14	0	0	0	0	30	3.3
D	18	K. MCLAREN	29	2	6	8	0	27	0	0	0	1	55	3.6
D	64	J. KULTANEN	43	0	7	7	1-	22	0	0	0	0	56	.0
D	25	H. GILL	51	1	5	6	9-	50	0	0	0	0	60	1.7
AG	16	K. BELANGER	39	2	2	4	6-	119	0	0	1	0	35	5.7
C	17	S. BATES	36	1	3	4	9-	26	0	0	0	0	47	2.1
D	44	P. COFFEY	18	0	4	4	6-	30	0	0	0	0	28

LES STATISTIQUES DE LA LIGUE NATIONALE

(À la pause du match des étoiles)

SÉNATEURS D'OTTAWA

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	19	A. YASHINE	51	22	30	52	6	10	7	0	5	0	154	14.3
AD	18	M. HOSSA	51	21	31	52	23	30	7	2	4	0	146	14.4
C	14	R. BONK	51	15	31	46	25	40	3	2	2	0	108	13.9
AG	15	S. MCEACHERN	51	17	24	41	9	38	4	0	0	1	134	12.7
AD	11	D. ALFREDSSON	38	10	24	34	8	18	3	0	1	1	113	8.8
D	6	W. REDDEN	47	7	18	25	12	32	2	0	0	0	86	8.1
AG	9	M. HAVLAT	43	11	13	24	7	18	4	0	3	0	83	13.3
AG	7	R. ZAMUNER	48	15	8	23	6	26	1	2	4	0	83	18.1
AD	10	A. DACKELL	50	9	12	21	0	18	0	0	1	0	41	22.0
AG	20	M. ARVEDSON	21	12	8	20	18	8	1	1	3	0	36	33.3
D	33	J. YORK	49	5	11	16	14	50	2	0	2	0	88	5.7
D	23	K. RACHUNEK	41	1	13	14	8	26	1	0	0	0	44	2.3
D	5	S. SALO	21	2	10	12	6	8	1	0	0	0	44	4.5
C	12	M. FISHER	29	3	6	9	2-	23	0	0	2	0	41	7.3
D	4	C. PHILLIPS	46	2	7	9	13	19	2	0	0	0	55	3.6
AG	16	P. SCHASTLIVY	17	3	2	5	1-	6	0	0	0	0	32	9.4
D	22	J. RIVERS	35	1	4	5	3	34	0	0	0	0	34	2.9
AD	26	A. ROY	41	3	1	4	1	113	0	0	0	0	24	12.5
D	34	S. HNIDY	36	2	2	4	6	71	0	0	0	0	27	7.4
D	27	R. PERSSON	11	1	2	3	10	21	0	0	1	0	9	11.1
AD	48	I. CIERNIK	3	2	0	2	2	2	0	0	0	0	7	28.6
C	38	J. EMMONS	36	1	1	2	3-	16	0	0	0	0	24	4.2
AG	17	C. FORBES	35	0	1	1	4-	11	0	0	0	0	25	.0
G	35	J. HURME	17	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
G	40	P. LALIME	35	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

GARDIENS – PAR ÉQUIPE

(Un minimum de 720 minutes jouées est requis pour être classé (P))

P	#		MJ	Mins	Moy	V	D	N	FD	BI	BA	T	%arr
1	35	B. JOHNSON	20	1111	1.84	16	4	0	1	3	34	414	.916
9	1	R. TUREK	34	2029	2.22	18	9	5	3	5	75	766	.902
1. ST. LOUIS			**52**	**3153**	**2.15**	**34**	**13**	**5**	**4**	**8**	**113**	**1184**	**.905**
4	1	D. AEBISCHER	15	812	2.07	7	3	3	3	2	28	289	.903
6	33	P. ROY	41	2414	2.11	28	7	5	1	3	85	1042	.918
2. COLORADO			**53**	**3236**	**2.17**	**35**	**10**	**8**	**4**	**5**	**117**	**1335**	**.912**
5	35	E. NABOKOV	43	2422	2.08	25	10	5	0	3	84	1055	.920
32	31	S. SHIELDS	14	726	2.81	4	5	3	1	0	34	348	.902
-	34	M. KIPRUSOFF	1	14	4.29	0	0	0	0	0	1	1	.000
3. SAN JOSE			**52**	**3173**	**2.27**	**29**	**15**	**8**	**1**	**3**	**120**	**1405**	**.915**
35	35	P. SKUDRA	1	0	.00	0	0	0	0	0	0	0	.000
-	43	M. BIRON	12	598	2.01	5	4	1	1	2	20	263	.924
15	39	D. HASEK	41	2366	2.31	18	17	4	2	6	91	1067	.915
-	35	M. NORONEN	2	108	2.78	2	0	0	0	0	5	39	.872
4. BUFFALO			**51**	**3091**	**2.31**	**25**	**21**	**5**	**3**	**8**	**119**	**1372**	**.913**
3	1	S. BURKE	41	2446	2.06	18	12	10	1	2	84	1166	.928
48	42	R. ESCHE	13	728	3.30	5	5	2	0	1	40	355	.887
5. PHOENIX			**52**	**3183**	**2.36**	**23**	**17**	**12**	**1**	**3**	**125**	**1522**	**.918**
8	35	E. FERNANDEZ	31	1815	2.18	16	11	2	1	4	66	813	.919
24	29	J. MCLENNAN	22	1287	2.52	2	14	6	2	1	54	581	.907
6. MINNESOTA			**51**	**3114**	**2.37**	**18**	**25**	**8**	**3**	**5**	**123**	**1397**	**.912**
12	30	M. BRODEUR	45	2688	2.30	25	10	8	1	4	103	1114	.908
-	31	C. TERRERI	9	427	2.81	2	5	1	0	0	20	159	.874
7. NEW JERSEY			**51**	**3121**	**2.38**	**27**	**15**	**9**	**1**	**4**	**124**	**1274**	**.903**
7	35	M. TURCO	17	821	2.12	9	4	0	0	1	29	344	.916
19	20	E. BELFOUR	40	2311	2.44	20	15	4	2	7	94	922	.898
8. DALLAS			**52**	**3143**	**2.39**	**29**	**19**	**4**	**2**	**8**	**125**	**1268**	**.901**
14	31	C. JOSEPH	45	2726	2.31	22	18	5	4	5	105	1207	.913
-	30	G. HEALY	9	548	2.63	3	4	2	0	0	24	211	.886
9. TORONTO			**54**	**3288**	**2.43**	**25**	**22**	**7**	**4**	**5**	**133**	**1422**	**.906**
11	40	P. LALIME	35	2092	2.24	21	11	3	2	4	78	925	.916
29	35	J. HURME	17	997	2.65	8	4	4	3	2	44	439	.900
10. OTTAWA			**51**	**3100**	**2.46**	**29**	**15**	**7**	**5**	**6**	**127**	**1369**	**.907**
16	37	O. KOLZIG	47	2833	2.35	23	17	7	6	3	111	1284	.914
-	1	C. BILLINGTON	7	382	2.83	1	3	2	0	0	18	182	.901
11. WASHINGTON			**53**	**3232**	**2.51**	**24**	**20**	**9**	**6**	**3**	**135**	**1472**	**.908**
10	34	M. LEGACE	27	1515	2.22	16	5	3	0	1	56	672	.917
31	30	C. OSGOOD	32	1753	2.81	14	15	1	1	0	82	806	.898
12. DETROIT			**54**	**3285**	**2.54**	**30**	**20**	**4**	**1**	**1**	**139**	**1479**	**.906**
-	30	C. MASON	1	59	2.03	0	1	0	0	0	2	20	.900
20	1	M. DUNHAM	29	1698	2.44	14	11	3	2	2	69	854	.919
27	29	T. VOKOUN	28	1632	2.57	9	14	4	2	1	70	774	.910
13. NASHVILLE			**56**	**3408**	**2.55**	**23**	**26**	**7**	**4**	**3**	**145**	**1652**	**.912**
2	32	R. CECHMANEK	34	1948	2.00	20	7	4	1	5	65	820	.921
-	49	M. OUELLET	2	76	2.37	0	1	0	1	0	3	27	.889
46	33	B. BOUCHER	22	1200	3.30	7	9	5	5	1	66	525	.874
14. PHILADELPHIE			**53**	**3238**	**2.61**	**27**	**17**	**9**	**7**	**6**	**141**	**1379**	**.898**
21	35	T. SALO	48	2894	2.45	22	18	8	4	4	118	1234	.904
-	31	J. GAGE	5	260	3.46	2	2	0	1	0	15	125	.880
36	30	D. ROUSSEL	3	180	3.67	1	2	0	0	0	11	82	.866
15. EDMONDTON			**55**	**3349**	**2.67**	**25**	**22**	**8**	**5**	**4**	**149**	**1446**	**.897**
18	1	A. IRBE	48	2748	2.42	22	18	6	5	4	111	1215	.909
-	31	T. MOSS	7	341	4.22	1	4	0	0	0	24	163	.853
16. CAROLINE			**51**	**3103**	**2.71**	**23**	**22**	**6**	**5**	**4**	**140**	**1383**	**.899**
-	30	M. GARON	8	440	2.18	3	4	0	1	2	16	162	.901
22	60	J. THEODORE	36	1967	2.48	12	17	3	5	2	82	872	.906
50	31	J. HACKETT	14	759	3.32	3	8	2	1	0	42	369	.886
	41	E. FICHAUD	2	62	3.87	0	2	0	0	0	4	32	.875
17. MONTREAL			**54**	**3272**	**2.77**	**18**	**31**	**5**	**7**	**4**	**151**	**1442**	**.895**
28	41	J. THIBAULT	42	2443	2.60	19	19	4	4	4	106	1100	.904
-	26	R. TALLAS	10	547	3.18	2	6	0	1	0	29	220	.868
-	30	M. LAROCQUE	3	152	3.55	0	2	0	0	0	9	59	.847
18. CHICAGO			**52**	**3154**	**2.83**	**21**	**27**	**4**	**5**	**4**	**149**	**1384**	**.892**
13	34	B. DAFOE	29	1646	2.30	13	10	5	1	1	63	711	.911
-	1	A. RAYCROFT	15	649	2.96	4	6	0	3	0	32	291	.890
35	35	P. SKUDRA	15	723	2.99	4	7	1	0	0	36	348	.897
-	31	K. WHITMORE	5	203	5.32	1	2	0	0	0	18	94	.809
19. BOSTON			**53**	**3231**	**2.84**	**22**	**25**	**6**	**4**	**1**	**153**	**1448**	**.894**
17	40	F. BRATHWAITE	26	1415	2.37	7	8	6	3	4	56	603	.907
40	29	M. VERNON	32	1746	3.13	11	17	3	1	3	91	799	.886
20. CALGARY			**52**	**3175**	**2.85**	**18**	**25**	**9**	**4**	**7**	**151**	**1406**	**.893**
23	35	B. ESSENSA	24	1252	2.49	14	5	1	2	0	52	504	.897
37	29	F. POTVIN	35	2006	3.08	14	17	3	2	1	103	914	.887
21. VANCOUVER			**54**	**3275**	**2.91**	**28**	**22**	**4**	**4**	**1**	**159**	**1422**	**.888**
26	31	R. TUGNUTT	32	1852	2.56	12	17	2	4	2	79	885	.911
45	30	M. DENIS	23	1290	3.30	5	13	3	0	0	71	649	.891
22. COLOMBUS			**52**	**3159**	**2.92**	**17**	**30**	**5**	**4**	**2**	**154**	**1538**	**.900**
25	1	R. LUONGO	26	1424	2.53	5	16	2	2	3	60	698	.914
41	37	T. KIDD	33	1860	3.19	7	18	6	2	1	99	955	.896
23. FLORIDE			**54**	**3298**	**2.97**	**12**	**34**	**8**	**4**	**4**	**163**	**1657**	**.902**
33	34	G. SNOW	32	1887	2.86	14	13	4	1	3	90	933	.904
	31	R. PARENT	4	160	3.00	0	0	2	1	0	8	58	.862
39	30	J-S. AUBIN	19	1095	3.12	11	8	0	2	0	57	532	.893
24. PITTSBURGH			**52**	**3155**	**3.02**	**25**	**21**	**6**	**4**	**3**	**159**	**1527**	**.896**
30	1	J. STORR	39	2191	2.74	17	16	5	6	3	100	1003	.900
-	31	S. PASSMORE	11	603	3.18	3	6	1	0	1	32	273	.883
-	35	S. FISET	7	318	3.58	3	0	1	0	0	19	129	.853
-	45	TRAVIS S.	1	25	7.20	0	0	0	0	0	3	10	.700
25. LOS ANGELES			**52**	**3159**	**3.04**	**23**	**22**	**7**	**6**	**4**	**160**	**1421**	**.887**
36	30	D. ROUSSEL	13	653	2.85	2	5	2	2	0	31	295	.895
-	35	J. S. GIGUERE	9	515	3.03	2	6	0	0	0	26	222	.883
38	31	G. HEBERT	40	2156	3.09	12	22	4	0	2	111	1086	.898
26. ANAHEIM			**55**	**3345**	**3.05**	**16**	**33**	**6**	**2**	**2**	**170**	**1605**	**.894**
-	1	R. DIPIETRO	2	116	1.55	0	2	0	1	0	3	58	.948
34	34	J.VANBIESBROUCK	36	2000	2.94	8	21	5	3	1	98	1003	.902
47	30	W. FLAHERTY	20	1017	3.30	6	10	0	3	1	56	470	.881
27. ISLANDERS NY			**52**	**3152**	**3.12**	**14**	**33**	**5**	**7**	**2**	**164**	**1538**	**.893**
42	33	M. HNILICKA	27	1422	3.21	9	15	2	1	1	76	723	.895
43	1	D. RHODES	28	1535	3.24	5	12	7	4	0	83	830	.900
-	30	S. FANKHOUSER	7	260	3.69	2	1	0	0	0	16	160	.900
28. ATLANTA			**53**	**3228**	**3.35**	**16**	**28**	**9**	**5**	**1**	**180**	**1718**	**.895**
-	1	E. KONSTANTIN	1	0	.00	0	0	0	0	0	0	0	.000
-	35	D. KOCHAN	7	173	2.08	0	1	0	0	0	6	89	.933
49	80	K. WEEKES	38	2014	3.31	12	19	2	5	1	111	1092	.898
51	39	D. CLOUTIER	24	1005	3.52	3	13	3	3	1	59	541	.891
29. TAMPA BAY			**53**	**3214**	**3.43**	**15**	**33**	**5**	**8**	**2**	**184**	**1730**	**.894**
-	34	J. LABARBERA	1	10	.00	0	0	0	0	0	0	2	1.000
-	31	V. YEREMEYEV	2	93	3.23	0	2	0	0	0	5	38	.868
44	35	M. RICHTER	39	2312	3.30	17	20	2	5	0	127	1180	.892
-	30	K. MCLEAN	12	653	3.77	4	5	1	0	0	41	343	.880
-	32	J. HOLMQVIST	2	119	5.04	0	2	0	0	0	10	71	.859
30. RANGERS NY			**53**	**3213**	**3.51**	**21**	**29**	**3**	**5**	**0**	**188**	**1639**	**.885**

FLYERS DE PHILADELPHIE

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	25	K. PRIMEAU	46	22	23	45	2	42	8	0	2	1	109	20.2
C	12	S. GAGNE	53	22	23	45	18	16	5	0	7	1	158	13.9
AD	8	M. RECCHI	40	13	28	41	1	23	3	1	3	0	115	11.3
C	18	D. LANGKOW	53	13	28	38	11	42	2	0	1	0	140	7.1
D	37	E. DESJARDINS	52	10	24	34	1-	32	5	0	3	1	117	8.5
D	3	D. MCGILLIS	53	9	20	29	2	46	2	0	3	0	143	6.3
AD	92	R. TOCCHET	41	10	18	28	10	57	4	0	1	0	46	21.7
AD	14	J. WILLIAMS	51	10	11	21	7	18	0	0	0	0	81	12.3
AG	26	R. FEDOTENKO	45	10	10	20	2-	46	2	0	2	0	70	14.3
C	15	P. WHITE	51	6	12	18	3-	10	1	0	1	0	52	11.5
D	43	A. DELMORE	51	3	9	12	2	14	1	0	0	0	102	2.9
AG	19	P. RANHEIM	51	8	3	11	0	8	0	2	0	1	74	10.8
AD	11	J. HULL	43	6	5	11	3	4	0	1	2	0	53	11.3
C	28	K. MANDERVILLE	53	0	10	10	3-	25	0	0	0	0	90	.0
AG	10	J. LECLAIR	8	5	4	9	3	0	1	0	1	0	29	17.2
AD	6	C. THERIEN	44	1	7	8	10	27	0	0	0	0	56	1.8
AG	29	T. FEDORUK	29	3	4	7	2	56	0	0	0	0	18	16.7
D	22	L. RICHARDSON	53	2	4	6	8	83	0	1	0	0	45	4.4
D	23	M. SYKORA	30	1	5	6	1	18	0	0	1	0	36	2.8
C	44	P.J. STOCK	32	1	4	5	3-	74	0	0	0	0	14	7.1
D	24	C. MCALLISTER	34	1	2	3	5	50	0	0	0	0	18	5.6
AD	20	K. JONES	8	0	0	0	5-	4	0	0	0	0	11	.0
G	33	B. BOUCHER	22	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
G	32	R. CECHMANEK	34	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

COYOTES DE PHOENIX

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	97	J. ROENICK	51	17	30	47	6	57	8	0	5	1	117	14.5
AG	7	K. TKACHUK	48	22	24	46	1	85	14	0	2	1	183	12.0
AD	19	S. DOAN	48	12	24	36	7	59	2	1	2	1	114	10.5
D	27	T. NUMMINEN	46	5	18	23	16	22	1	0	2	0	78	6.4
AD	28	L. WILSON	45	12	10	22	5	69	2	0	2	1	71	16.9
C	39	T. GREEN	43	7	12	19	5-	43	1	0	0	0	70	10.0
AD	22	C. LEMIEUX	25	9	9	18	0	34	2	0	1	0	60	15.0
D	21	J. LUMME	33	3	15	18	7	26	0	0	0	1	47	6.4
C	90	J. JUNEAU	42	3	15	18	1-	12	2	0	2	0	56	5.4
AG	18	M. ALATALO	51	6	10	16	1-	16	0	0	1	0	56	10.7
AG	32	B. MAY	32	7	7	14	10	71	0	0	0	0	39	17.9
C	8	D. BRIERE	16	9	3	12	2-	8	8	0	1	0	22	40.9
D	4	O. VAANANEN	51	4	8	12	1-	56	0	0	2	0	48	8.3
C	10	T. LETOWSKI	47	3	8	11	0	20	0	1	2	0	63	4.8
C	20	W. SMITH	42	3	7	10	7	13	0	1	0	0	40	7.5
C	36	J. YLONEN	39	3	6	9	3	24	0	1	0	0	31	9.7
D	3	K. CARNEY	52	1	7	8	8	58	0	0	0	0	40	2.5
AG	26	M. SULLIVAN	43	3	4	7	1	8	0	2	0	0	32	9.4
D	15	R. SUCHY	52	0	6	6	0	20	0	0	0	0	24	.0
G	42	R. ESCHE	13	0	3	3	0	2	0	0	0	0	0	.0
D	24	S. NECKAR	40	2	0	2	1-	53	0	0	1	0	14	14.3
D	23	C. JOSEPH	24	1	1	2	4-	16	0	1	0	0	33	3.0
D	6	J. BOUCHARD	25	1	1	2	3-	18	0	0	0	0	22	4.5
G	1	S. BURKE	41	0	1	1	0	14	0	0	0	0	0	.0
AG	29	L. DEBRUSK	33	0	0	0	3-	68	0	0	0	0	9	.0

PENGUINS DE PITTSBURGH

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	68	J. JAGR	52	29	40	69	18	28	5	1	5	1	214	13.6
AD	27	A. KOVALEV	52	27	30	57	4	54	8	2	6	1	204	13.2
C	82	M. STRAKA	52	20	35	55	4	28	6	1	4	1	123	16.3
C	20	R. LANG	52	19	32	51	8	10	9	0	1	0	115	16.5
C	66	M. LEMIEUX	16	16	16	32	14	8	6	0	2	0	60	26.7
C	38	J. HRDINA	48	11	19	30	12	24	2	0	0	0	61	18.0
AG	25	K. STEVENS	31	4	12	16	1	41	1	0	0	0	49	8.2
AG	9	R. CORBET	41	7	8	15	6-	57	2	0	1	1	81	8.6
C	18	J. BERANEK	44	6	9	15	8-	30	2	0	1	0	103	5.8
D	8	H. JONSSON	43	1	13	14	12	22	0	0	0	0	29	3.4
D	5	J. LAUKKANEN	31	2	10	12	0	20	0	0	0	0	38	5.3
C	37	K. MILLER	33	3	8	11	0	6	1	0	0	0	38	7.9
D	11	D. KASPARAITIS	49	1	10	11	6	74	1	0	0	0	52	1.9
AD	95	A. MOROZOV	44	1	8	9	11-	4	0	0	0	0	49	2.0
AD	36	M. BARNABY	47	1	4	5	7-	168	0	0	0	0	38	2.6
D	4	J. NORTON	22	0	5	5	1	14	0	0	0	0	15	.0
AD	24	I. MORAN	29	2	2	4	6	22	0	0	1	0	55	3.6
D	3	M. BERGEVIN	16	0	3	3	4	10	0	0	0	0	7	.0
AG	23	S. MCKENNA	28	1	1	2	0	62	0	0	0	0	13	7.7
AG	29	K. OLIWA	12	0	2	2	1	52	0	0	0	0	7	.0
G	30	J-S. AUBIN	19	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	.0
D	6	B. BOUGHNER	29	0	1	1	2-	81	0	0	0	0	22	.0
AD	12	W. TIBBETTS	7	0	0	0	0	29	0	0	0	0	4	.0
G	34	G. SNOW	32	0	0	0	0	8	0	0	0	0	0	.0

SHARKS DE SAN JOSE

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	25	V. DAMPHOUSSE	44	9	37	46	17	60	4	0	3	0	100	9.0
AD	11	O. NOLAN	38	18	22	40	8	50	8	1	3	1	124	14.5
AG	39	J. FRIESEN	51	11	22	33	14	40	2	0	1	0	102	10.8
C	14	P. MARLEAU	52	20	11	31	8	6	3	0	4	0	102	19.6
AD	24	N. SUNDSTROM	52	7	23	30	11	18	3	1	0	0	63	11.1
C	18	M. RICCI	51	11	15	26	5	38	5	1	3	0	79	13.9
D	20	G. SUTER	48	8	17	25	8	68	4	0	1	0	104	7.7
AG	17	S. THORNTON	46	11	11	22	4	80	0	0	0	0	99	11.1
C	19	M. STURM	52	9	12	21	12	14	1	3	4	0	95	9.5
D	7	B. STUART	52	5	13	18	12	30	1	0	2	1	75	6.7
AG	32	S. MATTEAU	52	8	9	17	3	22	1	0	2	0	45	17.8
AG	15	A. KOROLYUK	42	6	7	13	1	29	0	0	1	0	73	8.2
D	10	M. RAGNARSSON	45	3	10	13	13	36	1	0	0	0	46	6.5
AD	9	T. HARVEY	39	6	6	12	5	50	0	0	2	0	38	15.8
D	27	B. MARCHMENT	48	4	7	11	9	121	0	1	1	1	46	8.7
D	22	S. HANNAN	45	2	9	11	10	33	0	0	1	0	51	3.9
AD	21	T. GRANATO	38	4	3	7	1-	32	1	0	1	0	47	8.5
D	23	S. HEINS	30	3	4	7	2-	41	2	0	0	0	35	8.6
D	40	M. RATHJE	51	0	6	6	11	30	0	0	0	0	53	.0
C	26	J. MONTGOMERY	15	0	3	3	0	13	0	0	0	0	8	.0
D	2	B. DOLLAS	9	1	1	2	3	8	0	0	0	0	4	25.0
AD	44	M. BRADLEY	14	1	1	2	0	14	0	0	0	0	10	10.0
C	16	M. SMITH	17	1	1	2	3-	19	0	0	0	0	9	11

Les petits bonshommes

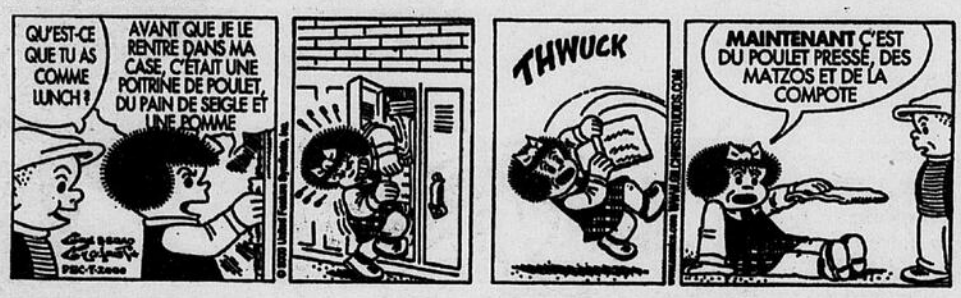
HAGAR DUNOR



GARFIELD



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



BEN



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Les sports

Il veut apporter des améliorations

Gillett trouve le centre Molson mal conçu

Le président du Canadien, Pierre Boivin, a clairement décrit la situation des concessions de la LNH, en fin de semaine dernière à Denver.

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne – Sydney



PRESSE CANADIENNE

Le propriétaire du Canadien George Gillett, à gauche, et le président Pierre Boivin.

«On perd de l'argent, ou à tout le mieux on couvre ses frais, avec une équipe de hockey, mais on peut faire de l'argent avec l'amphithéâtre.»

Avant lui, le nouveau propriétaire George Gillett avait déclaré que s'il aimait le sport, ses financiers, eux, reluquaient surtout l'édifice et les revenus qu'il peut rapporter.

Pendant que les amateurs de hockey vont surveiller ce qui va se passer au niveau de la glace, les nouveaux dirigeants du Canadien vont aussi travailler très fort à améliorer la rentabilité du centre Molson appelé à changer de nom, une première façon de générer de nouveaux revenus.

«On voit l'expérience d'un gars habitué dans les opérations. Il a beaucoup d'idées», dit Boivin de Gillett.

Un salon funéraire

Ces derniers temps, Boivin et son vice-président marketing Pierre Ladouceur ont été très durs en jugeant la conception du centre Molson, qui faisait la fierté de l'ancien président Ronald Corey. L'absence de lobby et d'envergure de l'entrée principale a été décriée.

«Le plafond est tellement bas. Quand on rentre là-dedans, ç'a l'air d'un salon funéraire», a dit Boivin.

Des consultants spécialisés auraient déjà été engagés afin de proposer des changements, basés sur le service à la clientèle, un peu partout dans l'édifice, et on va s'attaquer à la question des spectacles ou autres événements pour tenter d'en amener davantage.

Boivin a précisé que son poste de vice-président de Molson, qu'il se prépare à abandonner, consistait essentiellement à établir un meilleur lien commercial entre le propriétaire et le centre Molson. Il ne s'occupait aucunement de vente de bière.

«Le propriétaire, dit-il, n'avait pas bien identifié son véhicule, le Canadien de Montréal. La relation existait depuis tellement d'années qu'on la prenait pour acquise. Ronald (Corey) avait carte blanche, complètement.»

Attaqué de toutes parts depuis quelque temps, Corey, qui a quand même apporté deux coupes Stanley au Canadien, s'est défendu récemment en disant que, quoi qu'on dise, les dirigeants de Molson devaient approuver chacun de ses projets majeurs, à commencer par la construction du centre Molson sans l'aide des gouvernements.

Il a d'ailleurs prétendu que le Canadien serait encore plus mal pris s'il n'avait pas eu les revenus supplémentaires du centre Molson comparés au Forum.

À ce sujet, Boivin a raconté que l'estimation de la valeur du Canadien et du centre Molson, qui atteignait plus de 400 millions $ à un moment donné, avait été grandement exagérée à partir de chiffres dévoilés aux États-Unis.

«Mais on a vendu moins cher qu'on pensait», a-t-il reconnu en parlant d'une cinquantaine de millions de dollars.

Gillett devra verser 285 millions $.

Relation plus efficace

Quand Boivin a été nommé président du Canadien le 2 septembre 1999, son premier mandat était de vendre le centre Molson puis le Canadien.

C'est dire que son rôle va maintenant changer puisque tous s'attendent à ce que la Ligue nationale approuve la vente de l'équipe et de l'édifice à l'Américain Gillett.

Il ne fait plus aucun doute qu'il va demeurer président de l'équipe et il semble s'entendre comme larrons en foire avec Gillett, chez qui il est parti faire du ski pour quelques jours dans ses pistes de Vail au Colorado, à moins de deux heures de Denver où les deux hommes ont assisté au Match des étoiles de la LNH.

«Le nouveau propriétaire étant un individu plutôt qu'une corporation (Molson), il va être beaucoup plus disponible, soutient Boivin. En principe, ça devrait être plus efficace.»

Hippodrome Rideau-Carleton

Les inscrits du programme de mardi

Premier départ 19h20

Première course, Amble, Bourse 6500 $ (DD, EX, TR)
3-1 2 Presidential Guy (Portelance)
7-2 6 Broadway Flande (Coville)
4-1 1 Devils Hall (Lafleur)
5-1 3 Close Knit Family (Macphee)
6-1 4 Calgary Flutie (Odwyer)
8-1 5 Acton On Advice (Beaudoin)
10-1 7 Boots Malone (Filion)

Deuxième course, Amble, Bourse 7500 $ (EX, TR)
3-1 1 Moritz (Coville)
7-2 4 So Sporty (Mcdonald)
4-1 3 Tonycrombie (Plourde)
5-1 5 Big Win (Egan)
6-1 6 Lola Light (Mosher)
8-1 2 Liguori Chumy (Turcotte)
10-1 7 Nelson Nelson (Simard)

Troisième course, Amble, Bourse 10 000 $ (EX, TR)
3-1 5 Camaha (Mcdonald)
7-2 6 Lola Drummond (Beaudoin)
4-1 3 Jennifer My Gal (Coville)
5-1 2 Micoua (Plourde)
6-1 1 Marvels Table (Portelance)
8-1 4 Arjumand (Simard)

Quatrième course, Amble, Bourse 7500 $ (EX, TR, W4)
3-1 6 Gal Hunter (Gagnon)
7-2 7 Blew By You Too (Turcotte)
4-1 3 Jeff Angus (Beaudoin)
5-1 5 The Bodyguard (Lafleur)
6-1 4 D Gs Lastcall (Coville)
7-1 2 Kesons Sonrise (Thomson)
8-1 8 Oak Hill Road (Filion)
10-1 1 Eastwood Fred (Simard)

Cinquième course, Amble, Bourse 5000 $ (EX, SF, TR)
3-1 6 Eternal Storm (Mcdonald)
7-2 5 Head Injury Bob (Odwyer)
4-1 9 Cash For Life (Lafleur)
5-1 4 Longhorn Hanover (Filion)
6-1 2 Run The Cam (Simard)
7-1 7 Rose Adam Paul (Gagnon)
8-1 8 Comical Larry (Coville)
9-1 3 Mr Bennys (Scrannage)
10-1 1 Triptick (Beaudoin)
9-2 ae Bold Arrival (Plourde)

Sixième course, Amble, Bourse 7500 $ (EX, TR)
3-1 5 Rigorous Raindrops (Mcdonald)
7-2 1 Harmony Hagar (Plourde)
4-1 3 Gosh (Filion)
5-1 2 Return On Equity (Portelance)
6-1 4 Passion Farouche (Coville)
7-1 7 No Fear Of Flying (Gagnon)
8-1 6 Energetic Speed (Mosher)
10-1 8 D J Emo (Macdonald)

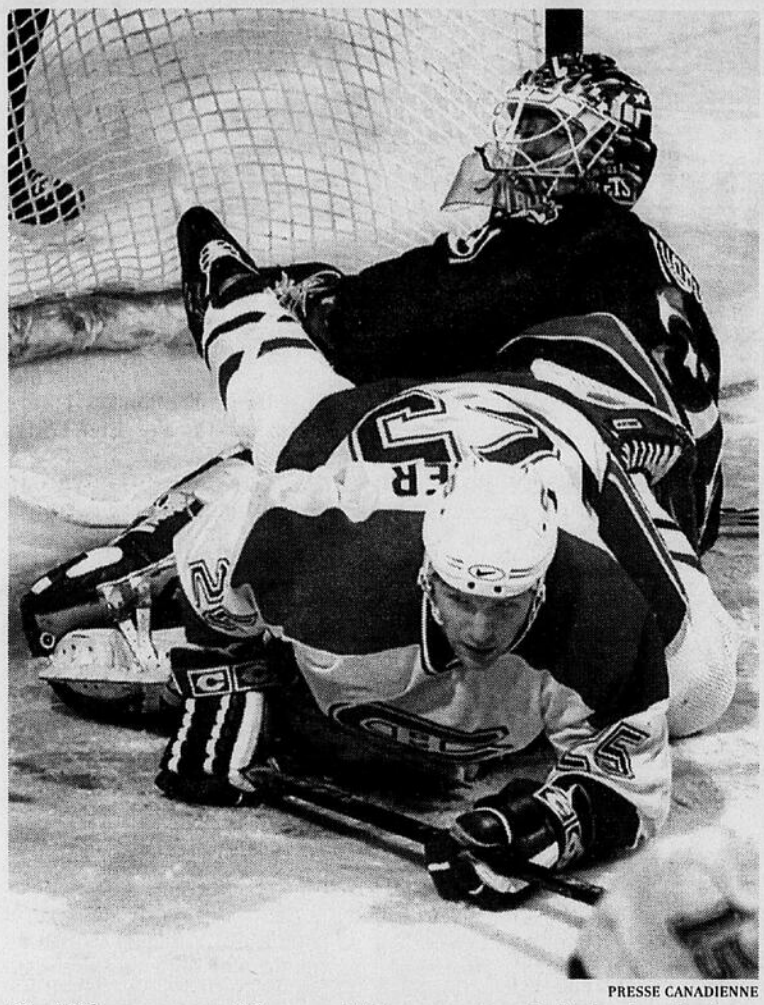
Septième course, Trot, Bourse 5500 $ (EX, TR)
3-1 7 An Angel For Earl (Gagnon)
7-2 6 Riklees Islandgirl (Turcotte)
4-1 3 Alex J Maubel (Beaudoin)
5-1 8 Lord Brisco (Pike)
6-1 9 Le Sans Souci (Plourde)
7-1 1 Shipp It (Egan)
8-1 4 Tysandcastle (Coville)
9-1 2 Midnight Image (Mac Phee)
10-1 5 Welkin Magic (Mcdonald)

Huitième course, Amble, Bourse 8500 $ (EX, TR, W3)
3-1 5 Camaccino (Filion)
7-2 6 Dutchmaster (Filion)
4-1 4 Victor Hugo (Gagnon)
5-1 1 Survivor Jimmy (Mcdonald)
5-1 1a Smoken Martin (Portelance)
6-1 2 Minnesota Mac (Coville)
7-1 3 Ardees Don (Odwyer)
8-1 7 Crazy Love (Beaudoin)
10-1 8 Hillsbrough (Odwyer)

Neuvième course, Amble, Bourse 6500 $ (EX, TR)
3-1 7 Ironstone Bingo (Beaudoin)
7-2 5 Stone Cold Grizzly (Mcdonald)
4-1 1 Drastic Hanover (Coville)
5-1 2 Hearty Host (Turcotte)
6-1 4 G Ts Danny Boy (Perreault)
7-1 8 Tomorrow Neverdies (Gagnon)
8-1 3 Ironstone Duke (Portelance)
10-1 6 Hes A Ladies Man (Backer)

Dixième course, Amble, Bourse 4000 $ (EX, LD, TR)
3-1 7 Thirty Three (Portelance)
7-2 6 Big Chief Triangle (Simard)
4-1 4 Romancing The Edge (Coville)
5-1 9 Sometimes Fern (Beaudoin)
6-1 5 P F Skip (Austin)
7-1 1 Pine Grove Sandy (Plourde)
8-1 2 Township Marcus (Beausoleil Jr)
9-1 3 Saygo (Turcotte)
10-1 8 Skipper Niatross (Thibert)
9-2 ae Charliebegood (Filion)

Onzième course, Trot, Bourse 5500 $ (EX, SF, TR)
3-1 7 Nowerland Gregory (Mcdonald)
7-2 3 Charles And Di (Lafleur)
4-1 9 Sunny Sailing (Filion)
5-1 8 Sandukee (Filion)
6-1 6 Gates Forever (Beaudoin)
7-1 4 Action Jake (Portelance)
8-1 5 Canaco Peridot (Odwyer)
9-1 2 King Cap (Odwyer)
10-1 1 Koss Little Lady (Zeron)
9-2 ae Jackchingbottabing (Hay)



PRESSE CANADIENNE

Chad Kilger a remporté la coupe Molson pour le mois de janvier. Sur la photo, on aperçoit Kilger qui tombe par-dessus le gardien des Blue Jackets Ron Tugnutt lors d'un récent match.

«Je suis surpris»

Kilger le joueur du mois de janvier chez le Canadien

FRANÇOIS LEMENU
PC – Montréal

Tout a été dit sur Chad Kilger depuis qu'André Savard l'a obtenu des Oilers d'Edmonton en retour de Sergeï Zholtok le 18 décembre dernier. Mais on ne peut passer sous silence la quatrième tranche de la coupe Molson qu'il a enlevée devant Saku Koïvu et José Théodore. Kilger a obtenu 30 points, soit le double de ses coéquipiers.

En janvier, Kilger a marqué quatre buts et récolté six passes en 14 matches, un rendement qui lui a permis de mériter une étoile à six reprises dont cinq fois consécutivement, du 10 au 18 janvier. Depuis son transfert d'Edmonton, le patineur originaire de Cornwall a marqué cinq buts et amassé neuf aides en 21 rencontres.

«Je suis surpris d'avoir obtenu autant d'étoiles, a-t-il déclaré lundi. Je ne suis jamais venu près de mériter pareil honneur depuis que je suis dans la Ligue nationale. J'espère seulement que les choses vont continuer dans le même sens.»

À quoi attribue-t-il ses succès après des passages plus ou moins fructueux à Anaheim, Winnipeg-Phoenix, Chicago et Edmonton?

«Je profite d'un meilleur temps de glace, j'ai la chance de jouer avec d'excellents joueurs, et je suis à l'aise dans le système du Canadien. L'entraîneur m'utilise aussi dans toutes les situations, ce qui augmente ma confiance, explique-t-il.

«Le système de jeu du Canadien me convient bien, a-t-il insisté. Ici, on joue davantage la 'trappe' et les joueurs doivent faire preuve de patience. À Edmonton, les Oilers pratiquent un échec-avant à deux joueurs. Finalement, je suis peut-être plus à l'aise dans l'Est que dans l'Ouest.»

Eric Weinrich se réjouit de la nomination de Kilger à titre de joueur du mois.

«Il joue le meilleur hockey de sa carrière, a dit le vétéran. Il joue dans la Ligue nationale comme il le faisait dans le junior. Il profite de sa vitesse et il utilise son gabarit. C'est un attaquant de puissance qui peut devenir un joueur dominant.»

D'après Weinrich, Kilger a des responsabilités à Montréal qu'il n'a jamais eues ailleurs.

«À Chicago, il ne faisait pas partie de l'attaque à cinq et il n'écoulait jamais les pénalités», a indiqué l'ancien défenseurs des Blackhawks.

Weinrich soutient que Kilger n'est pas un feu de paille.

«Il devrait maintenir le même rythme s'il conserve la confiance de l'entraîneur, dit-il. Il profite de l'absence des blessés comme je l'ai fait moi-même à mon arrivée à Montréal.»

Therrien est évidemment ravi du rendement de son jeune attaquant âgé de 24 ans.

Therrien veut maintenir le rythme

Le Canadien pourra compter sur Zubrus contre les Devils

Le Canadien reprend le travail ce soir en accueillant les Devils du New Jersey au centre Molson. L'équipe a eu du succès avant la pause du Match des étoiles – trois victoires en quatre matches – et l'entraîneur Michel Therrien espère que ses joueurs pourront poursuivre dans la même veine.

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne
Montréal

«On veut continuer dans le même sens qu'en janvier», a dit l'entraîneur en faisant allusion au dossier de 7-5-1-1 du Tricolore durant le premier mois de l'année 2001.

Therrien ne craint-il pas que l'interruption de trois jours ne vienne justement briser le rythme de l'équipe?

«En raison des blessures, on a dû presser le citron dans la dernière semaine. On voulait terminer sur une bonne note afin que les joueurs puissent profiter pleinement de leur congé. C'est pourquoi le repos était nécessaire, a-t-il dit.

«Aujourd'hui (lundi), l'entraînement s'est bien déroulé. Il y avait beaucoup d'entrain.»

Le retour de Zubrus

Therrien pourra compter sur la présence de Dainius Zubrus face aux champions de la coupe Stanley. Le Lituanien a raté 19 matches en raison d'une commotion cérébrale qu'il a subie le 21 décembre contre les Predators de Nashville. Selon Therrien, Zubrus a eu un bon entraînement à la droite de Trevor Linden et Patrick Poulin.

«Il semble prêt, a-t-il noté. Il avait de l'énergie. Je pense que le retour réussi de Linden a de quoi l'encourager.»

Linden offre en effet de l'excellent hockey depuis son retour d'une blessure au pied droit. En quatre matches, le vétéran a marqué trois buts et récolté quatre passes.



PRESSE CANADIENNE

Le Canadien pourra compter sur Dainius Zubrus, qui sera de retour ce soir lors du match contre les Devils.

Zubrus se dit suffisamment rétabli pour renouer avec la compétition.

«Je me sens assez bien pour jouer, assure-t-il. Je n'ai plus de maux de tête ni d'étourdissements. Les médecins m'ont donné le feu vert. Je ne suis pas aussi bien que je le voudrais mais je suis quand même en mesure de jouer», a expliqué le numéro 15 du Canadien qui en était à son premier entraînement avec ses coéquipiers.

«Je suis surtout inquiet de ma forme. Je n'ai jamais été sur la touche aussi longtemps, a-t-il précisé. Heureusement, j'avais entrepris la saison en excellente condition physique.»

Hackett sur le banc

Jeff Hackett sera également en uniforme face aux Devils. Le vétéran gardien se dit suffisamment remis d'une fracture à la main droite pour être l'adjoint de José Théodore.

Il espère disputer un des deux matches du week-end.

«C'est le plan», a-t-il dit sans vouloir élaborer, le vétéran gardien étant encore échaudé par la controverse qu'il a lui-même lancée la semaine dernière alors qu'il qualifiait Mathieu Garon de meilleur espoir de l'organisation.

Quoi qu'il en soit, Therrien semble très à l'aise avec l'idée d'envoyer Théodore face aux Devils.

«On peut se permettre d'être patient avec Hackett, a-t-il dit. José a été fantastique ces derniers matches. Par contre, c'est bon de revoir Hackett dans l'entourage de l'équipe. Jeff est un leader dans l'équipe, autant sur la glace que dans la chambre.

En bref

Rucinsky devra patienter encore

PC — Le Droit

Martin Rucinsky devra patienter jusqu'à samedi avant de renouer avec la compétition. Blessé à un genou, Rucinsky s'est entraîné avec ses coéquipiers, hier, et le Canadien espère qu'il sera en mesure d'affronter les Islanders de New York, samedi, au Centre Molson. Rucinsky a raté 20 matches.

Brisebois a mal au dos

Patrice Brisebois a dû sauter l'entraînement. Le défenseur souffre toujours de spasmes dans le bas du dos, une blessure qui devrait le tenir à l'écart du jeu jusqu'à samedi. «Ce n'est pas trop sérieux, a laissé entendre Michel Therrien. Ça n'a rien à voir avec ses autres blessures au dos.»

Des matches ratés

Les joueurs du Canadien ont déjà raté 348 matches en raison de blessures, un sommet dans la LNH. Par comparaison, les Devils n'ont perdu que 25 matches-joueurs cette saison. Il s'agit du plus faible total dans la LNH. La saison dernière, les champions de la coupe Stanley n'avaient perdu que 112 matches-joueurs contre 536 au Canadien.

Les trios

L'entraîneur du Canadien avait réuni les trios suivants à l'entraînement: Kilger-Koivu-Petrov; Poulin-Linden-Zubrus; Chouinard-Darby-Asham; Landry-Higgins-Witehall. Juha Lind et Jim Campbell ne joueront pas contre les Devils.

Avec le retour au jeu des joueurs blessés

Des choix difficiles attendent Martin et ses adjoints

Des décisions déchirantes devront être prises au cours des prochaines heures chez les Sénateurs d'Ottawa avec le retour au jeu de Magnus Arvedson, Rob Zamuner et Ricard Persson.



MARTIN COMTOIS
Le Droit
Détroit

«Pour une rares fois cette saison, nous aurons presque tout notre monde en santé, a reconnu l'entraîneur adjoint Perry Pearn, hier matin, avant le départ de l'équipe vers Détroit. Ça ne pouvait pas arriver à un meilleur moment alors qu'on s'apprête à jouer une série de matches importants. En même temps, il y a des choix déchirants qui nous attendent.»

Pearn a avoué que son patron Jacques Martin se retrouve devant un heureux casse-tête. L'équipe n'a perdu que deux fois depuis le 2 janvier et trône au premier rang de l'association Est. Elle doit toutefois faire de la place à trois vétérans qui jouent des rôles importants au sein du club.

Remis d'une élongation musculaire à l'aine, Rob Zamuner doit reprendre sa place ce soir aux côtés de Mike Fisher et Daniel Alfredsson au sein du troisième trio. Quant à Magnus Arvedson qui a soigné des ligaments étirés au genou droit, il retrouverait Radek Bonk et Marian Hossa. Ces derniers ont grandement besoin de lui au sein de la seconde unité, ayant connu des difficultés au mois de janvier.

Et il y a le défenseur Ricard Persson, qui renouera avec l'action après avoir raté les 18 derniers matches en raison d'une autre fracture à la cheville droite.

Première question. Qui de Jamie Rivers ou de Shane Hnidy sera laissé de côté face aux Red Wings de Détroit ce soir?

On ne sait pas.

Qu'arrivera-t-il à l'attaque avec la recrue Martin Havlat, auteur de 11 buts et 13 passes en 43 matches?

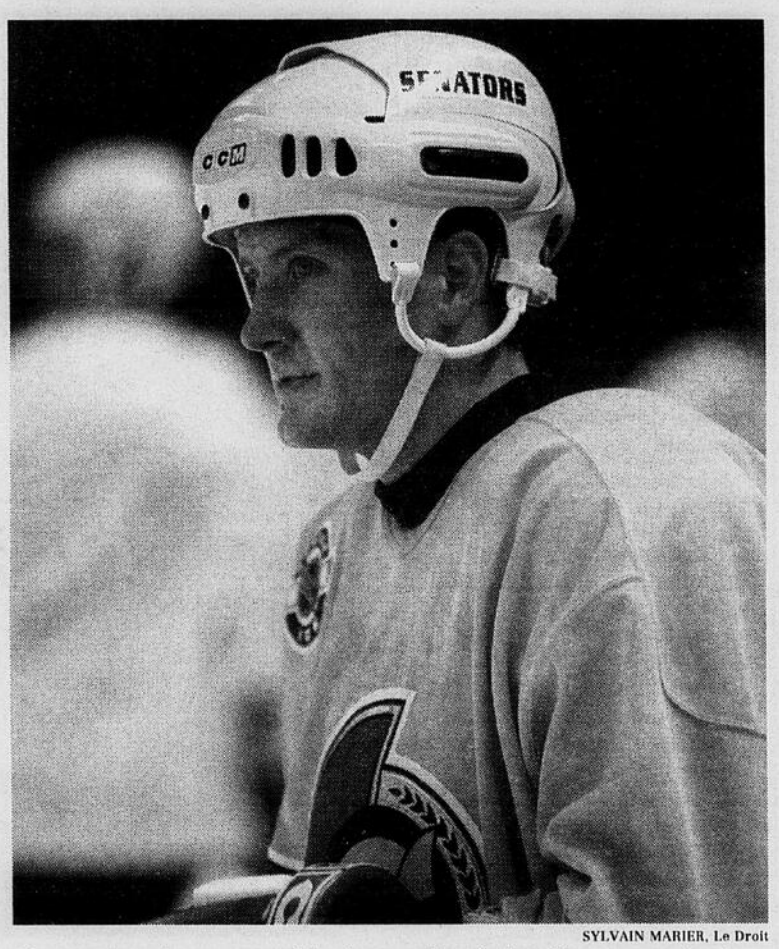
Son cas est délicat. Un des meilleurs des Sénateurs cette saison, l'ailier tchèque risque d'être relégué au quatrième trio, ce qui couperait son temps de glace de moitié.

Or, chez les Sénateurs, on a clairement indiqué en début de campagne qu'il se devait de jouer sur une base régulière.

«Martin a joué en moyenne entre 10 à 12 minutes par matches cette saison. On va trouver des façons pour qu'il continue à voir autant d'action. Vous pouvez en être sûr», a dit Perry Pearn.

Ce dernier a expliqué que l'équipe d'entraîneurs étudiait «entre sept à 10 combinaisons possibles de trio». Il a rappelé que Havlat, un ailier naturel, avait été utilisé en tant que centre à quelques reprises et qu'il ne fallait pas exclure cette possibilité.

«Il s'était bien débrouillé lorsqu'on l'avait utilisé à cette position, a souligné Pearn. De toute façon, ça ne fait jamais de tort d'être polyvalent. Et avec Martin, on n'est pas inquiet. Il a toujours bien répondu avec tous les joueurs avec lesquels il a été jumelé cette saison.»



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Magnus Arvedson est parmi les joueurs blessés des Sénateurs qui reviennent au jeu. «Pour une rare fois cette saison, nous aurons presque tout notre monde en santé», a indiqué hier Perry Pearn, entraîneur adjoint.

Persson revient avec le sourire

MARTIN COMTOIS
Le Droit – Détroit

Malgré son absence prolongée, Ricard Persson a su garder son sens de l'humour.

«J'aurais dû être invité au Match des étoiles», a lancé le défenseur suédois lorsqu'on lui a rappelé son impact sur le rendement des Sénateurs. Avec Persson en uniforme, l'équipe n'a pas perdu cette saison.

Le hic, c'est que le vétéran de 31 ans n'a joué que 11 parties avec Ottawa, victime deux fois de fractures à la cheville droite. Le club a tout de même conservé un dossier de six victoires et cinq verdicts nuls avec Persson à la ligne bleue.

«C'est pourquoi nous sommes heureux qu'il soit de retour», a soutenu le défenseur Jason York, sourire en coin.

«Rico va permettre de stabiliser notre défensive, a affirmé plus sérieusement l'entraîneur adjoint, Perry Pearn. Il est un vétéran qui demeure calme durant une partie, même si les choses deviennent corsées. Son attitude déteint sur les autres joueurs et nous voulons cela avec une jeune brigade défensive. En plus, il n'a pas peur du jeu robuste.»

Persson, lui, reconnaît qu'il aura besoin de quelques parties avant de retrouver son synchronisme.

«Ma pause du Match des étoiles a duré trois mois!» a-t-il déclaré, lui dont la dernière rencontre remonte au 21 décembre à Columbus.

Cela dit, il ne se voit pas comme le papa des défenseurs. «J'ai peut-être 31 ans, mais j'ai peu joué cette saison», a-t-il rappelé.

Quant à ceux qui affirment qu'il est fragile, Persson répliquent en soutenant que la malchance et rien d'autre est à blâmer pour ses nombreuses blessures. «Lorsque je suis revenu au jeu la première fois, l'os avait bien guéri. Si je me suis blessé à nouveau au même endroit quelques parties plus tard, c'est seulement en raison d'un concours de circonstances», a-t-il dit.

Lalime aime les défis

MARTIN COMTOIS
Le Droit – Détroit

S'il y en a un qui se frotte les mains à l'idée d'affronter les Red Wings, les Devils, les Sabres et l'Avalanche au cours des prochains jours, c'est Patrick Lalime.

Le gardien des Sénateurs raffole des défis. Encore plus de se voir opposer à la crème de la crème devant le filet adverse. Il aura comme adversaire Dominik Hasek, Martin Brodeur et Patrick Roy. Une belle commande pour un type qui ne reçoit pas encore tout le respect qui lui revient malgré des statistiques impressionnantes.

«Ce sont des légendes et si tu veux écrire ta propre légende, tu dois être aussi bon que ces gars-là dans les matches importants. J'ai hâte à ces matches.»

Et pas besoin de dire à Lalime que les Sénateurs auront besoin de lui s'ils veulent gagner ces rencontres et terminer premiers.

«Je ne peux pas m'asseoir sur ce que j'ai réalisé en première moitié de saison et me contenter de cela», a avoué le gardien de 26 ans.

Ce dernier tentera de récolter ce soir sa 22e victoire de la campagne devant la cage d'Ottawa, ce qui égalerait un record d'équipe pour un cerbère des Sénateurs. Encore plus important, il s'agirait d'un sommet en carrière pour lui en une saison.

Lalime n'en fait pas une grosse histoire. Il est le premier à reconnaître que les dernières semaines ont été difficiles pour lui. Là-dessus, il dit que les quelques journées de congé lui ont fait du bien.

Chez les entraîneurs des Sénateurs, on se dit plus que satisfait du travail de Lalime et on ne craint pas une baisse de régime dans la seconde portion du long calendrier de la LNH.

«Malgré ses succès, Patrick demeure le même, soit une personne terre à terre, a mentionné l'instructeur adjoint Perry Pearn. Il a appris lors de son séjour à Pittsburgh que les choses peuvent changer rapidement. En deux ans avec nous, il a fait preuve de constance et c'est pourquoi on sera très à l'aise de commencer les séries avec lui comme gardien.»

Sénateurs en bref

Scotty ne change pas

Le Droit — Détroit

Ce n'est pas un nouveau millénaire qui changera l'approche de Scotty Bowman envers ses joueurs. Parlez-en au défenseur Nicklas Lidstrom, qui prévoit que le vénérable entraîneur reviendra derrière le banc des Red Wings l'an prochain.

«Il aime le hockey beaucoup trop, a soutenu Lidstrom au réseau ESPN. Je veux qu'il revienne.»

Cela ne veut pas nécessairement dire que les deux hommes sont sur la même longueur d'onde.

«On ne se parle pas, du moins pas beaucoup. Mais l'important, c'est qu'il m'envoie souvent et longtemps sur la glace...»

André et le cirque

Comme plusieurs de ses coéquipiers, André Roy a passé la pause du Match des étoiles à Las Vegas dans des maisons de jeu. Lui et sa copine ont toutefois trouvé du temps un soir pour assister à un spectacle du Cirque du Soleil.

L'homme fort des Sénateurs a été renversé par ce qu'il a vu et... n'a pas vu.

«Je m'attendais à voir des éléphants, des lions et des clowns. Il n'y en avait pas. Mais les acrobaties étaient 'écoeurantes'. Je n'ai jamais vu des gens sauter dans l'eau de cette façon.»

La citation de la semaine

En l'absence de Jacques Martin, c'est Perry Pearn qui dirigeait l'entraînement pour une deuxième journée de suite sur la glace du centre Corel. L'entraîneur adjoint était en grande forme, surtout lors du point de presse quotidien avec les journalistes.

La veille, Pearn avait laissé tomber ce qui sera sans doute la citation de la semaine à Ottawa.

«Je suis heureux de vous dire que Jacques Martin a essayé avec succès notre nouveau système offensif au Match des étoiles. Les résultats ont été impressionnants et on pense l'utiliser en deuxième moitié», a-t-il affirmé à la blague en faisant allusion aux 26 buts marqués à Denver.

Entre les lignes

Jacques Martin, Marian Hossa et Radek Bonk n'étaient pas les seuls représentants des Sénateurs au Match des étoiles. Spartacat était également présent à Denver, comme les autres mascottes à travers la ligue...

Parlant de Hossa et Bonk, ils dormaient depuis quelques heures lorsque leurs coéquipiers se sont pointés à l'hôtel, hier soir, vers 19 h. Le duo slovaque-tchèque est arrivé à Détroit plus tôt en journée en provenance de Denver. Les deux joueurs devraient patiner avec l'équipe ce matin et être à leur poste pour le match au Joe Louis Arena...

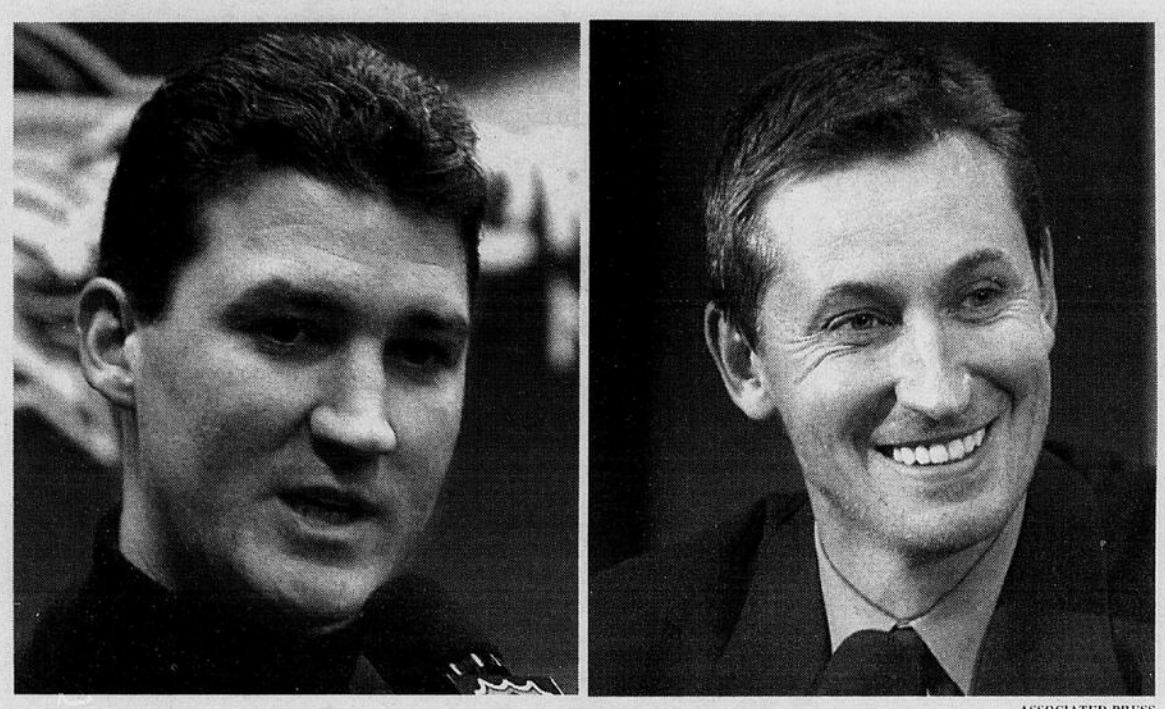
Ottawa montre une fiche à vie de 30-50-11 au mois de février. Les deux dernières saisons ont toutefois été un peu plus roses. L'an dernier, les Sénateurs ont remporté six victoires, encaissant quatre revers et récoltant deux verdicts nuls. En 1999, ils avaient mieux fait encore, gagnant sept de leurs 12 matches.

Lemieux et Gretzky défraieront les manchettes à leur façon

Le «66» et le «99» seront encore les points de mire

Deux joueurs membres du Temple de la renommée devraient de nouveau défrayer les manchettes au cours de la deuxième moitié de saison de la LNH — Mario Lemieux sur la glace et Wayne Gretzky comme dirigeant.

Associated Press — Denver



ASSOCIATED PRESS

La LNH amorce sa deuxième moitiée de saison avec Mario Lemieux qui poursuit sa marche à titre de joueur-propriétaire des Penguins de Pittsburgh, à gauche, et Wayne Gretzky qui tente de compléter l'entente qui lui permettra de diriger les Coyotes de Phoenix. Lemieux et Gretzky devraient à nouveau défrayer les manchettes.

Pendant que Lemieux poursuivra sa marche à titre de supervedette de l'équipe dont il est le propriétaire, les Penguins de Pittsburgh, Gretzky tentera de compléter l'entente qui lui permettra de diriger les Coyotes de Phoenix.

Le controversé dossier de la vente — maintes fois retardée — des Coyotes, de Richard Burke à Gretzky et au promoteur immobilier Steve Ellman, devait connaître son dénouement avant la fin de 2000. La LNH a accordé aux deux parties un prolongement, jusqu'au 15 février, afin de ficeler les derniers détails de l'entente.

Le commissaire Gary Bettman souhaitait confirmer la transaction à l'occasion de la pause du Match des étoiles, mais cela ne s'est pas produit.

L'éventuelle arrivée de Gretzky à la tête des Coyotes pourrait être l'élément déclencheur d'une série d'échanges, avant la date limite du 13 mars.

Le gardien joueur autonome Nikolaï Khabibulin des Coyotes, qui n'a pas joué depuis un an et demi à cause d'une dispute contractuelle, intéressera grandement plusieurs équipes impliquées dans la lutte aux séries éliminatoires.

Les Coyotes, qui ne sont qu'à sept points des meneurs de la section Pacifique, les Sharks de San Jose, pourraient également se départir des joueurs-vedettes Keith Tkachuk et Jeremy Roenick.

À titre également de directeur exécutif de l'équipe olympique canadienne, Gretzky devra participer au processus de sélection des joueurs puisque chacune des équipes devra dévoiler, le mois prochain, les noms d'au moins huit joueurs de la LNH qui prendront part aux Jeux olympiques de Salt Lake City, l'an prochain.

Lemieux, lui, a assurément fait davantage parler de lui comme joueur que comme administrateur depuis qu'il a effectué un retour sur patins chez les Penguins, après une absence de trois ans et demi.

Le joueur de centre âgé de 35 ans, qui a confirmé son retour en vue de la saison prochaine en fin de semaine dernière à Denver, montre une fiche de 16 buts et autant d'aides en 16 matches.

Les Penguins pourraient se rendre loin en séries s'ils dénichent du renfort devant le but.

Le retour de Lemieux a relancé Jaromir Jagr, le talentueux Tchèque se hissant de la 17e à la deuxième position au sein de la liste des marqueurs de la ligue depuis le 27 décembre.

Les Blues de Saint-Louis pourraient être tentés d'échanger un gardien afin d'ajouter de la profondeur à leur équipe et ainsi éviter de subir l'élimination en séries dès le premier tour, comme ce fut le cas l'an dernier après avoir conservé le meilleur dossier de la LNH.

Le duo formé de Roman Turek (18 victoires et moyenne de 2,22) et de Brent Johnson (16-4, moyenne de 1,84) accomplit de l'excellent travail.

Moins de 10 défaites

L'Avalanche du Colorado (35-9-8-1) est la seule équipe qui totalise moins de 10 défaites jusqu'à maintenant. Les Stars, les Sharks, les Blues et les Red Wings de Détroit sont les autres prétendants au titre dans l'association Ouest.

«C'est complètement débile dans l'association Ouest», lance Doug Weight des Oilers en parlant de la lutte qui y est engagée.

Dans l'Est, les Devils du New Jersey, champions de la coupe Stanley, font la lutte à leurs rivaux de section, les Flyers de Philadelphie, et aux actuels meneurs de l'association, les Sénateurs d'Ottawa, pour l'obtention du premier rang.

Les Red Wings ont retrouvé leurs ailes

MARTIN COMTOIS
Le Droit – Détroit

Ils sont peut-être les petits vieux de la LNH et ils coûtent peut-être les yeux de la tête à leur propriétaire, mais les Red Wings de Détroit sont encore capable de battre les meilleurs.

Alors que plusieurs leur prévoyaient toutes les difficultés du monde cette saison, la troupe de Scotty Bowman occupe encore les hautes marches du classement. Après 54 parties, elle présente la troisième meilleure fiche (30-16-4-4) de la ligue derrière Saint-Louis et Colorado.

«Tout le monde croyait que c'était le début de la fin avec leur élimination l'an dernier en séries, a rappelé le défenseur des Sénateurs, Jason York. Ces personnes disaient qu'ils devaient se départir de leurs vieux joueurs. Ils prouvent qu'ils ont encore plusieurs bons matches dans le corps.»



ARCHIVES

Scotty Bowman

C'est pourquoi les jeunes Sénateurs devront être prêts et armés ce soir pour leur seul affrontement de la saison face aux Wings. L'équipe de la ville de l'automobile s'est reprise en main après un lent départ en octobre et n'a perdu que deux fois à domicile au cours de ses 10 dernières sorties.

Le gardien Chris Osgood a retrouvé son lustre, faisant taire pour l'instant les rumeurs de transaction l'entourant. En l'absence du capitaine Steve Yzerman, le Russe Sergeï Fedorov s'est réveillé de son sommeil des quatre dernières années et joue à nouveau à la hauteur de son potentiel. Le «91» a amassé 51 points, dont 23 buts. Presque la moitié de ses filets ont été obtenus en avantage numérique.

Les unités spéciales des Red Wings sont justement exemplaires. Détroit arrive second au chapitre de l'efficacité, autant sur le jeu de puissance que lors des infériorités numériques. En plus, ce club a inscrit sept victoires en prolongation, un sommet cette saison dans le circuit Bettman.

Mais avant tout, c'est la défensive que l'on montre du doigt au Michigan pour les succès des trois derniers mois.

Une brigade talentueuse et expérimentée qui regroupe trois futurs membres du Temple de la renommée en Chris Chelios, Nicklas Lidstrom et Larry Murphy. À eux s'ajoutent Steve Duchesne et l'ancien des Olympiques de Hull, Jiri Fischer.

Les choses vont tellement bien que les Wings seraient maintenant intéressés à acquérir les services de Rob Blake, des Kings de Los Angeles.

Le seul obstacle serait le salaire qu'il recherche pour l'an prochain, soit 10 millions $US. La masse salariale des Red Wings atteint déjà 55 millions $, soit presque le double de celle des Sénateurs.

AUJOURD'HUI



Gillett trouve le centre Molson mal conçu

Le nouveau propriétaire du Canadien George Gillett va travailler fort à améliorer la rentabilité du centre Molson. La conception de l'amphithéâtre a aussi été critiquée.

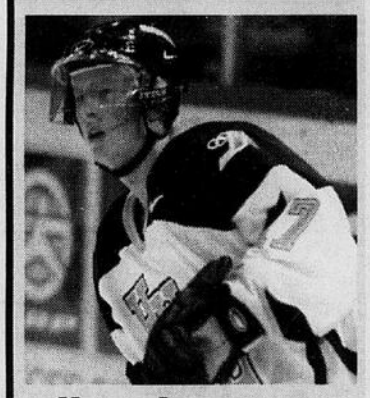
PAGE 48

Canadien

Le Tricolore pourra miser sur Zubrus

PAGE 49

Olympiques



Hemsky ratera le Match des espoirs

PAGE 43

Sport amateur

En route vers les Jeux du Québec

PAGE 42

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

Décisions, Décisions...

Que vous préfériez nos succulentes crevettes ou notre fameux bifteck de contre-filet, la plus grande maison du bifteck en ville est fière de vous présenter ses 2 choix incroyables

En avant pour Le Bifthèque, là où les biftecks sont superbes et où vous en avez plus pour votre argent !

Vous pouvez compter sur des valeurs superlatives comme, par exemple, notre bifteck de contre-filet... une des grandes réussites de notre restaurant.

Vieilli et assaisonné parfaitement, le bifteck de contre-filet de 12 oz est offert à seulement 12,95 $, avec garnitures complètes, évidemment. Une superbe salade du jardin, des petits pains tout chaud de notre boulangerie, des frites maison ou une pomme de terre au four qui n'attend que sa garniture de crème sure ou des pommes de terre en purée à l'ail *[un délice !]* et plus encore.

Si vous préférez, choisissez notre assiette de crevettes, la combinaison parfaite de crevettes à l'ail, panées et en brochette pour le prix incroyable de seulement 9,95 $, avec toutes les garnitures, bien sûr !

[Il est important de répéter une idée formidable !]

Enfin, n'oublions pas le rôti de côte de boeuf de 14 oz pour le prix de seulement 16,95 $; ou bien pour celui ou celle qui ne recul devant rien, la côte de boeuf 24 oz est offerte au prix imbattable de 19,95 $; ou bien notre filet mignon de 10 oz (tellement tendre qu'il se coupe à la fourchette), seulement 19,95 $ ou le fabuleux T-bone (bifteck d'aloyau) de 20 oz, le délice des connaisseurs, seulement 19,95 $.

Comme nous le disons toujours... toujours cuit à votre goût !

Vous voulez savoir comme on s'y prend ? C'est tout simple !

Toute viande de boeuf utilisée est de catégorie AA et AAA d'Alberta, choisie à la main, vieillie avec soin et taillée pour nos Maîtres Rôtisseurs par nos bouchers experts qui œuvrent dans nos boucheries exclusives, où nous nous procurons la plus belle qualité au volume, ce qui nous permet de vous offrir des menus à prix très raisonnables.

Excellence et qualité – depuis plus de 75 ans, la tradition familiale de grande valeur en biftecks, côtes et fruits de mer.

Venez vous régaler, on vous attend.



Faites vos réservations pour la St-Valentin

VALIDE JUSQU'AU 12 FÉVRIER, 2001

LE BIFTHÈQUE

La plus grande maison du bifteck en ville

Ottawa

2750 Iris Street, 613.820.4220

(Sortie Greenback, à mi-chemin entre Kanata & Nepean)

BANQUETS ET RÉCEPTIONS POUR 200 PERSONNES.

Hull

75, rue Edmonton, 819.777.3727

Coin Saint-Raymond et Edmonton, face au Casino dans le nouveau Manoir du Casino / Ramada Plaza.

BANQUETS ET RÉCEPTIONS POUR 500 PERSONNES.

LE BIFTHÈQUE. LA PLUS GRANDE MAISON DU BIFTECK EN VILLE. DES MENUS PRÉPARÉS À LA PERFECTION. TOUT SIMPLEMENT DÉLICIEUX. LE BIFTHÈQUE. LA PLUS GRANDE MAISON DU